叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 主要包含儿童在校及家庭(educational Toys Consisting Chiefly Of) 000001

2. 主要包含儿童在校及家庭(educational Toys Consisting Chiefly Of) 000002

3. 主要包含儿童在校及家庭(educational Toys Consisting Chiefly Of) 000003

4. 主要包含儿童在校及家庭(educational Toys Consisting Chiefly Of) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

主要包含儿童在校及家庭(Educational Toys Consisting Chiefly of)

[[-] [nəʊt] :
[Transcriber's Note :
[转录员的 笔记 :

[转录者注:

[liːd] - [peɪnt] ['wɔːnɪŋ] !
LEAD - PAINT WARNING !
带领 - 画 警告 !

含铅油漆警告!

[duː; də] [nɒt] [juːz] [ðə; ði] [graʊnd] - [liːd] [peɪnt] [ɪn'griːdiənts]
DO NOT USE THE GROUND - LEAD PAINT INGREDIENTS
做 不是 使用 这 地面 - 带领 画 原料

请勿使用含铅油漆成分

['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] " ['kʌlərɪŋ] [ðə; ði] [tɒɪz] " ['tʃæptə(r)] .
mentioned in the " Coloring the Toys " chapter .
提及 在 这 " 染色 这 玩具 " 章 .

在"给玩具涂色"一章中提到过。

[siː] [-] [nəʊts] [æt; ət] [end] [ɒv; əv] ['dɒkjumənt] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] ['diːteɪlz] .]
See Transcriber's Notes at end of document for more details .]
看 转录员的 笔记 在 结尾 的 文档 为了 更多的 细节 .]

更多详情请参见文档末尾的转录者注释。

[[ˌpiː 'dʒiː] [wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [tɒɪz]
EDUCATIONAL TOYS
教育 玩具

教育玩具

[kən'sɪstɪŋ] ['tʃiːfli] [ɒv; əv] ['kəʊpɪŋ] - [sɔː] ['prɔːbləmz] [fɔː(r); fə(r)]
Consisting Chiefly of Coping - Saw Problems for
由 主要 的 应对 - 锯 问题 为了

主要由锯齿问题组成

['tʃɪldrən] [ɪn] [ðə; ði] [skuːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊm]
Children in the School and the Home
孩子们 在 这 学校 和 这 家

学校和家庭中的儿童

[baɪ]
by
经过

经过

['luːɪs] [siː] . ['piːtərsən] , [biː] . [ˌɛs'siː] .
LOUIS C . PETERSEN , B . Sc .
路易斯 C . 彼得森 , B . Sc .

路易斯·C·彼得森，理学士

[dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)][ɒv; əv][ˈmænjuəl] [aːts] , [steɪt] [ˈnɔːm(ə)l][ˌjuːnɪˈvɜːsəti] ,

Director	of	Manual	Arts	,	State	Normal	University	,
导演	的	手动的	艺术	,	状态	普通的	大学	,

国立师范大学手工艺术系主任

[ˈkɑːrbənˌdeɪl] , [ˌɪləˈnɔɪz]

Carbondale	,	Illinois
卡本代尔	,	伊利诺伊州

伊利诺伊州卡本代尔

[ˈpʌblɪʃt] [baɪ]

PUBLISHED	BY
已发布	经过

出版方

[ðə; ði] [ˈmænjuəl] [aːts] [pres]

THE	MANUAL	ARTS	PRESS
这	手动的	艺术	按

手工艺术出版社

[piˈɔːriə] , [ˌɪləˈnɔɪz]

PEORIA	,	ILLINOIS
皮奥里亚	,	伊利诺伊州

伊利诺伊州皮奥里亚

[[ˌpiː ˈdʒiː][ˌtuːˈtuː]]

[	Pg	2	]
[	页	2	]

[第2页]

[ˈkɒpiraɪt]

COPYRIGHT
版权

版权

[ˈluːɪs] [siː] . PETERSEN1920

LOUIS	C	.	PETERSEN1920
路易斯	C	.	PETERSEN1920

路易斯·C·彼得森 1920

[[ˌpiː ˈdʒiː][θriː]]

[	Pg	3	]
[	页	3	]

[第3页]

[ˈkɒntents]

CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]

Page
页

页

[ˌɪntrəˈdʌkʃn] [faɪv]

Introduction	5
介绍	5

引言 5

[tuːlz] [ænd; ənd] [səˈplaɪz] [ˈsɛvən]

Tools	and	Supplies	7
工具	和	补给品	7

工具和用品 7

[baʊ; bəʊ] [drɪl] [eit]

Bow	Drill	8
弓	钻头	8

弓钻 8

['trænsfərɪŋ] [dɪ'zaɪnz] [naɪn]

Transferring	Designs	9
转移	设计	9

转移设计 9

[wʊdz] [naɪn]

Woods	9
伍兹	9

伍兹9号

['leɪɪŋ] [aʊt] [wɜːk] -

Laying	Out	Work	10
躺下	出去	工作	-

工作安排 10

['sɔːɪŋ] -

Sawing	10
锯切	-

锯木 10

['fɑːsnɪŋ] ['beɪsiːz] -

Fastening	Bases	11
紧固	基地	-

固定底座 11

['fɑːsnɪŋz] -

Fastenings	11
紧固件	-

紧固件 11

['kʌlərɪŋ] [tɒɪz] -

Coloring	Toys	12
染色	玩具	-

涂色玩具 12

['wɜːkɪŋ] ['drɔːɪŋz] [ænd; ənd] [də'rekʃ(ə)nz] -

Working	Drawings	and	Directions	15
在职的	图画	和	方向	-

施工图和说明 15

[ðə; ði] ['bʌzə(r)] -

The	Buzzer	16
这	蜂鸣器	-

蜂鸣器16

[ðə; ði] [ʃɑːk] ['pʌz(ə)l] -

The	Shark	Puzzle	16
这	鲨鱼	谜	-

鲨鱼拼图 16

[dʌk] -

Duck	18
鸭子	-

鸭子18

[guːs] -

Goose	18
鹅	-

鹅 18

[waɪld] [dʌk] -
Wild **Duck** **20**
荒野 鸭子 -

野鸭 20

[hen] -
Hen **20**
母鸡 -

母鸡20

[dɪə(r)] -
Deer **22**
鹿 -

鹿22

[kaʊ] -
Cow **22**
奶牛 -

22号牛

['wiːzl] -
Weasel **26**
黄鼠狼 -

黄鼠狼26

['taɪgə(r)] -
Tiger **26**
老虎 -

虎式26

['rɒkɪŋ] ['raɪnəʊ] -
Rocking **Rhino** **28**
摇滚 犀牛 -

Rocking Rhino 28

['mɪnstrəl] -
Minstrels **30**
吟游诗人 -

吟游诗人 30

['skwɪrəl] -
Squirrel **32**
松鼠 -

松鼠32

[pɪg] -
Pig **32**
猪 -

猪32

[ˌkæŋgə'ruː] -
Kangaroo **32**
袋鼠 -

袋鼠32

['kæm(ə)l] -
Camel **36**
骆驼 -

骆驼36

[dʒə'rɑːf] -
Giraffe **38**
长颈鹿 -

长颈鹿38

[swɒn] ['rɒkə(r)] -

Swan	Rocker	40
天鹅	摇滚乐	-

天鹅摇椅 40

['bæləns ɪŋ] ['pi:kɒk] -

Balancing	Peacock	42
平衡	孔雀	-

平衡孔雀 42

[tɔɪ] [dɒg] -

Toy	Dog	44
玩具	狗	-

玩具狗 44

['tedi] [beə(r)] -

Teddy	Bear	46
泰迪	熊	-

泰迪熊 46

['pærət] -

Parrot	48
鹦鹉	-

鹦鹉48

[dɑ:lz] ['hɒbi] [hɔ:s] -

Doll's	Hobby	Horse	50
娃娃的	爱好	马	-

娃娃的玩具马 50

[stɜ:n] ['wi:lə(r)] -

Stern	Wheeler	50
斯特恩	惠勒	-

斯特恩·惠勒50

[ðə; ði] ['weðə(r)] - [kɒk] -

The	Weather	-	cock	50
这	天气	-	公鸡	-

风向标 50

[ɑ:m] - [tʃeə(r)][ænd; ənd] ['rɒkɪŋ] - [tʃeə(r)] -

Arm	-	chair	and	Rocking	-	chair	54
手臂	-	椅子	和	摇滚	-	椅子	-

扶手椅和摇椅 54

[dɑ:lz] ['kreɪd(ə)l] -

Doll's	Cradle	54
娃娃的	摇篮	-

娃娃摇篮 54

[dɑ:lz] [bed] -

Doll's	Bed	56
娃娃的	床	-

娃娃床 56

[dɑ:lz] ['teɪb(ə)l] -

Doll's	Table	56
娃娃的	桌子	-

娃娃桌 56

[kaɪts] -

Kites	58
风筝	-

风筝 58

[wʊd] ['tʃɒpəz] -
Wood **Choppers** **60**
木头 直升机 -

伐木工 60

[ðə; ði] ['bʌkɪŋ] [gəʊts] -
The **Bucking** **Goats** **60**
这 颠簸 山羊 -

狂野山羊 60

[pekɪŋ] [henz] -
Pecking **Hens** **60**
啄食 母鸡 -

啄食母鸡 60

['ækrəbæt] -
Acrobat **64**
杂技演员 -

Acrobat 64

['klaɪmɪŋ] ['seɪlə(r)] -
Climbing **Sailor** **64**
攀登 水手 -

攀岩水手 64

[ðə; ði]['dʒʌmpɪŋ][dʒæk] -
The **Jumping** **Jack** **68**
这 跳 杰克 -

跳跃的杰克 68

['bælənsɪŋ] ['bærɪstə(r)] -
Balancing **Barrister** **68**
平衡 律师 -

平衡律师 68

[ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] ['ræstəs] -
The **Dancing** **Rastus** **70**
这 跳舞 拉斯图斯 -

跳舞的拉斯图斯 70

[ðə; ði] ['spæŋkɪŋ] ['ɛskɪˌmoʊz] -
The **Spanking** **Esquimaux** **72**
这 打屁股 爱斯基摩人 -

《打屁股的爱斯基摩人》72

['wɒbələ(r)] -
Wabbler **74**
摇摆者 -

沃布勒 74

['fɔːlɪŋ] ['tiːtə(r)] - ['tɒtə(r)] -
Falling **Teeter** **-** **Totter** **76**
坠落 蒂特 - 蹒跚 -

倒塌的跷跷板 76

['tʌmblɪŋ] ['tɑːmi] -
Tumbling **Tommie** **78**
翻滚 汤米 -

翻滚的汤米 78

[ðə; ði] ['bɪzi] [pʌp] -
The **Busy** **Pup** **80**
这 忙碌的 小狗 -

忙碌的小狗 80

[ðə; ði] ['dɪŋki] [bɜːd] -
The **Dinkey** **Bird** **82**
这 小矮人 鸟 -

丁基鸟 82

['pelɪkən] ['səʊɪŋ] [stænd] -
Pelican **Sewing** **Stand** **84**
鹈 缝纫 站立 -

鹈鹕缝纫架 84

['wɜːligɪg] -
Whirligig **86**
旋转 -

旋转木马 86

[ðə; ði] [kɑːt] -
The **Cart** **86**
这 大车 -

86号车

[ðə; ði]['wægən] -
The **Wagon** **88**
这 车皮 -

88号旅行车

['flaɪɪŋ] [guːs] -
Flying **Goose** **90**
飞行 鹅 -

飞鹅90

[ðə; ði]['dəʊdəʊ][bɜːd] -
The **Dodo** **Bird** **92**
这 渡渡鸟 鸟 -

渡渡鸟 92

['rɒkɪŋ] - [hɔːs] [ænd; ənd]['raɪdə(r)] -
Rocking **-** **horse** **and** **Rider** **94**
摇滚 - 马 和 骑士 -

摇摇马和骑手94

['ænɪmeɪtɪd] ['elɪfənt] -
Animated **Elephant** **97**
动画 大象 -

动画大象 97

[ðə; ði] ['bʌkɪŋ] [mjuːl] -
The **Bucking** **Mule** **100**
这 颠簸 骡子 -

蛮牛骡 100

[fɒks] - [ænd; ənd] - [guːs] [geɪm] -
Fox **-** **and** **-** **Goose** **Game** **104**
狐狸 - 和 - 鹅 游戏 -

狐狸与鹅游戏 104

[naɪn] [menz] [mɪl] -
Nine **Men's** **Mill** **106**
九 男士 磨 -

九人磨坊 106

[dɪsk] ['pʌz(ə)l] -
Disc **Puzzle** **108**
光盘 谜 -

圆盘拼图 108

[bɔ:l] ['pʌz(ə)l] -
Ball Puzzle 108
球 谜 -

球形拼图 108

[ə'pendɪks]
Appendix
附录

附录

[nɒts] [ænd; ənd] [breɪdz] -
Knots and Braids 111
绳结 和 辫子 -

绳结和辫子 111

[[ˌpi: 'dʒi:][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɪn] ['sendɪŋ] [aʊt] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tɒɪz] [ɪz][tu:; tə] [prə'məʊt] [ə'mʌŋ] ['tʃɪldrən] [ə; eɪ]
The purpose in sending out this collection of toys is to promote among children a
这 目的 在 发送 出去 这 收藏 的 玩具 是 到 推动 之中 孩子们 一个
[lʌv] [fɔ:(r); fə(r)][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] .
love for educational occupation .
爱 为了 教育 职业 .

赠送这批玩具的目的是为了培养孩子们对教育事业的热爱。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ɒv; əv]['ri:əl] ['sɜ:vɪs] [tu:; tə]['peərənts][ænd; ənd] ['ti:tʃə(r)z] [hu:]
This book is intended to be of real service to parents and teachers who
这 书 是 故意的 到 是 的 真实的 服务 到 父母 和 教师 WHO
[ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'trʌst] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑ:dʒuəs] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv][tʃaɪld] - ['treɪnɪŋ] .
are intrusted with the arduous responsibility of child - training .
是 受托人 和 这 艰巨 责任 的 孩子 - 训练 .

本书旨在为肩负起教育子女这一艰巨责任的父母和教师提供真正的帮助。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wɪð] [ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn] [vju:] [ðæt] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz] , ['drɔ:ɪŋz] [ænd; ənd]
It is with this object in view that the directions , drawings and
它 是 和 这 目的 在 看法 那 这 方向 , 图画 和
['fəutəgræfs] [hæv; həv] [bi:n] [prɪ'peəd] .
photographs have been prepared .
照片 有 到过 准备 .

正是出于这个目的，才准备了说明书、图纸和照片。

[ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv]['ɔ:ləʊst] ['twenti] [j'iəz] [æz; əz][ə; eɪ] ['ti:tʃə(r)] [hæz; həz] [kən'vɪnst] [ðə; ði]
The experience of almost twenty years as a teacher has convinced the
这 经验 的 几乎 二十 年 作为 一个 老师 有 确信 这
['ɔ:θə(r)] [ðæt] ['əʊnli] [wen] [ðə; ði][tʃaɪld] [ə'prəʊtʃɪz] ['sʌbdʒɪkt] - ['mætə(r)] [wɪð] ['ɪntrəst] [ænd; ənd]
author that only when the child approaches subject - matter with interest and
作者 那 仅有的 什么时候 这 孩子 方法 主题 - 事情 和 兴趣 和
[ɪn'θju:ziæzəm][kæn; kən][ðə; ði][best] [rɪ'zʌlts] [bi:; bi] [əb'teɪnd] .
enthusiasm can the best results be obtained .
热情 能 这 最好的 结果 是 获得 .

作者近二十年的教学经验让他确信，只有当孩子对学习内容充满兴趣和热情时，才能取得最佳效果。

['gɪvɪŋ] [ə; eɪ][tʃaɪld][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] , [ə'raʊzɪz] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] ; ['ðeəfɔː(r)] ,

Giving	a	child	an	opportunity	to	make	things	,	arouses	his	interest	;	therefore	,
给予	一个	孩子	一个	机会	到	制作	事物	,	唤起	他的	兴趣	;	所以	,

给孩子创造机会，让他们动手制作东西，可以激发他们的兴趣；因此，

['lɜːnɪŋ] [baɪ]['duːɪŋ][ɪz][ə; eɪ][məʊst] [ɪ'fektɪv] ['meθəd] [ɪn] ['geɪnɪŋ] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][endz] .

learning	by	doing	is	a	most	effective	method	in	gaining	educational	ends	.
学习	经过	正在做	是	一个	最多	有效的	方法	在	获得	教育	结束	.

实践出真知是实现教育目标最有效的方法之一。

[tɔɪ] - ['meɪkɪŋ] [in'kɔːpəreits] [ðɪs] ['meθəd] , [wɪð] ['sevrəl] ['vaɪt(ə)l] ['elɪmənts] ['ædɪd] .

Toy	-	making	incorporates	this	method	,	with	several	vital	elements	added	.
玩具	-	制作	包含	这	方法	,	和	一些	必不可少的	元素	额外	.

玩具制作采用了这种方法，并添加了一些重要元素。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [vjuː] - [pɔɪnt] , [hɪz; ɪz] [prəu'kliviti] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪ'moʊʃnz]

It	takes	into	account	the	child's	view	-	point	,	his	proclivities	and	his	emotions
它	需要	进入	帐户	这	孩子的	看法	-	观点	,	他的	倾向	和	他的	情绪

.

:

.

它考虑到了孩子的观点、喜好和情感。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv][æk'tɪvəti] [ðæt] [ə'piːlz] ['strɒŋli] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fænsi] ,

It	is	a	form	of	activity	that	appeals	strongly	to	his	fancy	,
它	是	一个	形式	的	活动	那	上诉	强烈	到	他的	想要	,

这是他非常喜欢的一种活动形式。

[hæz; həz][ə; eɪ][də'rekt][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz][ɛnv'aɪɹənmənts] ,

has	a	direct	relation	to	his	environments	,
有	一个	直接的	关系	到	他的	环境	,

与他所处的环境直接相关，

[ænd; ənd][ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ment(ə)l][grɑːsp][ænd; ənd] [kən'strʌktɪv] [ə'bɪləti] .

and	is	within	the	range	of	his	mental	grasp	and	constructive	ability	.
和	是	之内	这	范围	的	他的	精神的	抓牢	和	建设性的	能力	.

而且在他的理解能力和建设能力范围内。

[hɪz; ɪz] ['wʌndəf(ə)l] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [in'dau] [ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hændiwɜːk] [wɪð] [laɪf] ,

His	wonderful	imagination	endows	the	creatures	of	his	handiwork	with	life	,
他的	精彩的	想像力	赋予	这	生物	的	他的	手工制品	和	生活	,

[ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ][ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] .

individuality	and	cunning	.
个性	和	狡猾	.

他丰富的想象力赋予了他笔下的生物以生命、个性和狡猾。

[ðə; ði] [tɔɪ] ['prɒbləm][ɪz][ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [rɪ'sɔːsflnəs; rɪ'zɔːsflnəs] , [hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [ænd; ənd]

The	toy	problem	is	in	harmony	with	the	child's	resourcefulness	,	his	powers	and
这	玩具	问题	是	在	和谐	和	这	孩子的	足智多谋	,	他的	权力	和

[hɪz; ɪz] ['ɪntrəsts] .

his	interests	.
他的	兴趣	.

玩具问题与孩子的创造力、能力和兴趣相符。

[ðə; ði] ['prɔːbləmz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [hæv; həv] [biːn] [sɪ'lektɪd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [wɜːkt] [aʊt][ɪn]

The	problems	contained	in	this	book	have	been	selected	from	those	worked	out	in
这	问题	包含	在	这	书	有	到过	已选	从	那些	工作	出去	在

[ðə; ði]['nɔːm(ə)l]['mɒd(ə)l] [skuːl] .

the	Normal	Model	School	.
这	普通的	模型	学校	.

本书中的习题选自师范示范学校的习题。

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['testɪd] ['ʌndə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [klɑːs] - [ruːm] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

They	have	been	tested	under	ordinary	class	-	room	conditions	.
他们	有	到过	测试	在下面	普通的	班级	-	房间	状况	.

它们已在普通课堂条件下进行了测试。

[tuː; tə] [sə'vaɪv] [ðə; ði] ['wiːdɪŋ] - [aʊt] ['prəʊses] , [ə; eɪ] [tɔɪ] [hæz; həz][hæd; həd][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]

To	survive	the	weeding	-	out	process	,	a	toy	has	had	to	meet	the
到	存活	这	除草	-	出去	过程	,	一个	玩具	有	有	到	见面	这

['fɒləʊɪŋ] [rɪ'kwaɪərmənts] :

following	requirements	:
下列的	要求	:

玩具要想在筛选过程中脱颖而出，必须满足以下要求：

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [tʃaɪldz] ['paʊə(r)] .

It	must	be	within	the	child's	power	.
它	必须	是	之内	这	孩子的	力量	.

这必须在孩子的能力范围之内。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [ɪk'saɪt] [ænd; ənd] [sə'steɪn] ['ɪntrəst] .

It	must	excite	and	sustain	interest	.
它	必须	激发	和	维持	兴趣	.

它必须能够激发并保持人们的兴趣。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [pə'zes] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]['vælјuː] .

It	must	possess	educational	value	.
它	必须	具有	教育	价值	.

它必须具有教育价值。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə'dæptəb(ə)l][tuː; tə] [laɪt] - [wʊd] [kən'strʌkʃn] .

It	must	be	adaptable	to	light	-	wood	construction	.
它	必须	是	适应性强	到	光	-	木头	建造	.

它必须能够适应轻型木结构建筑。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [kən'fɔːm] [ɪn][saɪz][ænd; ənd][kəm'pleksəti][tuː; tə][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [speɪs] [ænd; ənd]

It	must	conform	in	size	and	complexity	to	the	limited	space	and
它	必须	符合	在	尺寸	和	复杂	到	这	有限的	空间	和

[ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv] [klɑːs] - [ruːm] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

equipment	of	class	-	room	conditions	.
设备	的	班级	-	房间	状况	.

其大小和复杂程度必须符合教室有限的空间和设备条件。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜːli] [j'iəz] , [ðə; ði][tʃaɪld] [bɪ'gɪnz] ['tɪŋkərɪŋ] [wɪð] [wɒt] [mə'tɪəriəlz][ænd; ənd] [tuːlz] [hiː; hi]

In	his	early	years	,	the	child	begins	tinkering	with	what	materials	and	tools	he
在	他的	早期的	年	,	这	孩子	开始	修修补补	和	什么	材料	和	工具	他

[kæn; kən][faɪnd] ,

can	find	,
能	寻找	,

在幼儿时期，孩子就开始摆弄他能找到的材料和工具，

['meɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] .

making	something	.
制作	某物	.

制作某物。

[ðə; ði][waɪz]['peərənt][ænd; ənd] ['tiːtʃə(r)] [wɪl] [tɜːn] [ðæt] ['helθf(ə)l] , ['hæpi] , [kri'eɪtɪv] ['ɪnstɪŋkt]['ɪntuː]

The	wise	parent	and	teacher	will	turn	that	healthful	,	happy	,	creative	instinct	into
这	明智的	父母	和	老师	将要	转动	那	健康的	,	快乐的	,	有创造力的	本能	进入

[gʊd] , ['juːsf(ə)l] ['tʃæn(ə)lz] .

good	,	useful	channels	.
好的	,	有用	频道	.

明智的家长和老师会将这种健康、快乐、富有创造力的本能转化为有益的、有用的途径。

[hi:; hi] [wɪl] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [gaɪd] [ðə; ði][tʃaɪld] , [ɪn] [ði:z] ['ɜ:li] [ə'tempts] , [baɪ] [sə'raʊndɪŋ]

He	will	encourage	and	guide	the	child	,	in	these	early	attempts	,	by	surrounding
他	将要	鼓励	和	指导	这	孩子	,	在	这些	早期的	尝试	,	经过	周围

[hɪm] [wɪð] [kən'dʒi:niəl][kən'dɪʃ(ə)nz] ,

him	with	congenial	conditions	,
他	和	相投	状况	,

在这些早期尝试中，他会通过营造良好的环境来鼓励和引导孩子。

[baɪ] ['fɜ:nɪʃɪŋ] [hɪm] [sə'dʒestʃənz] , ['pɪktʃəz] , ['drɔ:ɪŋz] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)][eɪdz][æz; əz] [wɪl]

by	furnishing	him	suggestions	,	pictures	,	drawings	and	such	other	aids	as	will
经过	家具	他	建议	,	图片	,	图画	和	这样的	其他	艾滋病	作为	将要

[də'rekt][hɪm][tu:; tə][ˌɒkju'peɪʃən(ə)l]

direct	him	to	occupational
直接的	他	到	职业

通过向他提供建议、图片、图纸以及其他能够指导他从事职业的辅助工具

[[ˌpi: 'dʒi:][sɪks]]

[	Pg	6	]
[	页	6	]

[第6页]

['prɔ:bləmz][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]['vælju:] , [ænd; ənd][baɪ][prə'vaɪdɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [wɜ:k] ,

problems	of	educational	value	,	and	by	providing	him	with	a	place	to	work	,
问题	的	教育	价值	,	和	经过	提供	他	和	一个	地方	到	工作	,

解决具有教育价值的问题，并为他提供工作场所，

[ðə; ði] [tu:lz] , [wʊd] , [neɪlz] , ['waɪə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['nesəsəri] [ɪ'kwɪpmənt] .

the	tools	,	wood	,	nails	,	wire	and	other	necessary	equipment	.
这	工具	,	木头	,	指甲	,	金属丝	和	其他	必要的	设备	.

工具、木材、钉子、铁丝和其他必要的设备。

[wʌn] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][hænd] [wɜ:k] [prɪ'zentɪd] [ɪn]

One	advantage	in	connection	with	the	kind	of	educational	hand	work	presented	in
一	优势	在	联系	和	这	种类	的	教育	手	工作	呈现	在

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] ['kærid] [ɒn] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] [ænd; ənd] [ˌɪnɪk'spensɪv]

this	book	is	that	it	can	be	carried	on	with	a	very	small	and	inexpensive
这	书	是	那	它	能	是	携带	在	和	一个	非常	小的	和	价格低廉

[ɪ'kwɪpmənt] .

equipment	.
设备	.

本书介绍的这类教育性手工活动的一个优点是，可以用非常小巧且价格低廉的设备进行。

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [laɪt] , [kli:n] [ænd; ənd] [ə'gri:əb(ə)l] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] .

Moreover	,	it	is	light	,	clean	and	agreeable	in	every	respect	.
而且	,	它	是	光	,	干净的	和	同意	在	每一个	尊重	.

此外，它在各方面都轻便、干净、令人愉悦。

[ðə; ði] [tu:lz] [ɑ:(r); ə(r)] [seɪf] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][tʃaɪld][tu:; tə]['hænd(ə)l] .

The	tools	are	safe	for	a	child	to	handle	.
这	工具	是	安全的	为了	一个	孩子	到	处理	.

这些工具对儿童来说很安全。

[ðə; ði][mə'tɪəriəl][ɪz][səb'stænʃ(ə)l][ænd; ənd]['djʊərəb(ə)l] .

The	material	is	substantial	and	durable	.
这	材料	是	重大的	和	耐用的	.

这种材料厚实耐用。

[ðə; ði]['ɑ:tɪk(ə)lz] [meɪd] [ɑ:(r); ə(r)][fɜ:m] , [strɒŋ] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['lɑ:stɪŋ] ['kwɒləti] .

The	articles	made	are	firm	,	strong	and	of	lasting	quality	.
这	文章	制成	是	公司	,	强的	和	的	持久	质量	.

所生产的物品坚固耐用，品质持久。

[ðeɪ] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['eksələnt] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [prə'vaɪdɪŋ] [æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv]

They	become	an	excellent	means	for	providing	an	abundance	of
他们	变得	一个	出色的	方法	为了	提供	一个	丰富	的

[ˌentə'teɪnmənt] , [ænd; ənd] ['kɒnstɪtjuːt] [məʊst][ək'septəb(ə)l][gɪfts] ,

entertainment	,	and	constitute	most	acceptable	gifts	,
娱乐	,	和	构成	最多	可接受	礼物	,

它们成为提供丰富娱乐的绝佳途径，也是最受欢迎的礼物。

[prə'məʊtɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] ['dʒenjuɪn] ['hæpinəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəs] ['dəʊnə(r)][æz; əz][fɔː(r); fə(r)]

promoting	as	much	genuine	happiness	for	the	industrious	donor	as	for
推广	作为	很多	真的	幸福	为了	这	勤劳	捐赠者	作为	为了

[ðə; ði] ['fɔːtʃənət] [rɪ'siːvə(r)] .

the	fortunate	receiver	.
这	幸运	接收者	.

让勤劳的捐赠者和幸运的受赠者都获得真正的幸福。

[tɔɪ] - ['meɪkɪŋ] [meɪ] ['redɪli] [biː; bi] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [klɑːs] - [ruːm] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['pɪəriəd]

Toy	-	making	may	readily	be	adapted	to	class	-	room	conditions	and	a	period
玩具	-	制作	可能	容易	是	改编	到	班级	-	房间	状况	和	一个	时期

[biː; bi] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [iːtʃ] [deɪ] .

be	devoted	to	it	each	day	.
是	奉献	到	它	每个	天	.

玩具制作很容易适应课堂条件，每天都可以安排一节课的时间进行。

['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːs] [meɪ] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] [tuːlz] [ænd; ənd][mə'tɪəriəl]

Members	of	the	class	may	be	appointed	to	distribute	the	tools	and	material
成员	的	这	班级	可能	是	任命	到	分发	这	工具	和	材料

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd] ,

at	the	beginning	of	the	period	,
在	这	开始	的	这	时期	,

班级成员可以被指定在课时开始时分发工具和材料。

[ænd; ənd] [kə'lekt] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][end] .

and	collect	them	at	the	end	.
和	收集	他们	在	这	结尾	.

最后把它们收集起来。

[waɪl] [æt; ət] [wɜːk] , [iːtʃ] ['pjuːp(ə)l][ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz][desk][ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [niːt]

While	at	work	,	each	pupil	should	stay	at	his	desk	and	keep	it	neat
尽管	在	工作	,	每个	瞳孔	应该	停留	在	他的	桌子	和	保持	它	整洁的

[ænd; ənd] ['ɔːdəli] .

and	orderly	.
和	秩序	.

学生在学习期间，应待在自己的座位上，并保持座位整洁有序。

[wen] [nɒt][ɪn][juːz] ,

When	not	in	use	,
什么时候	不是	在	使用	,

不使用时，

[ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [lɒkt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][bɒks] ['hævɪŋ] ['suːtəb(ə)l] [kəm'pɑːtmənts] [fɔː(r); fə(r)]

the	equipment	should	be	locked	up	in	a	box	having	suitable	compartments	for
这	设备	应该	是	已锁定	向上	在	一个	盒子	拥有	合适的	隔间	为了

[ðə; ði] [tuːlz] [ænd; ənd][mə'tɪəriəlz] .

the	tools	and	materials	.
这	工具	和	材料	.

设备应锁在带有合适隔间的箱子中，以便存放工具和材料。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [huː] [ɪz][tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðə; ði] [klɑːs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [θɔroʊli] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːk]

The	teacher	who	is	to	conduct	the	class	should	be	thoroly	familiar	with	the	work
这	老师	WHO	是	到	执行	这	班级	应该	是	完全	熟悉的	和	这	工作

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [meɪd] [iːtʃ] ['mɒd(ə)l][bɪ'fɔː(r)] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][æz; əz][ə; eɪ][klɑːs] ['prɒbləm] .

and	should	have	made	each	model	before	taking	it	up	as	a	class	problem	.
和	应该	有	制成	每个	模型	前	采取	它	向上	作为	一个	班级	问题	.

负责授课的老师应该对作品非常熟悉，并且在将其作为课堂习题之前，应该已经制作过每个模型。

[ðə; ði] [wɜːk] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kɒndʌktid] [ɪn][ə; eɪ] [ˌsɪstə'mætɪk] [ænd; ənd]['kwaɪət] ['mænə(r)] ;

The	work	as	a	whole	should	be	conducted	in	a	systematic	and	quiet	manner	;
这	工作	作为	一个	所有的	应该	是	实施	在	一个	系统	和	安静的	方式	;

整个工作应该有条不紊、安静地进行；

[kən'saɪs] ['plænɪŋ] , [prɒmpt] ['ækʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['ækjərəsi] [ɪn]['diːteɪlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɒn] .

concise	planning	,	prompt	action	,	and	accuracy	in	details	should	be	insisted	upon	.
简洁的	规划	,	迅速的	行动	,	和	准确性	在	细节	应该	是	坚持	之上	.

必须坚持计划简洁、行动迅速、细节准确。

[ðə; ði] ['tʃɪəf(ə)l] ['spɪrɪt] , [ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [kə'rekt] ['hæbɪts] ,

The	cheerful	spirit	,	the	formation	of	correct	habits	,
这	快乐	精神	,	这	形成	的	正确的	习惯	,

乐观的精神，良好的习惯养成

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɒpə(r)] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] ['evribɒdi] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] [ə'lɒŋ] [wɪð] [skɪl] [ɪn] [kən'strʌktɪŋ] [ænd; ənd] [gʊd] [teɪst] [ɪn] ['kʌlərɪŋ] [ðə; ði] [tɒɪz] .

and	the	proper	regard	for	everything	and	everybody	should	be	cultivated	along	with	skill	in	constructing	and	good	taste	in	coloring	the	toys	.
和	这	恰当的	看待	为了	一切	和	大家	应该	是	栽培	沿着	和	技能	在	建造	和	好的	品尝	在	染色	这	玩具	.

除了培养玩具制作技巧和良好的玩具着色品味之外，还应该培养对万事万物和所有人的尊重。

[ɪf] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['vælɪd] ['riːz(ə)n] [ðɪs] [wɜːk] [kæn; kən] [nɒt] [biː; bi] ['kærid] [ɒn][ɪn][ðə; ði] [skuːl] ,

If	for	any	valid	reason	this	work	can	not	be	carried	on	in	the	school	,
如果	为了	任何	有效的	原因	这	工作	能	不是	是	携带	在	在	这	学校	,

如果由于任何正当理由，这项工作无法在学校进行，

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][həʊm] [wɜːk] .

the	teacher	should	encourage	the	pupils	to	do	it	as	home	work	.
这	老师	应该	鼓励	这	学生	到	做	它	作为	家	工作	.

教师应鼓励学生将其作为家庭作业完成。

[ðə; ði][tʃaɪld][kæn; kən] [baɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [skrəʊl] [sɔː] [ænd; ənd] [k'ʌləz] , [ænd; ənd] ['fɜːnɪʃ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wʊd] .

The	child	can	buy	his	own	scroll	saw	and	colors	,	and	furnish	his	own	wood	.
这	孩子	能	买	他的	自己的	滚动	锯	和	颜色	,	和	提供	他的	自己的	木头	.

孩子可以自己购买线锯和颜料，并自行准备木材。

[ðə; ði] [wɜːk] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv] [skuːl] ,

The	work	can	be	done	outside	of	school	,
这	工作	能	是	完毕	外部	的	学校	,

这项工作可以在校外完成。

[bʌt; bət] [stɪl] [biː; bi]['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .

but	still	be	under	the	supervision	and	guidance	of	the	teacher	.
但	仍然	是	在下面	这	监督	和	指导	的	这	老师	.

但仍需在老师的监督和指导下进行。

[ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ðæt] ['kʊmz] [θruː] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'tɜːprɪtɪŋ] [də'rekʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['drɔːɪŋz] ,

The	training	that	comes	thru	reading	and	interpreting	directions	and	drawings	,
这	训练	那	来	通过	阅读	和	翻译	方向	和	图画	,

通过阅读和理解说明书和图纸获得的训练，

[ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['evri] ['diːteɪl] , [ɪz][ɒv; əv]['vælјuː][tuː; tə] ['evri] [tʃaɪld] ,

and	carrying	out	the	instruction	in	every	detail	,	is	of	value	to	every	child	,
和	携带	出去	这	操作说明	在	每一个	细节	,	是	的	价值	到	每一个	孩子	,

并且一丝不苟地执行指示，对每个孩子都很有价值。

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [hɪz; ɪz]['fjuːtʃə(r)][kə'rɪə(r)] [meɪ] [biː; bi] .

no	matter	what	his	future	career	may	be	.
不	事情	什么	他的	未来	职业	可能	是	.

无论他未来的职业生涯如何。

[ðə; ði][tʃaɪld][ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] , [hæv; həv][ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] , ['gɪvɪŋ] [də'rekʃ(ə)nz][ænd; ənd]

The	child	should	,	therefore	,	have	a	book	of	his	own	,	giving	directions	and
这	孩子	应该	,	所以	,	有	一个	书	的	他的	自己的	,	给予	方向	和

['drɔːɪŋz] .

drawings	.
图画	.

因此，孩子应该有一本属于自己的书，里面有说明和图画。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ðə; ði]['prɒpə(r)] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['kredɪt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

Furthermore	,	the	teacher	should	give	the	proper	amount	of	credit	for	the
此外	,	这	老师	应该	给	这	恰当的	数量	的	信用	为了	这

[həʊm] [wɜːk] .

home	work	.
家	工作	.

此外，老师应该对家庭作业给予适当的分数。

[el] . [siː] . ['piːtərsən] .

L	.	C	.	PETERSEN	.
L	.	C	.	彼得森	.

LC PETERSEN。

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]

[	Pg	7	]
[	页	7	]

[第7页]

[tuːlz] [ænd; ənd] [sə'plaɪz]

TOOLS	AND	SUPPLIES
工具	和	补给品

工具和耗材

[ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] ['lɪstɪd] [bɪ'ləʊ] [ɪz] [sə'dʒestɪv] [fɔː(r); fə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [klɑːs] - [ruːm] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

The	equipment	listed	below	is	suggestive	for	ordinary	class	-	room	conditions	.
这	设备	列出	以下	是	暗示性的	为了	普通的	班级	-	房间	状况	.

以下列出的设备适用于普通教室环境。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['pjuːp(ə)lz][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [ɪk'siːd] ['twenti] - [fɔː(r)] .

The	number	of	pupils	should	not	exceed	twenty	-	four	.
这	数字	的	学生	应该	不是	超过	二十	-	四	.

学生人数不应超过二十四人。

[tuːlz] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['pjuːp(ə)l] :

Tools	for	each	pupil	:
工具	为了	每个	瞳孔	:

每个学生所需的工具：

- " [ruːl] .
12 " rule .
- " 规则 .

12英寸尺。

['kəʊpɪŋ] - [sɔː] .
Coping - saw .
应对 - 锯 .

线锯。

[sɔː] - ['brækɪt] , [fɪg] . [wʌn] .
Saw - bracket , Fig . 1 .
锯 - 括号 , 如图 . 1 .

锯架，图 1。

[ə; eɪ] ['wɜːkɪŋ] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔː] - ['brækɪt] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn][fɪg] . [ˌtuː'tuː] .
A working drawing of the saw - bracket is shown in Fig . 2 .
一个 在职的 绘画 的 这 锯 - 括号 是 所示 在 如图 . 2 .

图 2 显示了锯架的工作原理图。

[ə; eɪ]['wɔːtə(r)] - ['kʌlə(r)] [brʌʃ] .
A water - color brush .
一个 水 - 颜色 刷子 .

一支水彩笔。

[fɪg] . [wʌn]
Fig . 1
如图 . 1

图1

[tuːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [fɔː(r)]['pjuːp(ə)lz] :
Tools for every four pupils :
工具 为了 每一个 四 学生 :

每四名学生配备一件工具：

['sɪzəz] .
Scissors .
剪刀 .

剪刀。

['kʌmpəs] .
Compass .
罗盘 .

罗盘。

['wɔːtə(r)] - ['kʌlə(r)][pæn] .
Water - color pan .
水 - 颜色 平底锅 .

水彩颜料块。

[fɔːr] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] " [raʊnd] - [nəʊz]['plaɪəz] , [fɪg] . [fɔːr] .
4 - 1 / 2 " round - nose pliers , Fig . 4 .
4 - 1 / 2 " 圆形的 - 鼻子 钳 , 如图 . 4 .

4-1/2″圆嘴钳，图4。

[faɪv] " [saɪd] - ['kʌtɪŋ] ['plaɪəz] .
5 " side - cutting pliers .
5 " 边 - 切割 钳 .

5英寸侧切钳。

[faɪv][ˌəʊ 'zed] . [klɔː] ['hæmə(r)] .
5 oz . claw hammer .
5 盎司 . 爪 锤 .

5盎司羊角锤。

[eit] " [hɑːf] - [raʊnd] [mɪl] [faɪl] .

8	"	half	-	round	mill	file	.
8	"	一半	-	圆形的	磨	文件	.

8英寸半圆锉刀。

[baʊ; bəʊ] - [drɪl] , [siː] [fɪg] . [θriː] .

Bow	-	drill	,	see	Fig	.	3	.
弓	-	钻头	,	看	如图	.	3	.

弓钻，见图 3。

[fɪg] . [ˌtuːˈtuː]

Fig	.	2
如图	.	2

图2

['dʒen(ə)rəl] [klɑːs] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] :

General	class	equipment	and	supplies	:
一般的	班级	设备	和	补给品	:

课堂通用设备和用品:

[ə; eɪ][bɒks][fɔː(r); fə(r)] ['lɒkɪŋ] [ʌp] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [wɜːk] .

A	box	for	locking	up	equipment	and	work	.
一个	盒子	为了	锁定	向上	设备	和	工作	.

用于存放设备和工作物品的箱子。

[ˌtuːˈtuː] [brest] [drɪlz] .

2	breast	drills	.
2	胸部	演习	.

2次胸部训练。

['aɪən] [blɒk] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz]['ænvɪl] .

Iron	block	to	serve	as	anvil	.
铁	堵塞	到	服务	作为	砧	.

用作铁砧的铁块。

[sɪks]['kwaɪə(r)][ɒv; əv][nəʊ] . [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][sænd] - ['peɪpə(r)] .

6	quires	of	No	.	1	/	2	sand	-	paper	.
6	问	的	不	.	1	/	2	沙	-	纸	.

6 包 1/2 号砂纸。

[ˌelˈiː]['peɪdʒɪz] [gluː] [ɪn] [tuː] [wʌn] - [paɪnt][kænz] .

Le	Page's	glue	in	two	one	-	pint	cans	.
乐	页面的	胶水	在	二	一	-	品脱	罐头	.

两罐一品脱装的勒佩奇牌胶水。

[wʌn][greʊs]['kəʊpɪŋ] - [sɔː] [bleɪdz] .

1	gross	coping	-	saw	blades	.
1	总的	应对	-	锯	刀片	.

1 大号曲线锯片。

[wʌn]['el biː] .

1	lb	.
1	磅	.

1磅

[iːtʃ] [ɒv; əv][wʌn] / [ˌtuːˈtuː] " , [θriː] / [fɔːr] " [ænd; ənd][wʌn] " [brædz] .

each	of	1	/	2	"	,	3	/	4	"	and	1	"	brads	.
每个	的	1	/	2	"	,	3	/	4	"	和	1	"	铆钉	.

各一个 1/2 英寸、3/4 英寸和 1 英寸的平头钉。

[ˌtuːˈtuː]['ɛlˈbiːˈɛs] .

2	lbs	.
2	磅	.

2磅

[iːtʃ] [ɒv; əv][θriː] / [fɔːr] " [nəʊ] . - , [wʌn] " [nəʊ] . - , [wʌn] - [wʌn] / [fɔːr] " [nəʊ] . - , [wʌn] - [wʌn] /

each	of	3	/	4	"	No	.	19	,	1	"	No	.	18	,	1	-	1	/	4	"	No	.	17	,	1	-	1	/
每个	的	3	/	4	"	不	.	-	,	1	"	不	.	-	,	1	-	1	/	4	"	不	.	-	,	1	-	1	/

[ˌtuːˈtuː] " [nəʊ] . - ,

2	"	No	.	16	,
2	"	不	.	-	,

每个尺寸分别为：3/4英寸19号，1英寸18号，1-1/4英寸17号，1-1/2英寸16号，

[ænd; ənd][wʌn] - [θriː] / [fɔːr] " [nəʊ] . - [flæt] - ['hedɪd] [neɪlz] .

and	1	-	3	/	4	"	No	.	15	flat	-	headed	nails	.
和	1	-	3	/	4	"	不	.	-	平坦的	-	标题	指甲	.

以及 1-3/4 英寸 15 号平头钉。

[[ˌpiː ˈdʒiː][eit]]

[	Pg	8	]
[	页	8	]

[第 8 页]

[wʌn]['el biː] .

1	lb	.
1	磅	.

1磅

[iːtʃ] [ɒv; əv][wʌn] / [ˌtuːˈtuː] " , [faɪv] / [eit] " [ænd; ənd][θriː] / [fɔːr] " [brɑːs] [ɪˈskʌtʃn] [pɪnz] .

each	of	1	/	2	"	,	5	/	8	"	and	3	/	4	"	brass	escutcheon	pins	.
每个	的	1	/	2	"	,	5	/	8	"	和	3	/	4	"	黄铜	盾形纹章	别针	.

各一枚 1/2 英寸、5/8 英寸和 3/4 英寸的黄铜护板销。

- [ˌef ˈtiː] . [ɒv; əv][nəʊ] . - ['kɒpə(r)] - ['kəʊtɪd] [stiːl] ['waɪə(r)] .

30	ft	.	of	No	.	12	copper	-	coated	steel	wire	.
-	英尺	.	的	不	.	-	铜	-	涂层	钢	金属丝	.

30 英尺长的 12 号铜包钢丝。

[ə; eɪ] [fjuː] [neɪlz] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['saɪzɪz][fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [drɪlz] .

A	few	nails	of	various	sizes	for	making	drills	.
一个	很少	指甲	的	各种各样的	尺寸	为了	制作	演习	.

一些不同尺寸的钉子，用来制作钻头。

['tɜːpəntaɪn] .

Turpentine	.
松节油	.

松节油。

['ælkəhɒl] .

Alcohol	.
酒精	.

酒精。

['bɔːræks] .

Borax	.
硼砂	.

硼砂。

['brʌʃɪz] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['saɪzɪz] .

Brushes	of	various	sizes	.
画笔	的	各种各样的	尺寸	.

各种尺寸的画笔。

[peɪnt] — [red] , ['jeləʊ] , [gri:n] , [blu:] , [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [peɪnts] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st]
Paint — red , yellow , green , blue , black and white of the paints to be used .
画 — 红色的 , 黄色的 , 绿色的 , 蓝色的 , 黑色的 和 白色的 的 这 油漆 到 是 用过的 .

颜料——要使用的颜料有红色、黄色、绿色、蓝色、黑色和白色。

['sevrəl] [gʊd] [ɪ'næm(ə)l] [peɪnts] , ['redi] [fɔ:(r); fə(r)][ju:z] , [ɑ:(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] .
Several good enamel paints , ready for use , are on the market .
一些 好的 搪瓷 油漆 , 准备好 为了 使用 , 是 在 这 市场 .

市面上有很多优质的即用型珐琅漆。

" - " [ɪz] [tʃi:pə] , [bʌt; bət][nɒt][səʊ] [kən'vi:niənt] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [prɪ'peəd] .
" Calcimo " is cheaper , but not so convenient , as it must be prepared .
" - " 是 更便宜 , 但 不是 所以 方便的 , 作为 它 必须 是 准备 .

“Calcimo”价格更便宜，但不太方便，因为它需要自己准备。

[fɪg] . [θri:]
Fig . 3
如图 . 3

图3

[fɪg] . [fɔ:r]
Fig . 4
如图 . 4

图4

[baʊ; bəʊ] [drɪl]
BOW DRILL
弓 钻头

弓钻

[ðə; ði][baʊ; bəʊ] [drɪl] [ɪz]['ju:sf(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [drɪlɪŋ] [smɔ:l] [həʊlz] [ɪn] [wʊd] ,
The bow drill is useful for drilling small holes in wood ,
这 弓 钻头 是 有用 为了 钻孔 小的 孔 在 木头 ,

弓钻适用于在木头上钻小孔。

[ænd; ənd] [meɪ] ['i:zəli] [bi:; bi] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ][tʃaɪld] .
and may easily be made by a child .
和 可能 容易地 是 制成 经过 一个 孩子 .

而且很容易就能被孩子做出来。

[fɜ:st] , [prə'kjʊə(r)][æn; ən]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [θred] [spu:l] .
First , procure an ordinary thread spool .
第一的 , 采购 一个 普通的 线 线轴 .

首先，准备一个普通的线轴。

[pʊʃ] [ə; eɪ] [raʊnd] [stɪk] [sɪks] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] [θru:] [ðə; ði][həʊl] [wɪð] [ə; eɪ] [taɪt] [fɪt] .
Push a round stick six inches long thru the hole with a tight fit .
推 一个 圆形的 戳 六 英寸 长的 通过 这 洞 和 一个 紧的 合身 .

将一根六英寸长的圆棒紧紧地插入孔中。

[ʃeɪp] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [stɪk] [tu:; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] ([fɪg] . [θri:]) .
Shape the top of the stick to a point (Fig . 3) .
形状 这 顶部 的 这 戳 到 一个 观点 (如图 . 3) .

将棍子的顶部修成尖状（图 3）。

[draɪv] [ə; eɪ] [neɪl] ['ɪntu:] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɪk] .
Drive a nail into the other end of the stick .
驾驶 一个 指甲 进入 这 其他 结尾 的 这 戳 .

将钉子钉入木棍的另一端。

[kʌt] [ðə; ði] [hed] [ɒf] [ðə; ði][neɪl] , ['hæmə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [flæt] [æt; ət][ðə; ði][end] ,

Cut	**the**	**head**	**off**	**the**	**nail**	**,**	**hammer**	**it**	**flat**	**at**	**the**	**end**	**,**
切	这	头	离开	这	指甲	,	锤	它	平坦的	在	这	结尾	,

把钉头切掉，用锤子把钉子末端锤平。

[ænd; ənd] ['ʃɑːpən] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ][faɪl] .

and	**sharpen**	**it**	**with**	**a**	**file**	**.**
和	锐化	它	和	一个	文件	.

然后用锉刀磨利它。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ə; eɪ] [drɪl] [ɒv; əv] ['eni] [saɪz] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] .

In	**this**	**way**	**a**	**drill**	**of**	**any**	**size**	**needed**	**for**	**the**	**work**	**can**	**be**	**made**	**.**
在	这	方式	一个	钻头	的	任何	尺寸	需要	为了	这	工作	能	是	制成	.

这样就可以制作出工作所需的任何尺寸的钻头。

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɪz] [meɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['slendə(r)] , ['fleksəb(ə)l] [stɪk] , [ə'baʊt] ['twenti] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] .

The	**bow**	**is**	**made**	**from**	**a**	**slender**	**,**	**flexible**	**stick**	**,**	**about**	**twenty**	**inches**	**long**	**.**
这	弓	是	制成	从	一个	苗条	,	灵活的	戳	,	关于	二十	英寸	长的	.

弓是用一根细长、柔韧的木棍制成的，大约二十英寸长。

[ə; eɪ] [nɒtʃ]

A	**notch**
一个	缺口

缺口

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]

[	**Pg**	**9**	**]**
[	页	9	]

[第9页]

[ɪz] [kʌt] [æt; ət] [iːtʃ] [end] [weə(r)] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [strɒŋ] [strɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [sɪ'kjʊəli] [taɪd] .

is	**cut**	**at**	**each**	**end**	**where**	**the**	**ends**	**of**	**a**	**strong**	**string**	**are**	**securely**	**tied**	**.**
是	切	在	每个	结尾	在哪里	这	结束	的	一个	强的	细绳	是	安全地	系	.

两端剪断，结实的绳子两端牢牢系在一起。

[slɪp] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [strɪŋ] [wʌns] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [spuːl] [ænd; ənd] [spɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

Slip	**the**	**bow**	**string**	**once**	**around**	**the**	**spool**	**and**	**spin**	**it**	**.**
滑	这	弓	细绳	一次	大约	这	线轴	和	旋转	它	.

将弓弦绕线轴一圈，然后旋转线轴。

[ðə; ði] [tɒp] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði]['spɪnd(ə)l] [ɪz] ['gaɪdɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['ʃæləʊ] [həʊl] [ɪn] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd]

The	**top**	**end**	**of**	**the**	**spindle**	**is**	**guided**	**in**	**a**	**shallow**	**hole**	**in**	**a**	**piece**	**of**	**wood**
这	顶部	结尾	的	这	主轴	是	引导	在	一个	浅的	洞	在	一个	片	的	木头

[æz; əz] [ʃəʊn] [æt; ət][eɪtʃ][ɪn] [fɪg] . [θriː] .

as	**shown**	**at**	**H**	**in**	**Fig**	**.**	**3**	**.**
作为	所示	在	H	在	如图	.	3	.

如图 3 中的 H 所示，主轴的顶端被引导在一块木头上的浅孔中。

[ðɪs] [blɒk] [ɒv; əv] [wʊd] [ɪz] [held] [ɪn] [ðə; ði] [left] [hænd] [waɪl] [ðə; ði] [raɪt] [muːvz] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [bæk]

This	**block**	**of**	**wood**	**is**	**held**	**in**	**the**	**left**	**hand**	**while**	**the**	**right**	**moves**	**the**	**bow**	**back**
这	堵塞	的	木头	是	握住	在	这	左边	手	尽管	这	正确的	移动	这	弓	后退

[ænd; ənd] [fɔːθ] ,

and	**forth**	**,**
和	前进	,

左手握住这块木头，右手则来回拉弓。

['spɪnɪŋ] [ðə; ði]['spɪnd(ə)l][ænd; ənd] [drɪlɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] .

spinning	**the**	**spindle**	**and**	**drilling**	**the**	**hole**	**.**
旋转	这	主轴	和	钻孔	这	洞	.

旋转主轴并钻孔。

['trænsfərɪŋ] [dɪ'zaɪnz]
TRANSFERRING DESIGNS
转移 设计

设计转移

[ðə; ði] [ʃeɪps] [ɒv; əv]['pi:p(ə)l] , ['ænɪmlz] [ænd; ənd][bɜ:dz][ɒn][ðə; ði] [pleɪts] [ðæt] ['fɒləʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [drɔ:n]
The shapes of people , animals and birds on the plates that follow are drawn
这 形状 的 人们 , 动物 和 鸟类 在 这 盘子 那 跟随 是 绘制
[fʊl] [saɪz] .
full size .
满的 尺寸 .

接下来的几幅图中的人物、动物和鸟类的形状都是按实际尺寸绘制的。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [wʊd] ,
They are intended to be made of wood ,
他们 是 故意的 到 是 制成 的 木头 ,

它们原本是打算用木头制成的。

[ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [træns'fə:d] [baɪ]['eni][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['meθədz] :
and may be transferred by any one of the following methods :
和 可能 是 转移 经过 任何 一 的 这 下列的 方法 :

可通过以下任何一种方式转让：

([ə; eɪ]) [pleɪs] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][træns'pærənt]['peɪpə(r)] , [nəʊn] [æz; əz] ['treɪsɪŋ] ['peɪpə(r)] , ['əʊvə(r)]
(a) Place a piece of transparent paper , known as tracing paper , over
(一个) 地方 一个 片 的 透明的 纸 , 已知 作为 追踪 纸 , 超过
[ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] ,
the drawing in the book ,
这 绘画 在 这 书 ,

（a）将一张透明纸（称为描图纸）放在书中的图画上，

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ][sɒft] , [ʃɑ:p] [li:d] ['pens(ə)l] , [treɪs] [ɔ:l][ðə; ði][laɪnz][ɒn][ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] .
and with a soft , sharp lead pencil , trace all the lines on the drawing .
和 和 一个 柔软的 , 锋利的 带领 铅笔 , 痕迹 全部 这 线条 在 这 绘画 .

用柔软、尖锐的铅笔，描摹图纸上的所有线条。

[kʌt] [aʊt][ðə; ði] [treɪst] [ʃeɪp] [wɪð] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['sɪzəz] .
Cut out the traced shape with a pair of scissors .
切 出去 这 追踪 形状 和 一个 一对 的 剪刀 .

用剪刀剪下描出的形状。

[pleɪs] [ˌaɪ 'ti:][ɒn][ðə; ði] [wʊd] , [ænd; ənd] [wɪð] ['pens(ə)l] [treɪs] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪpə(r)]
Place it on the wood , and with pencil trace along the edge of the paper
地方 它 在 这 木头 , 和 和 铅笔 痕迹 沿着 这 边缘 的 这 纸
['pæt(ə)n] .
pattern .
图案 .

将它放在木板上，用铅笔沿着纸样的边缘描绘轮廓。

([bi:]) [meɪk] [ə; eɪ] ['treɪsɪŋ] [ænd; ənd] [peɪst] [ˌaɪ 'ti:][ɒn][ðə; ði] [wʊd] .
(b) Make a tracing and paste it on the wood .
(b) 制作 一个 追踪 和 粘贴 它 在 这 木头 .

（b）制作一个描图纸，然后将其粘贴在木头上。

([si:]) [pleɪs] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv]['kɑ:bən]['peɪpə(r)][ɒn][ðə; ði] [wʊd] , ['kɑ:bən] [saɪd] [daʊn] .
(c) Place a piece of carbon paper on the wood , carbon side down .
(c) 地方 一个 片 的 碳 纸 在 这 木头 , 碳 边 向下 .

（c）将一张复写纸放在木头上，复写面朝下。

[ɒn] [ðɪs] , [pleɪs] [ðə; ði] ['treɪsɪŋ] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['fɑ:s(ə)n][ˌaɪ 'ti:] [daʊn] [wɪð] [tu:] [θʌm] [tæks] .
On this , place the tracing in position and fasten it down with two thumb tacks .
在 这 , 地方 这 追踪 在 位置 和 系 它 向下 和 二 拇指 图钉 .

将描图纸放在合适的位置，并用两个图钉固定。

[wɪð] [ə; eɪ] [hɑːd] ['pens(ə)l] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['staɪləs] , [gəʊ] ['əʊvə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv] ['treɪsɪŋ] .

With	a	hard	pencil	,	or	a	stylus	,	go	over	all	the	lines	of	tracing	.
和	一个	难的	铅笔	,	或者	一个	触控笔	,	去	超过	全部	这	线条	的	追踪	.

用硬铅笔或触控笔描一遍所有描摹的线条。

['preʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'plaɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [treɪst] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ʃəʊ]

Pressure	should	be	applied	as	the	lines	are	being	traced	so	that	they	may	show
压力	应该	是	应用	作为	这	线条	是	存在	追踪	所以	那	他们	可能	展示

['pleɪnli] [ɒn] [ðə; ði] [wʊd] .

plainly	on	the	wood	.
显然	在	这	木头	.

描绘线条时应施加压力，以便线条能清晰地显示在木头上。

([diː]) [rʌb] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['treɪsɪŋ] [wɪð] ['græfaɪt] ([ðə; ði] [liːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pens(ə)l]) .

(	d	)	Rub	the	back	of	the	tracing	with	graphite	(	the	lead	of	the	pencil	)	.
(	d	)	擦	这	后退	的	这	追踪	和	石墨	(	这	带领	的	这	铅笔	)	.

（d）用石墨（铅笔芯）摩擦描图纸的背面。

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [wʊd] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːd] ['pens(ə)l] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['staɪləs] , [treɪs] [ðə; ði]

Place	it	on	the	wood	,	and	with	a	hard	pencil	,	or	a	stylus	,	trace	the
地方	它	在	这	木头	,	和	和	一个	难的	铅笔	,	或者	一个	触控笔	,	痕迹	这

[laɪnz] .

lines	.
线条	.

把它放在木头上，用硬铅笔或触控笔描出线条。

([iː]) [wen] [ə; eɪ] ['pɜːmənənt] ['pæt(ə)n] [ɪz] [dɪ'zaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [klɑːs] [juːz] ,

(	e	)	When	a	permanent	pattern	is	desired	for	class	use	,
(	e	)	什么时候	一个	永恒的	图案	是	想要的	为了	班级	使用	,

（e）当需要一种永久性的图案用于课堂教学时，

[pleɪs] [ðə; ði] ['treɪsɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['kɑːdbɔːd] , [ænd; ənd] [træns'fɜː(r)] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [baɪ]

place	the	tracing	on	a	piece	of	cardboard	,	and	transfer	the	outline	by
地方	这	追踪	在	一个	片	的	纸板	,	和	转移	这	大纲	经过

['meθəd] [siː] [ɔː(r)] [diː] ,

method	c	or	d	,
方法	c	或者	d	,

将描图纸放在一块硬纸板上，然后用方法 c 或 d 转移轮廓。

['ɪndəˌkeɪtɪd] [ə'bʌv] .

indicated	above	.
表明的	多于	.

如上所示。

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] , ['pɔɪntɪd] [naɪf] [ɔː(r)] [ʃɪəz] [kʌt] [ðə; ði] ['kɑːdbɔːd] ['ækjərətli] [tuː; tə] [laɪn] .

With	a	sharp	,	pointed	knife	or	shears	cut	the	cardboard	accurately	to	line	.
和	一个	锋利的	,	尖	刀	或者	剪	切	这	纸板	准确	到	线	.

用锋利的尖刀或剪刀将纸板精确地裁成线状。

[pleɪs] [ðɪs] ['templeɪt] [ɒn] [ðə; ði] [wʊd] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['pens(ə)l] , [held] ['vɜːtɪkli] ,

Place	this	template	on	the	wood	,	and	with	a	sharp	pencil	,	held	vertically	,
地方	这	模板	在	这	木头	,	和	和	一个	锋利的	铅笔	,	握住	垂直方向	,

将此模板放在木头上，然后用一支削尖的铅笔，垂直握住，

[drɔː] [laɪnz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['templeɪt] .

draw	lines	around	the	edge	of	the	template	.
画	线条	大约	这	边缘	的	这	模板	.

在模板边缘画线。

[ðɪs] ['meθəd] [sɜːrvz] [wel] [fɔː(r); fə(r)] [klɑːs] [wɜːk] .

This	method	serves	well	for	class	work	.
这	方法	服务	出色地	为了	班级	工作	.

这种方法很适合课堂作业。

[wʊdz]
WOODS
树林

伍兹

[seɪv] [ðə; ði] [θɪn] - [wʊd] ['bɒksɪz] [faʊnd] [æt; ət] [həʊm] .
Save the thin - wood boxes found at home .
节省 这 薄的 - 木头 盒子 成立 在 家 .

把家里找到的薄木盒保存起来。

[ɑːsk] [ðə; ði] [stɔː(r)] - ['kiːpə(r)] [tuː; tə] [seɪv] ['bɒksɪz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['bɜːnɪŋ] [ðem; ðəm] .
Ask the store - keeper to save boxes instead of burning them .
问 这 店铺 - 守门员 到 节省 盒子 反而 的 燃烧 他们 .

请店主保留纸箱而不是烧掉它们。

[ə; eɪ] [rɪtʃ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [wʊd] [fɔː(r); fə(r)] [tɔɪ] - ['meɪkɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [sɪ'kjʊəd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .
A rich supply of wood for toy - making may be secured in this way .
一个 富有的 供应 的 木头 为了 玩具 - 制作 可能 是 安全 在 这 方式 .

这样就能确保玩具制造所需的充足木材供应。

[fɔː(r); fə(r)] [klɑːs] [wɜːk] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [baɪ] [wʊd] [prɪ'peəd] [ænd; ənd] ['sɜːfɪst]
For class work , it will be necessary to buy wood prepared and surfaced
为了 班级 工作 , 它 将要 是 必要的 到 买 木头 准备 和 浮出水面
[tuː; tə] [daɪ'menʃ(ə)nz] .
to dimensions .
到 方面 .

课堂作业需要购买已加工好尺寸和表面处理的木材。

[ðə; ði] ['θɪknəs] [məʊst] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)] [skuːl] [wɜːk] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] / - " , [wʌn] / [fɔːr] " ,
The thicknesses most convenient for school work are 3 / 16 " , 1 / 4 " ,
这 厚度 最多 方便的 为了 学校 工作 是 3 / - " , 1 / 4 " ,
[θriː] / [eit] " , [wʌn] / [ˌtuː'tuː] " , ['sɛvən] / [eit] " .
3 / 8 " , 1 / 2 " , 7 / 8 " .
3 / 8 " , 1 / 2 " , 7 / 8 " .

最适合学校作业的厚度是 3/16、1/4、3/8、1/2、7/8。

[waɪl] [θriː] - [plaɪ] [wʊd] [ɪz] [best] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [θɪn] [stɒk] ,
While three - ply wood is best for the thin stock ,
尽管 三 - 胶合板 木头 是 最好的 为了 这 薄的 库存 ,

虽然三层木板最适合制作薄型枪托，

[ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] - [plaɪ] ['ɑːnsəz] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [wen] [djuː] [keə(r)] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n]
the single - ply answers the purpose when due care is given to the direction
这 单身的 - 胶合板 答案 这 目的 什么时候到期的 关心 是 给定 到 这 方向
[ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊd] ['faɪbərz] — [ðə; ði] [greɪn] .
of the wood fibers — the grain .
的 这 木头 纤维 — 这 粮食 .

只要注意木纤维的方向（即木纹方向），单层板材就能满足需求。

[sʌtʃ] [wʊdz] [æz; əz] ['meɪp(ə)l] , [elm] , [bɜːtʃ] , ['tʃeri] [ænd; ənd] [beɪ] [wʊd] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['djʊərəb(ə)l] ,
Such woods as maple , elm , birch , cherry and bay wood are very durable ,
这样的 树林 作为 枫 , 榆树 , 桦木 , 樱桃 和 湾 木头 是 非常 耐用的 ,

枫木、榆木、桦木、樱桃木和月桂木等木材都非常耐用。

[bʌt; bət] ['rɑːðə(r)] [hɑːd] [tuː; tə] [wɜːk] .
but rather hard to work .
但 相当 难的 到 工作 .

但工作起来相当困难。

[beɪs] [wʊd] , ['pɒplə(r)][ænd; ənd]['ʃʊgə(r)][paɪn][ɑ:(r); ə(r)] ['i:zi] [tu:; tə] [wɜ:k] , [ɑ:(r); ə(r)] ['prefrəb(ə)l] [ɪn]

Bass	**wood**	**,**	**poplar**	**and**	**sugar**	**pine**	**are**	**easy**	**to**	**work**	**,**	**are**	**preferable**	**in**
低音	木头	,	白杨	和	糖	松树	是	简单的	到	工作	,	是	优选	在

[sku:l] ,

school	**,**
学校	,

椴木、杨木和糖松易于加工，是学校的首选材料。

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'zʌlts] .

and	**give**	**satisfactory**	**results**	**.**
和	给	令人满意的	结果	.

并取得令人满意的结果。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	**Pg**	**10**	**]**
[	页	-	]

[第10页]

['leɪɪŋ] [aʊt] [wɜ:k]

LAYING	**OUT**	**WORK**
躺下	出去	工作

布局工作

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɔ:t(ə)nt][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['pætənz] [pleɪst] [kə'rektli] [ɒn][ðə; ði] [wʊd] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði]

It	**is**	**important**	**to**	**have**	**the**	**patterns**	**placed**	**correctly**	**on**	**the**	**wood**	**so**	**that**	**the**
它	是	重要的	到	有	这	图案	放置	正确	在	这	木头	所以	那	这

[dɪ'zaɪəd] [rɪ'zʌlt] [meɪ] [bi:; bi] [ri:tʃt] .

desired	**result**	**may**	**be**	**reached**	**.**
想要的	结果	可能	是	达到	.

为了达到预期的效果，必须将图案正确地放置在木头上。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [sɔ:t] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pɒsəb(ə)l] [streŋθ] [ɪn][ðə; ði][pɑ:ts] [sɔ:d] [aʊt] .

One	**of**	**the**	**things**	**sought**	**is**	**the**	**greatest**	**possible**	**strength**	**in**	**the**	**parts**	**sawed**	**out**	**.**
一	的	这	事物	寻求	是	这	最	可能的	力量	在	这	部分	锯	出去	.

其中一项目标是使锯出的部件具有尽可能大的强度。

[ðə; ði][greɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔ:(r)] , [rʌn] ['leŋθwaɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] [weə(r)]

The	**grain**	**of**	**the**	**wood**	**should**	**,**	**therefore**	**,**	**run**	**lengthwise**	**of**	**the**	**wood**	**where**
这	粮食	的	这	木头	应该	,	所以	,	跑步	纵向	的	这	木头	在哪里

[ðə; ði][pɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] ['nærəʊ] .

the	**parts**	**are**	**narrow**	**.**
这	部分	是	狭窄的	.

因此，木材的纹理方向应该与木材的长度方向一致，尤其是在部件较窄的地方。

[ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] [dɪ'zaɪəd] [ɪz][ðə; ði][ˌi:kə'nɒmɪk(ə)l][ju:z][ɒv; əv][mə'tɪəriəl] .

Another	**thing**	**desired**	**is**	**the**	**economical**	**use**	**of**	**material**	**.**
其他	事物	想要的	是	这	经济	使用	的	材料	.

另一个需要做到的是节约材料。

[ðə; ði] ['pætənz] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔ:(r)] ,

The	**patterns**	**should**	**,**	**therefore**	**,**
这	图案	应该	,	所以	,

因此，这些模式应该是：

[bi:; bi][səʊ] [ə'reɪndʒd] [ɒn][ðə; ði] [wʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊtlaɪnz] [wɪl] [mætʃ] ['kləʊsli] [tə'geðə(r)][ænd; ənd]

be	**so**	**arranged**	**on**	**the**	**wood**	**that**	**the**	**outlines**	**will**	**match**	**closely**	**together**	**and**
是	所以	安排	在	这	木头	那	这	概述	将要	匹配	密切	一起	和

[ðʌs] [ju:z][ʌp][æz; əz] ['nɪəli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ɔ:l] ['sɜ:fɪs] [speɪs] [ɒn][ðə; ði] [bɔ:d] .

thus	**use**	**up**	**as**	**nearly**	**as**	**possible**	**all**	**surface**	**space**	**on**	**the**	**board**	**.**
因此	使用	向上	作为	几乎	作为	可能的	全部	表面	空间	在	这	木板	.

在木板上进行这样的排列，使轮廓紧密贴合，从而尽可能利用木板上的所有表面空间。

['dʒen(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] ['pætənz] [fɜːst] , [bɪ'gɪnɪŋ] [nɪə(r)][ə; eɪ]

Generally	**,**	**it**	**is**	**advisable**	**to**	**place**	**the**	**larger**	**patterns**	**first**	**,**	**beginning**	**near**	**a**
一般来说	,	它	是	建议	到	地方	这	更大的	图案	第一的	,	开始	靠近	一个

['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] ,

corner	**of**	**the**	**board**	**,**
角落	的	这	木板	,

一般来说，建议先放置较大的图案，从板子的角落附近开始。

[ænd; ənd] [ðen] [fɪt][ɪn][ðə; ði][smɔːlə(r)] ['pætənz] [ɒn][ðə; ði] [ˌɪntə'miːdiət] ['speɪsɪz] .

and	**then**	**fit**	**in**	**the**	**smaller**	**patterns**	**on**	**the**	**intermediate**	**spaces**	**.**
和	然后	合身	在	这	较小的	图案	在	这	中间的	空间	.

然后将较小的图案填入中间的空白处。

[weə(r)] [ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [fʊl] [saɪz] ,

Where	**the**	**drawings**	**are**	**not**	**full**	**size**	**,**
在哪里	这	图画	是	不是	满的	尺寸	,

如果图纸不是全尺寸的，

[ðə; ði][daɪ'menʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn] ['ɪntʃɪz] [ɔː(r)] ['frækʃnz] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] .

the	**dimensions**	**are**	**shown**	**in**	**inches**	**or**	**fractions**	**of**	**an**	**inch**	**.**
这	方面	是	所示	在	英寸	或者	分数	的	一个	英寸	.

尺寸以英寸或英寸的分数表示。

['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['fɪgəz] ,

Guided	**by**	**the**	**figures**	**,**
引导	经过	这	数据	,

以这些数据为指导，

[ðə; ði] ['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [meɪ] [biː; bi][leɪd] [aʊt] [də'rektli] [ɒn][ðə; ði] [wʊd] [baɪ]['ruːlə(r)]

the	**outlines**	**of**	**the**	**object**	**may**	**be**	**laid**	**out**	**directly**	**on**	**the**	**wood**	**by**	**ruler**
这	概述	的	这	目的	可能	是	铺设	出去	直接地	在	这	木头	经过	统治者

,

,

,

可以直接用尺子在木头上勾勒出物体的轮廓。

['pensə)l][ænd; ənd] ['kʌmpəsɪz] .

pencil	**and**	**compasses**	**.**
铅笔	和	指南针	.

铅笔和圆规。

[ɪn] ['leɪɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['dɪfrənt] [ʃeɪps] [ɒn][ðə; ði] [wʊd] ,

In	**laying**	**out**	**the**	**different**	**shapes**	**on**	**the**	**wood**	**,**
在	躺下	出去	这	不同的	形状	在	这	木头	,

在木头上摆放不同形状时，

[ə'tenʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][greɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] ,

attention	**should**	**be**	**given**	**to**	**the**	**direction**	**of**	**the**	**grain**	**of**	**the**	**wood**	**,**
注意力	应该	是	给定	到	这	方向	的	这	粮食	的	这	木头	,

应注意木材的纹理方向。

[tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][rʌn] ['leŋθwaɪz] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [nɒt] ['krɒswaɪz] .

to	**have**	**it**	**run**	**lengthwise**	**the**	**object**	**,**	**not**	**crosswise**	**.**
到	有	它	跑步	纵向	这	目的	,	不是	横向	.

让它沿物体的长度方向延伸，而不是横向延伸。

['sɔːɪŋ]

SAWING

锯切

锯切

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['dɪfrənt] [ʃeɪps] [hæv; həv] [biːn] ['prɒpəli] [leɪd][aʊt][ɒn][ðə; ði] [wʊd] ,

After	the	different	shapes	have	been	properly	laid	out	on	the	wood	,
后	这	不同的	形状	有	到过	适当地	铺设	出去	在	这	木头	,

在木板上正确摆放好各种形状之后，

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ɪz][tuː; tə] [sɔː] [ðem; ðəm][aʊt] [wɪð] [ə; eɪ]['kəʊpɪŋ] - [sɔː] .

the	next	thing	to	do	is	to	saw	them	out	with	a	coping	-	saw	.
这	下一个	事物	到	做	是	到	锯	他们	出去	和	一个	应对	-	锯	.

下一步是用曲线锯把它们锯掉。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz] [pleɪst] [flæt][ɒn][ə; eɪ] [sɔː] - ['brækɪt] , ['pæt(ə)n][saɪd][ʌp] .

The	wood	is	placed	flat	on	a	saw	-	bracket	,	pattern	side	up	.
这	木头	是	放置	平坦的	在	一个	锯	-	括号	,	图案	边	向上	.

将木材平放在锯架上，图案面朝上。

[ðɪs] [sɔː] - ['brækɪt] [ɪz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ][desk][ɔː(r)][ə; eɪ]['teɪb(ə)l][tɒp][ænd; ənd]

This	saw	-	bracket	is	fastened	to	the	edge	of	a	desk	or	a	table	top	and
这	锯	-	括号	是	系紧	到	这	边缘	的	一个	桌子	或者	一个	桌子	顶部	和

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'dʒʌstɪd] [ɪn] [haɪt] [səʊ][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'baʊt][sɪks] " [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [tʃaɪldz]

should	be	adjusted	in	height	so	the	top	of	it	is	about	6	"	below	the	child's
应该	是	调整	在	高度	所以	这	顶部	的	它	是	关于	6	"	以下	这	孩子的

[tʃɪn] .

chin	.
下巴	.

这个锯架固定在桌子或桌面边缘，应该调整高度，使其顶部低于孩子下巴约 6 英寸。

[ðə; ði][tʃaɪld] [meɪ] [stænd][ɔː(r)][sɪt] , [wen] [æt; ət] [wɜːk] , [wɪtʃ'evə(r)] [ɪz][məʊst] ['kʌmftəb(ə)l] ,

The	child	may	stand	or	sit	,	when	at	work	,	whichever	is	most	comfortable	,
这	孩子	可能	站立	或者	坐	,	什么时候	在	工作	,	任何	是	最多	舒服的	,

孩子在工作时可以站着或坐着，以最舒服的方式为准。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['stændɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [gɪvz] [mɔː(r)] ['friːdəm] [ɒv; əv] ['muːvmənt] .

but	a	standing	position	gives	more	freedom	of	movement	.
但	一个	常设	位置	给予	更多的	自由	的	移动	.

但站立姿势能提供更大的活动自由度。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz][held][ænd; ənd] ['gaɪdɪd] [ɒn][ðə; ði] [sɔː] - ['brækɪt] [wɪð] [ðə; ði][left][hænd] ,

The	wood	is	held	and	guided	on	the	saw	-	bracket	with	the	left	hand	,
这	木头	是	握住	和	引导	在	这	锯	-	括号	和	这	左边	手	,

用左手握住木材，并将其固定在锯架上进行引导。

[waɪl] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] ['ɔpəreɪts] [ðə; ði]['kəʊpɪŋ] - [sɔː] [wɪð] [æn; ən][ʌp] - [ænd; ənd] - [daʊn] ['məʊʃn]

while	the	right	hand	operates	the	coping	-	saw	with	an	up	-	and	-	down	motion
尽管	这	正确的	手	运作	这	应对	-	锯	和	一个	向上	-	和	-	向下	运动

[ɪn][ðə; ði][viː] - [ʃeɪpt] ['əʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði] ['brækɪt] .

in	the	V	-	shaped	opening	in	the	bracket	.
在	这	V	-	形状	开幕	在	这	括号	.

同时，右手在支架的 V 形开口内上下移动曲线锯。

[ðə; ði]['kəʊpɪŋ] - [sɔː] [ɪz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [tuːl] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɜːk] ,

The	coping	-	saw	is	the	principal	tool	needed	for	this	work	,
这	应对	-	锯	是	这	主要的	工具	需要	为了	这	工作	,

这项工作所需的主要工具是曲线锯。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] ['pɜːrtʃəst] [wɪð] ['ekstrə] [bleɪdz] [fɔː(r); fə(r)][ə'baʊt] - [sents] .

and	may	be	purchased	with	extra	blades	for	about	25	cents	.
和	可能	是	购买	和	额外的	刀片	为了	关于	-	分	.

并且可以花大约 25 美分购买额外的刀片。

[ðə; ði] [freɪm] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [stiːl] [ænd; ənd][həʊldz][ðə; ði] [bleɪd] [ɪn]['tenʃ(ə)n] .

The	frame	is	made	of	spring	steel	and	holds	the	blade	in	tension	.
这	框架	是	制成	的	春天	钢	和	持有	这	刀刃	在	紧张	.

框架由弹簧钢制成，可使刀片保持张力。

[baɪ] ['presɪŋ] [ðə; ði] [freɪm] [ə'genst] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['teɪb(ə)l] ,

By	**pressing**	**the**	**frame**	**against**	**the**	**edge**	**of**	**a**	**table**	**,**
经过	紧迫	这	框架	反对	这	边缘	的	一个	桌子	,

将框架压在桌子边缘，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['redɪli] [biː; bi] [sprʌŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [bleɪd] [tuː; tə][biː; bi][pʊt]['ɪntuː][ðə; ði]

it	**may**	**readily**	**be**	**sprung**	**enough**	**to**	**allow**	**the**	**blade**	**to**	**be**	**put**	**into**	**the**
它	可能	容易	是	弹簧	足够的	到	允许	这	刀刃	到	是	放	进入	这

[slɒts] [ɪn][ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði] [freɪm] .

slots	**in**	**the**	**ends**	**of**	**the**	**frame**	**.**
插槽	在	这	结束	的	这	框架	.

它很容易就能产生足够的弹性，使刀片能够插入框架两端的槽中。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][end] [slɒts] [ænd; ənd][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][saɪd] [slɒts] [ɪn][ðə; ði] [freɪm] .

There	**is**	**a**	**pair**	**of**	**end**	**slots**	**and**	**a**	**pair**	**of**	**side**	**slots**	**in**	**the**	**frame**	**.**
那里	是	一个	一对	的	结尾	插槽	和	一个	一对	的	边	插槽	在	这	框架	.

框架上有一对端槽和一对侧槽。

[ðə; ði] [bleɪd] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'sɜːtɪd] ['ɪntuː] [ðiːz] [slɒts] [wɪð] ['aɪðə(r)][ðə; ði] [tiːθ] [edʒ] [ɔː(r)][ðə; ði]

The	**blade**	**may**	**be**	**inserted**	**into**	**these**	**slots**	**with**	**either**	**the**	**teeth**	**edge**	**or**	**the**
这	刀刃	可能	是	插入	进入	这些	插槽	和	任何一个	这	牙齿	边缘	或者	这

[smuːð] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bleɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [freɪm] .

smooth	**edge**	**of**	**the**	**blade**	**towards**	**the**	**frame**	**.**
光滑的	边缘	的	这	刀刃	向	这	框架	.

刀片可以插入这些槽中，刀片的齿边或光滑边可以朝向框架。

[ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tiːθ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [pɔɪnt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [freɪm] .

The	**points**	**of**	**the**	**teeth**	**should**	**always**	**point**	**towards**	**the**	**handle**	**of**	**the**	**frame**	**.**
这	积分	的	这	牙齿	应该	总是	观点	向	这	处理	的	这	框架	.

齿尖应始终指向车架的把手。

[ðə; ði] [freɪm] [ɪz][held] [wɪð] [ðə; ði]['hænd(ə)l] [daʊn] .

The	**frame**	**is**	**held**	**with**	**the**	**handle**	**down**	**.**
这	框架	是	握住	和	这	处理	向下	.

握住镜框时，把手朝下。

[ðə; ði] [sɔː] [dʌz] [ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pʊld] ['daʊnwəd] .

The	**saw**	**does**	**the**	**cutting**	**as**	**it**	**is**	**pulled**	**downward**	**.**
这	锯	做	这	切割	作为	它	是	拉	向下	.

锯子在向下拉动时进行切割。

[ɪn] ['wɜːkɪŋ] [ðə; ði] [sɔː] , [ðə; ði] [bleɪd] [mʌst; məst][biː; bi] [kept] [ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]

In	**working**	**the**	**saw**	**,**	**the**	**blade**	**must**	**be**	**kept**	**perpendicular**	**to**	**the**	**face**	**of**
在	在职的	这	锯	,	这	刀刃	必须	是	保留	垂直	到	这	脸	的

[ðə; ði] [wʊd] .

the	**wood**	**.**
这	木头	.

使用锯子时，锯片必须始终与木材表面保持垂直。

[ðə; ði] [bleɪd] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][biː; bi] [fɔːst] [ə'genst] [ðə; ði] [wʊd] , [æz; əz] [ðæt] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði] [wʊd]

The	**blade**	**should**	**never**	**be**	**forced**	**against**	**the**	**wood**	**,**	**as**	**that**	**will**	**cause**	**the**	**wood**
这	刀刃	应该	绝不	是	强制	反对	这	木头	,	作为	那	将要	原因	这	木头

[tuː; tə][teə(r); tɪə] ,

to	**tear**	**,**
到	撕	,

切勿用力将刀片压向木头，否则会导致木头撕裂。

[ænd; ənd] [liːv] [ə; eɪ] ['rægɪd] [edʒ] .

and	**leave**	**a**	**ragged**	**edge**	**.**
和	离开	一个	破烂不堪	边缘	.

留下参差不齐的边缘。

[sɔː]
Saw
锯

锯

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

[raɪt] [tuː; tə][ðə; ði][laɪn] .
right to the line .
正确的 到 这 线 .

一直跑到线前。

[kiːp] [ðə; ði] [sɔː] [ˈgəʊɪŋ][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə][ɪnˈʃʊə(r)] [ˈfriːdəm] [ænd; ənd] [ˈplenti] [ɒv; əv] [ruːm]
Keep the saw going up and down to insure freedom and plenty of room
保持 这 锯 去 向上 和 向下 到 保证 自由 和 很多 的 房间
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bleɪd] ,
for the blade ,
为了 这 刀刃 ,

让锯子上下运动，以确保锯片活动自如并有足够的空间。

[ɪˈspeʃəli] [ɪn] [ˈtɜːnɪŋ] [ˈkɔːnəs] .
especially in turning corners .
尤其 在 转弯 角落 .

尤其是在转弯时。

[wen] [rɪˈmuːvɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːk] ,
When removing it from the work ,
什么时候 移除 它 从 这 工作 ,

从作品中移除它时，

[duː; də][nɒt] [əˈtempt] [tuː; tə] [twɪst][ðə; ði] [bleɪd] [ɔː(r)][let][ðə; ði] [freɪm] [hæŋ] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] ,
do not attempt to twist the blade or let the frame hang on it ,
做 不是 试图 到 捻 这 刀刃 或者 让 这 框架 悬挂 在 它 ,

不要试图扭转刀片或让框架悬挂在刀片上。

[æz; əz][ðə; ði] [bleɪdz] [ɑː(r); ə(r)][ˈbrɪt(ə)l][ænd; ənd] [breɪk] [ˈiːzəli] .
as the blades are brittle and break easily .
作为 这 刀片 是 脆 和 休息 容易地 .

因为刀片很脆，容易断裂。

[wen] [æn; ən][ˈəʊpənɪŋ][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [sɔːd] [aʊt] ,
When an opening is to be sawed out ,
什么时候 一个 开幕 是 到 是 锯 出去 ,

当需要锯出一个开口时，

[bɔː(r)][ə; eɪ][həʊl][ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːt][tuː; tə][biː; bi][kʌt] [aʊt] ,
bore a hole in the middle of the part to be cut out ,
钻孔 一个 洞 在 这 中间 的 这 部分 到 是 切 出去 ,

在要切割的零件中间钻一个孔，

[rɪˈmuːv] [ðə; ði] [bleɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈʌpə(r)] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [freɪm] ,
remove the blade from the upper part of the frame ,
消除 这 刀刃 从 这 上 部分 的 这 框架 ,

从框架上部拆下刀片，

[waɪl] [ˈhəʊldɪŋ][ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈləʊə(r)][pɑːt] [wɪð] [ðə; ði] [θʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [hænd] .
while holding it in place in the lower part with the thumb of the right hand .
尽管 保持 它 在 地方 在 这 降低 部分 和 这 拇指 的 这 正确的 手 .

用右手拇指按住下部。

[slɪp][ðə; ði] [bleɪd] [θruː][ðə; ði][həʊl][frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] ,

Slip	the	blade	thru	the	hole	from	below	,
滑	这	刀刃	通过	这	洞	从	以下	,

将刀片从下方穿过孔洞，

[ænd; ənd] [rɪ'pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [slɒt] [waɪl] ['presɪŋ] [ðə; ði]['ʌpə(r)] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [freɪm] [ə'genst]

and	replace	it	in	the	slot	while	pressing	the	upper	part	of	the	frame	against
和	代替	它	在	这	投币口	尽管	紧迫	这	上	部分	的	这	框架	反对

[ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][desk] .

the	edge	of	the	desk	.
这	边缘	的	这	桌子	.

然后将其放回插槽中，同时将框架的上部压向桌子边缘。

[wen] [ðə; ði]['əʊpənɪŋ][hæz; həz] [biːn] [kʌt] , [ðə; ði] [sɔː] [meɪ][biː; bi] [rɪ'muːvd] [baɪ] [rɪ'vɜːrs] [ðə; ði]

When	the	opening	has	been	cut	,	the	saw	may	be	removed	by	reversing	the
什么时候	这	开幕	有	到过	切	,	这	锯	可能	是	已移除	经过	逆转	这

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

operation	.
手术	.

开口切割完成后，反向操作即可取出锯子。

[ɪn][ɔːl][keɪsɪz] , [sɔː] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɪnɪʃ] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

In	all	cases	,	saw	the	edge	of	the	wood	to	a	finish	as	far	as	possible	.
在	全部	案例	,	锯	这	边缘	的	这	木头	到	一个	结束	作为	远的	作为	可能的	.

在所有情况下，都尽可能地将木材边缘锯平。

[rʌf] [ɔː(r)] ['fʌzi] ['edʒɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'muːvd] [baɪ]['faɪlɪŋ][ænd; ənd][sænd] - ['peɪpərɪŋ] .

Rough	or	fuzzy	edges	should	be	removed	by	filing	and	sand	-	papering	.
粗糙的	或者	模糊	边缘	应该	是	已移除	经过	备案	和	沙	-	纸张	.

粗糙或毛糙的边缘应该用锉刀和砂纸打磨去除。

['fɑːsnɪŋ] [tuː; tə]['beɪsiːz]

FASTENING	TO	BASES
紧固	到	基地

固定在底座上

[weə(r)] [tɒɪz] [hæv; həv]['beɪsiːz] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)] ['θɪknəs] , [wʌn]

Where	toys	have	bases	,	they	should	be	made	of	two	or	more	thicknesses	,	one
在哪里	玩具	有	基地	,	他们	应该	是	制成	的	二	或者	更多的	厚度	,	一

[ˌəʊvə'læpɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .

overlapping	the	other	.
重叠	这	其他	.

玩具如果带有底座，则底座应由两层或多层材料构成，一层覆盖另一层。

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [piːs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [θɪkə] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌpə(r)] ,

The	lower	piece	should	be	thicker	than	the	upper	,
这	降低	片	应该	是	较厚	比	这	上	,

下部零件应该比上部零件厚。

[ɪk'stendɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] ['θɪknəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌpə(r)] [pɑːt] .

extending	a	distance	equal	to	the	thickness	of	the	upper	part	.
扩展	一个	距离	平等的	到	这	厚度	的	这	上	部分	.

延伸距离等于上部的厚度。

[wen] [bəuθ][ðə; ði] [tɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [beɪs] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə]['fɑːs(ə)n][tə'geðə(r)] ,

When	both	the	toy	and	the	base	parts	are	ready	to	fasten	together	,
什么时候	两个都	这	玩具	和	这	根据	部分	是	准备好	到	系	一起	,

当玩具和底座部件都准备好组装在一起时，

[həʊld][ðə; ði] [tɔɪ] [ɪn][ə; eɪ][vaɪs] , [wɪð] [ɪts] [fiːt] [ʌp] ,

hold	the	toy	in	a	vise	,	with	its	feet	up	,
抓住	这	玩具	在	一个	钳住	,	和	它是	脚	向上	,

用虎钳夹住玩具，让它的脚朝上。

[ænd; ənd] [draɪv] [neɪlz] [θruː] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [beɪs] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fiːt] .

and	drive	nails	thru	the	upper	part	of	the	base	into	the	feet	.
和	驾驶	指甲	通过	这	上	部分	的	这	根据	进入	这	脚	.

然后将钉子从底座的上部钉入底座的底部。

[ðen] ['fɑːs(ə)n] [ðə; ði] [tɒp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [pɑːt] [wɪð] [ɪ'skʌtʃn] [pɪnz] .

Then	fasten	the	top	to	the	lower	part	with	escutcheon	pins	.
然后	系	这	顶部	到	这	降低	部分	和	盾形纹章	别针	.

然后用饰板销将上部固定到下部。

[speɪs] [ðə; ði] [pɪnz] ['ækjərətli] .

Space	the	pins	accurately	.
空间	这	别针	准确	.

按精确间距布置引脚。

['fɑːsnɪŋz]

FASTENINGS
紧固件

紧固件

['sevrəl] ['meθədz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['fɑːsnɪŋ] [pɑːts] [tə'geðə(r)] [ɪn] [tɔɪ] - ['meɪkɪŋ] .

Several	methods	are	employed	in	fastening	parts	together	in	toy	-	making	.
一些	方法	是	受雇	在	紧固	部分	一起	在	玩具	-	制作	.

玩具制作中，将各个部件连接在一起的方法有很多种。

[weə(r)] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] ['pɜːmənəntli] ,

Where	parts	are	joined	together	permanently	,
在哪里	部分	是	加入	一起	永久的	,

各部分永久连接在一起的地方

[ə; eɪ] [θɪn] [kəʊt] [ɒv; əv] ['lɪkwɪd] [gluː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rʌbd] [ɒn] [ðə; ði] ['dʒɔɪnɪŋ] ['sɜːrfɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl]

a	thin	coat	of	liquid	glue	should	be	rubbed	on	the	joining	surfaces	with	a	small
一个	薄的	外套	的	液体	胶水	应该	是	摩擦	在	这	加入	表面	和	一个	小的

['pæd(ə)l] ,

paddle	,
桨	,

用小抹刀在接合面上涂抹一层薄薄的液体胶水。

[ænd; ənd] [ðen] ['fɑːsənd] [wɪð] ['sevrəl] [brædz] .

and	then	fastened	with	several	brads	.
和	然后	系紧	和	一些	铆钉	.

然后用几个铆钉固定。

[weə(r)] ['pɒsəb(ə)l] ,

Where	possible	,
在哪里	可能的	,

如果可能的话，

[ðiːz] [brædz] [ʃʊd; ʃəd] [riːtʃ] [θruː] [ðə; ði] [pɑːts] [dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [biː; bi] [klentʃt] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]

these	brads	should	reach	thru	the	parts	just	enough	to	be	clenched	on	the	other
这些	铆钉	应该	抵达	通过	这	部分	只是	足够的	到	是	紧握	在	这	其他

[saɪd] ([ə; eɪ] ,

side	(	A	,
边	(	一个	,

这些铆钉应该刚好穿过零件，以便在另一侧被夹紧（A，

[fɪg] . [faɪv]) .

Fig	.	5	)	.
如图	.	5	)	.

图 5)。

[fɪg] . [faɪv]
Fig . **5**
如图 . 5

图5

[ə; eɪ] ['muːvəbl] [dʒɔɪnt][ɪz] [sɪ'kjʊəd] [baɪ][wʌn][flæt] - ['hedɪd] [neɪl] [wɪtʃ] [ækts][æz; əz][ə; eɪ]['pɪvət] ,
A **movable** **joint** **is** **secured** **by** **one** **flat** **-** **headed** **nail** **which** **acts** **as** **a** **pivot** **,**
一个 活动 联合的 是 安全 经过 一 平坦的 - 标题 指甲 哪个 行为 作为 一个 枢 ,

活动关节由一根扁头钉固定，该扁头钉起到枢轴的作用。

[ɒn] [wɪtʃ] [wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ][pɑːts] [tɜːn] .
on **which** **one** **or** **more** **of** **the** **parts** **turn** **.**
在 哪个 一 或者 更多的 的 这 部分 转动 .

其中一个或多个部件绕其转动。

[ðə; ðɪ][neɪl][mʌst; məst] [riːtʃ] [θruː][ðə; ðɪ] [wʊd] [fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ðɪ][end][tuː; tə][biː; bi]
The **nail** **must** **reach** **thru** **the** **wood** **far** **enough** **to** **allow** **the** **end** **to** **be**
这 指甲 必须 抵达 通过 这 木头 远的 足够的 到 允许 这 结尾 到 是
[bent] [bæk] [laɪk][ə; eɪ]['steɪp(ə)l][ænd; ənd][biː; bi] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [wʊd] .
bent **back** **like** **a** **staple** **and** **be** **driven** **into** **the** **wood** **.**
弯曲 后退 喜欢 一个 主食 和 是 驱动 进入 这 木头 .

钉子必须穿透木头足够深，才能使钉头像订书钉一样向后弯曲并钉入木头中。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **12** **]**
[页 -]

[第12页]

[ə; eɪ] [luːs] [dʒɔɪnt][ɪz][rɪ'kwaɪəd][ɪn][sʌm; səm] [tɒɪz] [səʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [pɑːts] [meɪ] [swɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['frɪkʃ(ə)n] .
A **loose** **joint** **is** **required** **in** **some** **toys** **so** **that** **the** **parts** **may** **swing** **without** **friction** **.**
一个 松动的 联合的 是 必需的 在 一些 玩具 所以 那 这 部分 可能 摇摆 没有 摩擦 .

有些玩具需要采用松动的连接方式，以便各个部件可以无摩擦地摆动。

[ə; eɪ] [flæt] - ['hedɪd] [neɪl][ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['pɪvət] , [ænd; ənd] [həʊlz] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən]
A **flat** **-** **headed** **nail** **is** **used** **as** **a** **pivot** **,** **and** **holes** **,** **a** **little** **bigger** **than**
一个 平坦的 - 标题 指甲 是 用过的 作为 一个 枢 , 和 孔 , 一个 小的 大 比
[ðə; ðɪ][neɪl] ,
the **nail** **,**
这 指甲 ,

用平头钉作枢轴，并开出比钉子稍大的孔，

[ɑː(r); ə(r)] [bɔːd] [θruː] [ɔːl]
are **bored** **thru** **all**
是 无聊的 通过 全部

整个过程都感到无聊

[bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pɑːts] [tuː; tə][biː; bi][dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] .
but **one** **of** **the** **parts** **to** **be** **joined** **together** **.**
但 一 的 这 部分 到 是 加入 一起 .

但其中一部分需要组装在一起。

[ðə; ðɪ] [pɑːt] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['nɪərɪst] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][neɪl][hæz; həz][nəʊ][həʊl] [bɔːd] [ɪn]
The **part** **that** **will** **be** **nearest** **to** **the** **point** **of** **the** **nail** **has** **no** **hole** **bored** **in**
这 部分 那 将要 是 最近的 到 这 观点 的 这 指甲 有 不 洞 无聊的 在
[ˌaɪ 'tiː] ,
it **,**
它 ,

靠近钉尖的那部分没有钻孔。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [fɪt] [taɪt] .
for **it** **should** **fit** **tight** **.**
为了 它 应该 合身 紧的 .

因为它应该贴合得很紧。

[ðə; ði][neɪl][mʌst; məst] [riːtʃ] [θruː][ðə; ði][dʒɔɪnt][fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [səʊ][ðæt][ˌaɪ 'tiː][meɪ][biː; bi][bent] [bæk] ,

The	nail	must	reach	thru	the	joint	far	enough	so	that	it	may	be	bent	back	,
这	指甲	必须	抵达	通过	这	联合的	远的	足够的	所以	那	它	可能	是	弯曲	后退	,

钉子必须穿过接合处足够深，以便能够向后弯曲。

['steɪp(ə)l] - [laɪk] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] ['drɪvn] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊd] , [ðə; ði][dʒɔɪnt]

staple	-	like	,	and	when	the	point	is	driven	back	into	the	wood	,	the	joint
主食	-	喜欢	,	和	什么时候	这	观点	是	驱动	后退	进入	这	木头	,	这	联合的

[ʃʊd; ʃəd] [swɪŋ] ['friːli] .

should	swing	freely	.
应该	摇摆	自由	.

像订书钉一样，当钉尖钉回木头里时，接合处应该可以自由摆动。

[ðə; ði][neɪl] [meɪ] [biː; bi][bent] [wɪð] [raʊnd] - [nəʊz]['plaɪəz] ([biː] , [fɪg] . [faɪv]) .

The	nail	may	be	bent	with	round	-	nose	pliers	(	B	,	Fig	.	5	)	.
这	指甲	可能	是	弯曲	和	圆形的	-	鼻子	钳	(	B	,	如图	.	5	)	.

可以用圆嘴钳（B，图 5）将钉子弯曲。

['kʌlərɪŋ] [ðə; ði] [tɒɪz]

COLORING	THE	TOYS
染色	这	玩具

给玩具涂色

[ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] [ɪn] ['bjuːtɪfaɪɪŋ] [ðiːz] ['wʊdn] [tɒɪz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst]

The	possibilities	that	may	be	achieved	in	beautifying	these	wooden	toys	are	almost
这	可能性	那	可能	是	已达成	在	美化	这些	木制的	玩具	是	几乎

['lɪmɪtləs] .

limitless	.
无限	.

美化这些木制玩具的可能性几乎是无限的。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz] [dɪ'zaɪn] ['prɔːbləmz] ,

They	may	be	treated	as	design	problems	,
他们	可能	是	治疗	作为	设计	问题	,

它们可以被视为设计问题，

[ˌðeə'baɪ] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] [ðə; ði] [teɪst] [ænd; ənd][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][æz; əz] [wel]

thereby	serving	as	a	means	of	training	the	taste	and	imagination	as	well
从而	服务	作为	一个	方法	的	训练	这	品尝	和	想像力	作为	出色地

[æz; əz] [dɪ'veləpɪŋ] [æn; ən] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [speɪs] [rɪ'leɪʃ(ə)nz][ænd; ənd]['kʌlə(r)] ['hɑːməni] .

as	developing	an	appreciation	of	space	relations	and	color	harmonies	.
作为	发展	一个	欣赏	的	空间	关系	和	颜色	和声	.

从而可以作为训练品味和想象力以及培养对空间关系和色彩和谐的欣赏能力的一种手段。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] ['fæsɪneɪtɪŋ] [tuː; tə] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd]['prez(ə)nts][æn; ən] ['eksələnt] [ˌɒpə'tjuːnəti]

The	work	is	fascinating	to	children	and	presents	an	excellent	opportunity
这	工作	是	迷人	到	孩子们	和	礼物	一个	出色的	机会

[fɔː(r); fə(r)][ə'kwaɪərɪŋ] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [skɪl] [ɪn] ['mɪksɪŋ][ænd; ənd] [ə'plaɪɪŋ] [k'ʌləz] .

for	acquiring	knowledge	and	skill	in	mixing	and	applying	colors	.
为了	收购	知识	和	技能	在	混合	和	申请	颜色	.

这项工作对孩子们来说非常有趣，并为他们提供了一个绝佳的机会来学习和掌握色彩混合与运用方面的知识和技能。

['sevrəl] ['meθədz] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][hɪə(r)] .

Several	methods	are	given	here	.
一些	方法	是	给定	这里	.

这里列出了几种方法。

[ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] ['meθəd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃaɪldz] [ə'bɪləti][ænd; ənd] [ɪk'spɪərɪəns] [ɪn]

The	choice	of	method	should	be	guided	by	the	child's	ability	and	experience	in
这	选择	的	方法	应该	是	引导	经过	这	孩子的	能力	和	经验	在

['duːɪŋ] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .

doing	work	of	this	kind	.
正在做	工作	的	这	种类	.

方法的选择应根据孩子的能力和做这类工作的经验来决定。

[ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv] ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['brɪliənt] [k'ʌləz] [wɪl] [ɪn'hɑːns] [ðə; ði] [tʃɑːm] [ænd; ənd]

The	employment	of	striking	and	brilliant	colors	will	enhance	the	charm	and
这	就业	的	引人注目	和	杰出的	颜色	将要	提高	这	魅力	和

[ɪn'kriːs] [ðə; ði] [ɑː'tɪstɪk] [ɪ'fekt] .

increase	the	artistic	effect	.
增加	这	艺术	影响	.

运用醒目而绚丽的色彩，能够增强魅力，提升艺术效果。

[ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] ['kʌlərɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['dɪfɪkəlti] [ɪn]

The	methods	of	coloring	are	arranged	in	the	order	of	their	difficulty	in
这	方法	的	染色	是	安排	在	这	命令	的	他们的	困难	在

[məˌnɪpju'leɪʃn] :

manipulation	:
操纵	:

着色方法按操作难度由低到高排列：

['meθəd] [nəʊ] . [wʌn] .

Method	No	.	1	.
方法	不	.	1	.

方法一。

['wɔːtə(r)] [k'ʌləz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə]['kʌlə(r)][ðə; ði] [wʊd] ,

Water	colors	may	be	used	to	color	the	wood	,
水	颜色	可能	是	用过的	到	颜色	这	木头	,

可以用水彩颜料给木头上色。

[bʌt; bət]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['wɔːtə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['tendənsi]

but	only	a	little	water	should	be	used	so	as	to	prevent	the	tendency
但	仅有的	一个	小的	水	应该	是	用过的	所以	作为	到	防止	这	趋势

[tuː; tə] [spred] .

to	spread	.
到	传播	.

但只能使用少量水，以防止蔓延。

[wen] [ðə; ði] [tɔɪ] [ɪz][draɪ] , [ə; eɪ][kəʊt][ɒv; əv][ʃə'læk; 'ʃelæk] [meɪ] [biː; bi] [ə'plaɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)]

When	the	toy	is	dry	,	a	coat	of	shellac	may	be	applied	over	the	water
什么时候	这	玩具	是	干燥	,	一个	外套	的	虫胶	可能	是	应用	超过	这	水

['kʌlə(r)] .

color	.
颜色	.

玩具晾干后，可以在水彩上涂一层虫胶。

[ðɪs] [prə'tekts] [ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [gɪvz] [ðə; ði] [tɔɪ] [ə; eɪ][krɪsp][ænd; ənd] [braɪt] [ə'pɪərəns] .

This	protects	the	wood	and	gives	the	toy	a	crisp	and	bright	appearance	.
这	保护	这	木头	和	给予	这	玩具	一个	脆	和	明亮的	外貌	.

这样可以保护木材，并使玩具外观光亮如新。

['meθəd] [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] .

Method	No	.	2	.
方法	不	.	2	.

方法二。

[ɒv; əv][ðə; ði]['kælsɪˌmaɪn][peɪnts] , [ðə; ði][wʌn] [nəʊn] [æz; əz] " - " [meɪ][biː; bi][juːst] [sək'sesfəli]
Of the calcimine paints , the one known as " Calcimo " may be used successfully
的 这 钙化酶 油漆 , 这 一 已知 作为 " - " 可能 是 用过的 成功地
[baɪ] ['tʃɪldrən] .
by children .
经过 孩子们 .

在所有钙化颜料中，有一种名为"Calcimo"的颜料儿童可以放心使用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'kjʊəd] [ɪn]['paʊdə(r)] [fɔːm] [ænd; ənd] [kɒsts] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [sents] [ə; eɪ] [paʊnd]
It is procured in powder form and costs from 15 to 50 cents a pound
它 是 采购 在 粉末 形式 和 成本 从 - 到 - 分 一个 磅
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['kʌlə(r)] .
according to color .
根据 到 颜色 .

它以粉末形式采购，根据颜色不同，每磅价格从 15 美分到 50 美分不等。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɪkst] [wɪð] ['wɔːtə(r)] [ðæt] [kən'teɪnz] [ə; eɪ]['baɪndə(r)][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [k'ʌləz] [frɒm; frəm]
It is mixed with water that contains a binder to prevent the colors from
它 是 混合 和 水 那 包含 一个 活页夹 到 防止 这 颜色 从
['rʌbɪŋ] [ɒf] [ɪn] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] [tɒɪz] .
rubbing off in handling the toys .
擦 离开 在 处理 这 玩具 .

它与含有粘合剂的水混合，以防止在玩耍玩具时颜色脱落。

[ðə; ði]['baɪndə(r)] [meɪ] [biː; bi]['aɪðə(r)] [gluː] [ɔː(r)]['mjuːsɪlɪdʒ] [mɪkst] [wɪð] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
The binder may be either glue or mucilage mixed with the water .
这 活页夹 可能 是 任何一个 胶水 或者 粘液 混合 和 这 水 .

粘合剂可以是胶水，也可以是与水混合的粘液。

[ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɪz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['teɪblˌspuːnfʊl] [ɒv; əv] [gluː] [tuː; tə][ə; eɪ] [kwɔːt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
The proportion is about a tablespoonful of glue to a quart of water .
这 部分 是 关于 一个 一汤匙 的 胶水 到 一个 夸脱 的 水 .

比例大约是一汤匙胶水兑一夸脱水。

[ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [k'ʌləz] , [pʊt][ə; eɪ] ['tiːspuːnfʊl] [ɒv; əv]['paʊdə(r)][ɪn][ə; eɪ]['wɔːtə(r)] - ['kʌlə(r)][pæn]
In preparing the colors , put a teaspoonful of powder in a water - color pan
在 准备 这 颜色 , 放 一个 一茶匙 的 粉末 在 一个 水 - 颜色 平底锅
[ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː]['wɔːtə(r)] ,
and add water ,
和 添加 水 ,

准备颜料时，取一茶匙颜料粉放入水彩颜料盘中，加水稀释。

[waɪl] ['stɜːrɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] [aʊt][ðə; ði][lʌmps] , [tɪl][ðə; ði]['mɪkstʃə(r)] ['kɒmz] [tuː; tə][ə; eɪ]
while stirring and rubbing out the lumps , till the mixture comes to a
尽管 搅拌 和 擦 出去 这 肿块 , 直到 这 混合物 来 到 一个
[kən'sɪstənsi] [ɒv; əv] [θɪk] [kriːm] .
consistency of thick cream .
一致性 的 厚的 奶油 .

一边搅拌一边揉搓，直到混合物达到浓稠奶油的稠度。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ðen] [biː; bi] [ə'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ][nəʊ] . [sɪks]['wɔːtə(r)] - ['kʌlə(r)] [brʌʃ] .
It may then be applied with a No . 6 water - color brush .
它 可能 然后 是 应用 和 一个 不 . 6 水 - 颜色 刷子 .

然后可以用6号水彩笔涂抹。

[liːd] ['wɔːnɪŋ] !
LEAD WARNING !
带领 警告 !

铅含量超标警告！

[duː; də] [nɒt] [juːz] [ðə; ði] [waɪt] [liːd] [ɔː(r)] [graʊnd] [liːd] [ɪn'griːdiənts] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] ['meθədz]
DO **NOT** **USE** **THE** **WHITE** **LEAD** **OR** **GROUND** **LEAD** **INGREDIENTS** **MENTIONED** **IN** **METHODS**
做 不是 使用 这 白色的 带领 或者 地面 带领 原料 提及 在 方法
[θriː] [ænd; ənd] [fɔːr] .
3 **AND** **4** **.**
3 和 4 .

请勿使用方法 3 和方法 4 中提到的白铅或铅粉成分。

['meθəd] [nəʊ] . [θriː] .
Method **No** **.** **3** **.**
方法 不 . 3 .

方法三。

[wen] ['hændld] [kə'rektli] , [ɔɪl] [peɪnt] [ænd; ənd] [ɪ'næm(ə)l] [peɪnt] [gɪv] ['eksələnt] [rɪ'zʌlts] , [prə'djuːsɪŋ]
When **handled** **correctly** **,** **oil** **paint** **and** **enamel** **paint** **give** **excellent** **results** **,** **producing**
什么时候 处理 正确 , 油 画 和 搪瓷 画 给 出色的 结果 , 生产
[ə; eɪ] [smuːð] , ['brɪliənt] [glɒs] .
a **smooth** **,** **brilliant** **gloss** **.**
一个 光滑的 , 杰出的 光泽 .

如果使用得当，油漆和珐琅漆都能取得极佳的效果，产生光滑、亮丽的光泽。

[fɜːst] , [gɪv] [ðə; ði] [tɔɪ] [ə; eɪ] [kəʊt] [ɒv; əv] [waɪt] [liːd] [ɔː(r)] [flæt] [waɪt] [təʊn] .
First **,** **give** **the** **toy** **a** **coat** **of** **white** **lead** **or** **flat** **white** **tone** **.**
第一的 , 给 这 玩具 一个 外套 的 白色的 带领 或者 平坦的 白色的 语气 .

首先，给玩具涂上一层铅白或纯白色。

[ə'plaɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [flæt] [sæʃ] [brʌʃ] [ə'baʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [waɪd] .
Apply **it** **with** **a** **flat** **sash** **brush** **about** **an** **inch** **wide** **.**
申请 它 和 一个 平坦的 窗扇 刷子 关于 一个 英寸 宽的 .

用约一英寸宽的扁平刷子涂抹。

[ə'laʊ] [ðə; ði] [tɔɪ] [tuː; tə] [draɪ] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [deɪz] [ænd; ənd] [ðen] [sænd] - ['peɪpə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['smuːðli]
Allow **the** **toy** **to** **dry** **four** **or** **five** **days** **and** **then** **sand** **-** **paper** **it** **smoothly**
允许 这 玩具 到 干燥 四 或者 五 天 和 然后 沙 - 纸 它 顺利
[wɪð] [nəʊ] . [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [sænd] - ['peɪpə(r)] .
with **No** **.** **1** **/** **2** **sand** **-** **paper** **.**
和 不 . 1 / 2 沙 - 纸 .

让玩具晾干四五天，然后用 1/2 号砂纸将其打磨光滑。

['faɪnəli] , [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [kəʊt] [ɒv; əv] [ɪ'næm(ə)l] [peɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [k'ʌləz] [dɪ'zaɪəd] .
Finally **,** **give** **it** **a** **coat** **of** **enamel** **paint** **of** **the** **colors** **desired** **.**
最后 , 给 它 一个 外套 的 搪瓷 画 的 这 颜色 想要的 .

最后，涂上一层所需颜色的珐琅漆。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **13** **]**
[页 -]

[第13页]

[ɪf] ['kʌləd] [ɪ'næm(ə)l] [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [hænd] , [juːz] [waɪt] [ɪ'næm(ə)l] [ænd; ənd] [ˌeɪ diː 'diː] [k'ʌləz] [graʊnd] [ɪn]
If **colored** **enamel** **is** **not** **at** **hand** **,** **use** **white** **enamel** **and** **add** **colors** **ground** **in**
如果 有色 搪瓷 是 不是 在 手 , 使用 白色的 搪瓷 和 添加 颜色 地面 在
[ɔɪl] .
oil **.**
油 .

如果没有彩色珐琅，可以使用白色珐琅，然后添加用油调配的颜色。

[ðə; ði] [ɪ'næm(ə)l] [peɪnt] [ɪz] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] ['sɜːfɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kæm(ə)l] - [heə(r)] [brʌʃ] .
The **enamel** **paint** **is** **put** **on** **a** **surface** **with** **a** **large** **camel** **-** **hair** **brush** **.**
这 搪瓷 画 是 放 在 一个 表面 和 一个 大的 骆驼 - 头发 刷子 .

用大号驼毛刷将珐琅漆涂在表面上。

[juːz] [nəʊ] . - ['ɑːrtɪsts] [flæt] [brʌʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['fiːtʃəz] .

Use	No	.	10	artist's	flat	brush	for	features	.
使用	不	.	-	艺术家的	平坦的	刷子	为了	特征	.

使用10号美术扁平画笔绘制五官。

['nætʃ(ə)rəl] ['diːteɪlz] [ænd; ənd] [laɪf] - [laɪk] [ɪ'fekts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

Natural	details	and	life	-	like	effects	should	be	avoided	.
自然的	细节	和	生活	-	喜欢	效果	应该	是	避免	.

应避免使用自然细节和逼真效果。

[ðə; ði] ['fiːtʃəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'venʃənəlaɪzd] .

The	features	should	be	conventionalized	.
这	特征	应该	是	常规化	.

这些特征应该规范化。

[aɪz] , [ɪəz] , [nəʊz] [ænd; ənd] [maʊθ] [meɪ] [biː; bi] ['dɒtɪd] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [tuːθ] - [pɪk] .

Eyes	,	ears	,	nose	and	mouth	may	be	dotted	in	with	a	tooth	-	pick	.
眼睛	,	耳朵	,	鼻子	和	嘴	可能	是	虚线	在	和	一个	齿	-	挑选	.

眼睛、耳朵、鼻子和嘴巴可以用牙签点上去。

['meθəd] [nəʊ] . [fɔːr] .

Method	No	.	4	.
方法	不	.	4	.

方法四。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sekənd] [kəʊt] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] [ɪ'næm(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌlərɪŋ] ,

For	a	second	coat	,	instead	of	using	enamel	for	coloring	,
为了	一个	第二	外套	,	反而	的	使用	搪瓷	为了	染色	,

第二层涂层，不用珐琅漆着色，

[waɪt] [liːd] [graʊnd] [ɪn] [ɔɪl] [meɪ] [biː; bi] [juːst] , [mɪkst] [wɪð] [k'ʌləz] [graʊnd] [ɪn] [ɔɪl] .

white	lead	ground	in	oil	may	be	used	,	mixed	with	colors	ground	in	oil	.
白色的	带领	地面	在	油	可能	是	用过的	,	混合	和	颜色	地面	在	油	.

可以使用油性研磨的铅白，与油性研磨的颜料混合使用。

[ðɪs] [pɹədj'uːsɪz] [ə; eɪ] [mæt] [ɔː(r)] [dʌl] ['fɪnɪʃ] [ðæt] [ɪz] [kwaɪt] ['pliːzɪŋ] .

This	produces	a	mat	or	dull	finish	that	is	quite	pleasing	.
这	产	一个	垫	或者	乏味的	结束	那	是	相当	令人愉悦	.

这样可以产生一种哑光或暗淡的效果，非常令人满意。

[haʊ'evə(r)] , [ɪf] [ə; eɪ] [glɒs] ['fɪnɪʃ] [ɪz] [dɪ'zaɪəd] ,

However	,	if	a	gloss	finish	is	desired	,
然而	,	如果	一个	光泽	结束	是	想要的	,

然而，如果需要光泽效果，

[ə; eɪ] [kəʊt] [ɒv; əv] ['vɑːnɪʃ] [meɪ] [biː; bi] [ə'plaɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [dʌl] ['kʌlə(r)] .

a	coat	of	varnish	may	be	applied	over	the	dull	color	.
一个	外套	的	漆	可能	是	应用	超过	这	乏味的	颜色	.

可以在暗淡的颜色上涂一层清漆。

[draɪ] [k'ʌləz] [meɪ] [biː; bi] [mɪkst] [wɪð] [ʃə'læk; 'ʃelæk] ['vɑːnɪʃ] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['hevi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kʌvə(r)]

Dry	colors	may	be	mixed	with	shellac	varnish	until	it	is	heavy	enough	to	cover
干燥	颜色	可能	是	混合	和	虫胶	漆	直到	它	是	重的	足够的	到	覆盖

[ðə; ði] [wʊd] .

the	wood	.
这	木头	.

干颜料可以与虫胶清漆混合，直到其浓稠度足以覆盖木材。

[ɪf] [ðɪs] ['mɪkstʃə(r)] [bɪ'kʌmz] [tuː] [θɪk] [tuː; tə] [spred] ['smuːðli] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [θɪnd] [wɪð]
If this mixture becomes too thick to spread smoothly , it may be thinned with
如果 这 混合物 变成 也 厚的 到 传播 顺利 , 它 可能 是 变薄 和
['ælkəhɒl] .
alcohol .
酒精 .

如果这种混合物太稠而无法均匀涂抹，可以用酒精稀释。

[ðə; ði] [brʌʃ] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [juːst] [ɪn] ['vɑːnɪʃ] [meɪ] [biː; bi] [kliːnd] [baɪ] ['wɒʃɪŋ] [ɪn] ['bɔːræks]
The brush that has been used in varnish may be cleaned by washing in borax
这 刷子 那 有 到过 用过的 在 漆 可能 是 已清洗 经过 洗涤 在 硼砂
['wɔːtə(r)] .
water .
水 .

涂过清漆的刷子可以用硼砂水清洗。

[wen] [ðə; ði] [dʒɔɪnts] [ɑː(r); ə(r)] ['muːvəbl] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ədˈvaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [peɪnt] [iːtʃ] [pɑːt] ['seprətli]
When the joints are movable , it is advisable to paint each part separately
什么时候 这 关节 是 活动 , 它 是 建议 到 画 每个 部分 分别地
[bɪ'fɔː(r)] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] .
before putting them together .
前 推杆 他们 一起 .

如果关节是可活动的，建议在组装之前先将每个部件分别涂漆。

[weə(r)] [gluː] [hæz; həz] [biːn] [juːst] [tuː; tə] [fɔːm] [dʒɔɪnts] ,
Where glue has been used to form joints ,
在哪里 胶水 有 到过 用过的 到 形式 关节 ,

凡是用胶水粘合的地方，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [θɔroʊli] [draɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tɔɪ] [ɪz] ['peɪntɪd] .
it should be thoroly dry before the toy is painted .
它 应该 是 完全 干燥 前 这 玩具 是 绘 .

玩具上色前，必须确保它完全干燥。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

['wɜːkɪŋ] ['drɔːɪŋz] [ænd; ənd] [də'rekʃ(ə)nz]
WORKING DRAWINGS AND DIRECTIONS
在职的 图画 和 方向

施工图纸和说明

[ɪn] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðiːz] [tɒɪz] ,
In beginning the construction of these toys ,
在 开始 这 建造 的 这些 玩具 ,

在开始制作这些玩具时，

[riːd] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] ['keəfəli] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] .
read the directions carefully so as to understand the process of construction .
读 这 方向 小心 所以 作为 到 理解 这 过程 的 建造 .

仔细阅读说明书，以便了解施工过程。

['stʌdi] [haʊ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [best] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [rɪ'zʌlts] .
Study how you can best arrive at the desired results .
学习 如何 你 能 最好的 到达 在 这 想要的 结果 .

研究如何才能最好地达到预期结果。

[baɪ] ['θɪŋkɪŋ] [ə'hed] , [æz; əz][juː; jʊ] [prə'siːd] , ['meni] [mɪ'steɪks] [meɪ] [biː; bi] [prɪ'ventɪd] .

By	thinking	ahead	,	as	you	proceed	,	many	mistakes	may	be	prevented	.
经过	思维	前方	,	作为	你	继续	,	许多	错误	可能	是	阻止	.

通过提前思考，在行动过程中可以避免许多错误。

[biː; bi]['keəf(ə)l][ɪn] ['meɪkɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['drɔːɪŋz] .

Be	careful	in	making	your	drawings	.
是	小心	在	制作	你的	图画	.

画画的时候要仔细。

[kiːp] [jɔː(r); jə(r)]['pens(ə)l] [ʃɑːp] .

Keep	your	pencil	sharp	.
保持	你的	铅笔	锋利的	.

保持铅笔削尖。

[biː; bi] [prɪ'saɪs] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['meʒəm(ə)nts] .

Be	precise	in	making	measurements	.
是	精确的	在	制作	测量	.

测量时要精确。

['hænd(ə)l][ðə; ði] [tuːlz] [wɪð] [keə(r)] .

Handle	the	tools	with	care	.
处理	这	工具	和	关心	.

小心使用工具。

['fɪnɪʃ] [wʌn][dʒɒb][bɪ'fɔː(r)] ['stɑrtɪŋ] [ə'nʌðə(r)] .

Finish	one	job	before	starting	another	.
结束	一	工作	前	开始	其他	.

先把手头的工作做完再开始另一项工作。

[hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [tuːlz] .

Have	a	place	for	your	tools	.
有	一个	地方	为了	你的	工具	.

给你的工具找个地方放。

[kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [gluː] [ænd; ənd] [wʊd] - ['fɪnɪʃɪz] [wel] ['kʌvəd] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['draɪɪŋ] .

Keep	your	glue	and	wood	-	finishes	well	covered	to	prevent	drying	.
保持	你的	胶水	和	木头	-	完成	出色地	涵盖	到	防止	烘干	.

保持胶水和木器涂料覆盖良好，防止干燥。

[kiːp] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌʃɪz] [ɪn] ['kerəsiːn] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['getɪŋ] [stɪf] .

Keep	your	brushes	in	kerosene	to	prevent	them	from	getting	stiff	.
保持	你的	刷子	在	煤油	到	防止	他们	从	获得	僵硬的	.

将画笔浸泡在煤油中，防止画笔变硬。

[biː; bi] [kliːn] [ɪn] ['hændlɪŋ] [k'ʌləz] .

Be	clean	in	handling	colors	.
是	干净的	在	处理	颜色	.

处理颜料时要保持清洁。

[let] [wʌn]['kʌlə(r)][get][draɪ][bɪ'fɔː(r)]['dʒɔɪnɪŋ][ɒn][ə'nʌðə(r)] .

Let	one	color	get	dry	before	joining	on	another	.
让	一	颜色	得到	干燥	前	加入	在	其他	.

等一种颜色干透后再涂另一种颜色。

[let] [ðə; ði] [k'ʌləz] [dʒɔɪn][ɒn] [ʃɑːp] [ænd; ənd] ['defɪnət] [laɪnz] .

Let	the	colors	join	on	sharp	and	definite	lines	.
让	这	颜色	加入	在	锋利的	和	定	线条	.

让色彩以清晰明确的线条连接起来。

[pɪk] [ʌp]['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [brʌʃ] .

Pick	up	only	a	small	amount	of	color	with	the	brush	.
挑选	向上	仅有的	一个	小的	数量	的	颜色	和	这	刷子	.

用画笔蘸取少量颜料即可。

[leɪ] [ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒn][ɪn][ə; eɪ] [θɪn] [kəʊt] .

Lay	the	color	on	in	a	thin	coat	.
莱	这	颜色	在	在	一个	薄的	外套	.

薄薄地涂上一层颜料。

[kliːn] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌʃɪz] [bɪ'fɔː(r)] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

Clean	your	brushes	before	putting	them	away	.
干净的	你的	刷子	前	推杆	他们	离开	.

存放前请清洗画笔。

[gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] [ðæt] [kliːn] , [krɪsp] , ['snæpi] [ə'pɪərəns] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv]

Give	your	work	that	clean	,	crisp	,	snappy	appearance	which	is	the	mark	of
给	你的	工作	那	干净的	,	脆	,	轻快	外貌	哪个	是	这	标记	的

[suː'pɪəriə(r)] ['krɑːftsmənʃɪp] .

superior	craftsmanship	.
优越的	工艺	.

让你的作品呈现出干净、清爽、利落的外观，这是精湛工艺的标志。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	16	]
[	页	-	]

[第16页]

[ðə; ði] ['bʌzə(r)]

THE	BUZZER
这	蜂鸣器

蜂鸣器

[ðɪs] [tɔɪ] [ɪz] [meɪd] [frɒm; frəm][wʌn] / [fɔːr] " [stɒk] .

This	toy	is	made	from	1	/	4	"	stock	.
这	玩具	是	制成	从	1	/	4	"	库存	.

这个玩具是用1/4英寸厚的板材制成的。

[tuː] [wʌn] / [eit] " [həʊlz] [ɑː(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['sentə(r)] ,

Two	1	/	8	"	holes	are	located	on	a	straight	line	passing	thru	the	center	,
二	1	/	8	"	孔	是	位于	在	一个	直的	线	通过	通过	这	中心	,

两个直径为 1/8 英寸的小孔位于穿过中心的一条直线上。

[wʌn][ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['sentə(r)][ænd; ənd][wʌn] / [fɔːr] " [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

one	on	each	side	of	the	center	and	1	/	4	"	from	it	.
一	在	每个	边	的	这	中心	和	1	/	4	"	从	它	.

中心两侧各一个，距离中心 1/4 英寸。

[ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɪz] [drɔːn] [wɪð] ['kʌmpəs] , [ænd; ənd] [ðen] [sɔːd] [tuː; tə][ðə; ði][laɪn] .

The	circle	is	drawn	with	compass	,	and	then	sawed	to	the	line	.
这	圆圈	是	绘制	和	罗盘	,	和	然后	锯	到	这	线	.

用圆规画圆，然后沿着圆心线锯开。

[ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] [ɪz] [stept] [ɒf] ['ɪntuː] [leŋθs] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði]['reɪdiəs] ,

The	circumference	is	stepped	off	into	lengths	equal	to	the	radius	,
这	圆周	是	步	离开	进入	长度	平等的	到	这	半径	,

将圆周分割成若干段，每段的长度等于半径。

[ænd; ənd] ['evri] ['sekənd] [pɔɪnt] [kə'nektɪd] [baɪ][laɪn] [wɪð] [ðə; ði]['sentə(r)] .

and	every	second	point	connected	by	line	with	the	center	.
和	每一个	第二	观点	连接	经过	线	和	这	中心	.

每隔一个点用线与中心连接。

[ðɪs] [di'vaid][ðə; ði] ['sɜːfɪs] ['ɪntuː] [θriː] ['iːkwəl]['speɪsɪz] [kɔːld] ['sektəs] .

This	divides	the	surface	into	three	equal	spaces	called	sectors	.
这	分割	这	表面	进入	三	平等的	空间	称为	行业	.

这会将表面分成三个相等的空间，称为扇形。

['kʌlə(r)] [i:tʃ] ['sektə(r)] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['praɪmərɪ] [k'ʌləz] — [red] , [blu:] [ænd; ənd] ['jeləʊ] .

Color	each	sector	with	one	of	the	primary	colors	—	red	,	blue	and	yellow	.
颜色	每个	行业	和	一	的	这	基本的	颜色	—	红色的	,	蓝色的	和	黄色的	.

将每个扇形分别涂上红色、蓝色和黄色三种原色之一。

[ə; eɪ] [strɒŋ] [kɔ:d] [ɪz] [slɪpt] [θru:] [ðə; ði] [tu:] [həʊlz] ,

A	strong	cord	is	slipped	thru	the	two	holes	,
一个	强的	绳索	是	滑倒了	通过	这	二	孔	,

将一根结实的绳子穿过这两个孔，

[ænd; ənd][ðə; ði][endz] [taɪd] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ][skweə(r)] [nɒt] ,

and	the	ends	tied	together	in	a	square	knot	,
和	这	结束	系	一起	在	一个	正方形	结	,

两端打成方结。

['li:vɪŋ] [ə; eɪ] [lu:p] [ɒn] [i:tʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [wi:l] .

leaving	a	loop	on	each	side	of	the	wheel	.
离开	一个	环形	在	每个	边	的	这	车轮	.

在轮子的两侧各留下一个环。

[tu:; tə] ['ɒpəreɪt] [ðə; ði]['bʌzə(r)] ,

To	operate	the	buzzer	,
到	操作	这	蜂鸣器	,

要操作蜂鸣器，

[ɪn'sɜ:t] [ə; eɪ]['fɪŋgə(r)][ɒv; əv] [i:tʃ] [hænd][ɪn][ðə; ði] [lu:ps] [ænd; ənd] [swɪŋ] [ðə; ði][dɪsk] [ə'raʊnd][ɪn][ə; eɪ]

insert	a	finger	of	each	hand	in	the	loops	and	swing	the	disk	around	in	a
插入	一个	手指	的	每个	手	在	这	循环	和	摇摆	这	磁盘	大约	在	一个

['sɜ:kjələ(r)] ['məʊʃn] [tɪl] [ðə; ði][strændz][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:d] [ɑ:(r); ə(r)] ['twɪstɪd] [tə'geðə(r)] .

circular	motion	till	the	strands	of	the	cord	are	twisted	together	.
圆	运动	直到	这	线	的	这	绳索	是	扭曲	一起	.

将双手各一根手指插入绳圈中，然后以圆周运动摆动圆盘，直到绳子的股线拧在一起。

[ðen] [pʊl] [hɑ:d] [ɒn][ðə; ði] [kɔ:d] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪsk] [wɪl] [bi:; bi][set]['ɪntu:][ə; eɪ] ['spɪnɪŋ] ['məʊʃn]

Then	pull	hard	on	the	cord	so	that	the	disk	will	be	set	into	a	spinning	motion
然后	拉	难的	在	这	绳索	所以	那	这	磁盘	将要	是	放	进入	一个	旋转	运动

[æz; əz][ðə; ði] [kɔ:d] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [ˌʌn'waʊnd] .

as	the	cord	is	being	unwound	.
作为	这	绳索	是	存在	解开	.

然后使劲拉绳，使圆盘在绳子展开时开始旋转。

[æt; ət] [ðɪs] ['ɪnstənt] ['slækən] [ðə; ði] [kɔ:d] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪsk] [meɪ] [kən'tɪnju:] ['tɜ:nɪŋ] , [ænd; ənd]

At	this	instant	slacken	the	cord	so	that	the	disk	may	continue	turning	,	and
在	这	立即的	放松	这	绳索	所以	那	这	磁盘	可能	继续	转弯	,	和

[ˌri:'waɪnd][ðə; ði] [strɪŋ] .

rewind	the	string	.
倒带	这	细绳	.

此时放松绳子，使圆盘继续转动，然后重新缠绕绳子。

[ðen] [pʊl] [ɒn][ðə; ði] [kɔ:d] [ə'gen] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɪsk] [wɪl] [spɪn][ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] .

Then	pull	on	the	cord	again	,	and	the	disk	will	spin	in	the	opposite	direction	.
然后	拉	在	这	绳索	再次	,	和	这	磁盘	将要	旋转	在	这	对面的	方向	.

然后再次拉动绳子，圆盘就会朝相反的方向旋转。

[baɪ] [hwɜ:rl] [ðə; ði] [dɪsks] ['ræpɪdlɪ][ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,

By	whirling	the	disks	rapidly	in	this	way	,
经过	旋转	这	磁盘	快速	在	这	方式	,

通过这种方式快速旋转圆盘，

[ðə; ði] [k'ʌləz] [wɪl] [blend] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ə; eɪ] [nju:] ['kʌlə(r)] [prə'dju:st] [baɪ] [ðə; ði] [θri:] ['praɪməri] [k'ʌləz]

the	colors	will	blend	and	show	a	new	color	produced	by	the	three	primary	colors
这	颜色	将要	混合	和	展示	一个	新的	颜色	生产	经过	这	三	基本的	颜色

.

:

.

这些颜色会混合，并呈现出由三种原色产生的新颜色。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wi:l] [meɪ] [hæv; həv] [hɑ:f] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] ['kʌləd] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [hɑ:f]

The	other	side	of	the	wheel	may	have	half	of	it	colored	yellow	and	half
这	其他	边	的	这	车轮	可能	有	一半	的	它	有色	黄色的	和	一半

['kʌləd] [blu:] .

colored	blue	.
有色	蓝色的	.

轮子的另一面可能一半是黄色，一半是蓝色。

[ðɪs] [wɪl] [blend] ['ɪntu:] [gri:n] [wen] [spʌn] .

This	will	blend	into	green	when	spun	.
这	将要	混合	进入	绿色的	什么时候	旋转	.

纺线后会变成绿色。

[baɪ] ['peɪstɪŋ] ['peɪpə(r)] ['sektəs] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [k'ʌləz] [ɒn] [ðə; ði] [wi:l] ,

By	pasting	paper	sectors	of	different	colors	on	the	wheel	,
经过	粘贴	纸	行业	的	不同的	颜色	在	这	车轮	,

通过将不同颜色的纸片粘贴在轮子上，

[æn; ən] ['ɪnfɪnət] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [tests] [ɪn] ['kʌlə(r)] - ['blendɪŋ] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] .

an	infinite	number	of	tests	in	color	-	blending	may	be	made	.
一个	无限	数字	的	测试	在	颜色	-	混合	可能	是	制成	.

可以进行无数次颜色混合测试。

[ðə; ði] [ʃɑ:k] ['pʌz(ə)l]

THE	SHARK	PUZZLE
这	鲨鱼	谜

鲨鱼谜题

[ðə; ði] [ʃɑ:k] [ɪz] [sɔ:d] [aʊt] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] [ænd; ənd] [θri:] [həʊlz] [bɔ:d] .

The	shark	is	sawed	out	as	shown	in	the	drawing	and	three	holes	bored	.
这	鲨鱼	是	锯	出去	作为	所示	在	这	绘画	和	三	孔	无聊的	.

如图所示，将鲨鱼锯开，并钻出三个孔。

[tu:; tə] [meɪk] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪŋz] , [drɔ:] [tu:] [kən'sentrɪk] ['sɜ:klz] — [wʌn] [wʌn] / [ˌtu:'tu:] " ['reɪdiəs]

To	make	one	of	the	rings	,	draw	two	concentric	circles	—	one	1	/	2	"	radius
到	制作	一	的	这	戒指	,	画	二	同心	界	—	一	1	/	2	"	半径

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [θri:] / [fɔ:r] " ['reɪdiəs] .

and	the	other	3	/	4	"	radius	.
和	这	其他	3	/	4	"	半径	.

要制作其中一个圆环，画两个同心圆——一个半径为 1/2 英寸，另一个半径为 3/4 英寸。

[fɜ:st] , [sɔ:] [aʊt] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['sɜ:k(ə)l] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] .

First	,	saw	out	the	inner	circle	and	then	the	outer	.
第一的	,	锯	出去	这	内	圆圈	和	然后	这	外	.

先锯出内圆，再锯出外圆。

[teɪk] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [kɔ:d] [ə; eɪ] [fʊt] [lɒŋ] ,

Take	a	piece	of	cord	a	foot	long	,
拿	一个	片	的	绳索	一个	脚	长的	,

取一段一英尺长的绳子，

['dʌb(ə)l] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [slɪp] [ðə; ði] [lu:p] [θru:] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɑ:k] .

double	it	and	slip	the	loop	thru	the	middle	hole	in	the	shark	.
双倍的	它	和	滑	这	环形	通过	这	中间	洞	在	这	鲨鱼	.

将绳子对折，然后将绳圈穿过鲨鱼身上的中间孔。

[nekst] , [pʊt][ðə; ði] [tuː] [endz][ɒv; əv][ðə; ði][kɔːd] [θruː][ðə; ði] [luːp] .

Next	**,**	**put**	**the**	**two**	**ends**	**of**	**the**	**cord**	**thru**	**the**	**loop**	**.**
下一个	,	放	这	二	结束	的	这	绳索	通过	这	环形	.

接下来，将绳子的两端穿过环。

[slɪp][ə; eɪ] [rɪŋ] [ɒn] [iːtʃ] [end][ɒv; əv][ðə; ði][kɔːd] ,

Slip	**a**	**ring**	**on**	**each**	**end**	**of**	**the**	**cord**	**,**
滑	一个	戒指	在	每个	结尾	的	这	绳索	,

在绳子的两端各套上一个环，

[ænd; ənd][taɪ] [wɪð] [ə; eɪ][slɪp] [nɒt] ['ɪntuː][ðə; ði][end] [həʊl][ɪn][ðə; ði] [ʃɑːk] .

and	**tie**	**with**	**a**	**slip**	**knot**	**into**	**the**	**end**	**hole**	**in**	**the**	**shark**	**.**
和	领带	和	一个	滑	结	进入	这	结尾	洞	在	这	鲨鱼	.

然后用活结将绳子系在鲨鱼尾巴末端的孔里。

['pʌz(ə)l] : [trænsˈfɜː(r)][ə; eɪ] [rɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn][end][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

Puzzle	**:**	**Transfer**	**a**	**ring**	**from**	**one**	**end**	**to**	**the**	**other**	**.**
谜	:	转移	一个	戒指	从	一	结尾	到	这	其他	.

谜题：将一个圆环从一端转移到另一端。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	**Pg**	**17**	**]**
[	页	-	]

[第17页]

['bʌzə(r)]

Buzzer

蜂鸣器

蜂鸣器

[ʃɑːk] ['pʌz(ə)l]

Shark	**Puzzle**
鲨鱼	谜

鲨鱼拼图

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	**Pg**	**18**	**]**
[	页	-	]

[第18页]

[dʌk]

DUCK

鸭子

鸭子

[ðə; ði] [pɑːts] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [faʊl] [ɑː(r); ə(r)] [sɔːd] [aʊt][ɒv; əv][wʌn] / [fɔːr] " [stɒk] .

The	**parts**	**for**	**this**	**fowl**	**are**	**sawed**	**out**	**of**	**1**	**/**	**4**	**"**	**stock**	**.**
这	部分	为了	这	鸡	是	锯	出去	的	1	/	4	"	库存	.

这只家禽的各个部件都是用 1/4 英寸厚的木料锯制而成的。

[ðə; ði] ['edʒɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sɔːd] [skweə(r)][ænd; ənd][tuː; tə][laɪn] ,

The	**edges**	**should**	**be**	**sawed**	**square**	**and**	**to**	**line**	**,**
这	边缘	应该	是	锯	正方形	和	到	线	,

边缘应锯成直角并对齐。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [smuːð] [ænd; ənd] ['slaɪtli] ['raʊndɪd] [baɪ]['faɪlɪŋ][ænd; ənd][sænd] - ['peɪpərɪŋ]

and	**may**	**be**	**made**	**smooth**	**and**	**slightly**	**rounded**	**by**	**filing**	**and**	**sand**	**-**	**papering**
和	可能	是	制成	光滑的	和	轻微地	圆润	经过	备案	和	沙	-	纸张

.

:

.

可以用锉刀和砂纸打磨，使其光滑并略呈圆形。

[ðə; ði] [tuː] [fiːt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ə'laɪk][ænd; ənd][held] [tə'geðə(r)] [wen] [ðə; ði][həʊl][fɔː(r); fə(r)]

The	two	feet	should	be	made	alike	and	held	together	when	the	hole	for
这	二	脚	应该	是	制成	同样	和	握住	一起	什么时候	这	洞	为了

[ðə; ði][neɪl][ɪz] [drɪld] [θruː][ðem; ðəm] .

the	nail	is	drilled	thru	them	.
这	指甲	是	钻孔	通过	他们	.

两只脚应该形状相同，并且在钻钉孔时要将它们固定在一起。

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːt] [wɪl] [ðen] [biː; bi][ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['levə(ə)l] ,

The	bottom	of	the	feet	will	then	be	on	the	same	level	,
这	底部	的	这	脚	将要	然后	是	在	这	相同的	等级	,

这样一来，双脚的底部就会处于同一水平面上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dʌk] [wɪl] [stænd] ['ʌpraɪt] .

and	the	duck	will	stand	upright	.
和	这	鸭子	将要	站立	直立	.

鸭子会直立起来。

[pʊt][ə; eɪ][faɪn][wʌn] " [neɪl][θruː][wʌn] [fʊt] , [draɪv][ˌaɪ 'tiː][θruː][ðə; ði]['bɒdi] ,

Put	a	fine	1	"	nail	thru	one	foot	,	drive	it	thru	the	body	,
放	一个	美好的	1	"	指甲	通过	一	脚	,	驾驶	它	通过	这	身体	,

用一根1英寸长的细钉子穿过一只脚，再将钉子钉入身体。

[æt; ət][ðə; ði]['prɒpə(r)] [pleɪs] , [ænd; ənd] [pres] [ˌaɪ 'tiː][θruː][ðə; ði]['ʌðə(r)] [fʊt] .

at	the	proper	place	,	and	press	it	thru	the	other	foot	.
在	这	恰当的	地方	,	和	按	它	通过	这	其他	脚	.

在合适的位置，然后用另一只脚踩下去。

[wɪð] [raʊnd] - [nəʊz]['plaɪəz] ,

With	round	-	nose	pliers	,
和	圆形的	-	鼻子	钳	,

用圆嘴钳，

[bend][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][neɪl][ə'raʊnd][səʊ][ðə; ði][end] [wɪl] [pɔɪnt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [wʊd] ([fɪg] . [faɪv]) .

bend	the	end	of	the	nail	around	so	the	end	will	point	toward	the	wood	(	Fig	.	5	)	.
弯曲	这	结尾	的	这	指甲	大约	所以	这	结尾	将要	观点	朝向	这	木头	(	如图	.	5	)	.

将钉子的末端弯曲，使末端指向木头（图 5）。

[pleɪs] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][neɪl] [ə'genst] [ə; eɪ] [blɒk] [ɒv; əv]['aɪən] ,

Place	the	head	of	the	nail	against	a	block	of	iron	,
地方	这	头	的	这	指甲	反对	一个	堵塞	的	铁	,

将钉头抵住一块铁块，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['hæmə(r)] [draɪv] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði][neɪl]['ɪntuː][ðə; ði] [fʊt] .

and	with	the	hammer	drive	the	point	of	the	nail	into	the	foot	.
和	和	这	锤	驾驶	这	观点	的	这	指甲	进入	这	脚	.

然后用锤子将钉子的尖端钉入脚里。

[ðə; ði][dʒɔɪnt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][fɜːm][ænd; ənd] ['muːvəbl] [səʊ][ðə; ði] [dʌk] [wɪl] [stænd][æt; ət] ['dɪfrənt] ['pɑːstʃərz] .

The	joint	should	be	firm	and	movable	so	the	duck	will	stand	at	different	postures	.
这	联合的	应该	是	公司	和	活动	所以	这	鸭子	将要	站立	在	不同的	姿势	.

关节应该牢固且可活动，这样鸭子才能摆出不同的姿势。

['kʌlə(r)][ðə; ði]['bɒdi] [braʊn] , [wɪð] [blæk] ['aʊtlaɪnz][ænd; ənd] [striːks] [ɒn][ðə; ði] [wɪŋz] , [ðə; ði][bɪl]
Color **the** **body** **brown** **,** **with** **black** **outlines** **and** **streaks** **on** **the** **wings** **,** **the** **bill**
颜色 这 身体 棕色的 , 和 黑色的 概述 和 连胜 在 这 翅膀 , 这 账单
['jeləʊ] ,
yellow **,**
黄色的 ,

身体呈棕色，翅膀上有黑色轮廓和条纹，喙呈黄色。

[ðə; ði] [hed] [griːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fiːt] [red] .
the **head** **green** **,** **and** **the** **feet** **red** **.**
这 头 绿色的 , 和 这 脚 红色的 .

头部是绿色的，脚是红色的。

[fɪg] . [sɪks] .
Fig **.** **6** **.**
如图 . 6 .

图 6。

['plætfɔːm]['beɪsiːz] .
Platform **Bases** **.**
平台 基地 .

平台基础。

[guːs]
GOOSE
鹅

鹅

[ðɪs] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][θriː] / [eit] " [stɒk] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ]
This **project** **may** **be** **made** **of** **3** **/** **8** **"** **stock** **and** **fastened** **to** **a**
这 项目 可能 是 制成 的 3 / 8 " 库存 和 系紧 到 一个
['plætfɔːm] [beɪs] ([fɪg] . [sɪks]) .
platform **base** **(** **Fig** **.** **6** **)** **.**
平台 根据 (如图 . 6) .

该项目可采用 3/8 英寸厚的材料制作，并固定在平台底座上（图 6）。

[ðə; ði]['plætfɔːm][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [tuː] [rek'tæŋgjələ(r)] ['piːsɪz] [wʌn][ɒn][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
The **platform** **is** **made** **of** **two** **rectangular** **pieces** **one** **on** **top** **of** **the** **other** **.**
这 平台 是 制成 的 二 矩形的 件 一 在 顶部 的 这 其他 .

该平台由两个上下叠放的矩形板组成。

[ðə; ði]['ʌpə(r)][ɪz][wʌn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] " [baɪ][ˌtuː'tuː] - [wʌn] / [fɔːr] " ; [ðə; ði]['ləʊə(r)] , [ˌtuː'tuː] - [wʌn] / [fɔːr] "
The **upper** **is** **1** **-** **1** **/** **2** **"** **by** **2** **-** **1** **/** **4** **"** **;** **the** **lower** **,** **2** **-** **1** **/** **4** **"**
这 上 是 1 - 1 / 2 " 经过 2 - 1 / 4 " ; 这 降低 , 2 - 1 / 4 "
[baɪ][θriː] " .
by **3** **"** **.**
经过 3 " .

上部尺寸为 1-1/2 英寸 x 2-1/4 英寸；下部尺寸为 2-1/4 英寸 x 3 英寸。

[ðə; ði][greɪn][ɪn][ðə; ði] [tuː] ['piːsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [krɒs] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['wɔːpɪŋ] .
The **grain** **in** **the** **two** **pieces** **should** **cross** **to** **prevent** **warping** **.**
这 粮食 在 这 二 件 应该 叉 到 防止 变形 .

两块布料的纹理方向应该交叉，以防止变形。

[tuː; tə]['fɑːs(ə)n][ðə; ði] [guːs] [tuː; tə][ðə; ði]['plætfɔːm] ,
To **fasten** **the** **goose** **to** **the** **platform** **,**
到 系 这 鹅 到 这 平台 ,

为了把鹅固定在平台上，

['aʊtlaɪn][ɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [piːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['plætfɔːm][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fʊt] .
outline **on** **the** **upper** **piece** **of** **the** **platform** **the** **position** **for** **the** **foot** **.**
大纲 在 这 上 片 的 这 平台 这 位置 为了 这 脚 .

在平台上部标出脚的位置。

[həʊld][ðə; ði] [guːs] [wɪð] [fʊt] [ʌp] .
Hold the goose with foot up .
抓住 这 鹅 和 脚 向上 .

把鹅的脚抬起来。

[draɪv] [wʌn] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] " [brædz] [θruː] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [piːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plætfɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] [fʊt] .
Drive 1 - 1 / 2 " brads thru the upper piece of the platform into the foot .
驾驶 1 - 1 / 2 " 铆钉 通过 这 上 片 的 这 平台 进入 这 脚 .

将 1-1/2 英寸的钉子穿过平台的上部钉入底座。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ʌpə(r)] [piːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plætfɔːm] , [ləʊˈkeɪt] [pɔɪnts] [æt; ət] [iːtʃ]
On the upper side of this upper piece of the platform , locate points at each
在 这 上 边 的 这 上 片 的 这 平台 , 定位 积分 在 每个
['kɔːnə(r)] ,
corner ,
角落 ,

在平台上部这块板的上方，找到每个角上的点，

[wʌn] / [fɔːr] " [frɒm; frəm][ðə; ði]['aʊtə(r)] ['edʒɪz] ,
1 / 4 " from the outer edges ,
1 / 4 " 从 这 外 边缘 ,

距外边缘 1/4 英寸，

[ænd; ənd] [draɪv] [faɪv] / [eit] " [ɪˈskʌtʃn] [pɪnz] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði]['ləʊə(r)] [piːs] [ɒv; əv][ðə; ði]
and drive 5 / 8 " escutcheon pins thru it into the lower piece of the
和 驾驶 5 / 8 " 盾形纹章 别针 通过 它 进入 这 降低 片 的 这
['plætfɔːm] .
platform .
平台 .

然后用 5/8 英寸的饰板销钉穿过它钉入平台的下部。

[smuːð] [ɔːl] [pɑːts] , [ænd; ənd]['kʌlə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] [waɪt] [wɪð] [blæk] ['trɪmɪŋz] .
Smooth all parts , and color the body white with black trimmings .
光滑的 全部 部分 , 和 颜色 这 身体 白色的 和 黑色的 装饰 .

将所有部件打磨光滑，并将主体涂成白色，饰以黑色边饰。

[meɪk] [ðə; ði] [bɪl] ['jeləʊ] , [ðə; ði] [fiːt] [red] [ænd; ənd][ðə; ði] ['plætfɔːm] [griːn] .
Make the bill yellow , the feet red and the platform green .
制作 这 账单 黄色的 , 这 脚 红色的 和 这 平台 绿色的 .

把钞票涂成黄色，脚涂成红色，站台涂成绿色。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 19]
[页 -]

[第19页]

[dʌk]
Duck
鸭子

鸭子

[guːs]
Goose
鹅

鹅

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 20]
[页 -]

[第20页]

[waɪld] [dʌk]
WILD **DUCK**
荒野 鸭子

野鸭

[ðə; ði] ['bɒdi] [meɪ] [biː; bi] [kʌt] [frɒm; frəm] [θriː] / [eit] " [stɒk] , [ɔː(r)] [frɒm; frəm] ['hevɪə] [mə'tɪəriəl] [ɪf] [səʊ]
The **body** **may** **be** **cut** **from** **3** **/** **8** **"** **stock** **,** **or** **from** **heavier** **material** **if** **so**
这 身体 可能 是 切 从 3 / 8 " 库存 , 或者 从 较重 材料 如果 所以
[dɪ'zaɪəd] .
desired **.**
想要的 .

主体部分可以用 3/8 英寸厚的材料切割而成，如果需要的话，也可以用更厚的材料切割而成。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['hwitl] [tuː; tə] ['nætʃ(ə)rəl] [ʃeɪp] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɒkɪt] [naɪf] [bɪ'fɔː(r)] ['fɑːsnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
It **may** **be** **whittled** **to** **natural** **shape** **with** **a** **pocket** **knife** **before** **fastening** **it**
它 可能 是 削过的 到 自然的 形状 和 一个 口袋 刀 前 紧固 它
['ɒntə] [ðə; ði] ['plætfɔːm] .
onto **the** **platform** **.**
到 这 平台 .

可以用小刀将其削成自然形状，然后再固定到平台上。

[ðə; ði] [bɪl] , [aɪ] [ænd; ənd] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌləd] ['jeləʊ] , [θrəʊt] , [brest] [ænd; ənd] [teɪl] [red] ,
The **bill** **,** **eye** **and** **feet** **are** **colored** **yellow** **,** **throat** **,** **breast** **and** **tail** **red** **,**
这 账单 , 眼睛 和 脚 是 有色 黄色的 , 喉 , 胸部 和 尾巴 红色的 ,

喙、眼睛和脚呈黄色，喉部、胸部和尾巴呈红色。

[hed] [ænd; ənd] [wɪŋz] [dɑːk] [griːn] , [ænd; ənd] ['plætfɔːm] [bluː] .
head **and** **wings** **dark** **green** **,** **and** **platform** **blue** **.**
头 和 翅膀 黑暗的 绿色的 , 和 平台 蓝色的 .

头部和翅膀深绿色，平台蓝色。

[hen]
HEN
母鸡

母鸡

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɒbləm] [ɪz] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [guːs] .
The **construction** **of** **this** **problem** **is** **similar** **to** **that** **of** **the** **goose** **.**
这 建造 的 这 问题 是 相似的 到 那 的 这 鹅 .

这个问题的构造与鹅的问题类似。

[hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [ænd; ənd] [kəʊm] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌləd] [red] , ['bɒdi] [waɪt] [wɪð] [blæk] ['trɪmɪŋ] , [biːk]
Her **feet** **and** **comb** **are** **colored** **red** **,** **body** **white** **with** **black** **trimming** **,** **beak**
她 脚 和 梳子 是 有色 红色的 , 身体 白色的 和 黑色的 修剪 , 喙
[ænd; ənd] ['plætfɔːm] ['jeləʊ] .
and **platform** **yellow** **.**
和 平台 黄色的 .

她的脚和鸡冠是红色的，身体是白色的，边缘是黑色的，喙和脚掌是黄色的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **21** **]**
[页 -]

[第21页]

[waɪld] [dʌk]
Wild **Duck**
荒野 鸭子

野鸭

[hen]
Hen
母鸡

母鸡

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

[dɪə(r)]
DEER
鹿

鹿

[ðə; ði] [stɒk] [ɪz][θriː] / [eit] " [θɪk] , [ðə; ði][greɪn] ['rʌnɪŋ] ['vɜːtɪk(ə)l] .
The stock is 3 / 8 " thick , the grain running vertical .
这 库存 是 3 / 8 " 厚的 , 这 粮食 跑步 垂直的 .

木材厚度为 3/8 英寸，纹理方向垂直。

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['maʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ] [wiːl] [beɪs] [θriː] / [eit] " [baɪ][ˌtuːˈtuː] " [baɪ][faɪv] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] "
It should be mounted on a wheel base 3 / 8 " by 2 " by 5 - 1 / 2 "
它 应该 是 安装 在 一个 车轮 根据 3 / 8 " 经过 2 " 经过 5 - 1 / 2 "
([fɪg] . ['sɛvən]) .
(Fig . 7) .
(如图 . 7) .

它应该安装在 3/8 英寸 x 2 英寸 x 5-1/2 英寸的轮距上（图 7）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

主要包含儿童在校及家庭(Educational Toys Consisting Chiefly of)

[ðə; ði][dɪə(r)][ɪz] ['kʌləd] ['redɪʃ] [braʊn] ,
The **deer** **is** **colored** **reddish** **brown** **,**
这 鹿 是 有色 微红 棕色的 ,

这只鹿呈红棕色。

[bʌt; bət] ['nɪəli] [waɪt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][legz] .
but **nearly** **white** **under** **the** **body** **and** **on** **the** **lower** **parts** **of** **the** **legs** **.**
但 几乎 白色的 在下面 这 身体 和 在 这 降低 部分 的 这 腿 .

但身体下方和腿部下部几乎是白色的。

['kʌlə(r)][ðə; ði] [beɪs] [blæk] [ænd; ənd][ðə; ði] [wiːlz] [red] .
Color **the** **base** **black** **and** **the** **wheels** **red** **.**
颜色 这 根据 黑色的 和 这 车轮 红色的 .

将底盘涂成黑色，车轮涂成红色。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

['sɛvən] . [wiːl] [beɪs] .
7 **.** **Wheel** **Base** **.**
7 . 车轮 根据 .

7. 轴距。

[dɪə(r)]
Deer
鹿

鹿

[kaʊ]
COW
奶牛

奶牛

[ðə; ði] [stɒk] [ɪz][θriː] / [eit] " [θɪk] .
The **stock** **is** **3** **/** **8** **"** **thick** **.**
这 库存 是 3 / 8 " 厚的 .

材料厚度为 3/8 英寸。

[ðə; ði] [greɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ʃʊd; ʃəd] [rʌn] ['vɜːtɪk(ə)l] .
The **grain** **of** **the** **wood** **should** **run** **vertical** **.**
这 粮食 的 这 木头 应该 跑步 垂直的 .

木材的纹理方向应该垂直。

[ðə; ði] [kaʊ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['maʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ] [wiːl] [beɪs] [θriː] / [eit] " [baɪ][ˌtuː'tuː] " [baɪ][faɪv] - [wʌn] /
The **cow** **should** **be** **mounted** **on** **a** **wheel** **base** **3** **/** **8** **"** **by** **2** **"** **by** **5** **-** **1** **/**
[ˌtuː'tuː] " .
2 **"** **.**
2 " .

这头牛应该安装在 3/8 英寸 x 2 英寸 x 5-1/2 英寸的轮座上。

[wiːlz] [ɑː(r); ə(r)][θriː] / [eit] " [θɪk] , [wʌn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] " [daɪ'æmɪtə(r)] .
Wheels **are** **3** **/** **8** **"** **thick** **,** **1** **-** **1** **/** **2** **"** **diameter** **.**
车轮 是 3 / 8 " 厚的 , 1 - 1 / 2 " 直径 .

轮子厚度为 3/8 英寸，直径为 1-1/2 英寸。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dʒɜ:zi] [kaʊ] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['kʌləd] [ə'kɔ:dɪŋli] .
This is a Jersey cow , and should be colored accordingly .
这 是 一个 球衣 奶牛 , 和 应该 是 有色 因此 .

这是一头泽西牛，应该染成相应的颜色。

[ðə; ði] [beɪs] [meɪ] [bi:; bi] ['kʌləd] [gri:n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wi:lz] [red] .
The base may be colored green , and the wheels red .
这 根据 可能 是 有色 绿色的 , 和 这 车轮 红色的 .

底座可以是绿色的，轮子可以是红色的。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 24]
[页 -]

[第24页]

[kaʊ]
Cow
奶牛

奶牛

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

['wi:zl]
WEASEL
黄鼠狼

黄鼠狼

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['kri:tʃə(r)] [ɪz]['weəri][ænd; ənd] [swɪft] [æz; əz] ['laɪtnɪŋ] [ɪn][ɪts] ['mu:vmənts] .
This little creature is wary and swift as lightning in its movements .
这 小的 生物 是 警惕 和 迅速 作为 闪电 在 它是 移动 .

这种小动物机警敏捷，行动如闪电般迅速。

[ðə; ði] [stɒk] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][wʌn] / [fɔ:r] " [θɪk] , [ðə; ði][greɪn] ['rʌnɪŋ] ['leŋθwaɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] .
The stock should be 1 / 4 " thick , the grain running lengthwise of the body .
这 库存 应该 是 1 / 4 " 厚的 , 这 粮食 跑步 纵向 的 这 身体 .

木材厚度应为 1/4 英寸，纹理方向与木材长度方向一致。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['maʊntɪd] [ɒn]['rɒkə(r)] [beɪs] [wʌn] / [fɔ:r] " [baɪ][wʌn] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] " [baɪ][faɪv] " ([fɪg] .
It may be mounted on rocker base 1 / 4 " by 1 - 1 / 2 " by 5 " (Fig .
它 可能 是 安装 在 摇滚乐 根据 1 / 4 " 经过 1 - 1 / 2 " 经过 5 " (如图 .
[eit] .
8 .
8 .

它可以安装在 1/4 英寸 x 1-1/2 英寸 x 5 英寸的摇臂底座上（图 8）。

[si:] [tekst][ɒn] " ['mɪnstrəl] , " [peɪdʒ] -) .
See text on " Minstrels , " page 30) .
看 文本 在 " 吟游诗人 , " 页 -) .

参见第 30 页关于“吟游诗人”的文本）。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['redɪʃ] [braʊn] [wɪð] ['ʌndə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] ['bɒdi] [laɪt] .
It is reddish brown with under part of body light .
它 是 微红 棕色的 和 在下面 部分 的 身体 光 .

它呈红棕色，身体底部颜色较浅。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[eit] . ['rɒkə(r)] ['beɪsiːz] .
8 . Rocker Bases .
8 . 摇滚乐 基地 .

8. 摇杆底座。

['wiːzl]
Weasel
黄鼠狼

黄鼠狼

['taɪgə(r)]
TIGER
老虎

老虎

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] ['triːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ðə; ði] ['wiːzl] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] .
This may be treated in the same way as the weasel except the coloring .
这 可能 是 治疗 在 这 相同的 方式 作为 这 黄鼠狼 除了 这 染色 .

除了颜色之外，这种动物的处理方法与黄鼠狼相同。

[ɪg'zæmɪn] [ə; eɪ]['taɪgə(r)][ɪn][ðə; ði] [zuː] ,
Examine a tiger in the zoo ,
检查 一个 老虎 在 这 动物园 ,

在动物园里观察一只老虎，

[ɔː(r)] [lʊk] [ʌp][sʌm; səm] ['kʌləd] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][t'aɪgəz][səʊ][juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [dʒʌst] [haʊ] [tuː; tə] [drɔː]
or look up some colored pictures of tigers so you will know just how to draw
或者 看 向上 一些 有色 图片 的 老虎 所以 你 将要 知道 只是 如何 到 画
[hɪz; ɪz] [straɪps] [ænd; ənd][dʒʌst] [wɒt] ['kʌlə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] .
his stripes and just what color to make them .
他的 条纹 和 只是 什么 颜色 到 制作 他们 .

或者找一些老虎的彩色图片，这样你就能知道如何画老虎的条纹以及用什么颜色来画它们。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 27]
[页 -]

[第27页]

['taɪgə(r)]
Tiger
老虎

老虎

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 28]
[页 -]

[第28页]

['rɒkɪŋ] ['raɪnəʊ]
ROCKING RHINO
摇滚 犀牛

摇滚犀牛

[ðə; ði] [raɪ'nɒsərəs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kʌt] [aʊt][ænd; ənd] ['kʌləd] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ]['plætfɔːm]
The rhinoceros should be cut out and colored and mounted on a platform
这 犀牛 应该 是 切 出去 和 有色 和 安装 在 一个 平台
[wɪtʃ] [hæz; həz] [ɹ'ɒkəz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ɪts] ['edʒɪz] ([fɪg] . [eit]) .
which has rockers fastened to its edges (Fig . 8) .
哪个 有 摇滚乐手 系紧 到 它是 边缘 (如图 . 8) .

犀牛图案应剪下来，涂上颜色，然后安装在边缘装有摇杆的平台上（图 8）。

[həʊld][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪn][ðə; ði][vaɪs] , [hed] [daʊn] , [ænd; ənd][neɪl] [θruː] [ðə; ði] ['plætfɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði]

Hold	the	animal	in	the	vise	,	head	down	,	and	nail	thru	the	platform	into	the
抓住	这	动物	在	这	钳住	,	头	向下	,	和	指甲	通过	这	平台	进入	这

[fiːt] .

feet	.
脚	.

将动物固定在虎钳上，头朝下，用钉子穿过平台钉入脚部。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	29	]
[	页	-	]

[第29页]

['rɒkɪŋ] ['raɪnəʊ]

Rocking	Rhino
摇滚	犀牛

摇滚犀牛

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	30	]
[	页	-	]

[第30页]

['mɪnstrəl]

MINSTRELS
吟游诗人

吟游诗人

[ðə; ði] [stɒk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] ['mɪnstrəl] , [ðə; ði] ['plætfɔːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɹ'ɒkəz] [ɪz][wʌn] / [fɔːr] "

The	stock	for	the	two	minstrels	,	the	platform	and	the	rockers	is	1	/	4	"
这	库存	为了	这	二	吟游诗人	,	这	平台	和	这	摇滚乐手	是	1	/	4	"

[θɪk] ,

thick	,
厚的	,

两个吟游诗人、平台和摇椅的木板厚度为1/4英寸。

[wɪð] [ðə; ði] [greɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] ['rʌnɪŋ] ['leŋθwaɪz] [ɪn] [iːtʃ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

with	the	grain	of	the	wood	running	lengthwise	in	each	object	.
和	这	粮食	的	这	木头	跑步	纵向	在	每个	目的	.

每件物品的木纹方向都与木材的长度方向一致。

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪgəz] [ʃʊd; ʃəd] [fɪt] ['skweəli] ['ɒntə][ðə; ði] ['plætfɔːm] .

The	bottom	of	the	feet	of	the	figures	should	fit	squarely	onto	the	platform	.
这	底部	的	这	脚	的	这	数据	应该	合身	完全	到	这	平台	.

人物的脚底应该与平台完全贴合。

[ðə; ði] [ɹ'ɒkəz] [ɑː(r); ə(r)][leɪd] [ɒf] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌmpəs] .

The	rockers	are	laid	off	with	the	compass	.
这	摇滚乐手	是	铺设	离开	和	这	罗盘	.

摇杆与罗盘一起被放置。

[ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɑːk][ɪz][ɒn][ə; eɪ] ['seprət] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['θɪknəs]

The	center	of	the	arc	is	on	a	separate	piece	of	wood	of	the	same	thickness
这	中心	的	这	弧	是	在	一个	分离	片	的	木头	的	这	相同的	厚度

[æz; əz][ðə; ði]['rɒkə(r)] .

as	the	rocker	.
作为	这	摇滚乐	.

弧线的中心位于一块与摇杆厚度相同的独立木板上。

[wen] [ðə; ði] [ɹ'ɒkəz] [ɑː(r); ə(r)] ['ækjərətli] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði] ['plætfɔːm] ,

When	the	rockers	are	accurately	finished	and	nailed	to	the	platform	,
什么时候	这	摇滚乐手	是	准确	完成的	和	钉子	到	这	平台	,

当摇杆精确加工完成并钉在平台上后，

[ə; eɪ]['sentə(r)][laɪn][ɪz] [drɔ:n] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['ʌndə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['plætfɔ:m] ,

a	center	line	is	drawn	along	the	under	side	of	the	platform	,
一个	中心	线	是	绘制	沿着	这	在下面	边	的	这	平台	,

在平台底部画一条中心线，

[ænd; ənd] [pɔɪnts] [ləʊ'keɪtɪd][tu:; tə] [mætʃ] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [fi:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪgəz] .

and	points	located	to	match	the	position	of	the	feet	of	the	figures	.
和	积分	位于	到	匹配	这	位置	的	这	脚	的	这	数据	.

并设置与人物脚部位置相对应的点。

[ju:z][θri:] / [fɔ:r] " [brædz][ænd; ənd][draɪv][ðem; ðəm][θru:][ðə; ði]['plætfɔ:m] .

Use	3	/	4	"	brads	and	drive	them	thru	the	platform	.
使用	3	/	4	"	铆钉	和	驾驶	他们	通过	这	平台	.

使用 3/4 英寸的钉子，将它们钉入平台。

[həʊld][ðə; ði] ['fɪgəz] , [hedz] [daʊn] , [ɪn][ðə; ði][vaɪs] , [ɔ:(r)][ɪn][klæmps] , [ænd; ənd] , [ɪn] [tɜ:n] ,

Hold	the	figures	,	heads	down	,	in	the	vise	,	or	in	clamps	,	and	,	in	turn	,
抓住	这	数据	,	头部	向下	,	在	这	钳住	,	或者	在	夹具	,	和	,	在	转动	,

将人偶头部朝下，用虎钳或夹具固定住，然后依次进行以下操作：

[draɪv][ðə; ði][brædz][θru:][ðə; ði] [fi:t] [ænd; ənd]['ɪntu:][ðə; ði][legz][səʊ][ðæt][ðə; ði] ['fɪgəz] [wɪl] [stænd][ɪn]

drive	the	brads	thru	the	feet	and	into	the	legs	so	that	the	figures	will	stand	in
驾驶	这	铆钉	通过	这	脚	和	进入	这	腿	所以	那	这	数据	将要	站立	在

[æn; ən] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] .

an	upright	position	.
一个	直立	位置	.

将铆钉穿过脚部钉入腿部，使人偶能够直立站立。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðen] ['kʌləd] [ɪn] [sʌtʃ] ['brɪliənt] [ə'taɪə(r)][æz; əz][ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [tu:] [geɪ] ['mɪnstrəl] .

They	are	then	colored	in	such	brilliant	attire	as	is	becoming	two	gay	minstrels	.
他们	是	然后	有色	在	这样的	杰出的	服装	作为	是	成为	二	同性恋	吟游诗人	.

然后，他们被装扮成色彩艳丽的服装，就像两个滑稽的吟游诗人。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	31	]
[	页	-	]

[第31页]

['mɪnstrəl]

Minstrels
吟游诗人

吟游诗人

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	32	]
[	页	-	]

[第32页]

['skwɪrəl]

SQUIRREL
松鼠

松鼠

[ðə; ði] ['skwɪrəl] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] ['weəri][ænd; ənd][waɪld] .

The	squirrel	is	generally	regarded	as	being	wary	and	wild	.
这	松鼠	是	一般来说	认为	作为	存在	警惕	和	荒野	.

人们普遍认为松鼠既警惕又野性十足。

[stɪl] , [baɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [kaɪnd] ['triːtmənt] , [ɪts] [tɪ'mɪdəti] [kæn; kən] [biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː]
Still , by wise and kind treatment , its timidity can be overcome , and it
仍然 , 经过 明智的 和 种类 治疗 , 它是 胆怯 能 是 克服 , 和 它
[meɪ] [bɪ'kʌm] [kwaɪt] [teɪm] .
may become quite tame .
可能 变得 相当 驯服 .

不过，通过明智和仁慈的对待，可以克服它的胆怯，让它变得非常温顺。

[ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skwɪrəl] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [frɒm; frəm] [wʌn] / [fɔːr] " [stɒk] .
All parts of the squirrel may be made from 1 / 4 " stock .
全部 部分 的 这 松鼠 可能 是 制成 从 1 / 4 " 库存 .

松鼠的所有部件都可以用 1/4 英寸厚的材料制作。

[sɔː] [aʊt] [ðə; ði] ['bɒdi] , [tuː] [fɔː(r)] , [tuː] [haɪnd] [legz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [nʌt] .
Saw out the body , two fore , two hind legs and a nut .
锯 出去 这 身体 , 二 前 , 二 后 腿 和 一个 坚果 .

锯掉了身体、两条前腿、两条后腿和一个坚果。

[həʊld] [iːtʃ] [peə(r)] [ɒv; əv] [legz] [tə'geðə(r)] [ɪn] ['bɔːrɪŋ] [həʊlz] [θruː] [ðem; ðəm] .
Hold each pair of legs together in boring holes thru them .
抓住 每个 一对 的 腿 一起 在 无聊的 孔 通过 他们 .

将每对腿并拢，在腿上钻孔。

[smuːð] [ðə; ði] [pɑːts] [ænd; ənd] [ə'semb(ə)l] [ðem; ðəm] [baɪ] [fɜːm] ['muːvəbl] [dʒɔɪnts] .
Smooth the parts and assemble them by firm movable joints .
光滑的 这 部分 和 集合 他们 经过 公司 活动 关节 .

将各部件打磨光滑，并用牢固的活动关节将它们组装起来。

['kʌlə(r)] [θrəʊt] [ænd; ənd] [brest] [lait] [greɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [braʊn] .
Color throat and breast light gray , and the remainder brown .
颜色 喉 和 胸部 光 灰色的 , 和 这 余 棕色的 .

喉部和胸部呈浅灰色，其余部分呈棕色。

['skwɪrəl]
Squirrel
松鼠

松鼠

[pɪg]
PIG
猪

猪

[ðɪs] ['prɒbləm] [ɪz] [wɜːkt] [aʊt] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['skwɪrəl] .
This problem is worked out similar to the squirrel .
这 问题 是 工作 出去 相似的 到 这 松鼠 .

这个问题的解决方法与松鼠问题类似。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['kʌləd] [red] , [blæk] [ɔː(r)] [waɪt] , [wɪð] [lɑːdʒ] [spɒts] .
It may be colored red , black or white , with large spots .
它 可能 是 有色 红色的 , 黑色的 或者 白色的 , 和 大的 地点 .

它的颜色可能是红色、黑色或白色，并带有大斑点。

[pɪg]
Pig
猪

猪

[ˌkæŋgə'ruː]
KANGAROO
袋鼠

袋鼠

[ðɪs] ['ænɪm(ə)l][hæz; həz][ɪts][həʊm][ɪn] [ɒ'streɪliə] ,
This animal has its home in Australia ,
这 动物 有 它是 家 在 澳大利亚 ,

这种动物原产于澳大利亚。

[weə(r)] [ðə; ði][bɜ·dz][ɑ:(r); ə(r)] ['sɒŋlɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [tri:z] [gɪv] [nəʊ] [ʃeɪd] .
where the birds are songless and the trees give no shade .
在哪里 这 鸟类 是 无歌 和 这 树木 给 不 阴影 .

那里鸟儿不会鸣叫，树木也无法遮荫。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] ['paʊəf(ə)l] [teɪl] [wɪtʃ] [sɜ:rvz] [wɪð] [ðə; ði] [tu:] [lɒŋ] [haɪnd][legz][æz; əz][ɪts]
It has a very powerful tail which serves with the two long hind legs as its
它 有 一个 非常 强大的 尾巴 哪个 服务 和 这 二 长的 后 腿 作为 它是
[sə'pɔ:t] [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ɪ'nɔ:məs] [baʊndz] .
support and for making enormous bounds .
支持 和 为了 制作 巨大的 界限 .

它有一条非常有力的尾巴，与两条长长的后腿一起支撑着身体，并能做出巨大的跳跃动作。

[ðə; ði][fɔ:(r)][legz] , [mʌtʃ] [laɪk] [ɑ:mz] , [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [wɪð] [sə'praɪzɪŋ] [dek'sterəti][baɪ] [ðɪs] [streɪndʒ]
The fore legs , much like arms , are used with surprising dexterity by this strange
这 前 腿 , 很多 喜欢 武器 , 是 用过的 和 奇怪 灵巧 经过 这 奇怪的
['ænɪm(ə)l] .
animal .
动物 .

这种奇特的动物的前腿就像手臂一样，运用起来非常灵活。

[ðə; ði][nəʊz] , [θrəʊt] [ænd; ənd] [brest] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [laɪt] , [ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi][ɪz] ['redɪʃ]
The nose , throat and breast are very light , the rest of the body is reddish
这 鼻子 , 喉 和 胸部 是 非常 光 , 这 休息 的 这 身体 是 微红
[braʊn] .
brown .
棕色的 .

鼻子、喉咙和胸部颜色很浅，身体其他部分呈红褐色。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 35]
[页 -]

[第35页]

[ˌkæŋgə'ru:]
Kangaroo
袋鼠

袋鼠

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 36]
[页 -]

[第36页]

['kæm(ə)l]
CAMEL
骆驼

骆驼

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wɪð] [sɪg'nɪfɪkəns] [ðæt] [ðɪs] [bi:st] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] .
It is with significance that this beast is called the ship of the desert .
它 是 和 意义 那 这 兽 是 称为 这 船 的 这 沙漠 .

正是因为如此，这头巨兽才被称为“沙漠之船”。

[laɪk] [ə; eɪ] [ʃɪp] ['krɒsɪŋ] [ə; eɪ][waɪd]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] ,
Like a ship crossing a wide ocean of water ,
喜欢 一个 船 过境 一个 宽的 海洋 的 水 ,

就像一艘船横渡广阔的海洋，

[ðə; ði]['kæm(ə)l] ['trævlz] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'spæns] [ɒv; əv][sænd] ['kæriɪŋ] ['hevi] [ləʊdz] [ɒv; əv] [freɪt]

the	camel	travels	across	a	great	expanse	of	sand	carrying	heavy	loads	of	freight
这	骆驼	旅行	穿过	一个	伟大的	广阔	的	沙	携带	重的	负载	的	货运

.

:

.

骆驼驮着沉重的货物，穿越广袤的沙海。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [ɪn'djʊərəns] [ænd; ənd][kæn; kən][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] [wɪ'ðaʊt]

It	has	a	wonderful	endurance	and	can	go	for	a	week	without
它	有	一个	精彩的	耐力	和	能	去	为了	一个	星期	没有

['drɪŋkɪŋ] ,

drinking	,
喝	,

它拥有惊人的耐力，可以一周不喝水。

[səb'sɪstɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [kɔːs] [grɑːs] [ɒv; əv] [ðæt] [weɪst] ['riːdʒən] , [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)][stɔː(r)d] [ʌp][ɪn]

subsisting	on	the	coarse	grass	of	that	waste	region	,	and	the	water	stored	up	in
生存	在	这	粗	草	的	那	浪费	地区	,	和	这	水	存储	向上	在

[ɪts] [hʌmps] .

its	humps	.
它是	驼峰	.

它们以那片荒芜地区的粗草和山丘中储存的水为生。

[ɪts] ['driːmi] [aɪz] , ['sʌlən] ['neɪtʃə(r)] ,

Its	dreamy	eyes	,	sullen	nature	,
它是	梦幻般的	眼睛	,	忧郁	自然	,

它那双梦幻般的眼睛，忧郁的性格，

['æŋgjələ(r)]['fɪgə(r)][ænd; ənd]['njuːtrəl] [greɪ] - [braʊn] ['kʌlə(r)] — [ɔːl] [siːm] [tuː; tə][rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði] ['rɒki]

angular	figure	and	neutral	grey	-	brown	color	—	all	seem	to	resemble	the	rocky
角度	数字	和	中性的	灰色的	-	棕色的	颜色	—	全部	似乎	到	类似	这	岩石

['dezət] [ɪt'self] .

desert	itself	.
沙漠	本身	.

棱角分明的外形和中性的灰褐色——这一切都与岩石沙漠本身非常相似。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	37	]
[	页	-	]

[第37页]

['kæm(ə)l]

Camel
骆驼

骆驼

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	38	]
[	页	-	]

[第38页]

[dʒə'rɑːf]

GIRAFFE
长颈鹿

长颈鹿

[ðɪs] ['kriːtʃə(r)] ([fɪg] . [naɪn]) [ɪz] , [ʌn'kwestʃənəbli] , [ðə; ði] [tɔlɪst] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [biːsts] [ɒv; əv][ðə; ði]

This	creature	(	Fig	.	9	)	is	,	unquestionably	,	the	tallest	of	all	the	beasts	of	the
这	生物	(	如图	.	9	)	是	,	毫无疑问	,	这	最高	的	全部	这	野兽	的	这

['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ɒv; əv]['æfrɪkə] .

forests	of	Africa	.
森林	的	非洲	.

这种生物（图 9）毫无疑问是非洲森林中所有野兽中最高的。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [stuːp] [tuː; tə][əb'teɪn][ɪts] ['lɪvɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,

It	does	not	stoop	to	obtain	its	living	from	the	ground	,
它	做	不是	哈腰	到	获得	它是	活的	从	这	地面	,

它不会弯腰从地里获取食物，

[bʌt; bət] [brauziz] [ɒn][ðə; ði][tɒps][ɒv; əv] [triːz] .

but	browses	on	the	tops	of	trees	.
但	浏览	在	这	最高额	的	树木	.

但它会吃树顶上的嫩枝。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [ðə; ði]['kæmɪlə(ʊ)pɑːd; kə'meləpɑːd] ,

It	is	also	called	the	camelopard	,
它	是	还	称为	这	骆驼豹	,

它也被称为驼豹。

[sə'dʒestɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'zembləns] [ɪn] [ʃeɪp] [tuː; tə][ðə; ði]['kæm(ə)l][ænd; ənd][ɪn]['kʌlə(r)][tuː; tə][ðə; ði]

suggesting	a	resemblance	in	shape	to	the	camel	and	in	color	to	the
建议	一个	相似	在	形状	到	这	骆驼	和	在	颜色	到	这

['lepəd] .

leopard	.
豹	.

暗示其外形与骆驼相似，颜色与豹子相似。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kriːm] - ['kʌləd] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [dɑːk] - [braʊn] [spɒts] [ɒn][ɪts] [bæk] [ænd; ənd] [saɪdz] .

It	is	cream	-	colored	with	a	shower	of	dark	-	brown	spots	on	its	back	and	sides
它	是	奶油	-	有色	和	一个	淋浴	的	黑暗的	-	棕色的	地点	在	它是	后退	和	侧面

.

:

.

它的体色为乳白色，背部和侧面点缀着深褐色的斑点。

[fɪg] . [naɪn] .

Fig	.	9	.
如图	.	9	.

图9。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	39	]
[	页	-	]

[第39页]

[dʒə'rɑːf]

Giraffe
长颈鹿

长颈鹿

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	40	]
[	页	-	]

[第40页]

[swɒn] ['rɒkə(r)]

SWAN	ROCKER
天鹅	摇滚乐

天鹅摇椅

[ɔ:l] [ðə; ði] [pɑ:ts] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [frɒm; frəm] [wʌn] / [fɔ:r] " [stɒk] .

All	the	parts	may	be	made	from	1	/	4	"	stock	.
全部	这	部分	可能	是	制成	从	1	/	4	"	库存	.

所有零件均可采用 1/4 英寸厚的材料制作。

[ðə; ði] [tu:] [saɪdz] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [laɪk] [ðə; ði] ['pæt(ə)n] .

The	two	sides	are	made	like	the	pattern	.
这	二	侧面	是	制成	喜欢	这	图案	.

两面都按照图案制作。

[ðə; ði] [si:t] [ɪz] [ˌtu:'tu:] - [wʌn] / [fɔ:r] " [waɪd] , [ðə; ði] [bæk] [ˌtu:'tu:] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] " .

The	seat	is	2	-	1	/	4	"	wide	,	the	back	2	-	1	/	2	"	.
这	座位	是	2	-	1	/	4	"	宽的	,	这	后退	2	-	1	/	2	"	.

座椅宽 2-1/4 英寸，靠背宽 2-1/2 英寸。

[bəuθ] [ɑ:(r); ə(r)] [θri:] " [lɒŋ] , [ænd; ənd] [sɜ:v] [tu:; tə] [ju'naɪt] [ðə; ði] [tu:] [saɪdz] .

Both	are	3	"	long	,	and	serve	to	unite	the	two	sides	.
两个都	是	3	"	长的	,	和	服务	到	团结	这	二	侧面	.

两者均为 3 英寸长，用于连接两侧。

[wen] [ðə; ði] [pɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'semb(ə)lɪŋ] ,

When	the	parts	are	finished	and	ready	for	assembling	,
什么时候	这	部分	是	完成的	和	准备好	为了	组装	,

当所有部件都加工完毕，可以进行组装时，

[mɑ:k] [ɒn] [ðə; ði] [saɪdz] [ðə; ði] [ɪg'zækt] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] [si:t] [ænd; ənd] [bæk] ;

mark	on	the	sides	the	exact	location	of	seat	and	back	;
标记	在	这	侧面	这	精确的	地点	的	座位	和	后退	;

在座椅和靠背的侧面标记出确切位置；

['ɔ:lsəʊ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [i:tʃ] [neɪl] [ɒn] [ɔ:l] [pɑ:ts] .

also	the	position	of	each	nail	on	all	parts	.
还	这	位置	的	每个	指甲	在	全部	部分	.

以及每个钉子在各个部件上的位置。

[həʊld] [ðə; ði] [tu:] [saɪdz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [meɪk] [smɔ:l] [həʊlz] [θru:] [ðem; ðəm] [weə(r)] [ðə; ði] [neɪlz]

Hold	the	two	sides	together	and	make	small	holes	thru	them	where	the	nails
抓住	这	二	侧面	一起	和	制作	小的	孔	通过	他们	在哪里	这	指甲

[ɑ:(r); ə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] ['drɪvn] .

are	to	be	driven	.
是	到	是	驱动	.

将两边合在一起，在需要钉钉子的地方戳出小孔。

[neɪl] , [ɪn] [tɜ:n] , [ðə; ði] [si:t] [ænd; ənd] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [fɜ:st] [saɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə] [ðə; ði]

Nail	,	in	turn	,	the	seat	and	back	to	the	first	side	,	and	then	to	the
指甲	,	在	转动	,	这	座位	和	后退	到	这	第一的	边	,	和	然后	到	这

['sekənd] [saɪd] .

second	side	.
第二	边	.

依次将座椅和靠背钉到第一侧，然后再钉到第二侧。

['kʌlə(r)] [waɪt] [ænd; ənd] ['dekəreɪt] [ə'prəʊpriətli] .

Color	white	and	decorate	appropriately	.
颜色	白色的	和	装饰	适当	.

涂成白色，并进行适当的装饰。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	41	]
[	页	-	]

[swɒn] ['rɒkə(r)]
Swan **Rocker**
天鹅 摇滚乐

天鹅摇椅

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 42]
[页 -]

[第42页]

['bælənsɪŋ] ['piːkɒk]
BALANCING **PEACOCK**
平衡 孔雀

平衡孔雀

[sɔː] [aʊt] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faʊl] [æz; əz] ['aʊtlaɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] .
Saw **out** **the** **shape** **of** **the** **fowl** **as** **outlined** **in** **the** **drawing** **.**
锯 出去 这 形状 的 这 鸡 作为 概述 在 这 绘画 .

按照图纸上的轮廓锯出了家禽的形状。

[ðeə(r)] [ɪz] [gʊd] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] [faɪn] ['kʌlə(r)] [ɪn] [dɑːk] - [griːn] [ænd; ənd] [bluː] .
There **is** **good** **chance** **for** **display** **of** **fine** **color** **in** **dark** **-** **green** **and** **blue** **.**
那里 是 好的 机会 为了 展示 的 美好的 颜色 在 黑暗的 - 绿色的 和 蓝色的 .

很有可能出现深绿色和蓝色等鲜艳的色彩。

[ðə; ði] [brest] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kʌləd] [braʊn] .
The **breast** **should** **be** **colored** **brown** **.**
这 胸部 应该 是 有色 棕色的 .

乳房应呈棕色。

[meɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [stɪk] [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] " [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [pɜːtʃ] .
Make **a** **small** **stick** **about** **2** **"** **long** **for** **a** **perch** **.**
制作 一个 小的 戳 关于 2 " 长的 为了 一个 栖息 .

制作一根约 2 英寸长的小木棍作为栖木。

[draɪv] [ə; eɪ] [smɔːl] [neɪl] ['ɪntuː] [iːtʃ] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɪk] ,
Drive **a** **small** **nail** **into** **each** **end** **of** **the** **stick** **,**
驾驶 一个 小的 指甲 进入 每个 结尾 的 这 戳 ,

在木棍的两端各钉入一根小钉子，

[ænd; ənd] [taɪ] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [faɪn] [kɔːd] [tuː; tə] [iːtʃ] [neɪl] .
and **tie** **the** **ends** **of** **a** **fine** **cord** **to** **each** **nail** **.**
和 领带 这 结束 的 一个 美好的 绳索 到 每个 指甲 .

将细绳的两端分别系在每个钉子上。

[pres] [ə; eɪ] [bræd] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɪk] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːkɒk] .
Press **a** **brad** **thru** **the** **middle** **of** **the** **stick** **up** **into** **the** **foot** **of** **the** **peacock** **.**
按 一个 布拉德 通过 这 中间 的 这 戳 向上 进入 这 脚 的 这 孔雀 .

将一枚铆钉从木棍中间向上钉入孔雀的脚部。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ðen] [biː; bi] [hʌŋ] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [lɒŋ] [luːp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ənd] [swʌŋ] ['friːli] .
It **may** **then** **be** **hung** **up** **by** **the** **long** **loop** **of** **the** **string** **and** **swung** **freely** **.**
它 可能 然后 是 悬挂 向上 经过 这 长的 环形 的 这 细绳 和 摇摆 自由 .

然后可以把它挂在长绳环上，自由摆动。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 43]
[页 -]

[第43页]

['piːkɒk]
Peacock
孔雀

孔雀

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 44]
[页 -]

[第44页]

[tɔɪ] [dɒg]
TOY DOG
玩具 狗

玩具狗

[ðɪs] [dɒg] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][θriː] / - " [ɔː(r)][wʌn] / [fɔːr] " [stɒk] .
This dog may be made of 3 / 16 " or 1 / 4 " stock .
这 狗 可能 是 制成 的 3 / - " 或者 1 / 4 " 库存 .

这个狗可以用 3/16 英寸或 1/4 英寸厚的材料制作。

[wen] [pʊt] [təˈgeðə(r)] , [ðə; ði] [tuː] [ˈpiːsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsepəreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [hed] ,
When put together , the two pieces for the body are separated by the head ,
什么时候 放 一起 , 这 二 件 为了 这 身体 是 分开 经过 这 头 ,

组装时，身体的两部分被头部隔开。

[teɪl][ænd; ənd] [tuː] [ˈsɜːkjələ(r)] [ˈpiːsɪz] .
tail and two circular pieces .
尾巴 和 二 圆 件 .

尾巴和两个圆形部件。

[ðə; ði][legz][ɑː(r); ə(r)] [ˈfɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌaʊtˈsaɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈbɒdi][baɪ] [tuː] [lɒŋ] [neɪlz] [ðæt] [riːtʃ]
The legs are fastened to the outside of the body by two long nails that reach
这 腿 是 系紧 到 这 外部 的 这 身体 经过 二 长的 指甲 那 抵达
[θruː][ðə; ði][faɪv] [ˈθɪknəs] .
thru the five thicknesses .
通过 这 五 厚度 .

腿部通过两根长钉固定在身体外侧，这两根长钉穿过五层布料。

[ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði][neɪlz][ɑː(r); ə(r)][bent] [bæk] .
The ends of the nails are bent back .
这 结束 的 这 指甲 是 弯曲 后退 .

钉子的末端向后弯曲。

[smuːð] [ðə; ði][pɑːts][ænd; ənd][ˈkʌlə(r)] [waɪt] , [wɪð] [lɑːdʒ] [blæk] [spɒts][ɒn] [hed] , [bæk] , [teɪl]
Smooth the parts and color white , with large black spots on head , back , tail
光滑的 这 部分 和 颜色 白色的 , 和 大的 黑色的 地点 在 头 , 后退 , 尾巴
[ænd; ənd][legz] .
and legs .
和 腿 .

将身体各部分抹平并涂成白色，头部、背部、尾部和腿部有大块黑色斑点。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 45]
[页 -]

[第45页]

[tɔɪ] [dɒg]
Toy Dog
玩具 狗

玩具狗

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 46]
[页 -]

[第46页]

['tedi] [beə(r)]
TEDDY **BEAR**
泰迪熊 熊

玩具熊

[ðɪs] ['ænɪm(ə)l][hæz; həz] [tuː] ['piːsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bɒdi] .
This **animal** **has** **two** **pieces** **for** **the** **body** **.**
这 动物 有 二 件 为了 这 身体 .

这种动物的身体由两部分组成。

[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [tuː] ['sɜːkjələ(r)] ['piːsɪz] [həʊld] [ðiːz] [tuː] ['piːsɪz] [ə'pɑːt] .
The **head** **and** **two** **circular** **pieces** **hold** **these** **two** **pieces** **apart** **.**
这 头 和 二 圆 件 抓住 这些 二 件 除 .

头部和两个圆形部件将这两个部件隔开。

[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][legz] [muːv] [ɒn] [taɪt] [dʒɔɪnts][səʊ] [ðæt] [ðə; ði][beə(r)] [wɪl] [steɪ] [ɪn][ðə; ði][dɪ'zaɪəd]
The **head** **and** **legs** **move** **on** **tight** **joints** **so** **that** **the** **bear** **will** **stay** **in** **the** **desired**
这 头 和 腿 移动 在 紧的 关节 所以 那 这 熊 将要 停留 在 这 想要的
[pə'zɪʃ(ə)n] .
position **.**
位置 .

熊的头部和腿部通过紧密的关节活动，使熊能够保持在所需的姿势。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 47]
[页 -]

[第47页]

['tedi] [beə(r)]
Teddy **Bear**
泰迪 熊

玩具熊

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 48]
[页 -]

[第48页]

['pærət]
PARROT
鹦鹉

鹦鹉

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][wʌn] / [fɔːr] '' [stɒk] .
This **may** **be** **made** **of** **1** **/** **4** **"** **stock** **.**
这 可能 是 制成 的 1 / 4 " 库存 .

这可以用 1/4 英寸厚的材料制作。

[ðə; ði] [beɪs] [hæz; həz] [tuː] [həʊlz] [bɔːd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʌpˌraɪt] [wɪð] [fɪt] [taɪt] ['ɪntuː]
The **base** **has** **two** **holes** **bored** **thru** **it** **for** **the** **uprights** **with** **fit** **tight** **into**
这 根据 有 二 孔 无聊的 通过 它 为了 这 立柱 和 合身 紧的 进入
[ðə; ði][həʊlz] ([fɪg] . -) .
the **holes** **(Fig . 10) .**
这 孔 (如图 . -) .

底座上钻有两个孔，立柱可以紧密地插入孔中（图 10）。

[ðə; ði] [pɜːtʃ] [ɪz][ˌtuː'tuː] '' [lɒŋ] [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ][bræd][ɪn] [iːtʃ] [end][tuː; tə] [swɪŋ] [ɒn] .
The **perch** **is** **2** **"** **long** **and** **has** **a** **brad** **in** **each** **end** **to** **swing** **on** **.**
这 栖息 是 2 " 长的 和 有 一个 布拉德 在 每个 结尾 到 摇摆 在 .

栖木长 2 英寸，两端各有一个铆钉，可以荡秋千。

[ðiːz] [brædz][fɪt] [luːs] [θruː][ðə; ði] ['ʌpˌraɪt] [nɪə(r)][ðə; ði][tɒp][endz] .
These brads fit loose thru the uprights near the top ends .
这些 铆钉 合身 松动的 通过 这 立柱 靠近 这 顶部 结束 .

这些铆钉可以松散地穿过立柱顶部附近的孔洞。

[ðə; ði]['pærət][ɪz] [sɔːd] [aʊt] ,
The parrot is sawed out ,
这 鹦鹉 是 锯 出去 ,

鹦鹉的尸体被锯掉了。

[ænd; ənd][ə; eɪ][θriː] / [fɔːr] " [bræd] ['drɪvn] [ʌp] [θruː][ðə; ði] [fʊt] [wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ][fɪts]['ɪntuː][ðə; ði][həʊl][ɪn]
and a 3 / 4 " brad driven up thru the foot which also fits into the hole in
和 一个 3 / 4 " 布拉德 驱动 向上 通过 这 脚 哪个 还 适合 进入 这 洞 在
[ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [pɜːtʃ] .
the middle of the perch .
这 中间 的 这 栖息 .

然后用一根 3/4 英寸的钉子从脚部钉入，该钉子也可以插入栖木中间的孔中。

[ðə; ði]['pærət] [meɪ] [biː; bi] ['kʌləd] [waɪt] [wɪð] [blæk] ['trɪmɪŋz] , ['jeləʊ] [biːk] [ænd; ənd] [aɪz] ,
The parrot may be colored white with black trimmings , yellow beak and eyes ,
这 鹦鹉 可能 是 有色 白色的 和 黑色的 装饰 , 黄色的 喙 和 眼睛 ,

这种鹦鹉的羽毛可能是白色的，带有黑色镶边，喙和眼睛是黄色的。

[red] [krest] , [teɪl][ænd; ənd] [fʊt] .
red crest , tail and foot .
红色的 波峰 , 尾巴 和 脚 .

红色的冠羽、尾巴和脚。

[ðə; ði] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [griːn] .
The wings are green .
这 翅膀 是 绿色的 .

翅膀是绿色的。

[ðə; ði][stænd][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [griːn] [beɪs] , [red] ['ʌpˌraɪt] , [ænd; ənd] ['jeləʊ] [pɜːtʃ] .
The stand should have a green base , red uprights , and yellow perch .
这 站立 应该 有 一个 绿色的 根据 , 红色的 立柱 , 和 黄色的 栖息 .

支架应有绿色底座、红色立柱和黄色栖木。

[ðə; ði][bɜːd][ʃʊd; ʃəd] ['bæləns] [wel] [ænd; ənd] [swɪŋ] ['friːli] .
The bird should balance well and swing freely .
这 鸟 应该 平衡 出色地 和 摇摆 自由 .

这只鸟应该能保持良好的平衡，自由摆动。

[fɪg] . - .
Fig . 10 .
如图 . - .

图 10。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 49]
[页 -]

[第49页]

['pærət]
Parrot
鹦鹉

鹦鹉

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 50]
[页 -]

[第50页]

[dɑːlz] ['hɒbi] [hɔːs]
DOLL'S HOBBY HORSE
娃娃的 爱好 马

娃娃的玩具马

[ðə; ði] [tuː] ['bɒdi] ['piːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [wɪð] ['rɒkə(r)][ɑː(r); ə(r)] [sɔːd] [frɒm; frəm][wʌn] / [fɔːr] "
The two body pieces of the horse with rocker are sawed from 1 / 4 "
这 二 身体 件 的 这 马 和 摇滚乐 是 锯 从 1 / 4 "
[wʊd] .
wood .
木头 .

带摇椅的马的两个身体部件是用 1/4 英寸厚的木头锯成的。

[ðə; ði] [siːt] [ænd; ənd] [bæk] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ə'laɪk] , [æz; əz][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [ʃelf] [ænd; ənd] [fʊt] -
The seat and back are made alike , as are also the shelf and foot -
这 座位 和 后退 是 制成 同样 , 作为 是 还 这 架子 和 脚 -
[rest] .
rest .
休息 .

座椅和靠背的材质相同，搁板和脚凳的材质也相同。

[ðə; ði][endz][ɒv; əv] [ðiːz] [fɔː(r)] ['piːsɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə][ðə; ði][saɪdz] ,
The ends of these four pieces should be at right angles to the sides ,
这 结束 的 这些 四 件 应该 是 在 正确的 角度 到 这 侧面 ,

这四块木条的末端应该与两侧垂直。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['edʒɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['slaɪtli] ['raʊndɪd] .
and the edges should be slightly rounded .
和 这 边缘 应该 是 轻微地 圆润 .

边缘应略微圆润。

[mɑːk] ['keəfəli] [ɒn][bəuθ][saɪd] ['piːsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [krɒs] - ['piːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['fɑːsənd] .
Mark carefully on both side pieces where the cross - pieces are to be fastened .
标记 小心 在 两个都 边 件 在哪里 这 叉 - 件 是 到 是 系紧 .

在两侧木料上仔细标记出横梁要固定的位置。

[həʊld][ðə; ði] [tuː] [tə'geðə(r)][ænd; ənd] [meɪk] [faɪn] [həʊlz] [θruː][ðə; ði] [tuː] ['θɪknəs] [weə(r)] [ðə; ði]
Hold the two together and make fine holes thru the two thicknesses where the
抓住 这 二 一起 和 制作 美好的 孔 通过 这 二 厚度 在哪里 这
[neɪlz][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][gəʊ][θruː] .
nails are to go thru .
指甲 是 到 去 通过 .

将两块木板叠在一起，在钉子要穿过的位置，在两层木板上钻出细小的孔。

[baɪ]['draɪvɪŋ][ðə; ði][brædz][θruː] [ðiːz] [həʊlz] , ['fɑːs(ə)n][ɔːl][ðə; ði] [krɒs] ['piːsɪz] [tuː; tə][wʌn][saɪd] ,
By driving the brads thru these holes , fasten all the cross pieces to one side ,
经过 驾驶 这 铆钉 通过 这些 孔 , 系 全部 这 叉 件 到 一 边 ,

将铆钉穿过这些孔，把所有横梁固定到一侧。

[ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðæt] [ðə; ði][brædz][gəʊ] [streɪt] .
and watch that the brads go straight .
和 手表 那 这 铆钉 去 直的 .

注意观察，确保发条笔直。

[ðen] ['fɑːs(ə)n][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [weɪ] .
Then fasten the other side in a similar way .
然后 系 这 其他 边 在 一个 相似的 方式 .

然后以类似的方式固定另一侧。

['kʌlə(r)][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [waɪt] , [ɹ'ɒkəz] [red] , [ænd; ənd] [siːt] [bluː] .
Color the horses white , rockers red , and seat blue .
颜色 这 马匹 白色的 , 摇滚乐手 红色的 , 和 座位 蓝色的 .

将马涂成白色，摇椅涂成红色，座椅涂成蓝色。

[dɑːlz] ['hɒbi] [hɔːs]
Doll's **Hobby** **Horse**
娃娃的 爱好 马

娃娃的木马

['stɜːn] ['wiːlə(r)]
STERN **WHEELER**
船尾 惠勒

明轮船

[ðɪs] [bəʊt] [ɪz] [sɔːd] [aʊt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] ,
This **boat** **is** **sawed** **out** **according** **to** **the** **drawing** **,**
这 船 是 锯 出去 根据 到 这 绘画 ,

这艘船是按照图纸锯出来的。

[ænd; ənd] ['nɒtʃɪz] [kʌt] [ɒn] [ðə; ði] [ɑːmz] [æt; ət] [ðə; ði] [stɜːn] [æz; əz] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['rʌbə(r)]
and **notches** **cut** **on** **the** **arms** **at** **the** **stern** **as** **a** **place** **for** **the** **rubber**
和 缺口 切 在 这 武器 在 这 船尾 作为 一个 地方 为了 这 橡皮
[bænd] [wɪtʃ] [sɜːrvz] [bəuθ] [æz; əz] ['æksə)l] [ænd; ənd] ['məʊtɪv] ['paʊə(r)] .
band **which** **serves** **both** **as** **axle** **and** **motive** **power** **.**
乐队 哪个 服务 两个都 作为 轴 和 动机 力量 .

船尾的船臂上切出凹槽，作为橡皮筋的放置位置，橡皮筋既是轴又是动力来源。

[ðə; ði] ['pæd(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [sɔːd] [aʊt] [tuː; tə] [fɪt] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [stɜːn] [wiːl] [wɪð] [fɔː(r)]
The **paddles** **are** **sawed** **out** **to** **fit** **together** **to** **form** **a** **stern** **wheel** **with** **four**
这 桨 是 锯 出去 到 合身 一起 到 形式 一个 船尾 车轮 和 四
['pæd(ə)lz] .
paddles **.**
桨 .

桨叶被锯成合适的形状，拼合在一起形成一个有四个桨叶的船尾轮。

[ðə; ði] [ɪ'læstɪk] [ɪz] [meɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [luːp] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ['θɪknəs] ,
The **elastic** **is** **made** **in** **a** **double** **loop** **of** **four** **thicknesses** **,**
这 松紧带 是 制成 在 一个 双倍的 环形 的 四 厚度 ,

松紧带由四层厚度的双环构成。

[wʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [pleɪst] [ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['æŋglz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæd(ə)l] .
one **of** **which** **is** **placed** **in** **each** **of** **the** **four** **angles** **of** **the** **paddle** **.**
一 的 哪个 是 放置 在 每个 的 这 四 角度 的 这 桨 .

其中一颗分别放置在桨的四个角上。

[baɪ] ['twɪstɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'læstɪk] [bænd] ,
By **twisting** **the** **elastic** **band** **,**
经过 扭曲 这 松紧带 乐队 ,

通过扭转橡皮筋，

['paʊə(r)] [ɪz] [stɔː(r)d] [ʌp] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [ə'teɪn] [ə; eɪ] [feə(r)] [reɪt] [ɒv; əv] [spiːd] .
power **is** **stored** **up** **sufficient** **for** **the** **boat** **to** **attain** **a** **fair** **rate** **of** **speed** **.**
力量 是 存储 向上 充足的 为了 这 船 到 达到 一个 公平的 速度 的 速度 .

储存的动力足以使船只达到相当快的速度。

[ə; eɪ] [spuːl] [sɜːrvz] [æz; əz] [sməʊk] - [stæk] .
A **spool** **serves** **as** **smoke** **-** **stack** **.**
一个 线轴 服务 作为 抽烟 - 堆 .

线轴充当烟囱。

[peɪnt] [ðə; ði] [bəʊt] [waɪt] [ænd; ənd] [sməʊk] - [stæk] [red] .
Paint **the** **boat** **white** **and** **smoke** **-** **stack** **red** **.**
画 这 船 白色的 和 抽烟 - 堆 红色的 .

把船漆成白色，把烟囱漆成红色。

[ðə; ði] ['weðə(r)] - [kɒk]
THE WEATHER - COCK
这 天气 - 公鸡

风向标

[ðɪs] [faʊl] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [θriː] / [eit] " [stɒk] ; [ə; eɪ] ['ʃɪŋgl] [wɪl] [duː; də] .
This fowl may be made of 3 / 8 " stock ; a shingle will do .
这 鸡 可能 是 制成 的 3 / 8 " 库存 ; 一个 卵石 将要 做 .

这只家禽可以用 3/8 英寸厚的木料制成；一块瓦片就可以了。

[let] [ðə; ði] [greɪn] [rʌn] ['vɜːtɪkli] .
Let the grain run vertically .
让 这 粮食 跑步 垂直方向 .

让谷粒垂直生长。

[ðə; ði] [pɜːtʃ] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] ['sɪmələ(r)] [stɒk] , ['trɪp(ə)l] ['θɪknəs] ,
The perch may be made of similar stock , triple thickness ,
这 栖息 可能 是 制成 的 相似的 库存 , 三倍 厚度 ,

栖木可能采用类似的材料，厚度为三倍。

[wɪð] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [piːs] [ʃɔːt] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːstə(r)] .
with the middle piece short to allow room for the foot of the rooster .
和 这 中间 片 短的 到 允许 房间 为了 这 脚 的 这 公鸡 .

中间部分较短，以便给公鸡的脚留出空间。

[ðə; ði] ['piːsɪz]
The pieces
这 件

碎片

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 54]
[页 -]

[第54页]

[ɑː(r); ə(r)] [sɪ'kjʊəli] ['fɑːsənd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [neɪlz] ,
are securely fastened together with nails ,
是 安全地 系紧 一起 和 指甲 ,

用钉子牢固地固定在一起，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [həʊl] [bɔːd] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['met(ə)l] ['pɪvət] ,
and a hole bored in the other end of the perch for a metal pivot ,
和 一个 洞 无聊的 在 这 其他 结尾 的 这 栖息 为了 一个 金属 枢 ,

栖木的另一端钻有一个孔，用于安装金属枢轴。

[ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [swɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] .
on which it should swing to tell the way the wind blows .
在 哪个 它 应该 摇摆 到 告诉 这 方式 这 风 打击 .

它应该沿着这个方向摆动，以此来判断风向。

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [kəʊts] [ɒv; əv] [peɪnt] , ['juːzɪŋ] ['brɪliənt] [k'ʌləz] .
Give it two coats of paint , using brilliant colors .
给 它 二 外套 的 画 , 使用 杰出的 颜色 .

用鲜艳的颜色涂两层油漆。

[stɜːn] ['wiːlə(r)]
Stern Wheeler
斯特恩 惠勒

明轮船

['weðə(r)] [kɒk]
Weather Cock
天气 公鸡

风向标

[ɑːm] - [tʃeə(r)] [ænd; ənd] ['rɒkɪŋ] - [tʃeə(r)]
ARM - CHAIR AND ROCKING - CHAIR
手臂 - 椅子 和 摇滚 - 椅子

扶手椅和摇椅

[ðiːz] [tuː] [dɑːlz] [tʃeəz] [ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)][ɪn] [kən'strʌkʃn] .
These two doll's chairs are similar in construction .
这些 二 娃娃的 椅子 是 相似的 在 建造 .

这两把娃娃椅的结构相似。

[meɪk] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][wʌn] / [fɔːr] " [wʊd] .
Make them from 1 / 4 " wood .
制作 他们 从 1 / 4 " 木头 .

用1/4英寸厚的木头制作。

[sɔː] [aʊt] [tuː] [saɪdz] , [ə; eɪ] [bæk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [siːt] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [tʃeə(r)] .
Saw out two sides , a back and a seat for each chair .
锯 出去 二 侧面 , 一个 后退 和 一个 座位 为了 每个 椅子 .

每把椅子都锯出了两面、一个靠背和一个椅面。

[hæv; həv] ['edʒɪz] ['fɪnɪʃt] ['ækjərətli] .
Have edges finished accurately .
有 边缘 完成的 准确 .

边缘处理要精准到位。

[ðə; ðɪ] [siːts] [ɑː(r); ə(r)][ə'laɪk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [tuː] [tʃeəz] .
The seats are alike for the two chairs .
这 座位 是 同样 为了 这 二 椅子 .

两把椅子的座椅是一样的。

[ðə; ðɪ] [bæks] , ['ɔːlsəʊ] , [ɑː(r); ə(r)][ə'laɪk] ,
The backs , also , are alike ,
这 背部 , 还 , 是 同样 ,

背面也一样。

[ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ðɪ][wʌn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['rɒkə(r)][ɪz][wʌn] / [fɔːr] " [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] .
except that the one for the rocker is 1 / 4 " longer than the other .
除了 那 这 一 为了 这 摇滚乐 是 1 / 4 " 更长 比 这 其他 .

只是摇杆的那根比另一根长 1/4 英寸。

[ə'semb(ə)l] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] ['dɒtɪd] [laɪnz] , [ænd; ənd]['fɑːs(ə)n] [wɪð] [wʌn] " [brædz] .
Assemble as shown in dotted lines , and fasten with 1 " brads .
集合 作为 所示 在 虚线 线条 , 和 系 和 1 " 铆钉 .

按照虚线所示进行组装，并用 1 英寸的铆钉固定。

[ðə; ðɪ] [tʃeəz] [meɪ] [biː; bi] ['kʌləd] [waɪt] [ɔː(r)] [mə'hɒgəni] .
The chairs may be colored white or mahogany .
这 椅子 可能 是 有色 白色的 或者 桃花心木 .

椅子可以是白色或红木色。

[wɪð] [djuː][keə(r)][ænd; ənd] [skɪl] , [ðɪs] ['fɜːnɪtʃə(r)] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] ['veri] [ə'træktɪv] [ænd; ənd]
With due care and skill , this furniture may be made very attractive and
['væljuəb(ə)l] .
valuable .
有价值的 .

只要用心和技巧，这件家具就能变得非常美观且富有价值。

['rɒkɪŋ] [tʃeə(r)]
Rocking Chair
摇滚 椅子

摇椅

[ɑːm] [tʃeə(r)]
Arm **Chair**
手臂 椅子

扶手椅

[dɑːlz] ['kreɪd(ə)l]
DOLL'S **CRADLE**
娃娃的 摇篮

娃娃的摇篮

['evri] ['lɪt(ə)l][gɜːl] [lʌvz] [tuː; tə] [əʊn] [ə; eɪ]['kreɪd(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [dɒl] .
Every **little** **girl** **loves** **to** **own** **a** **cradle** **for** **her** **doll** **.**
每一个 小的 女孩 爱 到 自己的 一个 摇篮 为了 她 玩具娃娃 .

每个小女孩都喜欢拥有一个娃娃摇篮。

[hɪə(r)][ɪz][wʌn] [ðæt] [ɪz] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['prɪti] ,
Here **is** **one** **that** **is** **strong** **and** **pretty** **,**
这里 是 一 那 是 强的 和 漂亮的 ,

这是一个既强壮又漂亮的女孩。

[ænd; ənd][kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] [meɪd] [frɒm; frəm] [θɪn] [wʊd] [ə'baʊt][wʌn] / [fɔːr] " [θɪk] .
and **can** **easily** **be** **made** **from** **thin** **wood** **about** **1** **/** **4** **"** **thick** **.**
和 能 容易地 是 制成 从 薄的 木头 关于 1 / 4 " 厚的 .

而且很容易用大约 1/4 英寸厚的薄木板制成。

[sɔː] [aʊt] [ðə; ði] [tuː] [endz]['ɑːftə(r)] ['treɪsɪŋ] [ðə; ði]['aʊtlaɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fʊl] - [saɪzd] ['drɔːɪŋ] .
Saw **out** **the** **two** **ends** **after** **tracing** **the** **outline** **from** **the** **full** **-** **sized** **drawing** **.**
锯 出去 这 二 结束 后 追踪 这 大纲 从 这 满的 - 尺寸 绘画 .

根据全尺寸图纸的轮廓描绘出两端后，锯掉了它们。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ænd; ənd] ['bɒtəm] [hæv; həv][ðeə(r)][daɪ'menʃ(ə)nz]['gɪv(ə)n] .
The **two** **sides** **and** **bottom** **have** **their** **dimensions** **given** **.**
这 二 侧面 和 底部 有 他们的 方面 给定 .

两侧和底部的尺寸均已标明。

[wen] ['prɒpəli] [ʃeɪpt] [ænd; ənd] [smuːð] , [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɪz] ['fɑːsənd] [wɪð] [wʌn] " [brædz] [bɪ'twiːn]
When **properly** **shaped** **and** **smooth** **,** **the** **bottom** **is** **fastened** **with** **1** **"** **brads** **between**
什么时候 适当地 形状 和 光滑的 , 这 底部 是 系紧 和 1 " 铆钉 之间
[ðə; ði][endz] .
the **ends** **.**
这 结束 .

底部形状合适且光滑后，用 1 英寸的铆钉将两端固定在一起。

[wʌn] - [ɪntʃ] [brædz][ɑː(r); ə(r)] ['drɪvn] [θruː] [ðə; ði][saɪdz]['ɪntuː][ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][endz] .
One **-** **inch** **brads** **are** **driven** **thru** **the** **sides** **into** **the** **edges** **of** **the** **ends** **.**
一 - 英寸 铆钉 是 驱动 通过 这 侧面 进入 这 边缘 的 这 结束 .

将一英寸长的铆钉从侧面钉入端部的边缘。

[biː; bi]['keəf(ə)l] [wen] ['draɪvɪŋ][ðə; ði][brædz] [ðæt] [ðə; ði][saɪdz] [duː; də][nɒt][splɪt][ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]
Be **careful** **when** **driving** **the** **brads** **that** **the** **sides** **do** **not** **split** **and** **that** **the**
是 小心 什么时候 驾驶 这 铆钉 那 这 侧面 做 不是 分裂 和 那 这
[brædz][gəʊ] [streɪt] .
brads **go** **straight** **.**
铆钉 去 直的 .

钉钉子时要小心，不要让钉子侧面裂开，并且要保证钉子钉得笔直。

[peɪnt] [ðə; ði]['kreɪd(ə)l] [waɪt] [ɒn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ænd; ənd]['vaɪələt][ɔː(r)][pɪŋk][ˌɪn'saɪd] .
Paint **the** **cradle** **white** **on** **the** **outside** **and** **violet** **or** **pink** **inside** **.**
画 这 摇篮 白色的 在 这 外部 和 紫色 或者 粉色的 里面 .

将摇篮外侧涂成白色，内侧涂成紫色或粉色。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 55]
[页 -]

[第55页]

[dɑːlz] ['kreɪd(ə)l]
Doll's Cradle
娃娃的 摇篮

娃娃摇篮

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 56]
[页 -]

[第56页]

[dɑːlz] [bed]
DOLL'S BED
娃娃的 床

娃娃床

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['prɒbləm] [ðæt] [wɪl] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] .
This is a problem that will appeal to the little girl .
这 是 一个 问题 那 将要 上诉 到 这 小的 女孩 .

这是一个小女孩会感兴趣的问题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði][set][ɒv; əv] [dɑːlz] [haʊs] ['fɜːnɪtʃə(r)] .
It is also needed to complete the set of doll's house furniture .
它 是 还 需要 到 完全的 这 放 的 娃娃的 房子 家具 .

它还是完善娃娃屋家具套装的必要配件。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][wʌn] / [fɔːr] " [wʊd] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [wɪð] [wʌn] " [brædz] .
It is made of 1 / 4 " wood and fastened with 1 " brads .
它 是 制成 的 1 / 4 " 木头 和 系紧 和 1 " 铆钉 .

它由 1/4 英寸厚的木材制成，并用 1 英寸长的钉子固定。

[ðə; ði][greɪn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][rʌn][frɒm; frəm][tɒp][tuː; tə] ['bɒtəm] [ɪn][ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði][bed]
The grain should be run from top to bottom in the ends of the bed
[ænd; ənd] ['leŋθwaɪz] [ɪn][saɪdz][ænd; ənd] ['bɒtəm] .
and lengthwise in sides and bottom .
和 纵向 在 侧面 和 底部 .

谷物在床的两端应该从上到下铺放，在床的两侧和底部应该沿长度方向铺放。

[ðə; ði] [pɑːts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kʌt] [aʊt][ɒv; əv]['peɪpə(r)] [fʊl] [saɪz][ænd; ənd] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [wʊd] [æz; əz]
The parts should be cut out of paper full size and placed on the wood as
['pætənz] .
patterns .
图案 .

应将各个部件按实际尺寸用纸裁切出来，然后放在木头上作为模板。

[ɪn] ['kʌtɪŋ] [aʊt][ðə; ði][endz] ,
In cutting out the ends ,
在 切割 出去 这 结束 ,

剪掉末端时，

[fəʊld][ðə; ði]['peɪpə(r)][ɒn][ðə; ði]['vɜːtɪk(ə)l]['sentə(r)][laɪn][səʊ][æz; əz][tuː; tə][kʌt][ðə; ði] [tuː] [hɑːvz] [æt; ət]
fold the paper on the vertical center line so as to cut the two halves at
[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
the same time .
这 相同的 时间 .

将纸沿垂直中心线对折，以便同时剪出两半。

[wen] [ɔ:l] [pɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [sɔ:d] [aʊt] , ['fɑ:s(ə)n][ðə; ði] ['bɒtəm] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] [endz] ,

When	all	parts	are	sawed	out	,	fasten	the	bottom	to	the	two	ends	,
什么时候	全部	部分	是	锯	出去	,	系	这	底部	到	这	二	结束	,

当所有部件都锯好后，将底部固定到两端。

[ænd; ənd] [ðen] [pʊt][ðə; ði][saɪdz][ɪn] [pleɪs] .

and	then	put	the	sides	in	place	.
和	然后	放	这	侧面	在	地方	.

然后将侧板安装到位。

[ðə; ði][bed][ɪz] ['kʌləd] [laɪk][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɜ:nɪtʃə(r)] .

The	bed	is	colored	like	the	rest	of	the	furniture	.
这	床	是	有色	喜欢	这	休息	的	这	家具	.

床的颜色与其余家具一致。

[dɑ:lz] [bed]

Doll's	Bed
娃娃的	床

娃娃床

[dɑ:lz] ['teɪb(ə)l]

DOLL'S	TABLE
娃娃的	桌子

娃娃桌

[ðɪs] ['teɪb(ə)l] , ['bi:ɪŋ] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɜ:nɪtʃə(r)] [set] , [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [frɒm; frəm][wʌn] / [fɔ:r] "

This	table	,	being	part	of	the	furniture	set	,	may	be	made	from	1	/	4	"
这	桌子	,	存在	部分	的	这	家具	放	,	可能	是	制成	从	1	/	4	"

[stɒk] .

stock	.
库存	.

这张桌子是家具套装的一部分，可以用 1/4 英寸厚的板材制成。

[ðə; ði][fɔ:(r)] ['pi:sɪz] [kəm'praiz] [ðə; ði][legz][ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm] [tu:] ['peɪpə(r)] ['pætənz] [ðæt]

The	four	pieces	comprising	the	legs	are	made	from	two	paper	patterns	that
这	四	件	包括	这	腿	是	制成	从	二	纸	图案	那

[ɑ:(r); ə(r)][leɪd] [aʊt] [tu:; tə] ['meʒə(r)] ,

are	laid	out	to	measure	,
是	铺设	出去	到	措施	,

组成腿部的四个部件是根据两个纸样裁剪后测量制成的。

['fəʊldɪd][ɒn][ðə; ði]['vɜ:tɪk(ə)l]['sentə(r)][laɪn] , [kʌt] [aʊt] [sɪ'metrɪkli] , [ðen] [treɪst] [ɒn][ðə; ði] [wʊd] ,

folded	on	the	vertical	center	line	,	cut	out	symmetrically	,	then	traced	on	the	wood	,
折叠	在	这	垂直的	中心	线	,	切	出去	对称地	,	然后	追踪	在	这	木头	,

沿垂直中心线折叠，对称剪裁，然后在木头上描绘轮廓。

[sɔ:d] [aʊt] , [smu:ðd] [ænd; ənd] ['fɑ:sənd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [θri:] / [fɔ:r] " [brædz] .

sawed	out	,	smoothed	and	fastened	together	with	3	/	4	"	brads	.
锯	出去	,	平滑	和	系紧	一起	和	3	/	4	"	铆钉	.

锯开、打磨光滑，然后用 3/4 英寸的钉子固定在一起。

[ðə; ði][tɒp][ɪz] [drɔ:n] [də'rektli][ɒn][ðə; ði] [wʊd] [wɪð] ['kʌmpəs] [ænd; ənd] ['fɑ:sənd] [wɪð] [θri:] / [fɔ:r] "

The	top	is	drawn	directly	on	the	wood	with	compass	and	fastened	with	3	/	4	"
这	顶部	是	绘制	直接地	在	这	木头	和	罗盘	和	系紧	和	3	/	4	"

[brædz] ,

brads	,
铆钉	,

顶部图案直接用圆规在木头上绘制，并用3/4英寸的钉子固定。

['sentrəli] [ɒn][ðə; ði][legz] .

centrally	on	the	legs	.
中心	在	这	腿	.

位于腿部中央。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌləd] [waɪt] , [braʊn] ,
It **is** **colored** **white** **,** **brown** **,**
它 是 有色 白色的 , 棕色的 ,

它的颜色是白色、棕色。

[mə'hɒgəni] [ɔː(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [ʃeɪd] [tuː; tə] ['hɑːmənaɪz] [wɪð] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['kʌlə(r)] [skiːm]
mahogany **or** **some** **other** **shade** **to** **harmonize** **with** **the** **general** **color** **scheme**
桃花心木 或者 一些 其他 阴影 到 协调 和 这 一般的 颜色 方案
[ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːlz] [haʊs] [ænd; ənd][ɪts] ['fɜːnɪʃɪŋz] .
of **the** **Doll's** **House** **and** **its** **furnishings** **.**
的 这 娃娃的 房子 和 它是 家具 .

选择红木色或其他与娃娃屋及其家具的整体配色方案相协调的颜色。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **57** **]**
[页 -]

[第57页]

[dɑːlz] ['teɪb(ə)l]
Doll's **Table**
娃娃的 桌子

娃娃桌

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **58** **]**
[页 -]

[第58页]

[kaɪts]
KITES
风筝

风筝

[kaɪt] - ['flaɪɪŋ] [ɪz] [nəʊn] [ðə; ði] [wɜːld] ['əʊvə(r)] .
Kite **-** **flying** **is** **known** **the** **world** **over** **.**
风筝 - 飞行 是 已知 这 世界 超过 .

放风筝是世界闻名的运动。

['evri] [bɔɪ] ['wɒnts][tuː; tə] [meɪk] [ænd; ənd][flaɪ][ə; eɪ][kaɪt] .
Every **boy** **wants** **to** **make** **and** **fly** **a** **kite** **.**
每一个 男生 想要 到 制作 和 飞 一个 风筝 .

每个男孩都想制作和放飞风筝。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [spɔːt] [ðæt] [ɪz]['ɔːlməʊst] ['lɪmɪtləs] [ɪn][ɪts] [ˌpɔsə'bilitiz] .
It **is** **a** **sport** **that** **is** **almost** **limitless** **in** **its** **possibilities** **.**
它 是 一个 运动 那 是 几乎 无限 在 它是 可能性 .

这项运动的可能性几乎是无限的。

[kaɪts] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] ['eni] [saɪz] , [ɒv; əv]['ɔːlməʊst]['eni] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv]
Kites **may** **be** **made** **any** **size** **,** **of** **almost** **any** **shape** **and** **with** **all** **sorts** **of**
风筝 可能 是 制成 任何 尺寸 , 的 几乎 任何 形状 和 和 全部 排序 的
[ˌdekə'reɪʃnz] .
decorations **.**
装饰 .

风筝可以做成任何尺寸、几乎任何形状，并饰以各种各样的装饰。

[ðə; ði] [tuː] ['mɒdlz] [hɪə(r)] [prɪ'zentɪd] [ɑː(r); ə(r)] [taɪps] [ɒv; əv] ['præktɪkl] ['flaɪə(r)][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli]
The **two** **models** **here** **presented** **are** **types** **of** **practical** **fliers** **and** **are** **easily**
这 二 模型 这里 呈现 是 类型 的 实际的 传单 和 是 容易地
[meɪd] .
made **.**
制成 .

这里介绍的两种模型都是实用的飞行器，制作起来也很容易。

[wʌn] [niːdz] [ə; eɪ][teɪl][tuː; tə] ['stedi] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ɪts] [flaɪt] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz] ['teɪlləs] ,

One	needs	a	tail	to	steady	it	in	its	flight	,	the	other	is	tailless	,
一	需求	一个	尾巴	到	稳定的	它	在	它是	航班	,	这	其他	是	无尾	,

一种需要尾巴来保持飞行稳定，另一种则没有尾巴。

[bʌt; bət][hæz; həz][ðə; ði] [krɒs] [rɒd] [sprʌŋ] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [strɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv]

but	has	the	cross	rod	sprung	by	means	of	a	string	into	the	shape	of
但	有	这	叉	杆	弹簧	经过	方法	的	一个	细绳	进入	这	形状	的

[ə; eɪ][baʊ; bəʊ] .

a	bow	.
一个	弓	.

但它的横杆通过一根绳子弹成弓形。

[ðə; ði][wɪnd][ɪz] [kɔːt] [ə'genst] [ðə; ði]['kɒnveks] ['sɜːfɪs] [ænd; ənd] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː] ['stedi] .

The	wind	is	caught	against	the	convex	surface	and	renders	it	steady	.
这	风	是	捕捉	反对	这	凸面	表面	和	渲染	它	稳定的	.

风被凸面捕获，使其保持稳定。

[ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [kaɪts] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [biː; bi] [əb'zɜːvd] :

In	the	making	of	kites	,	it	is	essential	that	a	few	things	be	observed	:
在	这	制作	的	风筝	,	它	是	基本的	那	一个	很少	事物	是	观察到	:

制作风筝时，必须注意以下几点：

[ɪf] [ðə; ði][saɪz][biː; bi] [tʃeɪndʒd] , [ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪn'teɪnd] .

If	the	size	be	changed	,	the	same	proportions	should	be	maintained	.
如果	这	尺寸	是	已更改	,	这	相同的	比例	应该	是	维持	.

如果尺寸发生变化，则应保持相同的比例。

[meɪk] [ðə; ði] ['wʊdn] [steɪz] [æz; əz] [laɪt] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] [kən'sɪstənt] [wɪð] [streŋθ] .

Make	the	wooden	stays	as	light	as	possible	consistent	with	strength	.
制作	这	木制的	停留	作为	光	作为	可能的	持续的	和	力量	.

在保证强度的前提下，尽可能减轻木制支撑杆的重量。

[biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] ['bæləns] [bəuθ][ɪn] ['dɪstəns] [ænd; ənd] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] [pɑːts]

Be	sure	to	preserve	balance	both	in	distance	and	weight	of	the	various	parts
是	当然	到	保存	平衡	两个都	在	距离	和	重量	的	这	各种各样的	部分

.

:

.

务必保持各部分之间的距离和重量平衡。

[meɪk] [ðə; ði] [krɒs] - [læp][dʒɔɪnt][sɪ'kjʊə(r)][baɪ]['draɪvɪŋ][ə; eɪ] [laɪt] [neɪl] [θruː] [ðə; ði] ['sevrəl] ['θɪknəs]

Make	the	cross	-	lap	joint	secure	by	driving	a	light	nail	thru	the	several	thicknesses
制作	这	叉	-	膝	联合的	安全的	经过	驾驶	一个	光	指甲	通过	这	一些	厚度

[ænd; ənd] ['bendɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][end] ;

and	bending	down	the	end	;
和	弯曲	向下	这	结尾	;

将细钉穿过几层木板，然后向下弯曲钉子的末端，使交叉搭接接头牢固；

[ðen] [taɪ][ðem; ðəm][tə'geðə(r)] [wɪð] [strɒŋ] [twaɪn] .

then	tie	them	together	with	strong	twine	.
然后	领带	他们	一起	和	强的	缠绕	.

然后用结实的细绳将它们绑在一起。

[kʌt] [ə; eɪ] [nɒtʃ] [ɪn][ðə; ði]['aʊtə(r)][endz][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪz] [ænd; ənd][ɪn] ['strɪŋɪŋ] [ðə; ði][twaɪn] [tɔːt]

Cut	a	notch	in	the	outer	ends	of	the	stays	and	in	stringing	the	twine	taut
切	一个	缺口	在	这	外	结束	的	这	停留	和	在	串	这	缠绕	紧绷

[prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['slɪpɪŋ] [baɪ]['taɪɪŋ] [ə; eɪ] [nɒt] [ə'raʊnd][ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd] [θruː][ðə; ði]

prevent	it	from	slipping	by	tying	a	knot	around	the	stick	and	thru	the
防止	它	从	滑倒	经过	捆绑	一个	结	大约	这	戳	和	通过	这

[nɒtʃ] .

notch	.
缺口	.

在撑杆的外端切出一个缺口，穿绳子时要拉紧，并在撑杆上打个结，穿过缺口，以防止绳子滑脱。

[ðə; ði]['peɪpə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['veri] [laɪt] [ænd; ənd] [strɒŋ] .

The	paper	should	be	very	light	and	strong	.
这	纸	应该	是	非常	光	和	强的	.

纸张应该非常轻薄且结实。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dʌbld] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ənd]['peɪstɪd][tə'geðə(r)] .

It	is	doubled	over	the	string	and	pasted	together	.
它	是	双倍	超过	这	细绳	和	粘贴	一起	.

它对折后粘在绳子上。

[ðə; ði] [gaɪ] - [strɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊdn] [steɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	guy	-	strings	are	fastened	to	the	ends	of	the	wooden	stays	and	the
这	盖伊	-	字符串	是	系紧	到	这	结束	的	这	木制的	停留	和	这

['æŋkə(r)][laɪn] [sɪ'kjʊəli] [taɪd][tuː; tə][ðem; ðəm] [wɪð] ['sevrəl] [nɒts] [də'rektli] ['ɒpəzɪt] [weə(r)] [ðə; ði]

anchor	line	securely	tied	to	them	with	several	knots	directly	opposite	where	the
锚	线	安全地	系	到	他们	和	一些	绳结	直接地	对面的	在哪里	这

[steɪz] [krɒs] .

stays	cross	.
停留	叉	.

拉索固定在木制支索的末端，锚绳用几个结牢牢地系在拉索上，结打在支索交叉点的正对面。

[ə; eɪ] [fjuː] [ə'dʒʌstmənts] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['bæləns] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][teɪl] [meɪ]

A	few	adjustments	in	point	of	balance	and	of	the	weight	of	the	tail	may
一个	很少	调整	在	观点	的	平衡	和	的	这	重量	的	这	尾巴	可能

[biː; bi] ['nesəsəri] [ɪn] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə][flaɪ][ðə; ði][kaɪt] ,

be	necessary	in	starting	to	fly	the	kite	,
是	必要的	在	开始	到	飞	这	风筝	,

放风筝时，可能需要对平衡点和尾部的重量进行一些调整。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][raɪz][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [haɪt] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn]

but	after	they	are	made	,	it	should	rise	to	a	great	height	and	maintain
但	后	他们	是	制成	,	它	应该	上升	到	一个	伟大的	高度	和	维持

[ə; eɪ] ['stedi] [flaɪt] .

a	steady	flight	.
一个	稳定的	航班	.

但是，一旦制作完成，它应该能升到很高的高度并保持稳定的飞行。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	59	]
[	页	-	]

[第59页]

[kaɪts]

Kites
风筝

风筝

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	60	]
[	页	-	]

[第60页]

[wʊd] ['tʃɒpəz]
WOOD CHOPPERS
木头 直升机

伐木工

[ðə; ði] [stɒk] [rɪ'kwaɪəd] [ɪz] [wʌn] / [fɔ:r] " [θɪk] .
The stock required is 1 / 4 " thick .
这 库存 必需的 是 1 / 4 " 厚的 .

所需材料厚度为 1/4 英寸。

[tu:] ['bɒdɪz] , [tu:] [ɑ:mz] [wɪð] ['æksi:z] , [ænd; ənd] [tu:] [bɑ:rz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ni:dɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [tɔɪ] .
Two bodies , two arms with axes , and two bars are needed for this toy .
二 身体 , 二 武器 和 轴 , 和 二 酒吧 是 需要 为了 这 玩具 .

这个玩具需要两个身体、两个带斧头的手臂和两根杆子。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [bɑ:(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] [pleɪs] [faɪv] / [eit] " [frɒm; frəm] [ɪts] ['sentə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] ['waɪdnd] [tu:; tə]
The upper bar has a place 5 / 8 " from its center which is widened to
这 上 酒吧 有 一个 地方 5 / 8 " 从 它是 中心 哪个 是 扩大 到
[rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] [tri:] [stʌmp] [æn; ən] [ɪntʃ] [haɪ] .
resemble a tree stump an inch high .
类似 一个 树 树桩 一个 英寸 高的 .

上横杆中心 5/8 英寸处有一个加宽的部分，看起来像一个 1 英寸高的树桩。

[ðə; ði] [peəz] [ɒv; əv] [pɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [held] [tə'geðə(r)] [waɪl] [həʊlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] [bɔ:d] [θru:] [ðem; ðəm] .
The pairs of parts are held together while holes are being bored thru them .
这 对 的 部分 是 握住 一起 尽管 孔 是 存在 无聊的 通过 他们 .

在钻孔过程中，将成对的零件固定在一起。

[ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [ɑ:mz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [smɔ:l] [həʊlz] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]
The shoulders of the men and arms should have small holes to make a
这 肩膀 的 这 男人 和 武器 应该 有 小的 孔 到 制作 一个
[fɪkst] [dʒɔɪnt] [waɪl] [ðə; ði] [menz] [legz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɑ:rz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [həʊlz] ['kləʊsli] ['fɪtɪŋ]
fixed joint while the men's legs and the bars should have holes closely fitting
固定的 联合的 尽管 这 男士 腿 和 这 酒吧 应该 有 孔 密切 配件
[wʌn] " [neɪlz] .
1 " nails .
1 " 指甲 .

人偶的肩膀和手臂上应该有小孔，以便形成固定关节；而人偶的腿部和栏杆上应该有孔，以便紧密地插入 1 英寸的钉子。

[bəuθ] [bɑ:rz] [ɑ:(r); ə(r)] [ləʊ'keɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɑ:mz] [ɑ:(r); ə(r)]
Both bars are located on the side of the men on which the arms are
两个都 酒吧 是 位于 在 这 边 的 这 男人 在 哪个 这 武器 是
['fɑ:sənd] .
fastened .
系紧 .

两根横杆都位于士兵手臂固定的一侧。

['kʌlə(r)] [ðə; ði] [kəʊts] , [hæts] [ænd; ənd] [sli:vz] [blu:] , [bu:ts] [ænd; ənd] ['æksi:z] [blæk] , [ɑ:mz] , ['fɪŋgəz] ,
Color the coats , hats and sleeves blue , boots and axes black , arms , fingers ,
颜色 这 外套 , 帽子 和 袖子 蓝色的 , 靴子 和 轴 黑色的 , 武器 , 手指 ,

将外套、帽子和袖子涂成蓝色，靴子和斧头涂成黑色，手臂、手指涂成黑色。

['feɪsɪz] [pɪŋk] , [ænd; ənd] ['traʊzəz] [red] , [bɑ:rz] [gri:n] , [ænd; ənd] [stʌmp] [braʊn] .
faces pink , and trousers red , bars green , and stump brown .
面孔 粉色的 , 和 裤子 红色的 , 酒吧 绿色的 , 和 树桩 棕色的 .

脸是粉红色的，裤子是红色的，酒吧是绿色的，树桩是棕色的。

[wʊd] ['tʃɒpəz]
Wood Choppers
木头 直升机

伐木工

[ðə; ði] ['bʌkɪŋ] [gəʊts]
THE BUCKING GOATS
这 颠簸 山羊

野山羊

[frɒm; frəm][wʌn] / [fɔːr] " [stɒk] , [sɔː] [aʊt] [tuː] ['bɒdɪz] , [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] [fʊl] - [saɪz] ['drɔːɪŋ] ,
From 1 / 4 " stock , saw out two bodies , as shown in the full - size drawing ,
从 1 / 4 " 库存 , 锯 出去 二 身体 , 作为 所示 在 这 满的 - 尺寸 绘画 ,

如图所示，用1/4英寸厚的木料锯出两个主体，如图所示。

[ænd; ənd] [tuː] [bɑːrz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði][dɪ'menʃ(ə)n; daɪ-] ['drɔːɪŋ] .
and two bars shown in the dimensioned drawing .
和 二 酒吧 所示 在 这 尺寸 绘画 .

以及尺寸图中所示的两根杆。

[pleɪs] [ðə; ði] [tuː] ['bɒdɪz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [bɔː(r)] [həʊlz] [ɪn][ðə; ði][haɪnd] [legz] , [æz; əz] [ʃəʊn] ,
Place the two bodies together and bore holes in the hind legs , as shown ,
地方 这 二 身体 一起 和 钻孔 孔 在 这 后 腿 , 作为 所示 ,
[fɔː(r); fə(r)][wʌn] " [neɪlz] .
for 1 " nails .
为了 1 " 指甲 .

将两个身体放在一起，如图所示，在后腿上钻孔，用于钉入 1 英寸的钉子。

[duː; də] ['laɪkwaɪz] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [bɑːrz] .
Do likewise with the two bars .
做 同样地 和 这 二 酒吧 .

对另外两根杆也进行同样的操作。

['kʌlə(r)][ðə; ði] [gəʊts] [waɪt] , [wɪð] [lɑːdʒ] [braʊn] [spɒts] [ɒn][ðeə(r)] [bæks] , [neks] [ænd; ənd] [legz] .
Color the goats white , with large brown spots on their backs , necks and legs .
颜色 这 山羊 白色的 , 和 大的 棕色的 地点 在 他们的 背部 , 脖子 和 腿 .

将山羊涂成白色，背部、颈部和腿部有大块棕色斑点。

['kʌlə(r)][ðə; ði] [hɔːnz] [ænd; ənd] [huːf] [blæk] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɑːrz] [greɪ] [ɔː(r)] [braʊn] .
Color the horns and hoofs black , and the bars gray or brown .
颜色 这 角 和 蹄子 黑色的 , 和 这 酒吧 灰色的 或者 棕色的 .

将角和蹄涂成黑色，将条纹涂成灰色或棕色。

['fɑːs(ə)n] [wɪð] ['muːvəbl] [dʒɔɪnts] , [wʌn][bɑː(r)][ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [gəʊts] ,
Fasten with movable joints , one bar on each side of the goats ,
系 和 活动 关节 , 一 酒吧 在 每个 边 的 这 山羊 ,

用活动关节固定，山羊两侧各一根横杆。

['hævɪŋ] [ðem; ðəm] [krɒs] [æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ə'sembəld] ['drɔːɪŋ] .
having them cross as indicated in the assembled drawing .
拥有 他们 叉 作为 表明的 在 这 组装 绘画 .

按照装配图所示的方式交叉。

['bʌkɪŋ] [gəʊts]
Bucking Goats
颠簸 山羊

烈性山羊

[pekɪŋ] [henz]
PECKING HENS
啄食 母鸡

啄食母鸡

[sɔː] [aʊt] [tuː] ['bɒdɪz] [ænd; ənd][fɔː(r)] [legz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [henz] .
Saw out two bodies and four legs for the two hens .
锯 出去 二 身体 和 四 腿 为了 这 二 母鸡 .

锯出了两只母鸡的两个身体和四条腿。

[həʊld] [tuː] [legz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [bɔː(r)] [faɪv] [faɪn] [həʊlz] [θruː] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [ðə; ði]

Hold	**two**	**legs**	**together**	**and**	**bore**	**five**	**fine**	**holes**	**thru**	**them**	**as**	**shown**	**in**	**the**
抓住	二	腿	一起	和	钻孔	五	美好的	孔	通过	他们	作为	所示	在	这

['drɔːɪŋ] .

drawing	**.**
绘画	.

将两根腿并拢，如图所示，在上面钻五个小孔。

[ðen] [pleɪs] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɪð] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌn'bɔːrd] [legz] [ænd; ənd] [bɔː(r)] [ðiːz] ,

Then	**place**	**one**	**of**	**these**	**with**	**each**	**of**	**the**	**unbored**	**legs**	**and**	**bore**	**these**	**,**
然后	地方	一	的	这些	和	每个	的	这	不无聊	腿	和	钻孔	这些	,

然后将它们分别放在未钻孔的支腿上，并钻孔。

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [peə(r)] [æz; əz] ['templeɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['bɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] .

using	**the**	**first**	**pair**	**as**	**template**	**for**	**boring**	**the**	**second**	**.**
使用	这	第一的	一对	作为	模板	为了	无聊的	这	第二	.

以第一对为模板来制作第二对。

['ɔːlsəʊ] [bɔː(r)] [həʊlz] [ɪn] [ðə; ði] [tuː] ['bɒdɪz] [tə'geðə(r)] ,

Also	**bore**	**holes**	**in**	**the**	**two**	**bodies**	**together**	**,**
还	钻孔	孔	在	这	二	身体	一起	,

同时在两个物体上钻孔，

[sɔː] [aʊt] [ðə; ði] [tuː] [bɑːrz] [ænd; ənd] [bɔː(r)] [ðə; ði] [həʊlz] [θruː] [ðə; ði] [tuː] [tə'geðə(r)] .

saw	**out**	**the**	**two**	**bars**	**and**	**bore**	**the**	**holes**	**thru**	**the**	**two**	**together**	**.**
锯	出去	这	二	酒吧	和	钻孔	这	孔	通过	这	二	一起	.

将两根木条锯下来，然后一起在两根木条上钻孔。

[sɔː] [aʊt] [ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tɪltɪŋ] [pænz] ; [bɔː(r)] [həʊlz] , [ænd; ənd] ['fɑːs(ə)n] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [luːs] [dʒɔɪnt] .

Saw	**out**	**the**	**upright**	**and**	**the**	**tilting**	**pans**	**;**	**bore**	**holes**	**,**	**and**	**fasten**	**together**	**with**	**a**	**loose**	**joint**	**.**
锯	出去	这	直立	和	这	倾斜	平底锅	;	钻孔	孔	,	和	系	一起	和	一个	松动的	联合的	.

锯出立柱和倾斜的底座；钻孔，并用松散的连接件固定在一起。

[ɪn'lɑːdʒ] [ðə; ði] [tuː] ['ləʊə(r)] [həʊlz] [ɪn] [legz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [henz] [tuː; tə] [ðə; ði]

Enlarge	**the**	**two**	**lower**	**holes**	**in**	**legs**	**of**	**the**	**hens**	**to**	**the**
放大	这	二	降低	孔	在	腿	的	这	母鸡	到	这

将母鸡腿下部的两个孔扩大到.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**64**	**]**
[	页	-	]

[第64页]

[saɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wʌn] " [neɪl] .

size	**of**	**a**	**1**	**"**	**nail**	**.**
尺寸	的	一个	1	"	指甲	.

相当于1英寸钉子的大小。

['fɑːs(ə)n] [tuː] [legz] [tuː; tə] [iːtʃ] [hen] [wɪð] [θriː] [θriː] / [fɔːr] " [brædz] , [ænd; ənd] [klentʃ] .

Fasten	**two**	**legs**	**to**	**each**	**hen**	**with**	**three**	**3**	**/**	**4**	**"**	**brads**	**,**	**and**	**clench**	**.**
系	二	腿	到	每个	母鸡	和	三	3	/	4	"	铆钉	,	和	紧握	.

用三个 3/4 英寸的铆钉将两条腿固定在每只母鸡上，然后拧紧。

['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [pɑːts] [ɪn] [ə'prəʊpriət] [kən'trɑːstɪŋ] [k'ʌləz] .

Finish	**the**	**parts**	**in**	**appropriate**	**contrasting**	**colors**	**.**
结束	这	部分	在	合适的	对比	颜色	.

用合适的对比色完成各部分。

[pleɪs] [ðə; ði] [tuː] [bɑːrz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][legz][ɒv; əv][ðə; ði][henz][ænd; ənd][ɪn'sɜːt] [θruː][ðə; ði][həʊlz][wʌn]

Place	the	two	bars	between	the	legs	of	the	hens	and	insert	thru	the	holes	1
地方	这	二	酒吧	之间	这	腿	的	这	母鸡	和	插入	通过	这	孔	1

" [neɪlz] ,

"	nails	,
"	指甲	,

将两根横杆放在母鸡腿之间，然后穿过孔插入1英寸的钉子。

['bendɪŋ] [ðeə(r)][endz] [bæk] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [luːs] [dʒɔɪnt] .

bending	their	ends	back	to	form	a	loose	joint	.
弯曲	他们的	结束	后退	到	形式	一个	松动的	联合的	.

将它们的末端向后弯曲，形成一个松散的连接处。

[teɪk] [ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][pænz] ,

Take	the	upright	and	the	pans	,
拿	这	直立	和	这	平底锅	,

拿起立式烤盘和平底锅，

[ænd; ənd]['fɑːs(ə)n][ðə; ði]['ləʊə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpraɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌpə(r)]

and	fasten	the	lower	end	of	the	upright	to	the	middle	of	the	upper
和	系	这	降低	结尾	的	这	直立	到	这	中间	的	这	上

[bɑː(r)][səʊ] [ðæt] [iːtʃ] [pæn] [wɪl] [tɪlt] [wen] [ðə; ði] [henz] [pek] .

bar	so	that	each	pan	will	tilt	when	the	hens	peck	.
酒吧	所以	那	每个	平底锅	将要	倾斜	什么时候	这	母鸡	啄	.

将立柱的下端固定在上横杆的中间，这样当母鸡啄食时，每个盘子都会倾斜。

[pekɪŋ] [hen]

Pecking	Hen
啄食	母鸡

啄食母鸡

['ækrəbæt]

ACROBAT
杂技演员

杂技演员

[ðə; ði]['bɒdi] , [ɑːmz] [ænd; ənd][legz][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv][θriː] / - " [wʊd] .

The	body	,	arms	and	legs	are	made	of	3	/	16	"	wood	.
这	身体	,	武器	和	腿	是	制成	的	3	/	-	"	木头	.

身体、手臂和腿由 3/16 英寸厚的木材制成。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ækrəbæt][ɪz] [sɔːd] [aʊt][ænd; ənd][həʊlz][ɑː(r); ə(r)] [bɔːd] , [peɪnt][ðə; ði][pɑːts][ɪn] [geɪ]

After	the	acrobat	is	sawed	out	and	holes	are	bored	,	paint	the	parts	in	gay
后	这	杂技演员	是	锯	出去	和	孔	是	无聊的	,	画	这	部分	在	同性恋

[k'ʌləz] .

colors	.
颜色	.

将杂技演员的骨架锯掉并钻孔后，将各个部分涂上鲜艳的颜色。

[ə'semb(ə)l] [wɪð] [luːs] [dʒɔɪnts] .

Assemble	with	loose	joints	.
集合	和	松动的	关节	.

组装时关节要松散。

[ðə; ði] [tuː] ['ʌpraɪt] [stɪks] [ɑː(r); ə(r)] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [krɒs] [piːs] [baɪ] [tuː] [wʌn] " [brædz][æt; ət]

The	two	upright	sticks	are	fastened	to	the	cross	piece	by	two	1	"	brads	at
这	二	直立	棍子	是	系紧	到	这	叉	片	经过	二	1	"	铆钉	在

[iːtʃ] [end] ,

each	end	,
每个	结尾	,

两根竖直的木条两端各用两个1英寸的铆钉固定在横梁上。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] [həʊlz][ɑː(r); ə(r)] [bɔːd] [ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [endz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kɔːd] .

after	the	two	holes	are	bored	in	the	upper	ends	for	the	cord	.
后	这	二	孔	是	无聊的	在	这	上	结束	为了	这	绳索	.

在绳子上端钻好两个孔之后。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌləd] [griːn] [ɔː(r)] [blæk] .

It	is	colored	green	or	black	.
它	是	有色	绿色的	或者	黑色的	.

它的颜色是绿色或黑色。

[ɪn'sɜːt] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['dʌb(ə)l] [kɔːd] [θruː] [ðə; ði] [freɪm] [ænd; ənd][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]['ækrəbæt] .

Insert	a	strong	double	cord	thru	the	frame	and	the	hands	of	the	acrobat	.
插入	一个	强的	双倍的	绳索	通过	这	框架	和	这	双手	的	这	杂技演员	.

将一根结实的双股绳穿过框架和杂技演员的双手。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [twɪst] [ɪn][ðə; ði] [kɔːd] [wen] [ðə; ði] [legz] [ɑː(r); ə(r)] [daʊn] ,

There	is	a	twist	in	the	cord	when	the	legs	are	down	,
那里	是	一个	捻	在	这	绳索	什么时候	这	腿	是	向下	,

当腿放下时，绳子会发生扭曲。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [streɪt] [wen] [ðə; ði] [ɑːmz] [pɔɪnt] [daʊn] .

but	it	is	straight	when	the	arms	point	down	.
但	它	是	直的	什么时候	这	武器	观点	向下	.

但当手臂向下伸直时，它是直的。

['ækrəbæt]

Acrobat
杂技演员

杂技演员

['klaɪmɪŋ] ['seɪlə(r)]

CLIMBING	SAILOR
攀登	水手

攀爬水手

[ðɪs] ['nɪmb(ə)l][tɑː(r)] [klaim] [ə; eɪ] [rəʊp] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [staɪl] [ðæt] [ɪz][ɔːl][hɪz; ɪz] [əʊn] .

This	nimble	tar	climbs	a	rope	according	to	a	style	that	is	all	his	own	.
这	灵活	焦油	攀登	一个	绳索	根据	到	一个	风格	那	是	全部	他的	自己的	.

这位身手敏捷的攀岩者以他独有的方式攀爬绳索。

[pʊl] [ɒn][ðə; ði] [strɪŋ] ,

Pull	on	the	string	,
拉	在	这	细绳	,

拉绳子，

[ænd; ənd][ðə; ði]['frɪkʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [tuː] [neɪlz] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz][legz] ['biːɪŋ] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðæt]

and	the	friction	on	the	two	nails	between	his	legs	being	greater	than	that
和	这	摩擦	在	这	二	指甲	之间	他的	腿	存在	更大的	比	那

[bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz][hændz] ,

between	his	hands	,
之间	他的	双手	,

他两腿间两根钉子之间的摩擦力比他双手之间的摩擦力要大。

[hɪz; ɪz][hændz][glaɪd] ['ʌpwəd] .

his	hands	glide	upward	.
他的	双手	滑行	向上	.

他的双手向上滑行。

[let] [gəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'læstɪk][bænd] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz][legz][ænd; ənd][ɑːmz] [pul] [hɪz; ɪz][legz][ʌp] ,

Let	go	,	and	the	elastic	band	between	his	legs	and	arms	pulls	his	legs	up	,
让	去	,	和	这	松紧带	乐队	之间	他的	腿	和	武器	拉	他的	腿	向上	,

松手后，他双腿和双臂之间的橡皮筋会将他的双腿向上拉起。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðʌs] [gets][ə; eɪ] [freʃ] [grɪp] .

and	he	thus	gets	a	fresh	grip	.
和	他	因此	获得	一个	新鲜的	紧握	.

于是他重新掌握了主动权。

[sɔː] [aʊt][ɒv; əv][θriː] / - " [stɒk] [wʌn]['bɒdi] , [tuː] [ɑːmz][ænd; ənd] [tuː] [legz] .

Saw	out	of	3	/	16	"	stock	one	body	,	two	arms	and	two	legs	.
锯	出去	的	3	/	-	"	库存	一	身体	,	二	武器	和	二	腿	.

用 3/16 英寸厚的木料锯出一个身体、两条胳膊和两条腿。

[ðə; ðɪ][ɑːmz][ɑː(r); ə(r)] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['bɒdi] [wɪð] [θriː] [θriː] / [fɔːr] " [brædz][ænd; ənd] [klentʃt] .

The	arms	are	fastened	to	the	body	with	three	3	/	4	"	brads	and	clenched	.
这	武器	是	系紧	到	这	身体	和	三	3	/	4	"	铆钉	和	紧握	.

手臂用三个 3/4 英寸的铆钉固定在身上，并紧紧扣住。

[ðə; ðɪ][legz][hæv; həv][ə; eɪ] [luːs] [hɪp] [dʒɔɪnt][ɒn][ə; eɪ][wʌn] " [neɪl] [wɪð] [ðə; ðɪ][end][bent] [bæk] .

The	legs	have	a	loose	hip	joint	on	a	1	"	nail	with	the	end	bent	back	.
这	腿	有	一个	松动的	时髦的	联合的	在	一个	1	"	指甲	和	这	结尾	弯曲	后退	.

腿部的髋关节松动，用一根 1 英寸的钉子固定，钉子末端向后弯曲。

[ðə; ðɪ]['rʌbə(r)][bænd][ɪz][held] [bɪ'twiːn] [ɑːmz][ænd; ənd][legz][baɪ] [tuː] [neɪlz] .

The	rubber	band	is	held	between	arms	and	legs	by	two	nails	.
这	橡皮	乐队	是	握住	之间	武器	和	腿	经过	二	指甲	.

橡皮筋通过两根钉子固定在手臂和腿之间。

[ðə; ðɪ] [strɪŋ] [ɪz][held] [bɪ'twiːn] [tuː] ['θɪknəs] [ɒv; əv][felt][ɔː(r)] ['kɑːdbɔːd] [ðæt][ɑː(r); ə(r)] ['fɑːsənd]

The	string	is	held	between	two	thicknesses	of	felt	or	cardboard	that	are	fastened
这	细绳	是	握住	之间	二	厚度	的	毛毡	或者	纸板	那	是	系紧

[bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ][hændz] [wɪð] [tuː] [brædz][tuː; tə][prə'djuːs][ðə; ðɪ][rɪ'kwaɪəd]['frɪkʃ(ə)n] .

between	the	hands	with	two	brads	to	produce	the	required	friction	.
之间	这	双手	和	二	铆钉	到	生产	这	必需的	摩擦	.

绳子夹在两层毛毡或硬纸板之间，用两个铆钉固定在双手之间，以产生所需的摩擦力。

[bɔː(r)][həʊlz][tuː; tə][ə'vɔɪd] ['splɪtɪŋ] .

Bore	holes	to	avoid	splitting	.
钻孔	孔	到	避免	分裂	.

钻孔以防止开裂。

[ðə; ðɪ] [strɪŋ] ['pɑːsɪz] [daʊn] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [tuː] [legz] [ə'raʊnd] [tuː] [neɪlz] [ðæt] [pɑːs] [θruː] [bəuθ][legz]

The	string	passes	down	between	the	two	legs	around	two	nails	that	pass	thru	both	legs
这	细绳	通过	向下	之间	这	二	腿	大约	二	指甲	那	经过	通过	两个都	腿

[bʌt; bət][duː; də][nɒt] [pʊl] [ðem; ðəm][tə'geðə(r)] .

but	do	not	pull	them	together	.
但	做	不是	拉	他们	一起	.

绳子从两腿之间穿过，绕过穿过两腿的两根钉子，但不会将两腿拉到一起。

['kʌlə(r)][ðə; ðɪ][kæp] [waɪt] [ænd; ənd][suːt] [bluː] .

Color	the	cap	white	and	suit	blue	.
颜色	这	帽	白色的	和	套装	蓝色的	.

将帽子涂成白色，西装涂成蓝色。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	66	]
[	页	-	]

[第66页]

['klaɪmɪŋ] ['seɪlə(r)]

Climbing	Sailor
攀登	水手

攀岩水手

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 68]
[页 -]

[第68页]

[ðə; ði] ['dʒʌmpɪŋ] [dʒæk]
THE JUMPING JACK
这 跳 杰克

跳跃的杰克

[ðə; ði] [wʊd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][θriː] / - " [θɪk] .
The wood should be 3 / 16 " thick .
这 木头 应该 是 3 / - " 厚的 .

木材厚度应为 3/16 英寸。

[tuː] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['pæt(ə)n][ɪz][rɪ'kwaɪəd] , [ɪk'sept] [ðə; ði] [hed] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] ['slaɪtli]
Two of each pattern is required , except the head , which may be made of slightly
二 的 每个 图案 是 必需的 , 除了 这 头 , 哪个 可能 是 制成 的 轻微地
[θɪkə] [stɒk] .
thicker stock .
较厚 库存 .

除头部外，每种图案需要两个，头部可以用稍厚的布料制作。

[bɔː(r)][ðə; ði][həʊlz][æz; əz] [ʃəʊn] [tuː; tə] [fɔːm] [luːs] [dʒɔɪnts] .
Bore the holes as shown to form loose joints .
钻孔 这 孔 作为 所示 到 形式 松动的 关节 .

如图所示钻孔，形成松散连接。

['kʌlə(r)][ðə; ði][kæp][ænd; ənd]['bɒdi] [bluː] , [θaɪz] [ænd; ənd]['ʌpə(r)] [ɑːmz] ['jeləʊ] , [kɑːvz] [ænd; ənd]
Color the cap and body blue , thighs and upper arms yellow , calves and
颜色 这 帽 和 身体 蓝色的 , 大腿 和 上 武器 黄色的 , 小牛 和
[fɔː(r)] [ɑːmz] [pɪŋk] ,
fore arms pink ,
前 武器 粉色的 ,

将帽子和身体涂成蓝色，大腿和上臂涂成黄色，小腿和前臂涂成粉色。

[ænd; ənd] ['ʃuːz] [braʊn] .
and shoes brown .
和 鞋 棕色的 .

鞋子是棕色的。

[ɪn'sɜːt] [smɔːl] [neɪlz]['ɪntuː] [edʒ] [ɒv; əv][ɑːmz][ænd; ənd] [θaɪz] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnts] [weə(r)] [ðə; ði] [strɪŋz]
Insert small nails into edge of arms and thighs at the points where the strings
插入 小的 指甲 进入 边缘 的 武器 和 大腿 在 这 积分 在哪里 这 字符串
[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ə'tætʃt] .
are to be attached .
是 到 是 随附的 .

在手臂和大腿边缘，也就是要系绳子的地方，插入小钉子。

[teɪk] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [strɪŋ] , [tuː] [fiːt] [lɒŋ] ;
Take two pieces of string , two feet long ;
拿 二 件 的 细绳 , 二 脚 长的 ;

取两根两英尺长的绳子；

[taɪ][ðə; ði][endz][ɒv; əv][wʌn][tuː; tə][neɪlz][ɪn][ðə; ði][ɑːmz] ,
tie the ends of one to nails in the arms ,
领带 这 结束 的 一 到 指甲 在 这 武器 ,

将其中一根绳子的两端系在手臂上的钉子上，

[ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)][tuː; tə][ðə; ði][neɪlz][ɪn][ðə; ði] [θaɪz] .
the ends of the other to the nails in the thighs .
这 结束 的 这 其他 到 这 指甲 在 这 大腿 .

另一只手的末端钉在大腿上的指甲上。

[ɪn'sɜːt] [wʌn] " [neɪlz] [θruː] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ['piːsɪz] ; [draɪv][θriː] / [fɔːr] " [brædz] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]

Insert	**1**	**"**	**nails**	**thru**	**one**	**of**	**the**	**body**	**pieces**	**;**	**drive**	**3**	**/**	**4**	**"**	**brads**	**thru**	**it**
插入	1	"	指甲	通过	一	的	这	身体	件	;	驾驶	3	/	4	"	铆钉	通过	它

[ænd; ənd][ðə; ði] [nek] ;

and	**the**	**neck**	**;**
和	这	脖子	;

将 1 英寸的钉子穿过琴身的一块木板；将 3/4 英寸的钉子穿过木板和琴颈；

[pleɪs] [ɑːmz] [ænd; ənd] [legz] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] ; [ə'dʒʌst] [ðə; ði] [strɪŋz] [tuː; tə] ['prɒpə(r)] [leŋθs] ,

place	**arms**	**and**	**legs**	**in**	**position**	**;**	**adjust**	**the**	**strings**	**to**	**proper**	**lengths**	**,**
地方	武器	和	腿	在	位置	;	调整	这	字符串	到	恰当的	长度	,

将手臂和腿摆放到位；调整绳子至合适的长度，

[ænd; ənd][taɪ][ə; eɪ] [nɒt] [ɒn][ðem; ðəm] .

and	**tie**	**a**	**knot**	**on**	**them**	**.**
和	领带	一个	结	在	他们	.

然后把它们打个结。

[pleɪs] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['bɒdi] [piːs] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Place	**the**	**other**	**body**	**piece**	**in**	**position**	**.**
地方	这	其他	身体	片	在	位置	.

将另一块身体部件放置到位。

[bend] [bæk] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪlz] , ['meɪkɪŋ] [luːs] [dʒɔɪnts] ,

Bend	**back**	**the**	**ends**	**of**	**the**	**nails**	**,**	**making**	**loose**	**joints**	**,**
弯曲	后退	这	结束	的	这	指甲	,	制作	松动的	关节	,

将钉子的末端向后弯曲，形成松动的连接处。

[ænd; ənd] [draɪv] [ðə; ði][brædz] [θruː] [ðə; ði] [nek] ['ɪntuː][ðə; ði]['sekənd] ['bɒdi] [piːs] , [ænd; ənd] [klentʃ] .

and	**drive**	**the**	**brads**	**thru**	**the**	**neck**	**into**	**the**	**second**	**body**	**piece**	**,**	**and**	**clench**	**.**
和	驾驶	这	铆钉	通过	这	脖子	进入	这	第二	身体	片	,	和	紧握	.

将铆钉穿过琴颈钉入第二块琴身，然后拧紧。

['fɑːs(ə)n][ðə; ði][legz] [tə'geðə(r)] [wɪð] [luːs] [dʒɔɪnts] , [ænd; ənd][ɔːl][ʃʊd; ʃəd] [wɜːk] ['friːli] .

Fasten	**the**	**legs**	**together**	**with**	**loose**	**joints**	**,**	**and**	**all**	**should**	**work**	**freely**	**.**
系	这	腿	一起	和	松动的	关节	,	和	全部	应该	工作	自由	.

将腿部用松散的关节连接起来，这样所有部件都能自由活动。

['dʒʌmpɪŋ][dʒæk]

Jumping	**Jack**
跳	杰克

跳跃杰克

['bælənsɪŋ] ['bærɪstə(r)]

BALANCING	**BARRISTER**
平衡	律师

平衡律师

[ðə; ði] ['bɒdi] [meɪ] [biː; bi] [sɔːd] [frɒm; frəm][θriː] / [eit] " [stɒk] [æz; əz] ['aʊtlaɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] .

The	**body**	**may**	**be**	**sawed**	**from**	**3**	**/**	**8**	**"**	**stock**	**as**	**outlined**	**in**	**the**	**drawing**	**.**
这	身体	可能	是	锯	从	3	/	8	"	库存	作为	概述	在	这	绘画	.

主体可按图纸所示，用 3/8 英寸厚的木料锯切而成。

[faɪnd][ɪts]['sentə(r)][ɒv; əv]['grævəti][baɪ] ['bælənsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ə; eɪ] [naɪf] [edʒ] , ['krɒswaɪz] , [ænd; ənd]

Find	**its**	**center**	**of**	**gravity**	**by**	**balancing**	**it**	**on**	**a**	**knife**	**edge**	**,**	**crosswise**	**,**	**and**
寻找	它是	中心	的	重力	经过	平衡	它	在	一个	刀	边缘	,	横向	,	和

[ðen] ['leŋθwaɪz] .

then	**lengthwise**	**.**
然后	纵向	.

将它放在刀刃上，分别横向和纵向平衡，找到它的重心。

[drɔː] [laɪnz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [naɪf] [edʒ] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈbælənsɪz] .

Draw	**lines**	**along**	**the**	**knife**	**edge**	**where**	**it**	**balances**	**.**
画	线条	沿着	这	刀	边缘	在哪里	它	余额	.

沿着刀刃保持平衡的位置画线。

[weə(r)] [ðiːz] [ˌɪntəˈsekt] [ɪz][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ˈgrævəti] .

Where	**these**	**intersect**	**is**	**the**	**center**	**of**	**gravity**	**.**
在哪里	这些	相交	是	这	中心	的	重力	.

它们的交点就是重心。

[bɔː(r)][ə; eɪ][həʊl][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˌɪntəˈsekʃn] [ˌpɜːpənˈdɪkjələ(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈbɒdi] ,

Bore	**a**	**hole**	**at**	**this**	**point**	**of**	**intersection**	**perpendicular**	**to**	**the**	**body**	**,**
钻孔	一个	洞	在	这	观点	的	路口	垂直	到	这	身体	,

在该交点处垂直于本体钻一个孔，

[ænd; ənd][səʊ][æz; əz][tuː; tə][fɪt] [taɪt] [ɒn][ə; eɪ][wʌn] / [fɔːr] " [ˈdaʊəl] [rɒd] .

and	**so**	**as**	**to**	**fit**	**tight**	**on**	**a**	**1**	**/**	**4**	**"**	**dowel**	**rod**	**.**
和	所以	作为	到	合身	紧的	在	一个	1	/	4	"	木榫	杆	.

这样就能紧紧地套在 1/4 英寸的木榫杆上。

[meɪk] [tuː] [dɪsks][wʌn] " [daɪˈæmɪtə(r)] , [wʌn] / [fɔːr] " [θɪk] ,

Make	**two**	**discs**	**1**	**"**	**diameter**	**,**	**1**	**/**	**4**	**"**	**thick**	**,**
制作	二	光盘	1	"	直径	,	1	/	4	"	厚的	,

制作两个直径为1英寸、厚度为1/4英寸的圆盘，

[wɪð] [ə; eɪ][həʊl][tuː; tə][fɪt] [taɪt] [ɒn][ðə; ði][ˈdaʊəl][ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] .

with	**a**	**hole**	**to**	**fit**	**tight**	**on**	**the**	**dowel**	**on**	**each**	**side**	**of**	**the**	**man**	**.**
和	一个	洞	到	合身	紧的	在	这	木榫	在	每个	边	的	这	男人	.

在人像两侧各开一个孔，使木榫能够紧密地套在上面。

[ˈkʌlə(r)][hɪz; ɪz] [ʃɜːt] [red] , [hæt][ænd; ənd] [ˈtraʊzəz] [bluː] , [ɑːmz][ænd; ənd] [sˈtɒkɪŋz] [waɪt] , [ænd; ənd] ['daʊəl] ,

Color	**his**	**shirt**	**red**	**,**	**hat**	**and**	**trousers**	**blue**	**,**	**arms**	**and**	**stockings**	**white**	**,**	**and**	**dowel**	**,**
颜色	他的	衬衫	红色的	,	帽子	和	裤子	蓝色的	,	武器	和	长筒袜	白色的	,	和	木榫	,

把他的衬衫涂成红色，帽子和裤子涂成蓝色，胳膊和袜子涂成白色，木棍涂成.....

[ˈʃuːz] [ænd; ənd] [ˈpærəlel] [bɑːrz] [blæk] .

shoes	**and**	**parallel**	**bars**	**black**	**.**
鞋	和	平行线	酒吧	黑色的	.

黑色鞋子和平行杆。

[ðə; ði] [freɪm] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði][mæn][ʃʊd; ʃəd] [ˈbæləns] ([fɪg] . -) ,

The	**frame**	**on**	**which**	**the**	**man**	**should**	**balance**	**(**	**Fig**	**.**	**11**	**)**	**,**
这	框架	在	哪个	这	男人	应该	平衡	(	如图	.	-	)	,

男子应保持平衡的框架（图 11），

[wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ðə; ði][ˈlaɪtə(r)] , [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][ˈsev(ə)n] [ˈpiːsɪz] .

with	**his**	**head**	**just**	**a**	**little**	**the**	**lighter**	**,**	**is**	**made**	**of**	**seven**	**pieces**	**.**
和	他的	头	只是	一个	小的	这	打火机	,	是	制成	的	七	件	.

他的头部比身体略轻一些，由七块组成。

[ðə; ði] [beɪs] , [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] " [eks][ˌtuːˈtuː] " [eks] - " ; [ðə; ði][fɔː(r)]

The	**base**	**,**	**1**	**/**	**2**	**"**	**x**	**2**	**"**	**x**	**12**	**"**	**;**	**the**	**four**
这	根据	,	1	/	2	"	x	2	"	x	-	"	;	这	四

底座尺寸为 1/2 英寸 x 2 英寸 x 12 英寸；四个

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	**Pg**	**70**	**]**
[	页	-	]

['ʌpˌraɪt]	,	[wʌn]	/	[fɔːr]	"	[eks][wʌn]	"	[eks][faɪv]	-	[θriː]	/	[fɔːr]	"	,	[ænd; ənd][ðə; ði]	[tuː]	[bɑːrz]	,	[θriː]	/	[eit]	"
uprights	**,**	**1**	**/**	**4**	**"**	**x**	**1**	**"**	**x**	**5**	**-**	**3**	**/**	**4**	**"**	**,**	**and**	**the**	**two**	**bars**	**,**	**3**	**/**	**8**	**"**
立柱	,	1	/	4	"	x	1	"	x	5	-	3	/	4	"	,	和	这	二	酒吧	,	3	/	8	"

[eks][θriː] / [fɔːr] " [eks] - " ,																						
x	**3**	**/**	**4**	**"**	**x**	**15**	**"**	**,**														
x	3	/	4	"	x	-	"	,														

立柱，1/4" x 1" x 5-3/4""，以及两根横杆，3/8" x 3/4" x 15""。

[ɑː(r); ə(r)]	['fɜːmli]	['fɑːsənd]	[tə'geðə(r)]	[səʊ]	[ðæt]	[ðə; ði]	[tuː]	[bɑːrz]	[wɪl]	[biː; bi]	['pærəlel]	[ænd; ənd]
are	**firmly**	**fastened**	**together**	**so**	**that**	**the**	**two**	**bars**	**will**	**be**	**parallel**	**and**
是	牢牢	系紧	一起	所以	那	这	二	酒吧	将要	是	平行线	和

[ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] .	
horizontal	**.**
水平的	.

两根杆子牢固地连接在一起，使它们平行且水平。

[wen]	[ðə; ði][mæn]	[ɪz]	['prɒpəli]	['bæləns]	t]	,
When	**the**	**man**	**is**	**properly**	**balanced**	**,**
什么时候	这	男人	是	适当地	均衡	,

当这个人保持平衡时，

[wɪtʃ]	[meɪ]	[biː; bi]	[ə'kʌmplɪʃt]	[baɪ]	['hwɪtlɪŋ]	[ɒf]	[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]	[stɒk]	[weə(r)]	['niːdɪd]	,
which	**may**	**be**	**accomplished**	**by**	**whittling**	**off**	**a**	**little**	**stock**	**where**	**needed**	**,**
哪个	可能	是	完成	经过	削木	离开	一个	小的	库存	在哪里	需要	,

这可以通过在需要的地方削去一些材料来实现。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]	[rəʊl][frɒm; frəm]	[end][tuː; tə]	[end][ɒv; əv]	[ðə; ði][bɑːrz]	[baɪ]	['gɪvɪŋ]	[ðə; ði]	['daʊəl]	[ə; eɪ]	[twɪst]
he	**should**	**roll**	**from**	**end**	**to**	**end**	**of**	**the**	**bars**	**by**	**giving**	**the**	**dowel**	**a**	**twist**
他	应该	卷	从	结尾	到	结尾	的	这	酒吧	经过	给予	这	木榫	一个	捻

[bɪ'twiːn]	[tuː]	['fɪŋgəz]	.
between	**two**	**fingers**	**.**
之间	二	手指	.

他应该用两根手指捻动木榫，使木榫从杆的一端滚到杆的一端。

[fɪg]	.	-	.
Fig	**.**	**11**	**.**
如图	.	-	.

图 11。

['bæləns]	ɪŋ]	['bærɪstə(r)]
Balancing		**Barrister**
平衡		律师

平衡律师

[ðə; ði]	['dɑːnsɪŋ]	['ræstəs]
THE	**DANCING**	**RASTUS**
这	跳舞	拉斯图斯

跳舞的拉斯图斯

[ɔːl]	[pɑːts]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['bɒdi]	[ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][θriː]	/	-	"	[stɒk]	.
All	**parts**	**of**	**the**	**body**	**are**	**of**	**3**	**/**	**16**	**"**	**stock**	**.**
全部	部分	的	这	身体	是	的	3	/	-	"	库存	.

车身所有部件均采用 3/16 英寸厚的材料。

[wen]	[sɔːd]	[aʊt]	,	[ðə; ði]	[pɑːts]	[ɑː(r); ə(r)]	['kʌlәd]	['seprətli]	[ænd; ənd]	[ə'sembəld]	.
When	**sawed**	**out**	**,**	**the**	**parts**	**are**	**colored**	**separately**	**and**	**assembled**	**.**
什么时候	锯	出去	,	这	部分	是	有色	分别地	和	组装	.

锯开后，各个部件分别着色，然后组装起来。

[ɔːl]	[dʒɔɪnts]	[ʃʊd; ʃəd]	[swɪŋ]	[wɪ'ðaʊt]	['frɪkʃ(ə)n]	.
All	**joints**	**should**	**swing**	**without**	**friction**	**.**
全部	关节	应该	摇摆	没有	摩擦	.

所有关节都应无摩擦地摆动。

['ðeəfɔ:(r)] , [bɔ:(r)][ɔ:l] [həʊlz] ['lɑ:dʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][neɪl] , [θru:] [ɔ:l] ['θɪknəs] ,

Therefore	**,**	**bore**	**all**	**holes**	**larger**	**than**	**the**	**nail**	**,**	**thru**	**all**	**thicknesses**	**,**
所以	,	钻孔	全部	孔	更大的	比	这	指甲	,	通过	全部	厚度	,

因此，无论材料厚度如何，所有孔的直径都要大于钉子直径。

[ɪk'sept] [ðə; ði][wʌn] ['nɪərɪst] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði][neɪl] .

except	**the**	**one**	**nearest**	**to**	**the**	**point**	**of**	**the**	**nail**	**.**
除了	这	一	最近的	到	这	观点	的	这	指甲	.

除了离钉子尖端最近的那一个。

[æt; ət] ['elbəʊz] [ænd; ənd] [ni:z] [hæv; həv][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði][neɪlz][ɒn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .

At	**elbows**	**and**	**knees**	**have**	**the**	**heads**	**of**	**the**	**nails**	**on**	**the**	**inside**	**.**
在	肘部	和	膝盖	有	这	头部	的	这	指甲	在	这	里面	.

肘部和膝盖处的钉头朝内。

[æt; ət][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [pleɪs] [ə; eɪ] [smɔ:l] [wi:l] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ɑ:mz] [ænd; ənd] ['bɒdi] ,

At	**the**	**shoulders**	**place**	**a**	**small**	**wheel**	**between**	**the**	**arms**	**and**	**body**	**,**
在	这	肩膀	地方	一个	小的	车轮	之间	这	武器	和	身体	,

在肩膀处，手臂和身体之间放置一个小轮子，

[ænd; ənd][ju:z][ə; eɪ][wʌn] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] " [neɪl][fɔ:(r); fə(r)]['pɪvət] , [wɪð] ['plenti] [ɒv; əv] [pleɪ] .

and	**use**	**a**	**1**	**-**	**1**	**/**	**2**	**"**	**nail**	**for**	**pivot**	**,**	**with**	**plenty**	**of**	**play**	**.**
和	使用	一个	1	-	1	/	2	"	指甲	为了	枢	,	和	很多	的	玩	.

使用 1-1/2 英寸的钉子作为枢轴，并留出足够的活动空间。

[ðə; ði] ['plætfɔ:m] ([fɪg] . -) [ɪz][ɒv; əv] [θɪn] , ['sprɪŋi] [wʊd] , [wʌn] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] " [waɪd][ænd; ənd]

The	**platform**	**(**	**Fig**	**.**	**12**	**)**	**is**	**of**	**thin**	**,**	**springy**	**wood**	**,**	**1**	**-**	**1**	**/**	**2**	**"**	**wide**	**and**
这	平台	(	如图	.	-	)	是	的	薄的	,	有弹性的	木头	,	1	-	1	/	2	"	宽的	和

[naɪn] " [lɒŋ] .

9	**"**	**long**	**.**
9	"	长的	.

平台（图 12）由薄而有弹性的木头制成，宽 1-1/2 英寸，长 9 英寸。

[ðə; ði] ['ʌpraɪt] [pəʊst][ɪz][ɒv; əv][wʌn] / [ˌtu:'tu:] " [stɒk] [ə'baʊt][sɪks] " [lɒŋ] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊəli] [neɪld]

The	**upright**	**post**	**is**	**of**	**1**	**/**	**2**	**"**	**stock**	**about**	**6**	**"**	**long**	**and**	**securely**	**nailed**
这	直立	邮政	是	的	1	/	2	"	库存	关于	6	"	长的	和	安全地	钉子

[tu:; tə][ðə; ði]['plætfɔ:m] [ænd; ənd] [breɪst] [wɪð] [ə; eɪ][smɔ:l] [blɒk] .

to	**the**	**platform**	**and**	**braced**	**with**	**a**	**small**	**block**	**.**
到	这	平台	和	支撑	和	一个	小的	堵塞	.

立柱为 1/2 英寸厚的木料，长约 6 英寸，用钉子牢固地钉在平台上，并用一个小木块加固。

[həʊlz] [ɑ:(r); ə(r)] [bɔ:d] ['ɪntu:]['ræstəs] - [bæk] [ænd; ənd][ðə; ði][pəʊst][səʊ][æz; əz][tu:; tə][fɪt] [taɪt] [ɒn][nəʊ] .

Holes	**are**	**bored**	**into**	**Rastus**	**'**	**back**	**and**	**the**	**post**	**so**	**as**	**to**	**fit**	**tight**	**on**	**No**	**.**
孔	是	无聊的	进入	拉斯图斯	-	后退	和	这	邮政	所以	作为	到	合身	紧的	在	不	.

- [sprɪŋ] [brɑ:s] ['waɪə(r)] ,

16	**spring**	**brass**	**wire**	**,**
-	春天	黄铜	金属丝	,

在拉斯图斯的背部和柱子上钻出孔，以便紧紧地套上16号弹簧黄铜丝。

[faɪv] " [lɒŋ] .

5	**"**	**long**	**.**
5	"	长的	.

5英寸长。

[pʊt][ə; eɪ] [weɪt] [ɒn][ðə; ði][rɪə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði]['plætfɔ:m] ,

Put	**a**	**weight**	**on**	**the**	**rear**	**end**	**of**	**the**	**platform**	**,**
放	一个	重量	在	这	后部	结尾	的	这	平台	,

在平台后部放置重物，

[let][ðə; ði] [frʌnt] [end]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][aʊt]['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ænd; ənd][set]
let **the** **front** **end** **project** **out** **over** **the** **edge** **of** **a** **table** **and** **set**
让 这 正面 结尾 项目 出去 超过 这 边缘 的 一个 桌子 和 放
[ˌaɪ 'tiː]['vaɪbreɪtɪŋ] .
it **vibrating** **.**
它 振动 .

让前端伸出桌子边缘，并使其振动。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːz] ['ræstəs][tuː; tə] [swɪŋ] [legz][ænd; ənd][ɑːmz][ɪn][ə; eɪ] ['meri] ['fæʃ(ə)n] .
This **should** **cause** **Rastus** **to** **swing** **legs** **and** **arms** **in** **a** **merry** **fashion** **.**
这 应该 原因 拉斯图斯 到 摇摆 腿 和 武器 在 一个 欢乐 时尚 .

这应该会让拉斯图斯欢快地挥舞着胳膊和腿。

[fɪg] . - .
Fig **.** **12** **.**
如图 . - .

图12。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **71** **]**
[页 -]

[第71页]

['dɑːnsɪŋ] ['ræstəs]
Dancing **Rastus**
跳舞 拉斯图斯

跳舞的拉斯图斯

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **72** **]**
[页 -]

[第72页]

[ðə; ði] ['spæŋkɪŋ] ['ɛskɪˌmoʊz]
THE **SPANKING** **ESQUIMAUX**
这 打屁股 爱斯基摩人

打屁股的爱斯基摩人

[ðə; ði] [stɒk] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [pɑːts] [ɪz][wʌn] / [fɔːr] " [θɪk] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɔː(r)][ænd; ənd] [bruːm]
The **stock** **for** **all** **parts** **is** **1** **/** **4** **"** **thick** **except** **for** **the** **oar** **and** **broom**
这 库存 为了 全部 部分 是 1 / 4 " 厚的 除了 为了 这 桨 和 扫帚
[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][wʌn] / [eit] " [θɪk] .
which **should** **be** **1** **/** **8** **"** **thick** **.**
哪个 应该 是 1 / 8 " 厚的 .

除了桨和扫帚的厚度为 1/8 英寸外，所有部件的钢材厚度均为 1/4 英寸。

[sɔː] [aʊt][ðə; ði] [tuː] ['fɪgəz] , [wiːlz] [ænd; ənd][bɑːrz] .
Saw **out** **the** **two** **figures** **,** **wheels** **and** **bars** **.**
锯 出去 这 二 数据 , 车轮 和 酒吧 .

锯出了两个部件、轮子和杆子。

[həʊld][ðə; ði] [tuː] [wiːlz] [tə'geðə(r)][ænd; ənd][bɔː(r)] [tuː] [həʊlz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɪvət][neɪlz] .
Hold **the** **two** **wheels** **together** **and** **bore** **two** **holes** **for** **the** **pivot** **nails** **.**
抓住 这 二 车轮 一起 和 钻孔 二 孔 为了 这 枢 指甲 .

将两个轮子固定在一起，钻两个孔用于安装枢轴钉。

[duː; də] ['sɪməlәli] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrz] .
Do **similarly** **to** **the** **bars** **.**
做 相似地 到 这 酒吧 .

对酒吧也采用类似的方法。

[ə'semb(ə)l] [wiːlz] [ænd; ənd][bɑːrz] ['temprərəli] [tuː; tə] [mɑːk] ['pleɪsɪz][ɒn][ðə; ði] [wiːlz] [weə(r)] [ðə; ði]
Assemble **wheels** **and** **bars** **temporarily** **to** **mark** **places** **on** **the** **wheels** **where** **the**
集合 车轮 和 酒吧 暂时地 到 标记 地方 在 这 车轮 在哪里 这
[fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪgəz] [wɪl] [biː; bi] ['fɑːsənd] .
feet **of** **the** **figures** **will** **be** **fastened** **.**
脚 的 这 数据 将要 是 系紧 .

临时组装轮子和杆子，在轮子上标记出固定人物脚的位置。

[sɔː] [aʊt] [ðə; ði][ɔː(r)][ænd; ənd] [bruːm] .
Saw **out** **the** **oar** **and** **broom** **.**
锯 出去 这 桨 和 扫帚 .

锯掉了桨和扫帚。

['kʌlə(r)][ɔːl][ðə; ði] [pɑːts] ['seprətli] [ɪn] [braɪt] [kən'trɑːstɪŋ] ['vælјuːz][tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['aʊtlaɪnz]
Color **all** **the** **parts** **separately** **in** **bright** **contrasting** **values** **to** **bring** **out** **the** **outlines**
颜色 全部 这 部分 分别地 在 明亮的 对比 值 到 带来 出去 这 概述
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪgəz] .
of **the** **arms** **and** **other** **parts** **of** **the** **figures** **.**
的 这 武器 和 其他 部分 的 这 数据 .

将各个部分分别涂上鲜艳对比的颜色，以突出手臂和人物其他部分的轮廓。

['fɑːs(ə)n][ðə; ði] [wiːlz] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːt] , [ðə; ði][bɑːrz][tuː; tə][ðə; ði] [wiːlz] [ɪn] [luːs] [dʒɔɪnt] ,
Fasten **the** **wheels** **to** **the** **feet** **,** **the** **bars** **to** **the** **wheels** **in** **loose** **joint** **,**
系 这 车轮 到 这 脚 , 这 酒吧 到 这 车轮 在 松动的 联合的 ,

将轮子固定在底座上，将杆子松散地固定在轮子上。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɔː(r)][ænd; ənd] [bruːm] [tuː; tə][ðə; ði][mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] [ɪn] [pə'zɪʃnz] ['ɪndəˌkeɪtɪd]
and **the** **oar** **and** **broom** **to** **the** **man** **and** **woman** **in** **positions** **indicated**
和 这 桨 和 扫帚 到 这 男人 和 女士 在 职位 表明的
[baɪ][ðə; ði] ['dɒtɪd] [laɪnz] .
by **the** **dotted** **lines** **.**
经过 这 虚线 线条 .

桨和扫帚分别交给图中虚线所示位置的男人和女人。

[wen] ['prɒpəli] [pʊt] [tə'geðə(r)] , [ðə; ði] ['fɪgəz] [ʃʊd; ʃəd] [swɪŋ] [wen] [ðə; ði][bɑːrz][ɑː(r); ə(r)] [muːvd]
When **properly** **put** **together** **,** **the** **figures** **should** **swing** **when** **the** **bars** **are** **moved**
什么时候 适当地 放 一起 , 这 数据 应该 摇摆 什么时候 这 酒吧 是 已搬
[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,
back **and** **forth** **,**
后退 和 前进 ,

正确组装后，当来回移动杆子时，这些数字应该会摆动。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɔː(r)][ænd; ənd] [bruːm] [gəʊ] ['flaɪɪŋ] [ænd; ənd] [straɪk] [wɪð] [ə; eɪ] ['rætlɪŋ] [bæŋ] .
and **the** **oar** **and** **broom** **go** **flying** **and** **strike** **with** **a** **rattling** **bang** **.**
和 这 桨 和 扫帚 去 飞行 和 罢工 和 一个 嘎嘎作响 砰 .

桨和扫帚飞了出去，发出砰的一声碰撞声。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **73** **]**
[页 -]

[第73页]

['spæŋkɪŋ] ['ɛskɪˌmoʊz]
Spanking **Esquimaux**
打屁股 爱斯基摩人

鞭打爱斯基摩人

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **74** **]**
[页 -]

[第74页]

['wɒbələ(r)]
WABBLER
摇摆者

摇摆者

[ðɪs] [tɔɪ] [ɪz] [meɪd] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['wɒbələ(r)][kæn; kən][gəʊ][ɔ:(r)][glaɪd] [daʊn] [ðə; ði]['lædə(r)][ɒn][hɪz; ɪz]

This	toy	is	made	so	that	the	wabbler	can	go	or	glide	down	the	ladder	on	his
这	玩具	是	制成	所以	那	这	摇摆者	能	去	或者	滑行	向下	这	梯子	在	他的

['elbəʊz] .

elbows	.
肘部	.

这款玩具的设计使得摇摆者可以用手肘沿着梯子滑下来或行走。

[ðə; ði]['lædə(r)][ɪz] [meɪd] [frɒm; frəm] [sɒft] [wʊd] [θri:] / [eit] " [tu:; tə][wʌn] / [ˌtu:'tu:] " [θɪk] , [ˌtu:'tu:] - [wʌn]

The	ladder	is	made	from	soft	wood	3	/	8	"	to	1	/	2	"	thick	,	2	-	1
这	梯子	是	制成	从	柔软的	木头	3	/	8	"	到	1	/	2	"	厚的	,	2	-	1

/ [ˌtu:'tu:] " [waɪd] , [ænd; ənd] - " [lɒŋ] .

/	2	"	wide	,	and	20	"	long	.
/	2	"	宽的	,	和	-	"	长的	.

该梯子由软木制成，厚度为 3/8 英寸至 1/2 英寸，宽度为 2-1/2 英寸，长度为 20 英寸。

[ðə; ði]['oʊpənɪŋz][ɑ:(r); ə(r)][kʌt][æz; əz] [ʃəʊn] ,

The	openings	are	cut	as	shown	,
这	开口	是	切	作为	所示	,

开口按图示方式切割，

[ænd; ənd][neɪlz][ləʊ'keɪtɪd][ænd; ənd] ['drɪvn] [ɪn][ɪg'zæktli][æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] .

and	nails	located	and	driven	in	exactly	as	indicated	in	the	drawing	.
和	指甲	位于	和	驱动	在	确切地	作为	表明的	在	这	绘画	.

钉子的位置和钉入方式均与图纸所示完全一致。

[ðə; ði]['lædə(r)][ɪz] [ðen] [sɪ'kjʊəli] ['fɑ:sənd] [tu:; tə][ðə; ði] [beɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][θri:] / [fɔ:r] " [wʊd]

The	ladder	is	then	securely	fastened	to	the	base	which	is	made	of	3	/	4	"	wood
这	梯子	是	然后	安全地	系紧	到	这	根据	哪个	是	制成	的	3	/	4	"	木头

, [θri:] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] " [skweə(r)] .

,	3	-	1	/	2	"	square	.
,	3	-	1	/	2	"	正方形	.

然后将梯子牢固地固定在底座上，底座由 3/4 英寸厚、3-1/2 英寸见方的木材制成。

[ðə; ði]['wɒbələ(r)][ɪz] [sɔ:d] [aʊt][ɒv; əv][wʌn] / [fɔ:r] " [wʊd] .

The	wabbler	is	sawed	out	of	1	/	4	"	wood	.
这	摇摆者	是	锯	出去	的	1	/	4	"	木头	.

摇晃器是用 1/4 英寸厚的木头锯成的。

[ə; eɪ] [fʊl] - [saɪzd] ['drɔ:ɪŋ] [ɪz] [ʃəʊn] .

A	full	-	sized	drawing	is	shown	.
一个	满的	-	尺寸	绘画	是	所示	.

图中展示的是全尺寸图纸。

[ðɪs] [ɪz][ɔ:l][wʌn] [pi:s] [wɪ'ðaʊt] ['oʊpənɪŋz] .

This	is	all	one	piece	without	openings	.
这	是	全部	一	片	没有	开口	.

这是一个整体式结构，没有开口。

['fi:tʃəz] [ænd; ənd] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [wɜ:kt] [aʊt] [baɪ]['ju:zɪŋ] [peɪnts]

Features	and	parts	of	the	body	are	to	be	worked	out	by	using	paints
特征	和	部分	的	这	身体	是	到	是	工作	出去	经过	使用	油漆

[ɒv; əv] ['dɪfrənt] [k'ʌləz] .

of	different	colors	.
的	不同的	颜色	.

身体的特征和部位要用不同颜色的颜料来表现。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 75]
[页 -]

[第75页]

['wɒbələ(r)]
Wabbler
摇摆者

沃布勒

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 76]
[页 -]

[第76页]

['fɔːlɪŋ] ['tiːtə(r)] - ['tɒtə(r)]
FALLING TEETER - TOTTER
坠落 跷跷板 - 蹒跚

摇摇欲坠的跷跷板

[ðə; ði] [stɒk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʌpraɪt] [piːs] [ænd; ənd][end] [sə'pɔːrts] [ɪz][θriː] / [eit] " [θɪk] ;
The stock for the upright piece and end supports is 3 / 8 " thick ;
这 库存 为了 这 直立 片 和 结尾 支持 是 3 / 8 " 厚的 ;

立柱和端部支撑的材料厚度为 3/8 英寸;

[ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [ænd; ənd]['tiːtə(r)] - ['tɒtə(r)][ɪz][wʌn] / [fɔːr] " [θɪk] .
that for the two boys and teeter - totter is 1 / 4 " thick .
那 为了 这 二 男孩们 和 跷跷板 - 蹒跚 是 1 / 4 " 厚的 .

两个男孩和跷跷板的厚度是 1/4 英寸。

[ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ɪz] [meɪd] [ˌtuː'tuː] " [waɪd][ænd; ənd] - " [lɒŋ] .
The upright is made 2 " wide and 28 " long .
这 直立 是 制成 2 " 宽的 和 - " 长的 .

立柱宽 2 英寸，长 28 英寸。

[ɒn][ðə; ði]['sentə(r)][laɪn] [leɪ] [ɒf] [pɔɪnts] [wʌn] - [θriː] / [eit] " [ə'pɑːt] .
On the center line lay off points 1 - 3 / 8 " apart .
在 这 中心 线 躺 离开 积分 1 - 3 / 8 " 除 .

在中心线上，放置点之间的距离为 1-3/8 英寸。

[wɪð] [ðiːz] [æz; əz] ['sentəz] , [drɔː] ['semi] - ['sɜ˞klz] [ɒv; əv][wʌn] " ['reɪdiəs] [ɔːl'tɜːnətli] [ɒn][bəuθ][saɪdz]
With these as centers , draw semi - circles of 1 " radius alternately on both sides
和 这些 作为 中心 , 画 半 - 界 的 1 " 半径 交替 在 两个都 侧面
[ɒv; əv]['sentə(r)][laɪn] .
of center line .
的 中心 线 .

以这些点为圆心，在中心线两侧交替绘制半径为 1 英寸的半圆。

[frɒm; frəm] [iːtʃ] ['sentə(r)] [drɔː] [laɪnz]['tændʒənt][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜ˞klz] , [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ]
From each center draw lines tangent to the circles , as shown in the drawing
从 每个 中心 画 线条 切线 到 这 界 , 作为 所示 在 这 绘画
.
:
.

如图所示，从每个圆心画出与圆相切的直线。

[sɔː] [tuː; tə] [ðiːz] [laɪnz][ænd; ənd] [kɜːrvz] , [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['edʒɪz] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
Saw to these lines and curves , and finish the edges so that they are
锯 到 这些 线条 和 曲线 , 和 结束 这 边缘 所以 那 他们 是
[smuːð] .
smooth .
光滑的 .

锯出这些线条和曲线，并将边缘修整得光滑平整。

[sɔː] [aʊt] [tuː] [bɔɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tiːtə(r)] - ['tɒtə(r)] [bɔːd] ([biː] , [fɪg] . -)

Saw out two boys and the teeter - totter board (B , Fig . 13)

锯 出去 二 男孩们 和 这 跷跷板 - 蹒跚 木板 (B , 如图 . -)

看到两个男孩和跷跷板（B，图 13）

, ['kʌtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['sentə(r)] ['əʊpənɪŋ] ['ækjərətli] .

, cutting out the center opening accurately .

, 切割 出去 这 中心 开幕 准确 .

精确地切出中心开口。

[slɪp] [ðɪs] [bɔːd] ['ɒntə] [ðə; ði] ['ʌpraɪt] ,

Slip this board onto the upright ,

滑 这 木板 到 这 直立 ,

将这块板子套在立柱上，

[ænd; ənd] [wɒtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːl] [frɒm; frəm] [tɒp] [tuː; tə] ['bɒtəm] [ɪn] [ə; eɪ] [siː] - [sɔː] ['məʊʃn] .

and watch it fall from top to bottom in a see - saw motion .

和 手表 它 落下 从 顶部 到 底部 在 一个 看 - 锯 运动 .

然后看着它像跷跷板一样从上到下落。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [feɪlz] [tuː; tə] ['træv(ə)l] ['smuːðli] , [siː] [weə(r)] [ðə; ði] [rʌb] [ɪz] [ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['ɒbstək(ə)l]

If it fails to travel smoothly , see where the rub is and remove the obstacle

如果 它 失败 到 旅行 顺利 , 看 在哪里 这 擦 是 和 消除 这 障碍

.

:

.

如果行驶不顺畅，找出摩擦点并清除障碍物。

['fɑːs(ə)n] [ðə; ði] [tuː] [peəz] [ɒv; əv] [krɒs] ['piːsɪz] [tuː; tə] [iːtʃ] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌpraɪt] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

Fasten the two pairs of cross pieces to each end of the upright so that it

系 这 二 对 的 叉 件 到 每个 结尾 的 这 直立 所以 那 它

[wɪl] [stænd] ['vɜːtɪkli] [ɒn] ['aɪðə(r)] [end] .

will stand vertically on either end .

将要 站立 垂直方向 在 任何一个 结尾 .

将两对横梁分别固定在立柱的两端，使立柱能够从任意一端竖立起来。

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [θɪn] [kəʊt] [ɒv; əv] [peɪnt] .

Give it a thin coat of paint .

给 它 一个 薄的 外套 的 画 .

给它涂上一层薄薄的油漆。

['kʌlə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['fɑːs(ə)n] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [neɪl] [θruː] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [iːtʃ] [bɔɪ] ,

Color the boys and fasten them with a nail thru the body of each boy ,

颜色 这 男孩们 和 系 他们 和 一个 指甲 通过 这 身体 的 每个 男生 ,

给男孩们涂上颜色，然后用钉子穿过每个男孩的身体将它们固定住。

['fɪtɪŋ] ['luːsli] , [ænd; ənd] ['drɪvn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔːd] .

fitting loosely , and driven into the ends of the board .

配件 松散地 , 和 驱动 进入 这 结束 的 这 木板 .

松松地装上去，钉入木板的两端。

[wen] [ðə; ði] [siː] - [sɔː] [ɪz] [tɜːnd] [ʌp] - [end] [daʊn] ,

When the see - saw is turned up - end down ,

什么时候 这 看 - 锯 是 转向 向上 - 结尾 向下 ,

当跷跷板翻过来的时候，

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɪl] [swɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [neɪlz] [ænd; ənd] [kiːp] [hedz] [ʌp] .

the boys will swing on the nails and keep heads up .

这 男孩们 将要 摇摆 在 这 指甲 和 保持 头部 向上 .

男孩们会荡着秋千，在钉子上保持昂首挺胸。

[fɪg] . - .
Fig . 13 .
如图 . - .

图13。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 77]
[页 -]

[第77页]

['fɔːlɪŋ] ['tiːtə(r)] ['tɒtə(r)]
Falling Teeter Totter
坠落 蒂特 蹒跚

摇摇晃晃的跷跷板

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 78]
[页 -]

[第78页]

['tʌmblɪŋ] ['tɑːmi]
TUMBLING TOMMIE
翻滚 汤米

翻滚的汤米

[ðɪs] ['prɒbləm] [ɪz] ['rɑːðə(r)] [juˈniːk] [ɪn] [ɪts] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ɒfəz] [æt; ət] [wʌns]
This problem is rather unique in its principle of operation and offers at once
这 问题 是 相当 独特的 在 它是 原则 的 手术 和 优惠 在 一次
[mə'tɪəriəl] [fɔː(r); fə(r)] ['stʌdi] [ænd; ənd] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
material for study and investigation .
材料 为了 学习 和 调查 .

这个问题在运作原理上相当独特，同时又提供了研究和调查的素材。

[laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːkəs] [pə'fɔːmə(r)] ,
Like that of a circus performer ,
喜欢 那 的 一个 马戏团 演员 ,

就像马戏团演员那样，

[ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪg'zæktli] [raɪt] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [meɪ] [fɔːl] [ɒn] [hɪz; ɪz]
the combinations must be exactly right or the little fellow may fall on his
这 组合 必须 是 确切地 正确的 或者 这 小的 同伴 可能 落下 在 他的
[hed] .
head .
头 .

组合必须完全正确，否则小家伙可能会摔到头上。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [mæn] ,
In making the man ,
在 制作 这 男人 ,

在塑造这个男人的过程中，

[fɜːst] [bɔː(r)] [ðə; ði] [həʊlz] [θruː] [ðə; ði] [blɒk] [ænd; ənd] [teɪk] [keə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['pærəlel] .
first bore the holes thru the block and take care to make them parallel .
第一的 钻孔 这 孔 通过 这 堵塞 和 拿 关心 到 制作 他们 平行线 .

首先在木块上钻孔，并注意使孔平行。

[ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [həʊlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [endz] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪn]
The openings into the holes from the ends must be in the same plane
这 开口 进入 这 孔 从 这 结束 必须 是 在 这 相同的 飞机
[ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə] [slaɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [raʊndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lædə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['frɪkʃ(ə)n] .
and made to slide over the rounds of the ladder without friction .
和 制成 到 滑动 超过 这 回合 的 这 梯子 没有 摩擦 .

从两端进入孔洞的开口必须在同一平面上，并且能够无摩擦地在梯子的圆周上滑动。

[ðə; ði]['tʌmblə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ʃeɪpt] [ænd; ənd] ['kʌlərd] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ][mæn] .

The	tumbler	may	be	shaped	and	colored	to	look	like	a	man	.
这	不倒翁	可能	是	形状	和	有色	到	看	喜欢	一个	男人	.

玻璃杯的形状和颜色可以设计成像一个人。

[ə; eɪ] [beɪs] [meɪ] [biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [iːtʃ] [end] , [bʌt; bət][ɒn] ['ɒpəzɪt] [saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði]['lædə(r)] ,

A	base	may	be	attached	to	each	end	,	but	on	opposite	sides	of	the	ladder	,
一个	根据	可能	是	随附的	到	每个	结尾	,	但	在	对面的	侧面	的	这	梯子	,

梯子的两端可以分别安装底座，但底座应位于梯子的两侧。

[səʊ] [ðæt] ['tɑːmi] [meɪ] ['tʌmb(ə)l][ɪn][bəuθ][də'rekʃ(ə)nz] .

so	that	Tommie	may	tumble	in	both	directions	.
所以	那	汤米	可能	翻滚	在	两个都	方向	.

这样汤米就可以向两个方向翻滚。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	79	]
[	页	-	]

[第79页]

['tʌmblɪŋ] ['tɑːmi]

Tumbling	Tommie
翻滚	汤米

翻滚的汤米

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	80	]
[	页	-	]

[第 80 页]

[ðə; ði] ['bɪzi] [pʌp]

THE	BUSY	PUP
这	忙碌的	小狗

忙碌的小狗

[ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv][wʌn] / [fɔːr] " [wʊd] [ɪk'sept] [ðə; ði] [ɪəz] [wɪtʃ]

All	parts	of	this	article	are	made	of	1	/	4	"	wood	except	the	ears	which
全部	部分	的	这	文章	是	制成	的	1	/	4	"	木头	除了	这	耳朵	哪个

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][wʌn] / [eit] " [θɪk] .

should	be	1	/	8	"	thick	.
应该	是	1	/	8	"	厚的	.

除了耳朵部分（厚度为 1/8 英寸）之外，本文所有部分均采用 1/4 英寸厚的木材制成。

[sɔː] [aʊt] [wʌn] ['bɒdi] , [ə; eɪ][peə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv][fɔː(r)][legz] , [haɪnd][legz] , [ɪəz] [ænd; ənd][teɪl] ,

Saw	out	one	body	,	a	pair	each	of	fore	legs	,	hind	legs	,	ears	and	tail	,
锯	出去	一	身体	,	一个	一对	每个	的	前	腿	,	后	腿	,	耳朵	和	尾巴	,

锯出一个躯干、一对前腿、一对后腿、一对耳朵和一条尾巴。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pʊʃ] - [rɒd][ænd; ənd] [gaɪd] .

and	the	push	-	rod	and	guide	.
和	这	推	-	杆	和	指导	.

以及推杆和导轨。

[ðə; ði] [gaɪd] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['piːsɪz] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [gluː] [ænd; ənd][brædz] ,

The	guide	is	made	of	four	pieces	and	fastened	together	with	glue	and	brads	,
这	指导	是	制成	的	四	件	和	系紧	一起	和	胶水	和	铆钉	,

该导轨由四部分组成，用胶水和铆钉固定在一起。

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] .

as	shown	in	the	drawing	.
作为	所示	在	这	绘画	.

如图所示。

[ðə; ði] [tuː] [peəz] [ɒv; əv] [legz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒdi] [baɪ] [luːs] [dʒɔɪnts] .

The	two	pairs	of	legs	are	fastened	to	the	body	by	loose	joints	.
这	二	对	的	腿	是	系紧	到	这	身体	经过	松动的	关节	.

两对腿通过松散的关节与身体连接。

[həʊlz] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːd] [θruː] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pʊʃ] - [rɒd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɔːrfiːt] ;

Holes	are	bored	thru	one	end	of	the	push	-	rod	and	the	forefeet	;
孔	是	无聊的	通过	一	结尾	的	这	推	-	杆	和	这	前脚	;

在推杆的一端和前脚上钻出孔；

['ɔːlsəʊ] [θruː] [ðə; ði] [prə'dʒektɪŋ] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gaɪd] [ænd; ənd] [haɪnd] [fiːt] .

also	thru	the	projecting	end	of	the	guide	and	hind	feet	.
还	通过	这	投影	结尾	的	这	指导	和	后	脚	.

也通过导向器的突出端和后脚。

['fɑːs(ə)n] [ðæt] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gaɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [haɪnd] [fiːt] [wɪð] [luːs] [dʒɔɪnt] ([fɪg] . -) .

Fasten	that	end	of	the	guide	between	the	hind	feet	with	loose	joint	(	Fig	.	14	)	.
系	那	结尾	的	这	指导	之间	这	后	脚	和	松动的	联合的	(	如图	.	-	)	.

将导向器的末端用松动的连接件固定在后脚之间（图 14）。

[ɪn'sɜːt] [ðə; ði] [pʊʃ] - [rɒd] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [gaɪd] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [slaɪd] ['iːzəli] ,

Insert	the	push	-	rod	thru	the	hole	in	the	guide	,	which	should	slide	easily	,
插入	这	推	-	杆	通过	这	洞	在	这	指导	,	哪个	应该	滑动	容易地	,

将推杆穿过导向孔，推杆应该可以轻松滑动。

[ænd; ənd] ['fɑːs(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fɔː(r)] [fiːt] .

and	fasten	between	the	fore	feet	.
和	系	之间	这	前	脚	.

并系在前脚之间。

[baɪ] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [gaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [left] [hænd] [ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] [ðə; ði] [pʊʃ] - [rɒd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,

By	holding	the	guide	in	the	left	hand	and	working	the	push	-	rod	back	and	forth	,
经过	保持	这	指导	在	这	左边	手	和	在职的	这	推	-	杆	后退	和	前进	,

左手握住导向器，来回拉动推杆，

[ðə; ði] [dɒg] [ʃʊd; ʃəd] [wɜːk] ['friːli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hɪtʃ] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['veərid] [pə'zɪʃnz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə'sjuːm] .

the	dog	should	work	freely	and	without	a	hitch	in	all	the	varied	positions	that	it	is	possible	for	it	to	assume	.
这	狗	应该	工作	自由	和	没有	一个	拴住	在	全部	这	多种多样	职位	那	它	是	可能的	为了	它	到	认为	.

狗应该能够自如地、毫无障碍地完成它所能采取的各种姿势。

[wɪð] [faɪn] [bræd] ['fɑːs(ə)n] [ðə; ði] [teɪl] .

With	fine	brad	fasten	the	tail	.
和	美好的	布拉德	系	这	尾巴	.

用细铆钉固定尾部。

[bɔː(r)] [həʊlz] [θruː] [hed] [ænd; ənd] [ɪəz] ,

Bore	holes	thru	head	and	ears	,
钻孔	孔	通过	头	和	耳朵	,

在头部和耳朵上钻孔，

[ænd; ənd] ['pɪvət] [ðem; ðəm] [ɒn] [ə; eɪ] [luːs] [dʒɔɪnt] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [swɪŋ] [wen] [ðə; ði] [pʌp] [ɪz] ['bɪzi] ['skrætʃɪŋ] .

and	pivot	them	on	a	loose	joint	so	that	they	will	swing	when	the	pup	is	busy	scratching	.
和	枢	他们	在	一个	松动的	联合的	所以	那	他们	将要	摇摆	什么时候	这	小狗	是	忙碌的	抓挠	.

并以松动的关节为支点，这样当小狗忙着抓挠时，它们就可以摆动。

[ðə; ði] [pʌp] [meɪ] [biː; bi] ['kʌləd] [waɪt] [wɪð] [blæk] [spɒts] [ɒn] [nek] , ['bɒdi] [ænd; ənd] [legz] .

The	pup	may	be	colored	white	with	black	spots	on	neck	,	body	and	legs	.
这	小狗	可能	是	有色	白色的	和	黑色的	地点	在	脖子	,	身体	和	腿	.

幼犬可能呈白色，颈部、身体和腿部有黑色斑点。

[ðə; ði] [pʊʃ] - [rɒd] [ænd; ənd] [gaɪd] [meɪ] [biː; bi] ['fɪnɪʃt] [ɪn] [ə; eɪ] [dɑːk] ['kʌlə(r)] [ɔː(r)] [blæk] .

The	push	-	rod	and	guide	may	be	finished	in	a	dark	color	or	black	.
这	推	-	杆	和	指导	可能	是	完成的	在	一个	黑暗的	颜色	或者	黑色的	.

推杆和导轨可以采用深色或黑色涂装。

[ðə; ði] [stʌnts] [ðæt] [ðɪs] [pʌp] [kæn; kən] [pə'fɔːm] [ɑː(r); ə(r)] ['greɪtə(r)] [ɪn] ['nʌmbə(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] [wʊd]

The	stunts	that	this	pup	can	perform	are	greater	in	number	than	one	would
这	特技	那	这	小狗	能	履行	是	更大的	在	数字	比	一	会

[sə'spekt] .

suspect	.
怀疑	.

这只小狗能表演的特技比人们想象的要多得多。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðeɪ] [ɪn'kriːs] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] [və'raɪəti] [æz; əz] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ə'kwaiəz] [skɪl] [ɪn] [məˌnɪpju'leɪʃn] .

Furthermore	,	they	increase	also	in	variety	as	the	child	acquires	skill	in	manipulation	.
此外	,	他们	增加	还	在	种类	作为	这	孩子	收购	技能	在	操纵	.

此外，随着孩子操作技能的提高，它们的种类也会增加。

[fɪg] . - .

Fig	.	14	.
如图	.	-	.

图14。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	81	]
[	页	-	]

[第 81 页]

['bɪzi] [pʌp]

Busy	Pup
忙碌的	小狗

忙碌的小狗

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	82	]
[	页	-	]

[第 82 页]

[ðə; ði] ['dɪŋki] [bɜːd]

THE	DINKEY	BIRD
这	小矮人	鸟

小鸟

[wen] ['prɒpəli] [meɪd] [ʌp] , [ðɪs] [bɜːd] [kæn; kən] [bɒb] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [teɪl] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .

When	properly	made	up	,	this	bird	can	bob	its	head	and	tail	up	and	down	.
什么时候	适当地	制成	向上	,	这	鸟	能	鲍勃	它是	头	和	尾巴	向上	和	向下	.

如果装扮得当，这只鸟可以上下点头摆尾。

[ə; eɪ] ['swɪŋɪŋ] ['pendʒələm] [sə'plaɪz] [ðə; ði] ['məʊtɪv] ['paʊə(r)] .

A	swinging	pendulum	supplies	the	motive	power	.
一个	摇摆	摆	补给品	这	动机	力量	.

摆动的钟摆提供动力。

[ðə; ði] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [fʊl] [saɪz] ,

The	parts	are	shown	in	the	drawing	full	size	,
这	部分	是	所示	在	这	绘画	满的	尺寸	,

图纸中各部件均按实际尺寸显示。

[ɪk'sept] [ðə; ði][klæmp] [ðæt] [həʊldz][ðə; ði] ['dɪŋki] [ɪn] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] ([fɪg] . -) .

except	the	clamp	that	holds	the	Dinkey	in	upright	position	(	Fig	.	15	)	.
除了	这	夹钳	那	持有	这	小矮人	在	直立	位置	(	如图	.	-	)	.

除了将 Dinkey 固定在直立位置的夹子（图 15）之外。

[ðə; ði] [hed] , [teɪl][ænd; ənd]['bɒdi] ['pi:sɪz] , [wʌn] [wɪð] [ænd; ənd][wʌn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][leg] ,

The	head	,	tail	and	body	pieces	,	one	with	and	one	without	the	leg	,
这	头	,	尾巴	和	身体	件	,	一	和	和	一	没有	这	腿	,

头部、尾部和身体部件，其中一个带腿，一个不带腿。

[ɑ:(r); ə(r)] [sɔ:d] [frɒm; frəm][wʌn] / [fɔ:r] " , [ðə; ði] [bæk] ([i:]) [frɒm; frəm][faɪv] / - " , [ðə; ði] [wedʒ]

are	sawed	from	1	/	4	"	,	the	back	(	E	)	from	5	/	16	"	,	the	wedge
是	锯	从	1	/	4	"	,	这	后退	(	E	)	从	5	/	-	"	,	这	楔

[frɒm; frəm][θri:] / [eit] " ,

from	3	/	8	"	,
从	3	/	8	"	,

锯片厚度为 1/4 英寸″，背面 (E) 厚度为 5/16 英寸，楔形部分厚度为 3/8 英寸。

[ænd; ənd][ðə; ði][klæmp][frɒm; frəm][wʌn] / [ˌtu:'tu:] " [stɒk] .

and	the	clamp	from	1	/	2	"	stock	.
和	这	夹钳	从	1	/	2	"	库存	.

夹具由 1/2 英寸厚的材料制成。

['fɪnɪʃ] [ɔ:l] ['edʒɪz] .

Finish	all	edges	.
结束	全部	边缘	.

修整所有边缘。

[drɪl] [wʌn] / - " [həʊlz][æt; ət][ə; eɪ][ænd; ənd][bi:] . [pʊt][ðə; ði] [tu:] ['bɒdi] ['pi:sɪz] [tə'geðə(r)][səʊ] [ðeɪ]

Drill	1	/	16	"	holes	at	A	and	B	.	Put	the	two	body	pieces	together	so	they
钻头	1	/	-	"	孔	在	一个	和	B	.	放	这	二	身体	件	一起	所以	他们

[ˌkəʊɪn'saɪd] ,

coincide	,
重合	,

在 A 点和 B 点钻 1/16 英寸的孔。将两个主体部件组装在一起，使它们重合。

[ænd; ənd][draɪv] [faɪn][wʌn] " [neɪlz] [θru:] [bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][æt; ət][si:][ænd; ənd][di:] . [ðen] ['seprət]

and	drive	fine	1	"	nails	thru	both	of	them	at	C	and	D	.	Then	separate
和	驾驶	美好的	1	"	指甲	通过	两个都	的	他们	在	C	和	D	.	然后	分离

[ðem; ðəm] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][let][ðə; ði] [bæk] ([i:]) ['ɪntu:] [pleɪs] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .

them	enough	to	let	the	back	(	E	)	into	place	between	them	.
他们	足够的	到	让	这	后退	(	E	)	进入	地方	之间	他们	.

在 C 点和 D 点分别用 1 英寸细钉子穿过这两个钉子。然后将它们分开，使背板 (E) 能够放入它们之间。

['fɑ:s(ə)n][ðə; ði] [θri:] ['pi:sɪz] [tə'geðə(r)] [wɪð] [faɪv][wʌn] " [brædz] , [ænd; ənd] [klentʃ] .

Fasten	the	three	pieces	together	with	five	1	"	brads	,	and	clench	.
系	这	三	件	一起	和	五	1	"	铆钉	,	和	紧握	.

用五个 1 英寸的铆钉将这三块板固定在一起，然后拧紧。

['fɑ:s(ə)n][klæmp] ([ef]) [sɪ'kjʊəli] [tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] [æt; ət][eɪtʃ] .

Fasten	clamp	(	F	)	securely	to	the	foot	at	H	.
系	夹钳	(	F	)	安全地	到	这	脚	在	H	.

将夹钳 (F) 牢固地固定到 H 处的脚上。

['kʌlə(r)][ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɑ:ts] [ɪn] [geɪ] [tɪnts] , [ænd; ənd] [let][draɪ] .

Color	the	different	parts	in	gay	tints	,	and	let	dry	.
颜色	这	不同的	部分	在	同性恋	色调	,	和	让	干燥	.

将各个部分涂上不同的明暗色调，然后晾干。

[teɪk] [fɔːr][ˌef 'tiː] . [ɒv; əv] [strɒŋ] [twaɪn] [ænd; ənd] [wɪð] [smɔːl] [neɪlz] ['fɑːs(ə)n] [wʌn] [end] [tuː; tə] [ðə; ði] [hed]

Take	**4**	**ft**	**.**	**of**	**strong**	**twine**	**and**	**with**	**small**	**nails**	**fasten**	**one**	**end**	**to**	**the**	**head**
拿	4	英尺	.	的	强的	缠绕	和	和	小的	指甲	系	一	结尾	到	这	头

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [teɪl] .

and	**the**	**other**	**to**	**the**	**tail**	**.**
和	这	其他	到	这	尾巴	.

取 4 英尺长的结实细绳，用小钉子将一端固定在头部，另一端固定在尾部。

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [neɪlz] [æt; ət] [siː] [ænd; ənd] [diː] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [ðə; ði] [teɪl] [slɪp]

Pull	**out**	**the**	**nails**	**at**	**C**	**and**	**D**	**enough**	**to**	**let**	**the**	**head**	**and**	**the**	**tail**	**slip**
拉	出去	这	指甲	在	C	和	D	足够的	到	让	这	头	和	这	尾巴	滑

['ɪntuː] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['bɒdi] ['piːsɪz] .

into	**their**	**places**	**between**	**the**	**body**	**pieces**	**.**
进入	他们的	地方	之间	这	身体	件	.

将 C 和 D 处的钉子拔出，使头部和尾部能够滑入身体各部分之间的位置。

[ðen] [riːɪn'sɜːt] [ðə; ði] [neɪlz] .

Then	**reinsert**	**the**	**nails**	**.**
然后	重新插入	这	指甲	.

然后重新插入钉子。

[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [teɪl] [ʃʊd; ʃəd] [swɪŋ] ['friːli] ,

The	**head**	**and**	**tail**	**should**	**swing**	**freely**	**,**
这	头	和	尾巴	应该	摇摆	自由	,

头部和尾部应该可以自由摆动。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

主要包含儿童在校及家庭(Educational Toys Consisting Chiefly of)

[ænd; ənd][ðə; ði] [bæk] ([iː]) [ækt][æz; əz][ə; eɪ][stɒp][ɪn][ðeə(r)][ʌp] - [ænd; ənd] - [daʊn] ['məʊʃn] .

and	the	back	(	E	)	act	as	a	stop	in	their	up	-	and	-	down	motion	.
和	这	后退	(	E	)	行为	作为	一个	停止	在	他们的	向上	-	和	-	向下	运动	.

而背面（E）则起到阻止其上下运动的作用。

[pʊt][ðə; ði][klæmp]['ɒntə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['teɪb(ə)l][tɒp][ænd; ənd] [fɪks] [wɪð] [ðə; ði] [wedʒ] .

Put	the	clamp	onto	the	edge	of	a	table	top	and	fix	with	the	wedge	.
放	这	夹钳	到	这	边缘	的	一个	桌子	顶部	和	使固定	和	这	楔	.

将夹子放在桌面边缘，用楔子固定。

[pʊl] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [luːp] [ɒv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] , [grɑːsp][ˌaɪ 'tiː][ə'baʊt][sɪks] " [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp] ,

Pull	down	on	the	loop	of	the	string	,	grasp	it	about	6	"	from	the	top	,
拉	向下	在	这	环形	的	这	细绳	,	抓牢	它	关于	6	"	从	这	顶部	,

拉下绳子的环，抓住距离顶部约 6 英寸的位置，

[ænd; ənd][ðeə(r)][taɪ][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [nɒt] .

and	there	tie	a	simple	knot	.
和	那里	领带	一个	简单的	结	.

然后在那里打一个简单的结。

['fɑːs(ə)n][ə; eɪ] [stəʊn] [ɔː(r)][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['met(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [luːp] .

Fasten	a	stone	or	a	piece	of	metal	to	the	loop	.
系	一个	石头	或者	一个	片	的	金属	到	这	环形	.

将石头或金属片固定在环上。

[set] [ˌaɪ 'tiː] ['swɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['bɒbɪŋ] [pə'fɔːməns] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['dɪŋki] ['fæʃ(ə)n]

Set	it	swinging	and	watch	the	bobbing	performance	according	to	Dinkey	fashion
放	它	摇摆	和	手表	这	上下摆动	表现	根据	到	小矮人	时尚

.

:

.

把它摇晃起来，欣赏它按照丁基风格摇摆的表演吧。

[fɪg] . - .

Fig	.	15	.
如图	.	-	.

图15。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	83	]
[	页	-	]

[第 83 页]

['dɪŋki] [bɜːd]

Dinkey	Bird
小矮人	鸟

小鸟

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	84	]
[	页	-	]

[第 84 页]

['pelɪkən] ['səʊɪŋ] [stænd]

PELICAN	SEWING	STAND
鹈	缝纫	站立

鹈鹕缝纫架

['weðə(r)] [ɔ:(r)][nɒt] [ðɪs] ['ɑ:tɪk(ə)l] [meɪ] [bi:; bi] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [tɔɪ] [klɑ:s] , [wʌn] [θɪŋ] [ɪz]['sɜ:t(ə)n] :

Whether	or	not	this	article	may	be	within	the	toy	class	,	one	thing	is	certain	:
无论	或者	不是	这	文章	可能	是	之内	这	玩具	班级	,	一	事物	是	肯定	:

无论这篇文章是否属于玩具范畴，有一点是肯定的：

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ju:sf(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz][ˌɔ:nə'ment(ə)l] .

It	is	useful	as	well	as	ornamental	.
它	是	有用	作为	出色地	作为	装饰	.

它既实用又美观。

[ðə; ði]['pelɪkən][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [θri:] ['θɪknəs] .

The	pelican	is	made	of	three	thicknesses	.
这	鹈	是	制成	的	三	厚度	.

鹈鹕由三层材料构成。

[ðə; ði]['mɪd(ə)l] [pi:s] [ɪz][θri:] / [eit] " [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [ˌaʊt'saɪd][wʌnz][wʌn] / [fɔ:r] " [θɪk] .

The	middle	piece	is	3	/	8	"	and	the	two	outside	ones	1	/	4	"	thick	.
这	中间	片	是	3	/	8	"	和	这	二	外部	一个	1	/	4	"	厚的	.

中间那块厚 3/8 英寸，两块外侧那块厚 1/4 英寸。

[ðə; ði]['mɪd(ə)l] [pi:s] [hæz; həz][pɑ:ts] [kʌt] [ə'weɪ][tu:; tə] [gɪv] [ru:m] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][pɪn] - ['kʊʃ(ə)n] ,

The	middle	piece	has	parts	cut	away	to	give	room	for	the	pin	-	cushion	,
这	中间	片	有	部分	切	离开	到	给	房间	为了	这	别针	-	软垫	,

中间部分被切掉一部分，以便放置针垫。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [hed] , [æn; ən]['əʊpənɪŋ][ɪz][left][tu:; tə] [gɪv] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɪzəz] ,

and	in	the	head	,	an	opening	is	left	to	give	place	for	scissors	,
和	在	这	头	,	一个	开幕	是	左边	到	给	地方	为了	剪刀	,

头部留有一个开口，用来放置剪刀。

[wɪtʃ] , [ɪn] [tɜ:n] , [sɜ:v] [æz; əz][ðə; ði]['bɜ:rdz] [bi:k] .

which	,	in	turn	,	serve	as	the	bird's	beak	.
哪个	,	在	转动	,	服务	作为	这	鸟类	喙	.

而这些角质层又充当了鸟喙。

[ðə; ði] ['kʊʃ(ə)n] [ɪz] [stʌft] [wɪð] ['kɒtn] [ɔ:(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)]['su:təb(ə)l][mə'tɪərɪəl] ,

The	cushion	is	stuffed	with	cotton	or	some	other	suitable	material	,
这	软垫	是	填充	和	棉布	或者	一些	其他	合适的	材料	,

垫子内填充棉花或其他合适的材料。

[ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ]['dʌb(ə)l] ['θɪknəs] [ɒv; əv] [θɪn] [klɒθ] ,

and	covered	with	a	double	thickness	of	thin	cloth	,
和	涵盖	和	一个	双倍的	厚度	的	薄的	布	,

并用两层薄布覆盖，

[ænd; ənd] ['fɑ:sənd] [ɪn] [pleɪs] [sɪ'kjʊəli] [baɪ][neɪlz] ['pɪəsɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn][saɪd][tu:; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

and	fastened	in	place	securely	by	nails	piercing	from	one	side	to	the	other	.
和	系紧	在	地方	安全地	经过	指甲	冲孔	从	一	边	到	这	其他	.

并用钉子从一侧钉到另一侧牢牢固定住。

[ðə; ði]['plætfɔ:m][ɪz][sɪks] - ['saɪdɪd][ɪn] [ʃeɪp] ([fɪg] . -) , [ɒv; əv]['dʌb(ə)l][θri:] / [eit] " ['θɪknəs] ,

The	platform	is	six	-	sided	in	shape	(	Fig	.	16	)	,	of	double	3	/	8	"	thickness	,
这	平台	是	六	-	侧面	在	形状	(	如图	.	-	)	,	的	双倍的	3	/	8	"	厚度	,

平台呈六边形（图 16），厚度为 3/8 英寸的两倍，

[wɪð] [greɪn][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [ɪn][ðə; ði] [tu:] ['pi:sɪz] ,

with	grain	at	right	angles	in	the	two	pieces	,
和	粮食	在	正确的	角度	在	这	二	件	,

两块木料的纹理方向呈直角，

[ænd; ənd][hæz; həz][fɔ:(r)][pɪnz] [ɪk'stendɪŋ] [wʌn] - [wʌn] / [fɔ:r] " [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [fɔ:(r); fə(r)]['həʊldɪŋ]
and **has** **four** **pins** **extending** **1** **-** **1** **/** **4** **"** **above** **the** **surface** **for** **holding**
和 有 四 别针 扩展 1 - 1 / 4 " 多于 这 表面 为了 保持
[spu:l] .
spools **.**
线轴 .

并有四个销钉从表面上方伸出 1-1/4 英寸，用于固定线轴。

[ðə; ði]['pelɪkən][ɪz] ['fɑ:sənd] [tu:; tə][ðə; ði]['plætfɔ:m][baɪ]['pleɪsɪŋ][ðə; ði]['ʌpə(r)] ['θɪknəs] [ə'genst] [ðə; ði]
The **pelican** **is** **fastened** **to** **the** **platform** **by** **placing** **the** **upper** **thickness** **against** **the**
这 鹈 是 系紧 到 这 平台 经过 放置 这 上 厚度 反对 这
[fʊt] ,
foot **,**
脚 ,

将鹈鹕模型的上部厚实部分抵住底座，即可将其固定在平台上。

[ænd; ənd]['draɪvɪŋ][wʌn] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] " [brædz][θru:][ænd; ənd][ʌp]['ɪntu:][ðə; ði] [fʊt] .
and **driving** **1** **-** **1** **/** **2** **"** **brads** **thru** **and** **up** **into** **the** **foot** **.**
和 驾驶 1 - 1 / 2 " 铆钉 通过 和 向上 进入 这 脚 .

然后用 1-1/2 英寸的钉子穿过并向上钉入底座。

[bɔ:(r)][həʊlz][ænd; ənd][draɪv][ðə; ði][pɪnz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [spu:l] [θru:][ðə; ði]['ʌpə(r)] ['θɪknəs] .
Bore **holes** **and** **drive** **the** **pins** **for** **the** **spools** **thru** **the** **upper** **thickness** **.**
钻孔 孔 和 驾驶 这 别针 为了 这 线轴 通过 这 上 厚度 .

在上层厚度上钻孔，并将线轴销钉打入孔中。

['lɑ:stli] , [ðə; ði] ['bɒtəm] [bɔ:d] [ɒv; əv][ðə; ði]['plætfɔ:m] , [wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek-][θri:] / [eit] " [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]
Lastly **,** **the** **bottom** **board** **of** **the** **platform** **,** **which** **extends** **3** **/** **8** **"** **beyond** **the**
最后 , 这 底部 木板 的 这 平台 , 哪个 扩展 3 / 8 " 超过 这
['ʌpə(r)] ,
upper **,**
上 ,

最后，平台的底板比上板延伸出 3/8 英寸，

[ɪz] ['fɑ:sənd] [baɪ]['draɪvɪŋ][θri:] / [fɔ:r] " [brædz][θru:][ðə; ði] ['bɒtəm] [pi:s] ['ɪntu:][ðə; ði]['ʌpə(r)] .
is **fastened** **by** **driving** **3** **/** **4** **"** **brads** **thru** **the** **bottom** **piece** **into** **the** **upper** **.**
是 系紧 经过 驾驶 3 / 4 " 铆钉 通过 这 底部 片 进入 这 上 .

用 3/4 英寸的钉子将底板钉入上板固定。

[ðə; ði]['pelɪkən] [meɪ] [bi:; bi] ['kʌləd] [wɪð] [waɪt] [ɪ'næm(ə)l][ænd; ənd] [blæk] ['trɪmɪŋz] ,
The **pelican** **may** **be** **colored** **with** **white** **enamel** **and** **black** **trimmings** **,**
这 鹈 可能 是 有色 和 白色的 搪瓷 和 黑色的 装饰 ,

鹈鹕的造型可以采用白色珐琅漆和黑色饰边。

[waɪl] [ðə; ði]['plætfɔ:m] [meɪ] [bi:; bi] [laɪt] [gri:n] [ɔ:(r)] [blu:] .
while **the** **platform** **may** **be** **light** **green** **or** **blue** **.**
尽管 这 平台 可能 是 光 绿色的 或者 蓝色的 .

平台颜色可能是浅绿色或蓝色。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['pleɪsɪz][fɔ:(r); fə(r)] ['sɪzəz] [ænd; ənd] [spu:l] ,
Besides **the** **places** **for** **scissors** **and** **spools** **,**
除了 这 地方 为了 剪刀 和 线轴 ,

除了放置剪刀和线轴的地方之外，

['ʌðə(r)] [ə'tætʃmənts] [meɪ] [bi:; bi] [ə'reɪndʒd] [tu:; tə][su:t][ðə; ði] [kən'vi:niəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hæpi]
other **attachments** **may** **be** **arranged** **to** **suit** **the** **convenience** **of** **the** **happy**
其他 附件 可能 是 安排 到 套装 这 方便 的 这 快乐的
[pə'zesə(r)] .
possessor **.**
拥有者 .

其他附件可根据拥有者的需要进行安排。

[fɪg] . - .
Fig . 16 .
如图 . - .

图16。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 85]
[页 -]

[第 85 页]

['pelɪkən] ['səʊɪŋ] [stænd]
Pelican Sewing Stand
鹈 缝纫 站立

鹈鹕缝纫架

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 86]
[页 -]

[第 86 页]

['wɜːligɪg]
WHIRLIGIG
旋转

旋转

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [dɪ'vaɪs] [mait] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [tʃaɪldz] ['eərəpleɪn] ,
This little device might also be called a child's aeroplane ,
这 小的 设备 可能 还 是 称为 一个 孩子的 飞机 ,

这个小装置也可以被称为儿童飞机。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [sɔːrz] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)]['əʊvə(r)] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [triːz] ,
for it soars up into the air over houses and trees ,
为了 它 翱翔 向上 进入 这 空气 超过 房屋 和 树木 ,

因为它翱翔于房屋和树木之上，

[ænd; ənd] [meɪks] ['evribɒdi] [ə'raʊnd] [kreɪn] [hɪz; ɪz] [nek] [ɪn]['wʌndə(r)] .
and makes everybody around crane his neck in wonder .
和 制作 大家 大约 起重机 他的 脖子 在 想知道 .

他让周围的人都好奇地伸长脖子。

[ðə; ði] [pɑːts] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][ðə; ði]['flaɪə(r)] , [ə; eɪ] [spuːl] [ænd; ənd][ðə; ði]['hænd(ə)l] .
The parts consist of the flyer , a spool and the handle .
这 部分 由 的 这 传单 , 一个 线轴 和 这 处理 .

该部件包括飞轮、线轴和手柄。

[fɜːst] , [get][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [θred] [spuːl] ,
First , get an ordinary thread spool ,
第一的 , 得到 一个 普通的 线 线轴 ,

首先，准备一个普通的线轴，

[bɔː(r)] [tuː] [həʊlz] [ɪn][wʌn][end][ænd; ənd] [draɪv] [ɪn] [tuː] [sɪks] - ['peni] [neɪlz] .
bore two holes in one end and drive in two six - penny nails .
钻孔 二 孔 在 一 结尾 和 驾驶 在 二 六 - 一分钱 指甲 .

在一端钻两个孔，然后钉入两颗六便士的钉子。

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hedz] [θriː] / [eit] " [frɒm; frəm][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [spuːl] [ænd; ənd][faɪl][ðə; ði][endz]
Cut off the heads 3 / 8 " from the end of the spool and file the ends
切 离开 这 头部 3 / 8 " 从 这 结尾 的 这 线轴 和 文件 这 结束
[raʊnd] [ænd; ənd] [smuːð] .
round and smooth .
圆形的 和 光滑的 .

将线轴末端 3/8 英寸处的线头切掉，并将末端锉圆光滑。

[teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [strɒŋ] [wʊd] (['jeləʊ] [paɪn] [wɪl] [duː; də]) [ə'baʊt] ['sɛvən] " [lɒŋ] [ænd; ənd] [θriː] / [fɔːr] " [skweə(r)] .

Take	a	piece	of	strong	wood	(	yellow	pine	will	do	)	about	7	"	long	and	3	/	4	"	square	.
拿	一个	片	的	强的	木头	(	黄色的	松树	将要	做	)	关于	7	"	长的	和	3	/	4	"	正方形	.

取一块结实的木头（黄松木即可），长约 7 英寸，宽约 3/4 英寸。

['wɪt(ə)l] [daʊn] [wʌn] [end] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [θriː] / [eit] " [lɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spuːl] [ænd; ənd] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [fɪt] .

Whittle	down	one	end	for	a	distance	3	/	8	"	longer	than	the	length	of	the	spool	and	so	it	will	make	a	running	fit	.
惠特尔	向下	一	结尾	为了	一个	距离	3	/	8	"	更长	比	这	长度	的	这	线轴	和	所以	它	将要	制作	一个	跑步	合身	.

将一端削短 3/8 英寸，使其比线轴的长度长 3/8 英寸，这样就能与线轴完美配合。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['flaɪə(r)] , [get] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [spɒft] [wʊd] [θriː] / [eit] " [eks] [wʌn] - [wʌn] / [fɔːr] " [eks] [eit] " .

For	a	flyer	,	get	a	piece	of	soft	wood	3	/	8	"	x	1	-	1	/	4	"	x	8	"	.
为了	一个	传单	,	得到	一个	片	的	柔软的	木头	3	/	8	"	x	1	-	1	/	4	"	x	8	"	.

制作传单，需要一块 3/8 英寸 x 1-1/4 英寸 x 8 英寸的软木板。

[bɔː(r)] [θriː] [həʊlz] [æt; ət] [ðə; ði] ['sentə(r)] [tuː; tə] [fɪt] ['ɒntə] [ðə; ði] [tuː] [pɪnz] [ɒn] [ðə; ði] [spuːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tɒp] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] .

Bore	three	holes	at	the	center	to	fit	onto	the	two	pins	on	the	spool	and	the	top	end	of	the	handle	.
钻孔	三	孔	在	这	中心	到	合身	到	这	二	别针	在	这	线轴	和	这	顶部	结尾	的	这	处理	.

在中心钻三个孔，以便与线轴上的两个销钉和手柄的顶端相匹配。

['wɪt(ə)l] [bəuθ] ['feɪsɪz] [daʊn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [slɑːnt] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪndmɪl] [səʊ] [ðə; ði] [bleɪdz] [wɪl] [biː; bi] [les] [ðæn; ðən] [wʌn] / [eit] " [θɪk] .

Whittle	both	faces	down	to	a	slant	like	a	windmill	so	the	blades	will	be	less	than	1	/	8	"	thick	.
惠特尔	两个都	面孔	向下	到	一个	倾斜	喜欢	一个	风车	所以	这	刀片	将要	是	较少的	比	1	/	8	"	厚的	.

将两面都削成像风车一样的倾斜形状，这样叶片的厚度将小于 1/8 英寸。

[pʊt] [ðə; ði] [pɑːts] [tə'geðə(r)] .

Put	the	parts	together	.
放	这	部分	一起	.

将各个部件组装起来。

[wɪnd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [jɑːd] [ɒv; əv] [strɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [spuːl] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [də'rekʃ(ə)n] ,

Wind	about	a	yard	of	string	around	the	spool	in	the	proper	direction	,
风	关于	一个	院子	的	细绳	大约	这	线轴	在	这	恰当的	方向	,

将大约一码长的绳子按正确的方向缠绕在卷轴上，

[ænd; ənd] [ðen] [set] [ðə; ði] ['flaɪə(r)] ['spɪnɪŋ] [baɪ] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] [strɪŋ] ['kwɪkli] [ɒf] [ðə; ði] [spuːl] .

and	then	set	the	flyer	spinning	by	pulling	the	string	quickly	off	the	spool	.
和	然后	放	这	传单	旋转	经过	拉	这	细绳	迅速地	离开	这	线轴	.

然后迅速拉动线轴上的线，使飞镖旋转起来。

[ɪf] [ɔːl] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒpəli] ['bæləns] [ænd; ənd] [ə'dʒʌstɪd] , [ðə; ði] ['flaɪə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] " [wei] [ʌp] [haɪ] .

If	all	parts	are	properly	balanced	and	adjusted	,	the	flyer	should	go	"	way	up	high	.
如果	全部	部分	是	适当地	均衡	和	调整	,	这	传单	应该	去	"	方式	向上	高的	.

如果所有部件都平衡调整得当，飞行器应该能飞得很高。

" ['wɜːligɪg]
" **Whirligig**
" 旋转

"旋转

[ðə; ði] [kɑːt]
THE **CART**
这 大车

手推车

[ðɪs] ['præktɪkl] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ɪz][ɒv; əv] ['hevɪə] [stɒk] [ðæn; ðən][məʊst] [tɒɪz] .
This **practical** **project** **is** **of** **heavier** **stock** **than** **most** **toys** **.**
这 实际的 项目 是 的 较重 库存 比 最多 玩具 .

这个实用项目所用的纸张比大多数玩具都要厚重。

[haʊ'evə(r)] ,
However **,**
然而 ,

然而，

[daɪ'menʃ(ə)nz][ænd; ənd]['saɪzɪz][ɒv; əv] [stɒk] [meɪ] [biː; bi]['mɒdɪfaɪd][tuː; tə][suːt][ðə; ði] [kən'viːniəns]
dimensions **and** **sizes** **of** **stock** **may** **be** **modified** **to** **suit** **the** **convenience**
方面 和 尺寸 的 库存 可能 是 修改的 到 套装 这 方便
[ænd; ənd] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪkə(r)] .
and **wishes** **of** **the** **maker** **.**
和 愿望 的 这 制造商 .

材料的尺寸和大小可以根据制造商的方便和意愿进行修改。

[ðə; ði][bɒks] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv][θriː] / [eit] " [stɒk] , [ðə; ði]['æks(ə)l][ænd; ənd] [tʌŋ] [ɒv; əv][θriː] / [fɔːr] " ,
The **box** **may** **be** **of** **3** **/** **8** **"** **stock** **,** **the** **axle** **and** **tongue** **of** **3** **/** **4** **"** **,**
这 盒子 可能 是 的 3 / 8 " 库存 , 这 轴 和 舌头 的 3 / 4 " ,

箱体可能采用 3/8 英寸厚的钢材，轴和舌片采用 3/4 英寸厚的钢材。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wiːlz] [ɒv; əv][wʌn] / [ˌtuː'tuː] " [ɔː(r)][θriː] / [fɔːr] " .
and **the** **wheels** **of** **1** **/** **2** **"** **or** **3** **/** **4** **"** **.**
和 这 车轮 的 1 / 2 " 或者 3 / 4 " .

以及 1/2 英寸或 3/4 英寸的轮子"。

['hevi] [raʊnd] - ['hedɪd] [skruːz] [wɪð] ['wɑːʃərz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [hedz] ,
Heavy **round** **-** **headed** **screws** **with** **washers** **under** **the** **heads** **,**
重的 圆形的 - 标题 螺丝 和 垫圈 在下面 这 头部 ,

带垫圈的重型圆头螺钉，

['fɪtɪŋ] [θruː] [həʊlz] [bɔːd] [ɪn][ðə; ði] [wiːlz] [ænd; ənd] [skruːd] [sɪ'kjʊəli] ['ɪntuː][ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði]
fitting **thru** **holes** **bored** **in** **the** **wheels** **and** **screwed** **securely** **into** **the** **ends** **of** **the**
配件 通过 孔 无聊的 在 这 车轮 和 螺丝 安全地 进入 这 结束 的 这
['æks(ə)l] ,
axle **,**
轴 ,

通过车轮上预先钻好的孔，将螺母牢固地拧入车轴末端。

[fɔːm] [ðə; ði] ['berɪŋ] .
form **the** **bearings** **.**
形式 这 轴承 .

构成轴承。

[teɪk] [keə(r)][tuː; tə][bɔː(r)][ðə; ði][həʊlz] [θruː] [ðə; ði] [wiːlz] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði]
Take **care** **to** **bore** **the** **holes** **thru** **the** **wheels** **and** **into** **the** **ends** **of** **the**
拿 关心 到 钻孔 这 孔 通过 这 车轮 和 进入 这 结束 的 这
['æks(ə)l][ðə; ði]['prɒpə(r)][saɪz] ,
axle **the** **proper** **size** **,**
轴 这 恰当的 尺寸 ,

注意要确保在车轮上钻出合适尺寸的孔，并钻通到车轴末端。

[ænd; ənd] ['sentrəl] [ænd; ənd] [tru:] .

and	central	and	true	.
和	中央	和	真的	.

核心且真实。

[ðə; ði] [bɒks] [ɪz] ['fɑ:sənd] [baɪ] ['draɪvɪŋ] [wʌn] - [wʌn] / [fɔ:r] " [neɪlz] [θru:] [ðə; ði] ['bɒtəm] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['æks(ə)l]

The	box	is	fastened	by	driving	1	-	1	/	4	"	nails	thru	the	bottom	into	the	axle
这	盒子	是	系紧	经过	驾驶	1	-	1	/	4	"	指甲	通过	这	底部	进入	这	轴

.

:

.

箱子是用 1-1/4 英寸的钉子从底部钉入车轴固定的。

[ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz] [ʃeɪpt] [tu:; tə] [fɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['æks(ə)l] ,

The	tongue	is	shaped	to	fit	on	the	axle	,
这	舌头	是	形状	到	合身	在	这	轴	,

舌片形状设计成可以套在车轴上。

[ænd; ənd] [ɪz] [sɪ'kjʊəli] ['fɑ:sənd] [baɪ] [neɪlz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['æks(ə)l] [ænd; ənd] ['wægən] ['bɒtəm] .

and	is	securely	fastened	by	nails	to	the	axle	and	wagon	bottom	.
和	是	安全地	系紧	经过	指甲	到	这	轴	和	车皮	底部	.

并用钉子牢固地固定在车轴和车厢底部。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	88	]
[	页	-	]

[第 88 页]

[ə; eɪ] ['hænd(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lu:p] [ɒv; əv] [brɑ:s] ['waɪə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [ɪn'sɜ:tɪd] [θru:] [ðə; ði] [tʌŋ] [nɪə(r)]

A	handle	of	a	loop	of	brass	wire	may	be	inserted	thru	the	tongue	near
一个	处理	的	一个	环形	的	黄铜	金属丝	可能	是	插入	通过	这	舌头	靠近

[ðə; ði] [smɔ:l] [end] ,

the	small	end	,
这	小的	结尾	,

可以将一圈黄铜丝的把手穿过靠近小端的舌片，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [endz] [bent] .

and	the	ends	bent	.
和	这	结束	弯曲	.

末端弯曲了。

[ðə; ði] [bɒks] [ɪz] ['peɪntɪd] [gri:n] [ænd; ənd] [wi:lz] [ænd; ənd] [tʌŋ] [red] .

The	box	is	painted	green	and	wheels	and	tongue	red	.
这	盒子	是	绘	绿色的	和	车轮	和	舌头	红色的	.

箱子涂成绿色，轮子和舌头涂成红色。

[kɑ:t]

Cart
大车

大车

[ðə; ði] ['wægən]

THE	WAGON
这	车皮

马车

[ðə; ði] [stɒk] [rɪ'kwaɪəd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɒks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wægən] [ɪz] [wʌn] / [fɔ:r] " [θɪk] , [fɔ:(r); fə(r)]

The	stock	required	for	the	box	of	the	wagon	is	1	/	4	"	thick	,	for
这	库存	必需的	为了	这	盒子	的	这	车皮	是	1	/	4	"	厚的	,	为了

[ðə; ði] [wi:lz] [θri:] / [eit] " ,

the	wheels	3	/	8	"	,
这	车轮	3	/	8	"	,

马车车厢所需的材料厚度为 1/4 英寸，车轮所需的材料厚度为 3/8 英寸。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʌŋ] [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] " , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ækslz][θriː] / [fɔːr] " .

for	the	tongue	1	/	2	"	,	and	for	the	axles	3	/	4	"	.
为了	这	舌头	1	/	2	"	,	和	为了	这	车轴	3	/	4	"	.

舌片为 1/2″，轴为 3/4″。

[ðə; ði]['ækslz][ɑː(r); ə(r)][faɪv] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] " [lɒŋ] ; [ðə; ði][rɪə(r)][wʌn][ɪz][wʌn] " [waɪd] ; [ðə; ði] [frʌnt] [wʌn]

The	axles	are	5	-	1	/	2	"	long	;	the	rear	one	is	1	"	wide	;	the	front	one
这	车轴	是	5	-	1	/	2	"	长的	;	这	后部	一	是	1	"	宽的	;	这	正面	一

[ɪz]['sɛvən] / [eit] " [waɪd] ,

is	7	/	8	"	wide	,
是	7	/	8	"	宽的	,

车轴长5-1/2英寸；后车轴宽1英寸；前车轴宽7/8英寸。

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] .

as	shown	in	the	drawing	.
作为	所示	在	这	绘画	.

如图所示。

[ðə; ði][həʊlz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [skruːz] [ɪn][ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði]['ækslz][ɑː(r); ə(r)] [bɔːd] [θriː] / [eit] "

The	holes	for	the	screws	in	the	ends	of	the	axles	are	bored	3	/	8	"
这	孔	为了	这	螺丝	在	这	结束	的	这	车轴	是	无聊的	3	/	8	"

[frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊə(r)][saɪd] .

from	the	lower	side	.
从	这	降低	边	.

车轴末端的螺丝孔距离下侧 3/8 英寸。

[ðə; ði] [skruːz] [ɑː(r); ə(r)] ['hevi] , [wʌn] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] " [raʊnd] - ['hedɪd] , [wɪð] ['met(ə)l] ['wɑːʃərz]

The	screws	are	heavy	,	1	-	1	/	2	"	round	-	headed	,	with	metal	washers
这	螺丝	是	重的	,	1	-	1	/	2	"	圆形的	-	标题	,	和	金属	垫圈

['ʌndə(r)][ðə; ði] [hedz] .

under	the	heads	.
在下面	这	头部	.

这些螺丝很重，1-1/2英寸圆头，螺丝头下面有金属垫圈。

[ðə; ði][həʊlz][ɪn][ðə; ði] [wiːlz] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːd] [truː] ,

The	holes	in	the	wheels	are	bored	true	,
这	孔	在	这	车轮	是	无聊的	真的	,

车轮上的孔是实心的，

[ænd; ənd][səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [dʒʌst][slɪp]['əʊvə(r)][ðə; ði] [skruːz] .

and	so	that	they	will	just	slip	over	the	screws	.
和	所以	那	他们	将要	只是	滑	超过	这	螺丝	.

这样它们就能直接套在螺丝上了。

[ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [frʌnt] ['æks(ə)l][baɪ][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][tɪn] ,

The	tongue	is	connected	with	the	front	axle	by	a	piece	of	tin	,
这	舌头	是	连接	和	这	正面	轴	经过	一个	片	的	锡	,

舌头通过一块锡片与前轴连接。

[kʌt][frɒm; frəm][ə; eɪ][tɪn][kæn; kən]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['pæt(ə)n] [ʃəʊn] [ɒn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] .

cut	from	a	tin	can	after	the	pattern	shown	on	the	drawing	.
切	从	一个	锡	能	后	这	图案	所示	在	这	绘画	.

根据图纸所示的图案，从锡罐上剪下一块锡片。

[ðə; ði] [krɒs] [piːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['wægən][bɒks][ænd; ənd][ðə; ði] [frʌnt] ['æks(ə)l] , [kɔːld] [ðə; ði]

The	cross	piece	between	the	wagon	box	and	the	front	axle	,	called	the
这	叉	片	之间	这	车皮	盒子	和	这	正面	轴	,	称为	这

['bəʊlstə(r)] ,

bolster	,
支撑	,

车厢与前轴之间的横梁，称为横梁。

[ɪz][wʌn] - [wʌn] / [eit] " [waɪd] , [faɪv] " [lɒŋ] [ænd; ənd][θriː] / [fɔːr] " [θɪk] .

is	1	-	1	/	8	"	wide	,	5	"	long	and	3	/	4	"	thick	.
是	1	-	1	/	8	"	宽的	,	5	"	长的	和	3	/	4	"	厚的	.

宽 1-1/8 英寸，长 5 英寸，厚 3/4 英寸。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈteɪpəz] [frɒm; frəm][faɪv] " [ɪn][leŋkθ; leŋθ][æt; ət][ðə; ði][tɒp][tuː; tə][ˌtuːˈtuː] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] " [æt; ət]

It	tapers	from	5	"	in	length	at	the	top	to	2	-	1	/	2	"	at
它	锥形	从	5	"	在	长度	在	这	顶部	到	2	-	1	/	2	"	在

[ðə; ði] [ˈbɒtəm] ,

the	bottom	,
这	底部	,

它从顶部 5 英寸长逐渐变细到底部 2-1/2 英寸长。

[weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [rests] [ɒn][ænd; ənd] [tɜːnz] [ɒn][ðə; ði][tɪn] [ðæt] [ɪz] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp] [saɪd][ɒv; əv]

where	it	rests	on	and	turns	on	the	tin	that	is	nailed	to	the	top	side	of
在哪里	它	休息	在	和	转弯	在	这	锡	那	是	钉子	到	这	顶部	边	的

[ðə; ði][ˈæks(ə)l] .

the	axle	.
这	轴	.

它搁置在钉在车轴顶部的铁皮上，并围绕铁皮转动。

[ˈɔːlweɪz] [bɔː(r)] [həʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɒpə(r)]['saɪzɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ɪns'ɜːtɪŋ] [skruːz] .

Always	bore	holes	of	the	proper	sizes	before	inserting	screws	.
总是	钻孔	孔	的	这	恰当的	尺寸	前	插入	螺丝	.

插入螺丝前，务必先钻出尺寸合适的孔。

[ðə; ði] [frʌnt] ['æks(ə)l][ɪz] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['bəʊlstə(r)][baɪ][ə; eɪ][ˌtuːˈtuː] " [raʊnd] - ['hedɪd] [skruː]

The	front	axle	is	connected	to	the	bolster	by	a	2	"	round	-	headed	screw
这	正面	轴	是	连接	到	这	支撑	经过	一个	2	"	圆形的	-	标题	拧紧

[ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] .

on	which	it	turns	.
在	哪个	它	转弯	.

前轴通过一个 2 英寸的圆头螺钉连接到横梁上，并绕该螺钉转动。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['wægən][bɒks] , [ðə; ði][saɪdz][ɑː(r); ə(r)] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] , [ðə; ði][endz]

In	making	the	wagon	box	,	the	sides	are	nailed	to	the	bottom	,	the	ends
在	制作	这	车皮	盒子	,	这	侧面	是	钉子	到	这	底部	,	这	结束

['fɑːsənd] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] ,

fastened	in	position	,
系紧	在	位置	,

制作货车车厢时，先将侧板钉在底板上，再将两端固定到位。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bæk] [neɪld] ['ɒntə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːt] .

and	the	back	nailed	onto	the	edge	of	the	seat	.
和	这	后退	钉子	到	这	边缘	的	这	座位	.

椅背用钉子钉在座椅边缘。

[ðə; ði][bɒks][ɪz] ['peɪntɪd] [griːn] [ˌaʊt'saɪd][ænd; ənd] [red] [ˌɪn'saɪd] .

The	box	is	painted	green	outside	and	red	inside	.
这	盒子	是	绘	绿色的	外部	和	红色的	里面	.

盒子外侧漆成绿色，内侧漆成红色。

[ðə; ði] [tuː] [wɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][tɪn] [pleɪt] [ɑː(r); ə(r)][bent] [daʊn] [tuː; tə][fɪt] [taɪt] ['ɒntə][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv]

The	two	wings	of	the	tin	plate	are	bent	down	to	fit	tight	onto	the	sides	of
这	二	翅膀	的	这	锡	盘子	是	弯曲	向下	到	合身	紧的	到	这	侧面	的

[ðə; ði] [tʌŋ] ,

the	tongue	,
这	舌头	,

锡板的两翼向下弯曲，紧紧地贴合在舌片的两侧。

[ænd; ənd][neɪlz][ɑː(r); ə(r)] ['drɪvn] [θruː][ðə; ði][tɪn]['ɪntuː][ðə; ði] [tʌŋ] .

and	nails	are	driven	thru	the	tin	into	the	tongue	.
和	指甲	是	驱动	通过	这	锡	进入	这	舌头	.

钉子穿过锡罐钉入舌头。

[ðə; ði] [həʊl] ['rʌnɪŋ] [gɪə(r)][ɪz] ['peɪntɪd] [red] .

The	whole	running	gear	is	painted	red	.
这	所有的	跑步	齿轮	是	绘	红色的	.

整个行驶部件都涂成了红色。

[ðə; ði][bɒks][ɪz] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði]['bəʊlstə(r)][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)]['æks(ə)l] .

The	box	is	nailed	to	the	bolster	and	to	the	rear	axle	.
这	盒子	是	钉子	到	这	支撑	和	到	这	后部	轴	.

箱子用钉子固定在横梁和后轴上。

[ðə; ði] [siːt] [ɪz] [neɪld] ['ɪntuː][pə'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [wiːlz] ['fɪtɪd] [ɒn] ,

The	seat	is	nailed	into	position	,	the	wheels	fitted	on	,
这	座位	是	钉子	进入	位置	,	这	车轮	适配	在	,

座椅已钉牢，轮子也已安装到位。

[ænd; ənd][ðə; ði] [frʌnt] ['æks(ə)l] [skruːd] ['ɒntə][ðə; ði]['bəʊlstə(r)] .

and	the	front	axle	screwed	onto	the	bolster	.
和	这	正面	轴	螺丝	到	这	支撑	.

前轴用螺丝固定在横梁上。

[ðɪs] ['wægən][ɪz] [strɒŋ] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][lɑːst][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][ænd; ənd] [ə'fɔːd] [mʌtʃ] ['həʊlsəm]

This	wagon	is	strong	and	should	last	a	long	time	and	afford	much	wholesome
这	车皮	是	强的	和	应该	最后的	一个	长的	时间	和	买得起	很多	健康

['pleʒə(r)] .

pleasure	.
乐趣	.

这辆马车很结实，应该能用很久，也能带来很多健康的乐趣。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	89	]
[	页	-	]

[第 89 页]

['wægən]

Wagon
车皮

车皮

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	90	]
[	页	-	]

[第90页]

['flaɪɪŋ] [guːs]

FLYING	GOOSE
飞行	鹅

飞鹅

[ðə; ði]['bɒdi] , ['plætfɔːm][ænd; ənd] [wiːlz] ([fɪg] . -) [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][wʌn] / [fɔːr] " [stɒk] .

The	body	,	platform	and	wheels	(	Fig	.	17	)	are	of	1	/	4	"	stock	.
这	身体	,	平台	和	车轮	(	如图	.	-	)	是	的	1	/	4	"	库存	.

车身、平台和车轮（图 17）采用 1/4 英寸厚的材料。

[ðə; ði] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['θɪnə(r)] .

The	wings	are	a	little	thinner	.
这	翅膀	是	一个	小的	更薄	.

翅膀稍微薄了一些。

[sɔː] [aʊt] [wʌn] ['bɒdi] [ænd; ənd] [tuː] [wɪŋz] [ænd; ənd] [bɔː(r)] [həʊlz] [fɔː(r); fə(r)] [kɔːdz] , [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn]

Saw	out	one	body	and	two	wings	and	bore	holes	for	cords	,	as	shown	in
锯	出去	一	身体	和	二	翅膀	和	钻孔	孔	为了	绳索	,	作为	所示	在

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] .

the	drawing	.
这	绘画	.

如图所示，锯出一个机身和两个机翼，并钻出穿绳孔。

[sɔː] [aʊt] [ðə; ði] ['plætfɔːm] [ænd; ənd] [fɔː(r)] [wiːlz] , [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [ðem; ðəm] ['keəfəli] .

Saw	out	the	platform	and	four	wheels	,	and	finish	them	carefully	.
锯	出去	这	平台	和	四	车轮	,	和	结束	他们	小心	.

锯出平台和四个轮子，并仔细地进行加工。

[ðə; ði] [frʌnt] [wiːlz] [tɜːn] [ɒn] [wʌn] " [flæt] - ['hedɪd] [neɪlz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['drɪvn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [edʒ]

The	front	wheels	turn	on	1	"	flat	-	headed	nails	that	are	driven	into	the	edge
这	正面	车轮	转动	在	1	"	平坦的	-	标题	指甲	那	是	驱动	进入	这	边缘

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['plætfɔːm] [θriː] / [fɔːr] " [frɒm; frəm] [ðə; ði] [end] .

of	the	platform	3	/	4	"	from	the	end	.
的	这	平台	3	/	4	"	从	这	结尾	.

前轮转动时，会用 1 英寸的平头钉固定，这些钉子钉入平台边缘，距离末端 3/4 英寸。

[ðə; ði] [rɪə(r)] [wiːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['drɪvn] ['ɒntə] [ə; eɪ] ['waɪə(r)] ['æksə)l] [wɪtʃ] [tɜːnz] [ɪn] [tuː] ['waɪə(r)] ['steɪplz]

The	rear	wheels	are	driven	onto	a	wire	axle	which	turns	in	two	wire	staples
这	后部	车轮	是	驱动	到	一个	金属丝	轴	哪个	转弯	在	二	金属丝	主食

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['drɪvn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['plætfɔːm] ,

that	are	driven	into	the	bottom	of	the	platform	,
那	是	驱动	进入	这	底部	的	这	平台	,

后轮由一根钢丝轴驱动，该钢丝轴转动，形成两根钢丝钉，这两根钢丝钉钉入平台底部。

[θriː] / [fɔːr] " [frɒm; frəm] [ðə; ði] [end] [ænd; ənd] [wʌn] / [fɔːr] " [frɒm; frəm] [iːtʃ] [edʒ] .

3	/	4	"	from	the	end	and	1	/	4	"	from	each	edge	.
3	/	4	"	从	这	结尾	和	1	/	4	"	从	每个	边缘	.

距末端 3/4 英寸，距每个边缘 1/4 英寸。

[ɪn] ['draɪvɪŋ] [ðiːz] ['steɪplz] , [teɪk] [θɔːt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['splɪtɪŋ] [ðə; ði] ['plætfɔːm] .

In	driving	these	staples	,	take	thought	to	avoid	splitting	the	platform	.
在	驾驶	这些	主食	,	拿	想法	到	避免	分裂	这	平台	.

在推动这些主要业务时，要注意避免平台分裂。

['ɔːlsəʊ] , [wen] ['bɔːrɪŋ] [həʊlz] [θruː] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] [wiːlz] ,

Also	,	when	boring	holes	thru	the	center	of	the	four	wheels	,
还	,	什么时候	无聊的	孔	通过	这	中心	的	这	四	车轮	,

此外，在四个车轮的中心钻孔时，

[teɪk] [keə(r)] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] ['prɒpə(r)] [də'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['saɪzɪz] [ɒv; əv] [həʊlz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ]

take	care	to	secure	proper	direction	and	sizes	of	holes	for	a	running
拿	关心	到	安全的	恰当的	方向	和	尺寸	的	孔	为了	一个	跑步

[fɪt] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [wiːlz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [pres] [fɪt] ['ɒntə] [ðə; ði] ['æks(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] [wiːlz] .

fit	in	the	front	wheels	and	a	press	fit	onto	the	axle	in	the	rear	wheels	.
合身	在	这	正面	车轮	和	一个	按	合身	到	这	轴	在	这	后部	车轮	.

注意确保前轮的孔径和方向正确，以便车轮能够平稳地安装在车轮上，后轮的孔径和方向能够正确地安装在车轮轴上。

[həʊld] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɪð] [fʊt] [ʌp] , [ænd; ənd] [neɪl] [ðə; ði] ['plætfɔːm] ['ɒntə] [ˌaɪ 'tiː] .

Hold	the	body	with	foot	up	,	and	nail	the	platform	onto	it	.
抓住	这	身体	和	脚	向上	,	和	指甲	这	平台	到	它	.

将身体抬起一只脚，然后将平台钉在上面。

[wɪð] [raʊnd] - [nəʊz]['plaɪəz] [meɪk] [ðə; ði] [kə'nektɪŋ] [rɒdz][frɒm; frəm][nəʊ] . - ['waɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði]

With round - nose pliers make the connecting rods from No . 12 wire with the

和 圆形的 - 鼻子 钳 制作 这 连接 杆 从 不 . - 金属丝 和 这

[aɪz] ['niːtli] [ʃeɪpt] [ænd; ənd][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

eyes neatly shaped and at right angles to each other .

眼睛 整齐地 形状 和 在 正确的 角度 到 每个 其他 .

用圆嘴钳将 12 号金属丝制成连接杆，使连接眼形状整齐，且彼此成直角。

[ə'tætʃ] [ðə; ði][rɒdz][tuː; tə][ðə; ði] [wɪŋz] [baɪ] ['steɪplz] [səʊ][ðə; ði][dʒɔɪnts] [wɪl] [wɜːk] ['friːli] [wɪ'ðaʊt] [tuː]

Attach the rods to the wings by staples so the joints will work freely without too

附 这 杆 到 这 翅膀 经过 主食 所以 这 关节 将要 工作 自由 没有 也

[mʌtʃ] [pleɪ] .

much play .

很多 玩 .

用订书钉将杆子固定在机翼上，这样连接处就能自由活动，不会有太大的晃动。

[ə'tætʃ] [ðə; ði]['ʌðə(r)][endz][ɒv; əv][ðə; ði][rɒdz][tuː; tə][ðə; ði]['aʊtə(r)]['feɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði][rɪə(r)] [wiːlz] [baɪ]

Attach the other ends of the rods to the outer faces of the rear wheels by

附 这 其他 结束 的 这 杆 到 这 外 面孔 的 这 后部 车轮 经过

[miːnz] [ɒv; əv] [ʃɔːt] [flæt] - ['hedɪd] [neɪlz] .

means of short flat - headed nails .

方法 的 短的 平坦的 - 标题 指甲 .

用短扁头钉将杆的另一端固定在后轮的外侧。

[ðə; ði][neɪlz] [pɑːs] [θruː][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][rɒdz][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wiːlz]

The nails pass thru the eyes of the rods and are driven into the wheels

这 指甲 经过 通过 这 眼睛 的 这 杆 和 是 驱动 进入 这 车轮

[wʌn] / [fɔːr] " [frɒm; frəm][ðə; ði]['aʊtə(r)][rɪmz] .

1 / 4 " from the outer rims .

1 / 4 " 从 这 外 轮辋 .

钉子穿过杆的孔眼，钉入车轮外缘 1/4 英寸处。

[ðə; ði][neɪlz][ɪn][ðə; ði] [tuː] [wiːlz] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn][laɪn] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

The nails in the two wheels must be in line with each other ,

这 指甲 在 这 二 车轮 必须 是 在 线 和 每个 其他 ,

两个轮子上的钉子必须彼此对齐。

[æz; əz] [ðeɪ] [ækt][æz; əz][kræŋks][tuː; tə]['æktʃueɪt][ðə; ði] [wɪŋz] .

as they act as cranks to actuate the wings .

作为 他们 行为 作为 曲柄 到 启动 这 翅膀 .

它们起到曲柄的作用，驱动机翼运动。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][rɪə(r)]['æks(ə)l][ɪz] [ə'sembəld] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ɪn] [pleɪs] , [ðə; ði] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]

After the rear axle is assembled and fastened in place , the wings are

后 这 后部 轴 是 组装 和 系紧 在 地方 , 这 翅膀 是

['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði]['bɒdi] .

fastened to the body .

系紧 到 这 身体 .

后轴组装并固定到位后，将翼子板固定到车身上。

[fɪg] . - .

Fig . 17 .

如图 . - .

图17。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[Pg 91]

[页 -]

['flaɪɪŋ] [guːs]
Flying **Goose**
飞行 鹅

飞鹅

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 92]
[页 -]

[第92页]

[ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪŋz] [ðæt] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['bɒdi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] ['raʊndɪd] [ɒf] ,
The parts of the wings that touch the body must have been rounded off ,
这 部分 的 这 翅膀 那 触碰 这 身体 必须 有 到过 圆润 离开 ,

翅膀与身体接触的部分一定是圆润的。

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] ['sekʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] .
as shown in section on the drawing .
作为 所示 在 部分 在 这 绘画 .

如图所示。

[ðə; ði] ['edʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [həʊlz] [səʊ] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [kɔːd] .
The edges are removed from the holes so as not to wear the cord .
这 边缘 是 已移除 从 这 孔 所以 作为 不是 到 穿 这 绳索 .

将孔洞边缘去除，以免磨损绳子。

[ə; eɪ] ['hevi] [strɒŋ] [twaɪn] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [h'ɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [wɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒdi] .
A heavy strong twine may be used for hinging the wings to the body .
一个 重的 强的 缠绕 可能 是 用过的 为了 铰链 这 翅膀 到 这 身体 .

可以使用粗壮的绳子将翅膀固定在身体上。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['hɪndʒɪz] [ɪz] [fɔːmd] [baɪ] ['slɪpɪŋ] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːd] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [wɪŋ] ,
Each of the two hinges is formed by slipping the end of the cord up thru the wing ,
每个 的 这 二 铰链 是 形成 经过 滑倒 这 结尾 的 这 绳索 向上 通过 这 翼 ,

这两个铰链都是通过将绳子的末端向上穿过机翼形成的。

[ðen] [θruː] [ðə; ði] ['bɒdi] , [ðen] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] ['sekənd] [wɪŋ] , [ænd; ənd] [bæk] [θruː] [ðə; ði] ['bɒdi] ;
then thru the body , then down thru the second wing , and back thru the body ;
然后 通过 这 身体 , 然后 向下 通过 这 第二 翼 , 和 后退 通过 这 身体 ;

然后穿过身体，再向下穿过第二翼，最后再穿过身体；

[ðen] [taɪ] [ðə; ði] [endz] [ɪn] [ə; eɪ] [skweə(r)] [nɒt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [wɪŋ] .
then tie the ends in a square knot under the first wing .
然后 领带 这 结束 在 一个 正方形 结 在下面 这 第一的 翼 .

然后将两端打成方结系在第一片翅膀下面。

[ə'dʒʌst] [ɔːl] [pɑːts] ['ækjərətli] [səʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː] [luːs] [ænd; ənd] [jet] [wɜːk] [wɪ'ðaʊt] ['frɪkʃ(ə)n] .
Adjust all parts accurately so they are not too loose and yet work without friction .
调整 全部 部分 准确 所以 他们 是 不是 也 松动的 和 然而 工作 没有 摩擦 .

精确调整所有部件，使其既不会太松，又能运转顺畅无摩擦。

[ðɪs] [guːs] [meɪ] [biː; bi] ['peɪntɪd] [waɪt] [wɪð] [greɪ] [straɪps] [ɒn] [ðə; ði] [wɪŋz] , [red] [biːk] ,
This goose may be painted white with gray stripes on the wings , red beak ,
这 鹅 可能 是 绘 白色的 和 灰色的 条纹 在 这 翅膀 , 红色的 喙 ,

这只鹅可能是白色的，翅膀上有灰色条纹，喙是红色的。

[fʊt] [ænd; ənd] [wiːlz] , [ænd; ənd] [griːn] ['plætfɔːm] .

foot	and	wheels	,	and	green	platform	.
脚	和	车轮	,	和	绿色的	平台	.

脚和轮子，以及绿色平台。

[ə'tætʃ] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɔː(r)]['slendə(r)] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['plætfɔːm] [tuː; tə][rəʊl][ˌaɪ 'tiː][ɒn] [ðə; ði][flɔː(r)] .

Attach	a	string	or	slender	stick	to	the	end	of	the	platform	to	roll	it	on	the	floor	.
附	一个	细绳	或者	苗条	戳	到	这	结尾	的	这	平台	到	卷	它	在	这	地面	.

在平台的一端系上一根绳子或细棍，就可以在地板上滚动它。

[wɒtʃ] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [guːs] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ʃiː; ʃi][kæn; kən][raɪz][baɪ] [flæpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] .

Watch	the	flying	goose	and	see	if	she	can	rise	by	flapping	her	wings	.
手表	这	飞行	鹅	和	看	如果	她	能	上升	经过	扑	她	翅膀	.

观察飞鹅，看看它能否通过拍打翅膀飞起来。

[ðə; ði]['dəʊdəʊ] [bɜːd]

THE	DODO	BIRD
这	渡渡鸟	鸟

渡渡鸟

[ʌn'tɪl] ['riːs(ə)ntli] [ðɪs] [bɜːd][hæz; həz] [biːn] [kən'sɪdəd] [ɪk'stɪŋkt] ,

Until	recently	this	bird	has	been	considered	extinct	,
直到	最近	这	鸟	有	到过	经过考虑的	灭绝	,

直到最近，人们还认为这种鸟已经灭绝了。

[bʌt; bət][ɪz][hɪə(r)] [rɪ'vaɪvd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [ə'pɪəd] [laɪk] .

but	is	here	revived	to	show	what	it	may	have	appeared	like	.
但	是	这里	复活	到	展示	什么	它	可能	有	出现	喜欢	.

但现在它被重新启用，是为了展示它可能的样子。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['tʃəʊzn] [tuː; tə] [pə'ræmbjuleɪt] [ɒn][fɔː(r)] [wiːlz] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] ['bɒbɪŋ] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] ['bɒdi] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'nektɪŋ] [rɒd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [brest] [ænd; ənd][ə; eɪ][kræŋk][ɒn][ðə; ði] [frʌnt] ['æks(ə)l] .

In	this	case	it	has	chosen	to	perambulate	on	four	wheels	and	maintain	a	bobbing	motion	of	the	head	and	body	by	means	of	a	connecting	rod	between	the	breast	and	a	crank	on	the	front	axle	.
在	这	案件	它	有	选定	到	漫步	在	四	车轮	和	维持	一个	上下摆动	运动	的	这	头	和	身体	经过	方法	的	一个	连接	杆	之间	这	胸部	和	一个	曲柄	在	这	正面	轴	.

在这种情况下，它选择用四个轮子行走，并通过胸部和前轴上的曲柄之间的连杆来保持头部和身体的摆动。

[ðə; ði] ['bɒdi] [swɪŋz] [ɒn][ə; eɪ]['pɪvət] [bɪ'twiːn] [tuː] ['ʌpˌraɪt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wɪl] [kɔːl][ðə; ði] [wɪŋz] .

The	body	swings	on	a	pivot	between	two	uprights	which	we	will	call	the	wings	.
这	身体	摇摆	在	一个	枢	之间	二	立柱	哪个	我们	将要	称呼	这	翅膀	.

身体绕着两根直立物（我们称之为翅膀）之间的枢轴摆动。

[ðiːz] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][held] [ə'pɑːt][baɪ][ə; eɪ] [piːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fiːt] ,

These	wings	are	held	apart	by	a	piece	between	the	feet	,
这些	翅膀	是	握住	除	经过	一个	片	之间	这	脚	,

这些翅膀由脚之间的一块部件撑开。

[wɪtʃ] [ɪz] ['slaɪtli] [θɪkə] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['bɒdi] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['bɒdi] ['friːdəm] [ɒv; əv] ['məʊʃn] .

which	is	slightly	thicker	than	the	body	to	give	the	body	freedom	of	motion	.
哪个	是	轻微地	较厚	比	这	身体	到	给	这	身体	自由	的	运动	.

比身体略厚，以便身体活动自如。

[ðə; ði] [tuː] [beɪs] ['piːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɑːsənd] ['ɒntə][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [fiːt] [baɪ] [θriː] [wʌn] -

The	two	base	pieces	are	fastened	onto	the	outside	of	the	feet	by	three	1	-
这	二	根据	件	是	系紧	到	这	外部	的	这	脚	经过	三	1	-

[wʌn] / [ˌtuː'tuː] " [brædz] ['drɪvn] [ɪn][frɒm; frəm] [iːtʃ] [saɪd] .

1	/	2	"	brads	driven	in	from	each	side	.
1	/	2	"	铆钉	驱动	在	从	每个	边	.

两个底座部件通过从两侧各钉入的三个 1-1/2 英寸的铆钉固定在脚的外侧。

[ðə; ði] [frʌnt] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [beɪs] [ɪz] [held] [tə'geðə(r)] [baɪ][ə; eɪ] [piːs] [θriː] / [fɔːr] " [skweə(r)][ænd; ənd]

The	front	end	of	the	base	is	held	together	by	a	piece	3	/	4	"	square	and
这	正面	结尾	的	这	根据	是	握住	一起	经过	一个	片	3	/	4	"	正方形	和

[θriː] / [eit] " [θɪk] ,

3	/	8	"	thick	,
3	/	8	"	厚的	,

底座前端由一块 3/4 英寸见方、3/8 英寸厚的木条固定在一起。

[wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['θɪknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [beɪs] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [wiːlz] .

which	is	also	the	thickness	of	the	base	pieces	and	wheels	.
哪个	是	还	这	厚度	的	这	根据	件	和	车轮	.

这也是底座和轮子的厚度。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][wʌn] / [fɔːr] " [stɒk] .

The	body	and	wings	are	of	1	/	4	"	stock	.
这	身体	和	翅膀	是	的	1	/	4	"	库存	.

机身和机翼采用 1/4 英寸厚的钢材制成。

[meɪk] [sɔː] [kʌts] [wʌn] / [eit] " [diːp] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [beɪs] ['piːsɪz] [tuː; tə] [fɔːm]

Make	saw	cuts	1	/	8	"	deep	across	the	bottom	of	the	base	pieces	to	form
制作	锯	削减	1	/	8	"	深的	穿过	这	底部	的	这	根据	件	到	形式

['berɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] ['waɪə(r)]['ækslz] ,

bearings	for	the	two	wire	axles	,
轴承	为了	这	二	金属丝	车轴	,

在底座底部横向锯出 1/8 英寸深的切口，形成两个金属轴的轴承座。

[wʌn][wʌn] / [ˌtuː'tuː] " [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][wʌn] - [wʌn] / [fɔːr] " [frɒm; frəm]

one	1	/	2	"	from	the	rear	,	and	the	other	1	-	1	/	4	"	from
一	1	/	2	"	从	这	后部	,	和	这	其他	1	-	1	/	4	"	从

[ðə; ði] [frʌnt] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [beɪs] .

the	front	end	of	the	base	.
这	正面	结尾	的	这	根据	.

一个距底座后部 1/2 英寸，另一个距底座前端 1-1/4 英寸。

[ðə; ði]['ækslz][ʃʊd; ʃəd] [tɜːn] ['friːli] [ɪn] [ðiːz] [kʌts] ,

The	axles	should	turn	freely	in	these	cuts	,
这	车轴	应该	转动	自由	在	这些	削减	,

在这些切口中，车轴应该可以自由转动。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	94	]
[	页	-	]

[第94页]

[ænd; ənd] [neɪlz] [bent] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] [wɪl] [sɪ'kjʊə(r)][ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)]['pleɪsɪz] .

and	nails	bent	over	them	will	secure	them	in	their	places	.
和	指甲	弯曲	超过	他们	将要	安全的	他们	在	他们的	地方	.

钉子弯曲后会将它们固定在原位。

[ðə; ði] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌləd] [ɪn] [geɪ] [kən'trɑːstɪŋ] [k'ʌləz] [bɪ'fɔː(r)] [ə'semb(ə)lɪŋ] .

The	parts	are	colored	in	gay	contrasting	colors	before	assembling	.
这	部分	是	有色	在	同性恋	对比	颜色	前	组装	.

组装前，各个部件都涂上了鲜艳的对比色。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] ['pɪvətid] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [wɪŋz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pi:s] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [fi:t] [ɪz]

The	body	is	pivoted	between	the	wings	and	the	piece	between	the	feet	is
这	身体	是	枢轴	之间	这	翅膀	和	这	片	之间	这	脚	是

['fɑ:sənd] .

fastened	.
系紧	.

身体以翅膀为轴心，脚之间的部件被固定住。

[ðen] [ðə; ði] [beɪs] [ɪz] [ə'sembəld] [ænd; ənd] ['fɑ:sənd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fi:t] [ɒv; əv]

Then	the	base	is	assembled	and	fastened	to	the	outside	of	the	feet	of
然后	这	根据	是	组装	和	系紧	到	这	外部	的	这	脚	的

[ðə; ði] ['dəʊdəʊ] .

the	dodo	.
这	渡渡鸟	.

然后组装底座并将其固定在渡渡鸟脚的外侧。

[bɪ'fɔ:(r)] [ɪns'ɜ:tɪŋ] [ðə; ði] ['ækslz] ['ɪntu:] [ðə; ði] [wi:lz] ,

Before	inserting	the	axles	into	the	wheels	,
前	插入	这	车轴	进入	这	车轮	,

在将车轴插入车轮之前，

[ðə; ði] [endz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['hæməd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [flæt] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] ['tɜ:nɪŋ]

the	ends	should	be	hammered	a	little	flat	to	prevent	them	from	turning
这	结束	应该	是	锤击	一个	小的	平坦的	到	防止	他们	从	转弯

[ɪn] [ðə; ði] [wi:lz] .

in	the	wheels	.
在	这	车轮	.

应将两端锤平一些，以防止它们在轮子里转动。

[ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə; eɪ] [taɪt] [fɪt] .

It	should	be	a	tight	fit	.
它	应该	是	一个	紧的	合身	.

应该很合身。

[nekst] , [pʊt] [ðə; ði] ['ækslz] ['ɪntu:] [ðə; ði] [kʌts] , [ænd; ənd] ['fɑ:s(ə)n] .

Next	,	put	the	axles	into	the	cuts	,	and	fasten	.
下一个	,	放	这	车轴	进入	这	削减	,	和	系	.

接下来，将车轴放入切口中并固定。

[slɪp] [ə; eɪ] [faɪn] [neɪl] [θru:] [ðə; ði] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'nektɪŋ] [rɒd] ,

Slip	a	fine	nail	thru	the	hole	in	the	upper	end	of	the	connecting	rod	,
滑	一个	美好的	指甲	通过	这	洞	在	这	上	结尾	的	这	连接	杆	,

将一根细钉子穿过连杆上端的小孔，

[ænd; ənd] [draɪv] [ˌaɪ 'ti:] [θru:] [ðə; ði] [brest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɜ:d] , [ænd; ənd] [bend] [ðə; ði] [end] .

and	drive	it	thru	the	breast	of	the	bird	,	and	bend	the	end	.
和	驾驶	它	通过	这	胸部	的	这	鸟	,	和	弯曲	这	结尾	.

将钉子刺入鸟的胸部，然后弯曲钉子的末端。

[ðen] [pʊt] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] , [ɔ:(r)] [fɔ:kt] ,

Then	put	the	lower	,	or	forked	,
然后	放	这	降低	,	或者	分叉	,

然后放下部，或者分叉的，

[end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'nektɪŋ] [rɒd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [kræŋk] [ɒn] [ðə; ði] [frʌnt] ['æks(ə)l] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊə(r)]

end	of	the	connecting	rod	over	the	crank	on	the	front	axle	and	secure
结尾	的	这	连接	杆	超过	这	曲柄	在	这	正面	轴	和	安全的

[ˌaɪ 'ti:] [baɪ] [ə; eɪ] [bræd] .

it	by	a	brad	.
它	经过	一个	布拉德	.

将连杆末端套在前轴曲柄上，并用铆钉固定。

[wen] ['rəʊlɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] ,

When	rolling	along	on	the	floor	,
什么时候	滚动	沿着	在	这	地面	,

在地板上滚动时，

[ðə; ði]['dəʊdəʊ][ʃʊd; ʃəd][bɒb][ɪts] [hed] [ɪn][ə; eɪ][məʊst][pə'laɪt]['mænə(r)][ɪn] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [wel]

the	dodo	should	bob	its	head	in	a	most	polite	manner	in	recognition	of	being	well
这	渡渡鸟	应该	鲍勃	它是	头	在	一个	最多	有礼貌的	方式	在	认出	的	存在	出色地

[pʊt] [tə'geðə(r)] .

put	together	.
放	一起	.

渡渡鸟应该以最礼貌的方式点头表示赞赏，认为对方衣着得体。

['dəʊdəʊ][bɜːd]

Dodo	Bird
渡渡鸟	鸟

渡渡鸟

['rɒkɪŋ] - [hɔːs] [ænd; ənd]['raɪdə(r)]

ROCKING	-	HORSE	AND	RIDER
摇滚	-	马	和	骑士

摇摇马和骑手

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [ɪz] [ʃəʊn] [fʊl] [saɪz][ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [sɔːd] [frɒm; frəm][θriː] / [eit] "

The	body	of	the	horse	is	shown	full	size	and	may	be	sawed	from	3	/	8	"
这	身体	的	这	马	是	所示	满的	尺寸	和	可能	是	锯	从	3	/	8	"

[wʊd] .

wood	.
木头	.

马的身体部分按实际尺寸显示，可以用 3/8 英寸的木材锯制而成。

[ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][wʌn] / [fɔːr] " [wʊd] [ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði][greɪn]

All	the	other	parts	should	be	made	of	1	/	4	"	wood	and	have	the	grain
全部	这	其他	部分	应该	是	制成	的	1	/	4	"	木头	和	有	这	粮食

[rʌn] ['leŋθwaɪz] .

run	lengthwise	.
跑步	纵向	.

其他所有部件都应采用 1/4 英寸厚的木材制成，并且木纹方向应与木材长度方向一致。

[tuː] [fɔː(r)][ænd; ənd] [tuː] [haɪnd][legz][ɑː(r); ə(r)][rɪ'kwaɪəd] .

Two	fore	and	two	hind	legs	are	required	.
二	前	和	二	后	腿	是	必需的	.

需要两条前腿和两条后腿。

[ðə; ði]['ʌpə(r)] [end][ɒv; əv] [iːtʃ] [leg][ɪz] ['teɪpəd] [ɒf] [ɒn][ðə; ði][saɪd] [ðæt] [fɪts] [ə'genst] [ðə; ði]['bɒdi] [səʊ]

The	upper	end	of	each	leg	is	tapered	off	on	the	side	that	fits	against	the	body	so
这	上	结尾	的	每个	腿	是	锥	离开	在	这	边	那	适合	反对	这	身体	所以

[ðæt] [ðə; ði] [fiːt] [wɪl] [biː; bi][fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [ə'pɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['fɑːsənd] [ɒn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]

that	the	feet	will	be	far	enough	apart	to	be	fastened	on	the	inside	of	the
那	这	脚	将要	是	远的	足够的	除	到	是	系紧	在	这	里面	的	这

[ɹ'ɒkəz] ([siː] [end] [vjuː] [biː]) .

rockers	(	see	end	view	B	)	.
摇滚乐手	(	看	结尾	看法	B	)	.

每条腿的上端在贴合身体的一侧逐渐变细，以便双脚能够分开足够远，从而固定在摇杆的内侧（见端视图 B）。

[iːtʃ] [peə(r)][ɒv; əv][legz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði]['bɒdi] [wɪð] [ə; eɪ][neɪl] [θruː][ðə; ði] [θriː]

Each	pair	of	legs	should	be	fastened	to	the	body	with	a	nail	thru	the	three
每个	一对	的	腿	应该	是	系紧	到	这	身体	和	一个	指甲	通过	这	三

['θɪknəs] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [mɑːkt] .

thicknesses	at	the	place	marked	.
厚度	在	这	地方	标记	.

每对腿都应该用钉子穿过三层布料，固定在标记的位置上。

[sɔː] [aʊt] [tuː] [ɹˈɒkəz] [ænd; ənd] [ˈfɪnɪʃ] [tuː; tə] [truː] [ænd; ənd] [smuːð] [kɜːrvz] .

Saw	**out**	**two**	**rockers**	**and**	**finish**	**to**	**true**	**and**	**smooth**	**curves**	**.**
锯	出去	二	摇滚乐手	和	结束	到	真的	和	光滑的	曲线	.

锯出两个摇杆，并将其打磨成平直光滑的曲线。

[wɪð] [faɪn] [bræd] [ˈfɑːs(ə)n] [ðə; ði] [fiːt] [ɒn] [ðə; ði] [ˌɪnˈsaɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈrɒkə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈpleɪsɪz] [mɑːkt]

With	**fine**	**brad**	**fasten**	**the**	**feet**	**on**	**the**	**inside**	**of**	**the**	**rocker**	**at**	**the**	**places**	**marked**
和	美好的	布拉德	系	这	脚	在	这	里面	的	这	摇滚乐	在	这	地方	标记

,

,

,

用细铆钉将底座固定在摇椅内侧标记的位置。

[bʌt; bət] [teɪk] [keə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [wʊd] [dʌz] [nɒt] [splɪt] .

but	**take**	**care**	**that**	**the**	**wood**	**does**	**not**	**split**	**.**
但	拿	关心	那	这	木头	做	不是	分裂	.

但要注意别让木头开裂。

[sɔː] [aʊt] [θriː] [ˈreɪlz] [ˌtuːˈtuː] " [lɒŋ] [ænd; ənd] [θriː] / [eit] " [waɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈfɑːsənd] [ˈɒntə] [ðə; ði] [tɒp]

Saw	**out**	**three**	**rails**	**2**	**"**	**long**	**and**	**3**	**/**	**8**	**"**	**wide**	**to**	**be**	**fastened**	**onto**	**the**	**top**
锯	出去	三	铁轨	2	"	长的	和	3	/	8	"	宽的	到	是	系紧	到	这	顶部

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ɹˈɒkəz] [wɪð] [tuː] [faɪn] [brædz] ,

of	**the**	**rockers**	**with**	**two**	**fine**	**brads**	**,**
的	这	摇滚乐手	和	二	美好的	铆钉	,

锯出三根长2英寸、宽3/8英寸的木条，用两颗细钉固定在摇杆顶部。

[wʌn] [æt; ət] [iːtʃ] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈrɒkə(r)] [ænd; ənd] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] ,

one	**at**	**each**	**end**	**of**	**the**	**rocker**	**and**	**one**	**in**	**the**	**middle**	**,**
一	在	每个	结尾	的	这	摇滚乐	和	一	在	这	中间	,

摇杆两端各一个，中间一个，

[æz; əz] [ˈɪndəˌkeɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [ˈdrɔːɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [ˈletə(r)] [ɑː(r)] . [ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [legz] [meɪ]

as	**indicated**	**on**	**the**	**drawing**	**by**	**the**	**letter**	**R**	**.**	**The**	**upper**	**ends**	**of**	**the**	**legs**	**may**
作为	表明的	在	这	绘画	经过	这	信	拉	.	这	上	结束	的	这	腿	可能

[naʊ] [biː; bi] [sɪˈkjʊəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [baɪ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [brædz] .

now	**be**	**secured**	**to**	**the**	**body**	**by**	**two**	**or**	**three**	**brads**	**.**
现在	是	安全	到	这	身体	经过	二	或者	三	铆钉	.

如图中字母 R 所示，现在可以用两到三个铆钉将腿部的上端固定在主体上。

[gɪv] [ðə; ði] [həʊl] [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈtʌtʃɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [əˈʃʊə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd] [ˈsmuːðnəs] .

Give	**the**	**whole**	**a**	**general**	**touching**	**up**	**to**	**assure**	**strength**	**and**	**smoothness**	**.**
给	这	所有的	一个	一般的	接触	向上	到	保证	力量	和	平滑度	.

对整体进行全面修饰，以确保强度和光滑度。

[gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [ˈpraɪmɪŋ] [kəʊt] [ɒv; əv] [peɪnt] .

Give	**it**	**a**	**priming**	**coat**	**of**	**paint**	**.**
给	它	一个	底漆	外套	的	画	.

先涂一层底漆。

[let] [draɪ] [fɔː(r)] [deɪz] .

Let	**dry**	**four**	**days**	**.**
让	干燥	四	天	.

晾干四天。

[peɪnt] [ˈsæd(ə)l] , [ˈbraɪd(ə)l] , [krɒs] [ˈreɪlz] [ænd; ənd] [ˈrɒkə(r)] [red] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ænd; ənd] [legz]

Paint	**saddle**	**,**	**bridle**	**,**	**cross**	**rails**	**and**	**rocker**	**red**	**,**	**and**	**the**	**body**	**and**	**legs**
画	鞍	,	辔	,	叉	铁轨	和	摇滚乐	红色的	,	和	这	身体	和	腿

[waɪt] .

white	**.**
白色的	.

将鞍座、缰绳、横杆和摇杆涂成红色，鞍身和鞍腿涂成白色。

['aʊtlaɪn] [aɪz] , [nəʊz] , [huːf] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['fiːtʃəz] [ɪn] [blæk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɒkɪŋ] [hɔːs] [ɪz] [kəm'pliːt] .

Outline	eyes	,	nose	,	hoofs	and	other	features	in	black	,	and	the	rocking	horse	is	complete	.
大纲	眼睛	,	鼻子	,	蹄子	和	其他	特征	在	黑色的	,	和	这	摇滚	马	是	完全的	.

用黑色勾勒出眼睛、鼻子、蹄子和其他特征，摇摇马就完成了。

[ðə; ði]['bɒdi][ɒv; əv][ðə; ði]['raɪdə(r)][ɪz][θriː] / [eit] " , [ɑːmz][ænd; ənd][legz][θriː] / - " [stɒk] .

The	body	of	the	rider	is	3	/	8	"	,	arms	and	legs	3	/	16	"	stock	.
这	身体	的	这	骑士	是	3	/	8	"	,	武器	和	腿	3	/	-	"	库存	.

骑手的身体是 3/8 英寸厚，手臂和腿部是 3/16 英寸厚。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	95	]
[	页	-	]

[第95页]

['rɒkɪŋ] [hɔːs] [ænd; ənd]['raɪdə(r)]

Rocking	Horse	and	Rider
摇滚	马	和	骑士

摇摇马和骑手

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	96	]
[	页	-	]

[第96页]

['raɪdə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['rɒkɪŋ] [hɔːs]

Rider	for	Rocking	Horse
骑士	为了	摇滚	马

摇摇马的骑手

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	97	]
[	页	-	]

[第97页]

['ænɪmeɪtɪd] ['elɪfənt]

ANIMATED	ELEPHANT
动画	大象

动画大象

[ðə; ði]['bɒdi][ɪz][kəm'pəʊzd][ɒv; əv] [θriː] ['θɪknəs] .

The	body	is	composed	of	three	thicknesses	.
这	身体	是	由	的	三	厚度	.

主体由三层组成。

[ðə; ði] [tuː] [ɒn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ɑː(r); ə(r)][wʌn] / [fɔːr] " [θɪk] , [ðə; ði][wʌn][ɪn] [bɪ'twiːn] [ɪz][θriː] / [eit] " [θɪk] ,

The	two	on	the	outside	are	1	/	4	"	thick	,	the	one	in	between	is	3	/	8	"	thick	,
这	二	在	这	外部	是	1	/	4	"	厚的	,	这	一	在	之间	是	3	/	8	"	厚的	,

最外侧两块厚度为1/4英寸，中间一块厚度为3/8英寸。

[ænd; ənd] ['riːtʃɪz] ['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði] ['dɒtɪd] [laɪn] ([fɪg] . -) ,

and	reaches	only	to	the	dotted	line	(	Fig	.	18	)	,
和	到达	仅有的	到	这	虚线	线	(	如图	.	-	)	,

仅延伸至虚线处（图 18），

[tuː; tə] [əˈlaʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hed] [wɪtʃ] [ɪz][θriː] / [eit] " [θɪk] [ænd; ənd] [muːvz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]

to	allow	room	for	the	head	which	is	3	/	8	"	thick	and	moves	between	the
到	允许	房间	为了	这	头	哪个	是	3	/	8	"	厚的	和	移动	之间	这

[tuː] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈpiːsɪz] [wɪð] [wʌn] - [wʌn] / [fɔːr] " [neɪl][æz; əz][ˈpɪvət] .

two	outside	pieces	with	1	-	1	/	4	"	nail	as	pivot	.
二	外部	件	和	1	-	1	/	4	"	指甲	作为	枢	.

为头部留出空间，头部厚度为 3/8 英寸，可通过 1-1/4 英寸的钉子作为枢轴在两个外侧部件之间移动。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [luːs] [dʒɔɪnt] .

This	is	a	loose	joint	.
这	是	一个	松动的	联合的	.

这是个松动的关节。

[fɪg] . - .

Fig	.	18	.
如图	.	-	.

图18。

[sɔː] [aʊt][ðə; ði]['plætfɔːm][ænd; ənd] [wiːlz] [tuː; tə][daɪˈmenʃ(ə)nz] .

Saw	out	the	platform	and	wheels	to	dimensions	.
锯	出去	这	平台	和	车轮	到	方面	.

将平台和轮子锯成所需尺寸。

[ðə; ði] [kəˈnektɪŋ] [rɒd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɒv; əv] [wʊd] [wʌn] / [eit] " [θɪk] [ænd; ənd][wʌn] / [fɔːr] " [waɪd] .

The	connecting	rod	should	be	of	wood	1	/	8	"	thick	and	1	/	4	"	wide	.
这	连接	杆	应该	是	的	木头	1	/	8	"	厚的	和	1	/	4	"	宽的	.

连接杆应为1/8英寸厚、1/4英寸宽的木制。

[ə; eɪ][həʊl][ɪz] [bɔːd] [nɪə(r)][ðə; ði][end] [ðæt] [ɪz] ['pɪvətid] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪfənt] ;

A	hole	is	bored	near	the	end	that	is	pivoted	to	the	throat	of	the	elephant	;
一个	洞	是	无聊的	靠近	这	结尾	那	是	枢轴	到	这	喉	的	这	大象	;

在靠近末端（与大象喉咙相连）的地方钻一个孔；

[ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][end][ɪz][ə; eɪ] [fɔːk] [tuː; tə][fɪt]['əʊvə(r)][ðə; ði]['æks(ə)l][kræŋk] [wɪð] [ə; eɪ][faɪn] [həʊl] [bɔːd]

in	the	other	end	is	a	fork	to	fit	over	the	axle	crank	with	a	fine	hole	bored
在	这	其他	结尾	是	一个	叉	到	合身	超过	这	轴	曲柄	和	一个	美好的	洞	无聊的

[æt; ət] [raɪt] ['æŋg(ə)l][θruː][ðə; ði] [kəˈnektɪŋ] [rɒd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bræd][tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði][kræŋk]

at	right	angle	thru	the	connecting	rod	for	a	brad	to	prevent	the	crank
在	正确的	角度	通过	这	连接	杆	为了	一个	布拉德	到	防止	这	曲柄

[frɒm; frəm] ['slɪpɪŋ] [aʊt] .

from	slipping	out	.
从	滑倒	出去	.

另一端是一个叉形件，可以套在曲轴上，连接杆上垂直钻有一个细孔，用于插入销钉以防止曲轴滑出。

[ðə; ði] [tuː] ['ækslz][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm][nəʊ] . - [stiːl] ['waɪə(r)] .

The	two	axles	are	made	from	No	.	12	steel	wire	.
这	二	车轴	是	制成	从	不	.	-	钢	金属丝	.

这两个轴由12号钢丝制成。

[wʌn][ɪz] [streɪt] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][hæz; həz][ə; eɪ][kræŋk][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .

One	is	straight	,	the	other	has	a	crank	in	the	middle	.
一	是	直的	,	这	其他	有	一个	曲柄	在	这	中间	.

一个是直的，另一个中间有个曲柄。

[flæt] ['pleɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] ['hæməd] [nɪə(r)] [iːtʃ] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['ækslz][səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]

Flat	places	are	hammered	near	each	end	of	the	axles	so	that	they	may	be
平坦的	地方	是	锤击	靠近	每个	结尾	的	这	车轴	所以	那	他们	可能	是

[prest] ['ɪntuː][həʊlz][ɪn][ðə; ði] [wiːlz] [ænd; ənd][nɒt] [tɜːn] .

pressed	into	holes	in	the	wheels	and	not	turn	.
按下	进入	孔	在	这	车轮	和	不是	转动	.

在车轴两端附近锤出扁平的部分，以便将车轴压入车轮的孔中，使其不会转动。

[iːtʃ] ['æks(ə)l][ɪz][held][tuː; tə][ðə; ði]['plætfɔːm][baɪ] [tuː] ['steɪplz] [wɪtʃ] [meɪ][biː; bi][meɪd][frɒm; frəm]
Each axle is held to the platform by two staples which may be made from
每个 轴 是 握住 到 这 平台 经过 二 主食 哪个 可能 是 制成 从
[lɒŋ] [brædz][baɪ] ['kʌtɪŋ] [ɒf][ðə; ði] [hedz] .
long brads by cutting off the heads .
长的 铆钉 经过 切割 离开 这 头部 .

每个车轴都通过两个钉子固定在平台上，这些钉子可以用长钉子剪掉钉头制成。

['kʌlə(r)][ðə; ði] ['elɪfənt] [greɪ] , [ðə; ði]['blæŋkit] [red] [ænd; ənd] ['jeləʊ] , [ðə; ði]['plætfɔːm] [ænd; ənd]
Color the elephant gray , the blanket red and yellow , the platform and
颜色 这 大象 灰色的 , 这 毯子 红色的 和 黄色的 , 这 平台 和
[kə'nektɪŋ] [rɒd] [red] ,
connecting rod red ,
连接 杆 红色的 ,

将大象涂成灰色，毯子涂成红色和黄色，平台和连接杆涂成红色。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wiːlz] ['jeləʊ] .
and the wheels yellow .
和 这 车轮 黄色的 .

车轮是黄色的。

['fɑːs(ə)n][ðə; ði]['plætfɔːm] [tuː; tə][ðə; ði]
Fasten the platform to the
系 这 平台 到 这

将平台固定到

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 98]
[页 -]

[第98页]

['elɪfənt] [baɪ]['draɪvɪŋ] [neɪlz] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [fiːt] .
elephant by driving nails thru it into the feet .
大象 经过 驾驶 指甲 通过 它 进入 这 脚 .

将钉子钉入大象的脚部，从而杀死大象。

[pres] [ðə; ði] [wiːlz] ['ɒntə][ðə; ði]['ækslz][ænd; ənd]['fɑːs(ə)n][ðə; ði]['ækslz]['ʌndə(r)][ðə; ði]['plætfɔːm] [səʊ]
Press the wheels onto the axles and fasten the axles under the platform so
按 这 车轮 到 这 车轴 和 系 这 车轴 在下面 这 平台 所以
[ðeɪ] [muːv] ['friːli] .
they move freely .
他们 移动 自由 .

将轮子压到轮轴上，并将轮轴固定在平台下方，使其可以自由转动。

[fɪt] [hed] [ænd; ənd][rɒd][ɪn]['pleɪsɪz][səʊ][ɔːl] [kə'nekʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] [ænd; ənd] [muːv] [wɪ'ðaʊt]
Fit head and rod in places so all connections are strong and move without
合身 头 和 杆 在 地方 所以 全部 连接 是 强的 和 移动 没有
['frɪkʃ(ə)n] .
friction .
摩擦 .

将头部和杆部安装到位，使所有连接牢固且运动无摩擦。

[ə'tætʃ] [ə; eɪ] [strɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['plætfɔːm] , [ænd; ənd] [wen] ['pʊld] [ɒn][ðə; ði]
Attach a string to the front end of the platform , and when pulled on the
附 一个 细绳 到 这 正面 结尾 的 这 平台 , 和 什么时候 拉 在 这
[flɔː(r)] ,
floor ,
地面 ,

将一根绳子系在平台的前端，当在地板上拉动时，

[ðə; ði] ['elɪfənt] [wɪl] [swɪŋ] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] ['vɪʃəs] ['mænə(r)] .

the	elephant	will	swing	his	trunk	up	and	down	in	a	vicious	manner	.
这	大象	将要	摇摆	他的	树干	向上	和	向下	在	一个	恶毒	方式	.

大象会凶狠地上下摆动它的鼻子。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	99	]
[	页	-	]

[第99页]

['ænɪmeɪtɪd] ['elɪfənt]

Animated	Elephant
动画	大象

动画大象

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	100	]
[	页	-	]

[第100页]

[ðə; ði] ['bʌkɪŋ] [mjuːl]

THE	BUCKING	MULE
这	颠簸	骡子

桀骜不驯的骡子

[sɔː] [aʊt] [ɒv; əv] [θriː] / [eit] " [stɒk] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mjuːl] [ænd; ənd] ['raɪdə(r)] ([fɪg] . -) .

Saw	out	of	3	/	8	"	stock	the	bodies	of	the	mule	and	rider	(	Fig	.	19	)	.
锯	出去	的	3	/	8	"	库存	这	身体	的	这	骡子	和	骑士	(	如图	.	-	)	.

用 3/8 英寸厚的木料锯出骡子和骑手的身体（图 19）。

[ɔːl] [legz] [ænd; ənd] [ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [θriː] / - " [stɒk] .

All	legs	and	arms	are	of	3	/	16	"	stock	.
全部	腿	和	武器	是	的	3	/	-	"	库存	.

所有腿部和手臂均采用 3/16 英寸厚的材料。

[tuː] ['sɜːklz] [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [mænz] [ɑːmz] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv]

Two	circles	to	be	placed	between	the	man's	arms	and	shoulders	are	of
二	界	到	是	放置	之间	这	男人的	武器	和	肩膀	是	的

[wʌn] / [fɔːr] " [wʊd] .

1	/	4	"	wood	.
1	/	4	"	木头	.

放置在男子双臂和肩膀之间的两个圆圈由 1/4 英寸厚的木头制成。

[ðə; ði] [kə'nektɪŋ] [rɒd] , [mɑːkt] [zed] , [zed] ([fɪg] . -) , [ʃəʊn] [fʊl] [saɪz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [θriː] / [eit]

The	connecting	rod	,	marked	Z	,	Z	(	Fig	.	20	)	,	shown	full	size	and	of	3	/	8
这	连接	杆	,	标记	Z	,	Z	(	如图	.	-	)	,	所示	满的	尺寸	和	的	3	/	8

" [stɒk] ,

"	stock	,
"	库存	,

连杆，标记为 Z，Z（图 20），图中所示为全尺寸，材质为 3/8 英寸。

[ɪz] [tuː; tə] [kə'nekt] [ðə; ði] [fɔː(r)] [legz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mjuːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kræŋk] [ɒn] [ðə; ði] ['æks(ə)l] .

is	to	connect	the	fore	legs	of	the	mule	and	the	crank	on	the	axle	.
是	到	连接	这	前	腿	的	这	骡子	和	这	曲柄	在	这	轴	.

是将骡子的前腿与车轴上的曲柄连接起来。

['fɑːs(ə)n] [ðə; ði] [legz] [tuː; tə] [ðə; ði] [mjuːl] [ænd; ənd] [ɑːmz] [ænd; ənd] [legz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['raɪdə(r)] [wɪð] [luːs] [dʒɔɪnts] .

Fasten	the	legs	to	the	mule	and	arms	and	legs	to	the	rider	with	loose	joints	.
系	这	腿	到	这	骡子	和	武器	和	腿	到	这	骑士	和	松动的	关节	.

将骡子的腿固定在骡子上，将骑手的胳膊和腿用活动关节固定住。

[ðen] [teɪk] [rɒd][zed] , [zed] ,
Then take rod Z , Z ,
然后 拿 杆 Z , Z ,

然后取杆 Z，Z，

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [fɔːk] - [laɪk] [kʌt][ɪn][ðə; ði][waɪd] [end][ænd; ənd] [drɪl] [ə; eɪ] [smɔːl] [həʊl] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː]
and make the fork - like cut in the wide end and drill a small hole thru it
和 制作 这 叉 - 喜欢 切 在 这 宽的 结尾 和 钻头 一个 小的 洞 通过 它
[æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə] [ðæt] [kʌt] .
at right angles to that cut .
在 正确的 角度 到 那 切 .

在宽的一端切出叉状切口，然后垂直于切口钻一个小孔。

[ðɪs] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][neɪl] [ðæt] [həʊldz][ðə; ði][kræŋk][ɪn] [pleɪs] .
This is for the nail that holds the crank in place .
这 是 为了 这 指甲 那 持有 这 曲柄 在 地方 .

这是用来固定曲柄的钉子。

['fɑːs(ə)n][ðə; ði][rɒd] [sɪ'kjʊəli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][fɔː(r)][legz][ɒv; əv][ðə; ði][mjuːl][æt; ət][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n]
Fasten the rod securely between the fore legs of the mule at the position
系 这 杆 安全地 之间 这 前 腿 的 这 骡子 在 这 位置
['ɪndəˌkeɪtɪd] .
indicated .
表明的 .

将杆子牢牢地固定在骡子前腿之间的指定位置。

[ðə; ði][teɪl][ɪz] [ðen] ['fɑːsənd] [wɪð] [tuː] [wʌn] / [ˌtuː'tuː] " [brædz] .
The tail is then fastened with two 1 / 2 " brads .
这 尾巴 是 然后 系紧 和 二 1 / 2 " 铆钉 .

然后用两个 1/2 英寸的铆钉将尾部固定住。

[peɪnt][ðə; ði][mjuːl][ænd; ənd]['raɪdə(r)][ɪn] [kən'trɑːstɪŋ] [k'ʌləz] .
Paint the mule and rider in contrasting colors .
画 这 骡子 和 骑士 在 对比 颜色 .

将骡子和骑手涂成对比鲜明的颜色。

[fɪg] . - .
Fig . 19 .
如图 . - .

图19。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 101]
[页 -]

[第101页]

['bʌkɪŋ] [mjuːl]
Bucking Mule
颠簸 骡子

烈性骡

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 102]
[页 -]

[第102页]

[nekst] , [meɪk] [ðə; ði] [freɪm] [ænd; ənd] [wiːlz] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
Next , make the frame and wheels as follows :
下一个 , 制作 这 框架 和 车轮 作为 跟随 :

接下来，按如下步骤制作车架和车轮：

[sɔː] [aʊt] [tuː] [faɪv] " [wiːlz] [ænd; ənd][bɔː(r)][ðə; ði]['sentə(r)][həʊlz][tuː; tə][fɪt] [taɪt] [ɒn][ðə; ði]['waɪə(r)]

Saw	out	two	5	"	wheels	and	bore	the	center	holes	to	fit	tight	on	the	wire
锯	出去	二	5	"	车轮	和	钻孔	这	中心	孔	到	合身	紧的	在	这	金属丝

['æks(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə][rʌn] [truː] .

axle	and	to	run	true	.
轴	和	到	跑步	真的	.

锯出两个 5 英寸的轮子，并钻出中心孔，使其能紧密地安装在钢丝轴上，并能平稳地运转。

[ðə; ði] [freɪm] , [ðə; ði]['hænd(ə)l] , [ðə; ði][saɪdz][ænd; ənd][end][ɑː(r); ə(r)] [ʃeɪpt] [frɒm; frəm][wʌn] / [ˌtuː'tuː] "

The	frame	,	the	handle	,	the	sides	and	end	are	shaped	from	1	/	2	"
这	框架	,	这	处理	,	这	侧面	和	结尾	是	形状	从	1	/	2	"

[stɒk] .

stock	.
库存	.

框架、把手、侧面和末端均由 1/2 英寸厚的板材制成。

[ðə; ði] [tuː] ['ʌpraɪt] ['piːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv][θriː] / [eit] " [stɒk] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊəli] ['fɑːsənd] [ɒn]

The	two	upright	pieces	are	made	of	3	/	8	"	stock	and	securely	fastened	on
这	二	直立	件	是	制成	的	3	/	8	"	库存	和	安全地	系紧	在

[ðə; ði]['ɪnə(r)]['feɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði][saɪdz] .

the	inner	faces	of	the	sides	.
这	内	面孔	的	这	侧面	.

两根立柱由 3/8 英寸厚的钢材制成，并牢固地固定在侧面的内侧。

[ðen] [ðə; ði][saɪdz][ɑː(r); ə(r)] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði][end] [piːs] [ænd; ənd][ðə; ði]['hænd(ə)l] .

Then	the	sides	are	nailed	to	the	end	piece	and	the	handle	.
然后	这	侧面	是	钉子	到	这	结尾	片	和	这	处理	.

然后将侧板钉到端板和把手上。

[kʌts] [ɑː(r); ə(r)] [sɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði]['ləʊə(r)] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][saɪdz] ,

Cuts	are	sawed	into	the	lower	edge	of	the	sides	,
削减	是	锯	进入	这	降低	边缘	的	这	侧面	,

在侧板下边缘锯出切口，

[ˌtuː'tuː] " [frɒm; frəm][ðə; ði][end][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['beərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['æks(ə)l] .

2	"	from	the	end	to	form	a	bearing	for	the	axle	.
2	"	从	这	结尾	到	形式	一个	轴承	为了	这	轴	.

从末端算起 2 英寸，形成轴承座。

[peɪnt] [wiːlz] [red] [ænd; ənd] [freɪm] [griːn] .

Paint	wheels	red	and	frame	green	.
画	车轮	红色的	和	框架	绿色的	.

轮毂涂成红色，车架涂成绿色。

[ðə; ði]['æks(ə)l][ɪz][best] [meɪd] [baɪ]['həʊldɪŋ][ðə; ði]['waɪə(r)][ɪn][ə; eɪ][vaɪs] .

The	axle	is	best	made	by	holding	the	wire	in	a	vise	.
这	轴	是	最好的	制成	经过	保持	这	金属丝	在	一个	钳住	.

制作轴的最佳方法是用虎钳夹住金属丝。

[fɜːst] , [meɪk] [bendz][θriː] / [eit] " [ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [pɔɪnt] .

First	,	make	bends	3	/	8	"	on	each	side	of	the	middle	point	.
第一的	,	制作	弯曲	3	/	8	"	在	每个	边	的	这	中间	观点	.

首先，在中心点两侧各弯曲 3/8 英寸。

[ðen] [meɪk] [ðə; ði]['sekənd][peə(r)][ɒv; əv][bendz][wʌn] - [wʌn] / [fɔːr] " [frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .

Then	make	the	second	pair	of	bends	1	-	1	/	4	"	from	the	middle	.
然后	制作	这	第二	一对	的	弯曲	1	-	1	/	4	"	从	这	中间	.

然后，在距离中间 1-1/4 英寸处进行第二组弯曲。

[nɪə(r)] [iːtʃ] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['æks(ə)l] , ['flætnd] ['pleɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] ['hæməd] [səʊ][ðæt] , [wen]
Near **each** **end** **of** **the** **axle** **,** **flattened** **places** **are** **hammered** **so** **that** **,** **when**
靠近 每个 结尾 的 这 轴 , 扁平的 地方 是 锤击 所以 那 , 什么时候
['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wiːlz] ,
driven **into** **the** **wheels** **,**
驱动 进入 这 车轮 ,

在车轴两端附近，锤打出扁平状，以便当车轴被压入车轮时，

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [tɜːn] .
they **will** **not** **turn** **.**
他们 将要 不是 转动 .

他们不会回头。

[draɪv] [ðə; ði] [wiːlz] ['ɒntə][ðə; ði]['æks(ə)l] .
Drive **the** **wheels** **onto** **the** **axle** **.**
驾驶 这 车轮 到 这 轴 .

将车轮装到车轴上。

[pʊt][ðə; ði]['æks(ə)l][ɪn] [pleɪs] , [draɪv] [neɪlz]['ɪntuː][ðə; ði][saɪdz] ,
Put **the** **axle** **in** **place** **,** **drive** **nails** **into** **the** **sides** **,**
放 这 轴 在 地方 , 驾驶 指甲 进入 这 侧面 ,

将车轴放好，在侧面钉上钉子，

[ænd; ənd][bend][ðem; ðəm]['əʊvə(r)][ðə; ði]['æks(ə)l][tuː; tə][həʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [pleɪs] .
and **bend** **them** **over** **the** **axle** **to** **hold** **it** **in** **place** **.**
和 弯曲 他们 超过 这 轴 到 抓住 它 在 地方 .

并将它们弯曲到车轴上以将其固定到位。

[teɪk] [ðə; ði][mjuːl] , [pʊt][ðə; ði][prəˈdʒekʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]['bɒdi] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['ʌpˌraɪt] [ɒn]
Take **the** **mule** **,** **put** **the** **projection** **from** **the** **body** **between** **the** **two** **uprights** **on**
拿 这 骡子 , 放 这 投影 从 这 身体 之间 这 二 立柱 在
[ðə; ði] [freɪm] ,
the **frame** **,**
这 框架 ,

把骡子牵过来，把身体突出的部分放在框架上的两根立柱之间，

[ɪn'sɜːt][ə; eɪ][wʌn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] " [neɪl] [θruː][ðə; ði] [θriː] [həʊlz] , [ænd; ənd][bend][ðə; ði][end] [bæk] .
insert **a** **1** **-** **1** **/** **2** **"** **nail** **thru** **the** **three** **holes** **,** **and** **bend** **the** **end** **back** **.**
插入 一个 1 - 1 / 2 " 指甲 通过 这 三 孔 , 和 弯曲 这 结尾 后退 .

将 1-1/2 英寸的钉子穿过三个孔，然后将钉子的末端向后弯曲。

[dʒɔɪn][ðə; ði] [kə'nektɪŋ] [rɒd][tuː; tə][ðə; ði][kræŋk] .
Join **the** **connecting** **rod** **to** **the** **crank** **.**
加入 这 连接 杆 到 这 曲柄 .

将连杆连接到曲柄上。

[straɪd] [ðə; ði]['raɪdə(r)][ɒn][ðə; ði][mjuːl][ænd; ənd] [ɪn'sɜːt] [ə; eɪ][neɪl] [θruː] [hɪz; ɪz] [θaɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]
Stride **the** **rider** **on** **the** **mule** **and** **insert** **a** **nail** **thru** **his** **thighs** **and** **the**
步 这 骑士 在 这 骡子 和 插入 一个 指甲 通过 他的 大腿 和 这
[bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][mjuːl] .
back **of** **the** **mule** **.**
后退 的 这 骡子 .

让骑手跨上骡子，将钉子穿过他的大腿和骡子的背部。

[wɪð] [ə; eɪ] [niːt] [kɔːd] [kə'nekt] [ðə; ði][hændz][tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][mjuːl] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
With **a** **neat** **cord** **connect** **the** **hands** **to** **the** **mouth** **of** **the** **mule** **,** **for** **a**
和 一个 整洁的 绳索 连接 这 双手 到 这 嘴 的 这 骡子 , 为了 一个
['braɪd(ə)l] .
bridle **.**
辔 .

用一根细绳将双手连接到骡子的嘴上，做成一个缰绳。

[teɪk] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði]['hænd(ə)l][ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði][mjuːl]['gæləp] [wen] [juː; jʊ] [pʊʃ] [hɪm] [ə'lɒŋ]
Take hold of the handle and watch the mule gallop when you push him along
拿 抓住 的 这 处理 和 手表 这 骡子 驰骋 什么时候 你 推 他 沿着
.
:
·

抓住把手，推着骡子向前走，看着它飞奔。

[fɪg] . - .
Fig . 20 .
如图 . - .

图 20。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 103]
[页 -]

[第103页]

['raɪdə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['bʌkɪŋ] [mjuːl]
Rider for Bucking Mule
骑士 为了 颠簸 骡子

骑着烈骡的骑手

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 104]
[页 -]

[第104页]

[fɒks] - [ænd; ənd] - [guːs] [geɪm]
FOX - AND - GOOSE GAME
狐狸 - 和 - 鹅 游戏

狐狸与鹅的游戏

[ðɪs] [geɪm] [ɪz] [pleɪd] [baɪ] [tuː] ['piːp(ə)l][ɒn][ə; eɪ] [bɔːd] [wɪð] - [həʊlz] ,
This game is played by two people on a board with 33 holes ,
这 游戏 是 玩 经过 二 人们 在 一个 木板 和 - 孔 ,

这个游戏由两个人进行，棋盘上有33个孔。

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] .
as shown in the drawing .
作为 所示 在 这 绘画 .

如图所示。

[ðə; ði] [bɔːd] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] ['aɪðə(r)][skweə(r)][ɔː(r)] [ɒk'tægənl] .
The board may be made either square or octagonal .
这 木板 可能 是 制成 任何一个 正方形 或者 八边形 .

棋盘可以是正方形的，也可以是八边形的。

[ðə; ði] ['ɒktəgən] [ɪz] [meɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][skweə(r)][baɪ] ['pleɪsɪŋ] [wʌn] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [æt; ət]
The octagon is made from a square by placing one point of the compass at
这 八边形 是 制成 从 一个 正方形 经过 放置 一 观点 的 这 罗盘 在
[ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [pɔɪnt] [æt; ət][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] .
a corner and the other point at the center of the board .
一个 角落 和 这 其他 观点 在 这 中心 的 这 木板 .

八边形是由正方形构成的，方法是将圆规的一个顶点放在正方形的一个角上，另一个顶点放在正方形的中心。

[wɪð] [iːtʃ] ['kɔːnə(r)][ɪn] [tɜːn] [æz; əz][ə; eɪ]['sentə(r)] , [drɔː] [ɑːks] [ˌɪntə'sektɪŋ] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
With each corner in turn as a center , draw arcs intersecting the edges of the
和 每个 角落 在 转动 作为 一个 中心 , 画 弧 相交 这 边缘 的 这
[bɔːd] .
board .
木板 .

依次以每个角为圆心，画弧线与棋盘边缘相交。

[kə'nekt] [ðiːz] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ˌɪntə'sekʃn] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] ; [sɔː] [ɒf] [ðə; ði]
Connect these points of intersection across the corners of the board ; saw off the
连接 这些 积分 的 路口 穿过 这 角落 的 这 木板 ; 锯 离开 这
[fɔː(r)] ['traɪˌæŋgl] .
four triangles .
四 三角形 .

将木板四个角上的交点连接起来；锯掉这四个三角形。

[smuːð] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ænd; ənd]['tʃæmfə(r)] .
Smooth the edges and chamfer .
光滑的 这 边缘 和 倒角 .

将边缘打磨光滑并倒角。

[leɪ] [aʊt][ænd; ənd][bɔː(r)][ðə; ði][həʊlz] .
Lay out and bore the holes .
莱 出去 和 钻孔 这 孔 .

规划并钻孔。

[meɪk] - [pegz][tuː; tə][fɪt] [luːs] .
Make 26 pegs to fit loose .
制作 - 钉子 到 合身 松动的 .

制作 26 个松散安装的木钉。

[liːv] - [waɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [giːs] [ænd; ənd]['kʌlə(r)][ˌtuː'tuː] [red] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɔksiz] .
Leave 24 white for the geese and color 2 red for the foxes .
离开 - 白色的 为了 这 鹅 和 颜色 2 红色的 为了 这 狐狸 .

留出 24 个白色图案给鹅，2 个红色图案给狐狸。

[ɪn] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] , [ɔːl][ðə; ði][pegz][ɑː(r); ə(r)][pʊt][ɪn][ðeə(r)]['pleɪsɪz] .
In playing the game , all the pegs are put in their places .
在 玩耍 这 游戏 , 全部 这 钉子 是 放 在 他们的 地方 .

玩游戏时，所有的木钉都要放到它们应该在的位置上。

[ðə; ði][fɔksiz][æt; ət][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [naɪn][ænd; ənd] - ; [ðə; ði] [giːs] [æt; ət]['sɛvən] , [eit] , - ,
The foxes at Nos . 9 and 11 ; the geese at 7 , 8 , 12 ,
这 狐狸 在 编号 . 9 和 - ; 这 鹅 在 7 , 8 , - ,

9号和11号的狐狸；7号、8号、12号的鹅，

- , [ænd; ənd] [kən'sekjətɪvli] [ʌp][tuː; tə] - .
13 , and consecutively up to 33 .
- , 和 连续 向上 到 - .

13，并连续到 33。

[ðə; ði][fɔksiz][ænd; ənd] [giːs] [kæn; kən] [muːv] [ɒn][ðə; ði][laɪnz]['əʊnli] ,
The foxes and geese can move on the lines only ,
这 狐狸 和 鹅 能 移动 在 这 线条 仅有的 ,

狐狸和鹅只能沿着线移动。

[ɪn]['eni][də'rekʃ(ə)n][frɒm; frəm][wʌn][həʊl][tuː; tə][ðə; ði][nekst] .
in any direction from one hole to the next .
在 任何 方向 从 一 洞 到 这 下一个 .

从一个孔到下一个孔，可以朝任意方向移动。

[ə; eɪ][fɒks][kæn; kən]['ɔːlsəʊ][dʒʌmp]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [guːs] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
A fox can also jump over a goose and take it ,
一个 狐狸 能 还 跳 超过 一个 鹅 和 拿 它 ,

狐狸也可以跳过鹅并叼走它。

[prə'vaɪdɪd][ðə; ði][həʊl][dʒʌst] [bɪ'jɒnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['veɪkənt] .
provided the hole just beyond it is vacant .
假如 这 洞 只是 超过 它 是 空缺 .

前提是它后面的洞是空的。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði][fɒks][kæn; kən][dʒʌmp][ænd; ənd] [teɪk] ['sevrəl] [giːs] [ɪn] ['veəriəs] [də'rekʃ(ə)nz] [ɪf]

In	fact	,	the	fox	can	jump	and	take	several	geese	in	various	directions	if
在	事实	,	这	狐狸	能	跳	和	拿	一些	鹅	在	各种各样的	方向	如果

[kən'dɪʃ(ə)nz] [pə'mɪt] .

conditions	permit	.
状况	允许	.

事实上，如果条件允许，狐狸可以跳跃并向各个方向叼走好几只鹅。

[ðə; ði] [giːs] [kæn; kən][nɒt][dʒʌmp] ,

The	geese	can	not	jump	,
这	鹅	能	不是	跳	,

鹅不会跳，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kæn; kən] [muːv] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][hem][ɪn][ðə; ði][fɔksiz][ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l]

but	they	can	move	so	as	to	hem	in	the	foxes	and	make	it	impossible
但	他们	能	移动	所以	作为	到	她们	在	这	狐狸	和	制作	它	不可能的

[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [muːv] .

for	them	to	move	.
为了	他们	到	移动	.

但它们可以移动来包围狐狸，使它们无法移动。

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði][fɔksiz][hæv; həv] [lɒst] [ðə; ði] [geɪm] .

This	means	that	the	foxes	have	lost	the	game	.
这	方法	那	这	狐狸	有	丢失的	这	游戏	.

这意味着狐狸队输掉了比赛。

[ɪn] ['stɑrtɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] , [ðə; ði]['pleɪə(r)] ['hævɪŋ] [ðə; ði][fɔksiz] [gets] [ðə; ði][fɜːst] [muːv] .

In	starting	the	game	,	the	player	having	the	foxes	gets	the	first	move	.
在	开始	这	游戏	,	这	玩家	拥有	这	狐狸	获得	这	第一的	移动	.

游戏开始时，拥有狐狸的玩家先行动。

[hɪz; ɪz][eɪm][ɪz][tuː; tə][dʒʌmp][ænd; ənd]['kæptʃə(r)][ɔːl][ðə; ði] [giːs] [ænd; ənd][wɪn][ðə; ði] [geɪm] .

His	aim	is	to	jump	and	capture	all	the	geese	and	win	the	game	.
他的	目的	是	到	跳	和	捕获	全部	这	鹅	和	赢	这	游戏	.

他的目标是跳起来抓住所有的大雁，赢得比赛。

[iːtʃ] ['pleɪə(r)] [teɪks] [tɜːn] [ɪn] ['muːvɪŋ] .

Each	player	takes	turn	in	moving	.
每个	玩家	需要	转动	在	移动	.

每个玩家轮流移动。

[wen] ['kraʊdɪŋ] [ə; eɪ] [guːs] [ɪn][ɒn][ə; eɪ][fɒks] ,

When	crowding	a	goose	in	on	a	fox	,
什么时候	拥挤	一个	鹅	在	在	一个	狐狸	,

当一群鹅围攻一只狐狸时，

[ðə; ði]['pleɪə(r)] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz] [ə'nʌðə(r)] [guːs] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː][səʊ] [ðæt] [ðə; ði][fɒks][kæn; kən][nɒt]

the	player	always	has	another	goose	behind	it	so	that	the	fox	can	not
这	玩家	总是	有	其他	鹅	在后面	它	所以	那	这	狐狸	能	不是

[dʒʌmp][ˌaɪ 'tiː] .

jump	it	.
跳	它	.

玩家总会在后面跟着另一只鹅，这样狐狸就跳不过去。

[ðɪs] [geɪm] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] [rɪ'kwaɪəz] ['fɔːsaɪt] [ænd; ənd] ['stʌdi] .

This	game	is	one	of	the	kind	that	requires	foresight	and	study	.
这	游戏	是	一	的	这	种类	那	需要	远见	和	学习	.

这款游戏需要玩家具备远见卓识和深入研究的能力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪnɪŋ] , [ænd; ənd][baɪ] [ɪk'spɪəriəns] , ['pleər] [meɪ]

It	is	highly	interesting	and	entertaining	,	and	by	experience	,	players	may
它	是	高度	有趣的	和	娱乐	,	和	经过	经验	,	玩家	可能

[bɪ'kʌm] [kwaɪt]['ekspɜːt][æt; ət][ðə; ði] [geɪm] .

become	quite	expert	at	the	game	.
变得	相当	专家	在	这	游戏	.

这款游戏非常有趣，也很有娱乐性，玩家通过练习可以成为游戏高手。

[ˌsɒlə'teə(r)] — [ðɪs] [seɪm] [bɔːd] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌsɒlə'teə(r)] [geɪm] .

Solitaire	—	This	same	board	may	also	be	used	for	the	solitaire	game	.
单人纸牌游戏	—	这	相同的	木板	可能	还	是	用过的	为了	这	单人纸牌游戏	游戏	.

单人纸牌游戏——这个棋盘也可以用于单人纸牌游戏。

[haʊ'evə(r)] , [ðæt] [rɪ'kwaɪəz] - [pegz] .

However	,	that	requires	32	pegs	.
然而	,	那	需要	-	钉子	.

但是，这需要 32 个木钉。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][pʊt][ɪn][ɔːl][ðə; ði][həʊlz] [ɪk'sept] [nəʊ] . - .

They	are	put	in	all	the	holes	except	No	.	17	.
他们	是	放	在	全部	这	孔	除了	不	.	-	.

除了17号洞之外，其他所有洞都放了它们。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz][tuː; tə][dʒʌmp][ænd; ənd] [teɪk] [ɔːl][ðə; ði][pegz][bʌt; bət][wʌn] ,

The	object	is	to	jump	and	take	all	the	pegs	but	one	,
这	目的	是	到	跳	和	拿	全部	这	钉子	但	一	,

目标是跳起来抓住除一个以外的所有木桩。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][lænd][ɪn][həʊl] - .

and	it	must	land	in	hole	17	.
和	它	必须	土地	在	洞	-	.

它必须落入第 17 洞。

[ʌn'eɪdɪd] , [ðɪs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][duː; də] ,

Unaided	,	this	is	difficult	to	do	,
未受帮助	,	这	是	难的	到	做	,

如果没有帮助，这很难做到。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] .

and	it	would	take	a	long	time	for	a	person	to	discover	a	solution	.
和	它	会	拿	一个	长的	时间	为了	一个	人	到	发现	一个	解决方案	.

一个人需要很长时间才能找到解决办法。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ðə; ði]['riːdə(r)][ɪz] [prɪ'zentɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] " [kiː] " :

For	this	reason	,	the	reader	is	presented	with	the	following	"	Key	"	:
为了	这	原因	,	这	读者	是	呈现	和	这	下列的	"	钥匙	"	:

因此，读者可以看到以下“图例”:

[faɪv][dʒʌmps][tuː; tə] - [ænd; ənd] [teɪks] - , - [tuː; tə] - [ænd; ənd] [teɪks] - ,

5	jumps	to	17	and	takes	10	,	12	to	10	and	takes	11	,
5	跳跃	到	-	和	需要	-	,	-	到	-	和	需要	-	,

5跳到17再跳10，12跳到10再跳11，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [θri:][tu:; tə] - , [wʌn] - [θri:] , - - [sɪks] , [θri:] - - , - - - , - - - , - - - ,

etc	.	;	3	to	11	,	1	-	3	,	18	-	6	,	3	-	11	,	30	-	18	,	27	-	25	,	13	-	27	,
ETC	.	;	3	到	-	,	1	-	3	,	-	-	6	,	3	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,

- - - , - - - , - - - , - - - , - - - , - - - , - - - , [fɔ:r] - - , ['sɛvən] - [naɪn] , - -

24	-	26	,	27	-	25	,	22	-	24	,	31	-	23	,	33	-	31	,	16	-	28	,	31	-	23	,	4	-	16	,	7	-	9	,	21	-
-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	4	-	-	,	7	-	9	,	-	-

['sɛvən] , - - [eit] , ['sɛvən] - [naɪn] , - - - , - - [eit] , [eit] - - , - - - , - - - , - - - , - - -

7	,	10	-	8	,	7	-	9	,	24	-	22	,	22	-	8	,	8	-	10	,	10	-	12	,	12	-	26	,	26	-	24	,	17	-	15
7	,	-	-	8	,	7	-	9	,	-	-	-	,	-	-	8	,	8	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-

, - - - , - - - , - - - .

,	29	-	17	,	18	-	16	,	15	-	17	.
,	-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	.

等等；3 至 11，1-3，18-6，3-11，30-18，27-25，13-27，24-26，27-25，22-24，31-23，33-31，16-28，31-23，4-16，7-9，21-7，10-8，7-9，24-22，22-8，8-10，10-12，12-26，26-24，17-15，29-17，18-16，15-17。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	105	]
[	页	-	]

[第105页]

[fɒks] - [ænd; ənd] - [gi:s] [geɪm]

Fox	-	and	-	Geese	Game
狐狸	-	和	-	鹅	游戏

狐狸与鹅游戏

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	106	]
[	页	-	]

[第106页]

[naɪn] [menz] [mɪl]

NINE	MEN'S	MILL
九	男士	磨

九人磨坊

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [geɪm] [ðæt] [ɪz] [pleɪd] [baɪ] [tu:] [p'ɜ:sənz] [ænd; ənd][ɪz][æz; əz] ['fæsɪneɪtɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz]

This	is	a	game	that	is	played	by	two	persons	and	is	as	fascinating	as	it	is
这	是	一个	游戏	那	是	玩	经过	二	人	和	是	作为	迷人	作为	它	是

[əʊld] .

old	.
老的	.

这是一个由两个人玩的游戏，它既古老又引人入胜。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔ:d] [ɪz][θri:] / [eit] " [θɪk] [ænd; ənd][hæz; həz] - [həʊlz] [bɔ:d] [θru:]

The	upper	part	of	the	board	is	3	/	8	"	thick	and	has	24	holes	bored	thru
这	上	部分	的	这	木板	是	3	/	8	"	厚的	和	有	-	孔	无聊的	通过

[ˌaɪ 'ti:] ,

it	,
它	,

板的上部厚3/8英寸，上面钻有24个孔。

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] .

as	shown	in	the	drawing	.
作为	所示	在	这	绘画	.

如图所示。

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [bɔ:d] [ɪz]['sɛvən] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] " [skweə(r)][ænd; ənd][wʌn] / [fɔ:r] " [θɪk] ,

The	lower	board	is	7	-	1	/	2	"	square	and	1	/	4	"	thick	,
这	降低	木板	是	7	-	1	/	2	"	正方形	和	1	/	4	"	厚的	,

下层板为7-1/2英寸见方，1/4英寸厚。

[ænd; ənd][ɪkˈstendz; ek-][wʌn] / [fɔːr] " [bɪˈjɒnd] [ðə; ði][tɒp] [bɔːd] [ɒn][ɔːl][saɪdz] .

and	extends	1	/	4	"	beyond	the	top	board	on	all	sides	.
和	扩展	1	/	4	"	超过	这	顶部	木板	在	全部	侧面	.

并且四周超出顶板 1/4 英寸。

[ðə; ði][greɪn][ɪn][ðə; ði] [tuː] [bɔːdz] [ʃʊd; ʃəd][rʌn][æt; ət] [raɪt] [ˈæŋglz] [wen] [ˈfɑːsənd] [təˈgeðə(r)] .

The	grain	in	the	two	boards	should	run	at	right	angles	when	fastened	together	.
这	粮食	在	这	二	板	应该	跑步	在	正确的	角度	什么时候	系紧	一起	.

两块木板拼接在一起时，木纹方向应该呈直角。

[ðə; ði] - [pegz][ɑː(r); ə(r)][θriː] / [eit] " [ɪn][daɪˈæmɪtə(r)][ænd; ənd][wʌn] " [lɒŋ] .

The	18	pegs	are	3	/	8	"	in	diameter	and	1	"	long	.
这	-	钉子	是	3	/	8	"	在	直径	和	1	"	长的	.

这 18 个木钉直径为 3/8 英寸，长度为 1 英寸。

[iːtʃ] [ˈpleɪə(r)][hæz; həz][ə; eɪ][set][ɒv; əv][naɪn][pegz] , [ðə; ði][sets] [ˈbiːɪŋ] [ˈdɪfrəntli] [ˈkʌləd] .

Each	player	has	a	set	of	9	pegs	,	the	sets	being	differently	colored	.
每个	玩家	有	一个	放	的	9	钉子	,	这	套	存在	不同	有色	.

每个玩家都有一套 9 个木钉，每套木钉的颜色都不同。

[ɪn] [ˈstɑrtɪŋ] [ə; eɪ] [geɪm] ,

In	starting	a	game	,
在	开始	一个	游戏	,

开始游戏时，

[iːtʃ] [ˈpleɪə(r)] [teɪks] [hɪz; ɪz] [tɜːn] [ɪn] [ˈpʊtɪŋ] [ə; eɪ][peg][ˈɪntuː][ə; eɪ][həʊl] [tɪl] [ɔːl][ðə; ði][pegz][ɑː(r); ə(r)]

each	player	takes	his	turn	in	putting	a	peg	into	a	hole	till	all	the	pegs	are
每个	玩家	需要	他的	转动	在	推杆	一个	钉子	进入	一个	洞	直到	全部	这	钉子	是

[pʊt] [daʊn] .

put	down	.
放	向下	.

每个玩家轮流将木钉插入孔中，直到所有木钉都被插入为止。

[ðen] [ðeɪ] [teɪk] [tɜːnz] [ɪn] [ˈmuːvɪŋ] [ðə; ði][pegz] .

Then	they	take	turns	in	moving	the	pegs	.
然后	他们	拿	转弯	在	移动	这	钉子	.

然后他们轮流移动木桩。

[ə; eɪ][peg] [meɪ] [biː; bi] [muːvd] [frɒm; frəm][wʌn][həʊl][tuː; tə][ðə; ði][nekst][ænd; ənd][ˈəʊnli] [əˈlɒŋ] [rəʊz]

A	peg	may	be	moved	from	one	hole	to	the	next	and	only	along	rows
一个	钉子	可能	是	已搬	从	一	洞	到	这	下一个	和	仅有的	沿着	行

[ˈpærəlel] [wɪð] [ðə; ði] [ˈedʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] ,

parallel	with	the	edges	of	the	board	,
平行线	和	这	边缘	的	这	木板	,

木钉只能沿着与棋盘边缘平行的行从一个孔移动到下一个孔。

[nɒt] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [rəʊz] [ðæt] [rʌn][frɒm; frəm] [ˈkɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] [tuː; tə][ɪts][ˈsentə(r)] .

not	along	the	rows	that	run	from	corners	of	the	board	to	its	center	.
不是	沿着	这	行	那	跑步	从	角落	的	这	木板	到	它是	中心	.

不是沿着从棋盘角落延伸到中心的行。

[ðæt] [ɪz] , [əˈlɒŋ] [rəʊz] [wʌn] , [ˌtuːˈtuː] , [θriː][ɔː(r)][ˌtuːˈtuː] , [faɪv] , [eit] , [bʌt; bət][nɒt] [əˈlɒŋ] [rəʊz] [wʌn] , [fɔːr]

That	is	,	along	rows	1	,	2	,	3	or	2	,	5	,	8	,	but	not	along	rows	1	,	4
那	是	,	沿着	行	1	,	2	,	3	或者	2	,	5	,	8	,	但	不是	沿着	行	1	,	4

, ['sɛvən] .

,	7	:
,	7	.

也就是说，在第 1、2、3 行或第 2、5、8 行，但不在第 1、4、7 行。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ə; eɪ]['pleɪə(r)][ɪn] ['pʊtɪŋ] [daʊn] [pegz][ænd; ənd][ɪn] ['muːvɪŋ] [ɪz][tuː; tə][get]

The	object	of	a	player	in	putting	down	pegs	and	in	moving	is	to	get
这	目的	的	一个	玩家	在	推杆	向下	钉子	和	在	移动	是	到	得到

[ə; eɪ] [mɪl] ;

a	Mill	;
一个	磨	;

玩家放置棋子和移动棋子的目的是获得一个米尔;

[ðæt] [ɪz] , [get][θriː][pegz][ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ['pærəlel] [wɪð] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] .

that	is	,	get	3	pegs	in	a	row	parallel	with	the	edges	of	the	board	.
那	是	,	得到	3	钉子	在	一个	排	平行线	和	这	边缘	的	这	木板	.

也就是说，让 3 个木钉并排摆放在木板边缘，与木板边缘平行。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] : [pegz][ɪn][həʊlz][fɔːr] , [faɪv] , [sɪks][ɔː(r)][ˌtuː'tuː] , [faɪv] , [eɪt] [meɪks] [ə; eɪ] [mɪl] ,

For	example	:	Pegs	in	holes	4	,	5	,	6	or	2	,	5	,	8	makes	a	Mill	,
为了	例子	:	钉子	在	孔	4	,	5	,	6	或者	2	,	5	,	8	制作	一个	磨	,

例如：将木钉插入孔 4、5、6 或 2、5、8 中，即可制成一台铣床。

[bʌt; bət][nɒt][θriː] , [sɪks] , [naɪn] .

but	not	3	,	6	,	9	.
但	不是	3	,	6	,	9	.

但不是 3、6、9。

[wen] [ə; eɪ]['pleɪə(r)][gets][ə; eɪ] [mɪl] ,

When	a	player	gets	a	Mill	,
什么时候	一个	玩家	获得	一个	磨	,

当一名玩家获得一枚米尔牌时，

[hiː; hi][kæn; kən] [teɪk] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'poʊnənts] [pegz] [ðæt] [ɪz][nɒt][ɪn][ə; eɪ] [mɪl] .

he	can	take	one	of	his	opponent's	pegs	that	is	not	in	a	Mill	.
他	能	拿	一	的	他的	对手的	钉子	那	是	不是	在	一个	磨	.

他可以拿走对手不在磨坊里的一枚棋子。

[ə'nʌðə(r)] [eɪm][ɒv; əv][ə; eɪ]['pleɪə(r)][ɪz][tuː; tə] [pleɪs] [hɪz; ɪz][pegz][səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [prɪ'vents] [hɪz; ɪz]

Another	aim	of	a	player	is	to	place	his	pegs	so	that	he	prevents	his
其他	目的	的	一个	玩家	是	到	地方	他的	钉子	所以	那	他	阻止	他的

[ə'pəʊnənt] [frɒm; frəm] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [mɪl] .

opponent	from	getting	a	Mill	.
对手	从	获得	一个	磨	.

玩家的另一个目标是放置棋子，阻止对手获得“米尔”(Mill)。

[wen] [ðə; ði][pegz][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pleər] [hæv; həv][ɔːl] [biːn] ['teɪkən] [ɪk'sept] [θriː] ,

When	the	pegs	of	one	of	the	players	have	all	been	taken	except	3	,
什么时候	这	钉子	的	一	的	这	玩家	有	全部	到过	已采取	除了	3	,

当其中一名玩家的所有棋子都只剩下3个时，

[ðen] [hiː; hi][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə][dʒʌmp] ['eniweə(r)] [ɒn][ðə; ði] [bɔːd] .

then	he	is	allowed	to	jump	anywhere	on	the	board	.
然后	他	是	允许	到	跳	任何地方	在	这	木板	.

然后他就可以跳到棋盘上的任何位置。

[wen] [ðə; ði][pegz][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [gɒn] [bʌt; bət] [tuː] , [ðen] [ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [lɒst] .

When	the	pegs	are	all	gone	but	two	,	then	the	game	is	lost	.
什么时候	这	钉子	是	全部	已消失	但	二	,	然后	这	游戏	是	丢失的	.

当所有木桩都消失，只剩下两个时，游戏就输了。

[wen] [ə; eɪ]['pleɪə(r)][kæn; kən][get][faɪv][pegz]['ɪntuː][həʊlz]['sɪtʃueɪtɪd][æz; əz]['sɛvən] , [eɪt] , [naɪn][ænd; ənd]

When	a	player	can	get	5	pegs	into	holes	situated	as	7	,	8	,	9	and
什么时候	一个	玩家	能	得到	5	钉子	进入	孔	位于	作为	7	,	8	,	9	和

[fɔːr] , [sɪks] ,

4	,	6	,
4	,	6	,

当一名玩家能够将 5 个木钉放入编号为 7、8、9 和 4、6 的孔中时，

[ðen] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] [mɪl] [baɪ] ['muːvɪŋ] [frɒm; frəm][eit][tuː; tə][faɪv][ænd; ənd][frɒm; frəm][faɪv]

then	he	has	a	double	Mill	by	moving	from	8	to	5	and	from	5
然后	他	有	一个	双倍的	磨	经过	移动	从	8	到	5	和	从	5

[tuː; tə][eit] ,

to	8	,
到	8	,

然后他通过从 8 点移动到 5 点，再从 5 点移动到 8 点，获得了双倍的 Mill 值。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd] [pɪk] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'poʊnənts] [pegz][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [muːv] .

etc	.	,	and	pick	one	of	his	opponent's	pegs	for	each	move	.
ETC	.	,	和	挑选	一	的	他的	对手的	钉子	为了	每个	移动	.

等等，并且每次移动都选择对手的一个棋子。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	107	]
[	页	-	]

[第107页]

[naɪn] [menz] [mɪl]

Nine	Men's	Mill
九	男士	磨

九人磨坊

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	108	]
[	页	-	]

[第108页]

[dɪsk] ['pʌz(ə)l]

DISK	PUZZLE
磁盘	谜

圆盘拼图

[ðɪs] ['prɒbləm] [kən'sɪsts][ɒv; əv][ə; eɪ] [beɪs] , [θriː] ['spɪnd(ə)lz][ænd; ənd]['sev(ə)n][dɪsks][ɒv; əv] ['dɪfrənt]

This	problem	consists	of	a	base	,	three	spindles	and	seven	disks	of	different
这	问题	由	的	一个	根据	,	三	纺锤	和	七	磁盘	的	不同的

[da'ɪæmɪtəz] .

diameters	.
直径	.

这个问题由一个底座、三个轴和七个不同直径的圆盘组成。

[ðə; ði]['spɪnd(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] ['fɪtɪd] [taɪt] ['ɪntuː][həʊlz][ɪn][ðə; ði] [beɪs] [ænd; ənd] ['raʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɒp]

The	spindles	are	fitted	tight	into	holes	in	the	base	and	rounded	at	the	top
这	纺锤	是	适配	紧的	进入	孔	在	这	根据	和	圆润	在	这	顶部

[səʊ][ðə; ði][dɪsks] [wɪl] [slaɪd]['əʊvə(r)] ['friːli] .

so	the	disks	will	slide	over	freely	.
所以	这	磁盘	将要	滑动	超过	自由	.

轴杆紧密地安装在底座的孔中，顶部呈圆形，以便圆盘可以自由滑动。

[ðə; ði]['sev(ə)n][dɪsks][ɑː(r); ə(r)][leɪd][aʊt][ɒn][ðə; ði] [wʊd] [wɪð] ['kʌmpəs] ,

The	seven	disks	are	laid	out	on	the	wood	with	compass	,
这	七	磁盘	是	铺设	出去	在	这	木头	和	罗盘	,

七个圆盘用圆规摆放在木板上，

[ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'vent] ['splɪtɪŋ] [ðə; ði][həʊlz][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [bɔːd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['sɔːɪŋ] [ɪz] [dʌn] .

and	to	prevent	splitting	the	holes	are	all	bored	before	the	sawing	is	done	.
和	到	防止	分裂	这	孔	是	全部	无聊的	前	这	锯切	是	完毕	.

为防止木材开裂，所有孔都是在锯切之前钻好的。

[ðə; ði] [pɑːts] [meɪ] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['fɪnɪʃ] [ɒv; əv] [steɪn] [ænd; ənd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [kəʊts] [ɒv; əv] [ʃə'læk; 'ʃelæk]

The	parts	may	receive	a	finish	of	stain	and	two	or	three	coats	of	shellac
这	部分	可能	收到	一个	结束	的	弄脏	和	二	或者	三	外套	的	虫胶

.

:

.

部件表面可以涂上染色剂，再涂两到三层虫胶。

['pɒlɪʃ] [wɪð] [nəʊ] . [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [sænd] - ['peɪpə(r)] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [kəʊt] .

Polish	with	No	.	1	/	2	sand	-	paper	between	each	coat	.
抛光	和	不	.	1	/	2	沙	-	纸	之间	每个	外套	.

每涂一层后，用 1/2 号砂纸打磨抛光。

['pʌz(ə)l] — [pleɪs] [ɔːl] [dɪsks] [ɒn] [wʌn] ['spɪnd(ə)l] , [dɪ'kriːsɪŋ] [ɪn] ['saɪzɪz] ['ʌpwəd] .

Puzzle	—	Place	all	disks	on	one	spindle	,	decreasing	in	sizes	upward	.
谜	—	地方	全部	磁盘	在	一	主轴	,	递减	在	尺寸	向上	.

谜题——将所有圆盘放在一个轴上，从上到下尺寸递减。

[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪz] [tuː; tə] [træns'fɜː(r)] [ðə; ði] [dɪsks] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['spɪnd(ə)lz]

The	object	is	to	transfer	the	disks	to	one	of	the	other	spindles
这	目的	是	到	转移	这	磁盘	到	一	的	这	其他	纺锤

[ænd; ənd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['ɔːdə(r)] .

and	to	be	in	the	same	order	.
和	到	是	在	这	相同的	命令	.

目的是将圆盘转移到另一个主轴上，并保持相同的顺序。

[ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] , ['nevə(r)] [hæv; həv] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] [dɪsk] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm]

In	doing	this	,	never	have	more	than	one	disk	at	a	time	removed	from
在	正在做	这	,	绝不	有	更多的	比	一	磁盘	在	一个	时间	已移除	从

[ðə; ði] ['spɪnd(ə)lz] ,

the	spindles	,
这	纺锤	,

操作时，切勿一次从主轴上取下多个磁盘。

[ænd; ənd] ['nevə(r)] [pleɪs] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] [dɪsk] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [smɔːlə(r)] [wʌn] .

and	never	place	a	larger	disk	on	top	of	a	smaller	one	.
和	绝不	地方	一个	更大的	磁盘	在	顶部	的	一个	较小的	一	.

切勿将较大的圆盘放在较小的圆盘上。

[dɪsk] ['pʌz(ə)l]

Disk	Puzzle
磁盘	谜

圆盘拼图

[bɔːl] ['pʌz(ə)l]

BALL	PUZZLE
球	谜

球形拼图

[æt; ət] [fɜːst] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['evɪdənt] [waɪ] [ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [bɔːl] ['pʌz(ə)l] ,

At	first	it	is	not	evident	why	this	is	called	a	ball	puzzle	,
在	第一的	它	是	不是	明显	为什么	这	是	称为	一个	球	谜	,

起初并不清楚为什么它被称为球形拼图，

[bʌt; bət] , [wen] [let] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['siːkrət] ,

but	,	when	let	into	the	secret	,
但	,	什么时候	让	进入	这	秘密	,

但是，当他得知这个秘密后，

[məʊst] ['piːp(ə)l] [siː] [æt; ət] [wʌns] [ə; eɪ] [gʊd] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['neɪmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] .

most	people	see	at	once	a	good	reason	for	naming	it	so	.
最多	人们	看	在	一次	一个	好的	原因	为了	命名	它	所以	.

大多数人一眼就能看出这样命名的合理性。

[ðə; ði] ['wʊdn] [bɔ:l][ɔ:(r)]['mɑ:b(ə)l][ɪz]['hɪd(ə)n][frɒm; frəm] [saɪt] [ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd]

The	wooden	ball	or	marble	is	hidden	from	sight	inside	of	the	wood	and
这	木制的	球	或者	大理石	是	隐	从	视线	里面	的	这	木头	和

[meɪ] [bi:; bi] ['ʃɪftɪd] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]['ʌpə(r)] [pi:s] [ɒv; əv][ðə; ði]

may	be	shifted	in	position	from	the	middle	to	the	upper	piece	of	the
可能	是	转移	在	位置	从	这	中间	到	这	上	片	的	这

['pʌz(ə)l][ænd; ənd][vaɪs] ['vɜ:sə] ([fɪg] . -) .

puzzle	and	vice	versa	(	Fig	.	21	)	.
谜	和	副	反之亦然	(	如图	.	-	)	.

木球或弹珠隐藏在木头内部，可以从拼图的中间移到上面的部分，反之亦然（图 21）。

[fɪg] . - .

Fig	.	21	.
如图	.	-	.

图21。

[ðə; ði]['prɒbləm][ɪz][tu:; tə][slaɪd][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [pi:s] [ɒf] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪn] [ðæt] ['prɑ:dʒekts; prə'dʒekts][ʌp]

The	problem	is	to	slide	the	middle	piece	off	of	the	pin	that	projects	up
这	问题	是	到	滑动	这	中间	片	离开	的	这	别针	那	项目	向上

[frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊə(r)] [pi:s] [ænd; ənd] [swɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ə'raʊnd][ɪts]['pɪvət] .

from	the	lower	piece	and	swing	it	around	its	pivot	.
从	这	降低	片	和	摇摆	它	大约	它是	枢	.

问题在于如何将中间部分从下部零件向上伸出的销钉上滑下来，并绕着它的枢轴旋转。

[ðɪs] ['pɪvət][ɪz][ə; eɪ][wʌn] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] " [raʊnd] - ['hedɪd] [skru:] ,

This	pivot	is	a	1	-	1	/	2	"	round	-	headed	screw	,
这	枢	是	一个	1	-	1	/	2	"	圆形的	-	标题	拧紧	,

这个枢轴是一个1-1/2英寸的圆头螺钉，

['fɪtɪŋ] ['lu:sli] [ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [tu:] [ænd; ənd] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [pi:s] .

fitting	loosely	in	the	upper	two	and	fixed	in	the	lower	piece	.
配件	松散地	在	这	上	二	和	固定的	在	这	降低	片	.

上面两部分松松地装进去，下面一部分固定住。

[ə; eɪ][wʌn] / [ˌtu:'tu:] " [həʊl][ɪz] [bɔ:d] [θru:][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ænd; ənd][wʌn] / [ˌtu:'tu:] " [di:p] [ɪn][ðə; ði]

A	1	/	2	"	hole	is	bored	thru	the	middle	and	1	/	2	"	deep	in	the
一个	1	/	2	"	洞	是	无聊的	通过	这	中间	和	1	/	2	"	深的	在	这

['ʌpə(r)] [pi:s] [tu:; tə][həʊld][ðə; ði]['sɛvən] / - " [bɔ:l] .

upper	piece	to	hold	the	7	/	16	"	ball	.
上	片	到	抓住	这	7	/	-	"	球	.

在上部零件的中间钻一个直径为 1/2 英寸、深度为 1/2 英寸的孔，用来固定 7/16 英寸的球。

[ðɪs] [həʊl][ɪz] [bɔ:d] [səʊ][ˌaɪ 'ti:] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði][həʊl][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [skru:] .

This	hole	is	bored	so	it	touches	the	hole	for	the	screw	.
这	洞	是	无聊的	所以	它	触摸	这	洞	为了	这	拧紧	.

这个孔是钻出来的，所以它与螺丝孔相接。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [pi:s] , [ðə; ði] [skru:] [kæn; kən][slaɪd]['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:] .

In	the	middle	piece	,	the	screw	can	slide	into	it	.
在	这	中间	片	,	这	拧紧	能	滑动	进入	它	.

中间那块零件，螺丝可以滑入其中。

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][bɔ:l] [li:v]

In	order	to	make	the	ball	leave
在	命令	到	制作	这	球	离开

为了使球离开

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	110	]
[	页	-	]

[ɪts] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [piːs] , [ðə; ði] ['pʌz(ə)l] [mʌst; məst] [biː; bi] [held] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .

its	position	in	the	middle	piece	,	the	puzzle	must	be	held	upside	down	.
它是	位置	在	这	中间	片	,	这	谜	必须	是	握住	上行	向下	.

由于它位于中间位置，拼图必须倒置。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['pʌz(ə)l] [bəuθ] [kləʊzd] [ænd; ənd] ['əʊpən] , [ænd; ənd] [sə'plaɪ] [də'rekʃ(ə)nz]

The	drawings	show	the	puzzle	both	closed	and	open	,	and	supply	directions
这	图画	展示	这	谜	两个都	关闭	和	打开	,	和	供应	方向

[fɔː(r); fə(r)] [kən'strʌktɪŋ] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] ['prɒbləm] .

for	constructing	this	interesting	problem	.
为了	建造	这	有趣的	问题	.

图示展示了拼图的封闭状态和开放状态，并提供了构建这个有趣问题的说明。

['fɪnɪʃ] [wɪð] [steɪn] [ænd; ənd] [tuː] [kəʊts] [ɒv; əv] [ʃə'læk; 'ʃelæk] .

Finish	with	stain	and	two	coats	of	shellac	.
结束	和	弄脏	和	二	外套	的	虫胶	.

最后涂上着色剂和两层虫胶漆。

[ðɪs] ['pʌz(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [mʌtʃ] ['dʒenjuɪn] [ə'mjuːzmənt] [wen] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] [ɒv; əv]

This	puzzle	may	be	a	source	of	much	genuine	amusement	when	a	circle	of
这	谜	可能	是	一个	来源	的	很多	真的	娱乐	什么时候	一个	圆圈	的

[frendz] [kʌm] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [ɔːl] [wɒnt] [ə; eɪ] [hænd] [æt; ət] ['əʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

friends	come	together	and	all	want	a	hand	at	opening	it	,
朋友们	来	一起	和	全部	想	一个	手	在	开幕	它	,

当一群朋友聚在一起，都想帮忙解开这个谜题时，它可能会带来很多真正的乐趣。

[iːtʃ] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [tuː; tə] [gɪv] [haʊ] [tuː; tə] [sɒlv] [ðɪs] [mɪ'stɪəriəs] ['prɒbləm] .

each	having	his	advice	to	give	how	to	solve	this	mysterious	problem	.
每个	拥有	他的	建议	到	给	如何	到	解决	这	神秘	问题	.

每个人都对如何解决这个神秘问题提出了自己的建议。

[bɔːl] ['pʌz(ə)l]

Ball	Puzzle
球	谜

球形拼图

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	111	]
[	页	-	]

[第111页]

[ə'pendɪks]

APPENDIX

附录

附录

[nɒts] [ænd; ənd] [breɪdz]

KNOTS	AND	BRAIDS
绳结	和	辫子

绳结和辫子

[məʊst] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ə'pɒn] , [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['deɪli] ['djuːtiz] ,

Most	of	us	are	called	upon	,	in	the	course	of	our	daily	duties	,
最多	的	我们	是	称为	之上	,	在	这	课程	的	我们的	日常的	职责	,

我们大多数人在日常工作中都会被要求这样做。

['weðə(r)] [ə'fləʊt] [ɔː(r)] [ə'ʃɔː(r)] , [ɪn] [kæmp] [ɔː(r)] [æt; ət] [həʊm] , [tuː; tə] [hɪtʃ] [ʌp] [pæk] ['ænɪmlz] ,

whether	afloat	or	ashore	,	in	camp	or	at	home	,	to	hitch	up	pack	animals	,
无论	漂浮	或者	岸上	,	在	营	或者	在	家	,	到	拴住	向上	盒	动物	,

无论是在水上还是岸上，在营地还是在家中，用来套住驮畜。

[duː; də] [ʌp] ['pækɪdʒɪz] , [ɪkw'ɪpmənts] [ænd; ənd] ['aʊtfɪts] , [ænd; ənd] [meɪk] ['fɑːsnɪŋz] [ɒn] [seɪlz] , [tents] ,

do	up	packages	,	equipments	and	outfits	,	and	make	fastenings	on	sails	,	tents	,
做	向上	包裹	,	设备	和	服装	,	和	制作	紧固件	在	帆	,	帐篷	,

['skæfəldɪŋ] [ænd; ənd] [pleɪ] [ˌæpə'reɪtəs] .

scaffolding	and	play	apparatus	.
脚手架	和	玩	设备	.

整理包裹、设备和服装，并为帆、帐篷、脚手架和游乐设施制作扣件。

[ðɪs] [ɪn'vɒlvz] [ðə; ði] ['taɪɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [nɒts] [ænd; ənd] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [laɪf]

This	involves	the	tying	of	a	great	number	of	knots	and	in	many	cases	life
这	涉及	这	捆绑	的	一个	伟大的	数字	的	绳结	和	在	许多	案例	生活

[ænd; ənd] [lɪm] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kə'rekt] ['taɪɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [nɒts] .

and	limb	depend	upon	the	correct	tying	of	those	knots	.
和	肢	依赖	之上	这	正确的	捆绑	的	那些	绳结	.

这涉及到打很多结，在很多情况下，生命和肢体安全都取决于这些结是否打对。

[ðə; ði] ['siːmən] , ['tekstaɪl] ['wɜːkəz] [ænd; ənd] ['sɪv(ə)l] [ˌendʒə'nɪr] [ɑː(r); ə(r)] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑːt] .

The	seamen	,	textile	workers	and	civil	engineers	are	pastmasters	of	the	art	.
这	海员	,	纺织品	工人	和	民用	工程师	是	-	的	这	艺术	.

海员、纺织工人和土木工程师都是这门技艺的行家。

['aʊə(r)] [skaʊts] , ['seɪlə(r)] [ænd; ənd] ['səʊldʒə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] [nɒt] - ['taɪɪŋ] [æz; əz] [æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l]

Our	scouts	,	sailors	and	soldiers	are	taught	knot	-	tying	as	an	essential
我们的	侦察兵	,	水手们	和	士兵	是	教授	结	-	捆绑	作为	一个	基本的

['fæktə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] ['treɪnɪŋ] .

factor	in	their	training	.
因素	在	他们的	训练	.

我们的童子军、水手和士兵都将绳结技巧作为训练中的重要一环进行学习。

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [siːm] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,

Would	it	not	seem	a	part	of	wisdom	,
会	它	不是	似乎	一个	部分	的	智慧	,

这难道不是智慧的一部分吗?

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['seɪfti] [ænd; ənd] [ɪ'kɒnəmi] [ɪn] [taɪm] [ænd; ənd] [gʊd] ['neɪtʃə(r)] ,

for	the	sake	of	safety	and	economy	in	time	and	good	nature	,
为了	这	清酒	的	安全	和	经济	在	时间	和	好的	自然	,

为了安全和经济，以及良好的意愿，

[fɔː(r); fə(r)] ['evrɪbɒdi] [tuː; tə] ['mɑːstə(r)] [ðiːz] [nɒt] ['prɔːbləmz] ?

for	everybody	to	master	these	knot	problems	?
为了	大家	到	掌握	这些	结	问题	?

让每个人都能掌握这些绳结问题?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] , [æt; ət] [liːst] , [biː; bi] [ə; eɪ] ['veri] ['præktɪkl] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən]

It	would	,	at	least	,	be	a	very	practical	part	of	the	training	for	children
它	会	,	在	至少	,	是	一个	非常	实际的	部分	的	这	训练	为了	孩子们

[ɪn] [ðə; ði] [skuːlz] .

in	the	schools	.
在	这	学校	.

至少，这将是学校儿童培训中非常实用的一部分。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɔːt] [nɒt] - ['taɪɪŋ] [ænd; ənd] [ɪts] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪn] [æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd]

They	should	be	taught	knot	-	tying	and	its	application	in	an	intelligent	and
他们	应该	是	教授	结	-	捆绑	和	它是	应用	在	一个	聪明的	和

['θʌrəʊ] ['mænə(r)] ,

thoro	manner	,
索罗	方式	,

应该以科学严谨的方式教授他们绳结的打法及其应用。

[ænd; ənd][hæv; həv]['fri:kwənt]['præktɪs] - [drɪl] [ˌðeər'ɪn] , [tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] ['sekənd]['neɪtʃə(r)][tu:; tə]

and	have	frequent	practice	-	drill	therein	,	till	it	becomes	second	nature	to
和	有	频繁	实践	-	钻头	其中	,	直到	它	变成	第二	自然	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

并经常进行练习，直到成为他们的第二天性。

[wen] [ə; eɪ] [nɒt] [ɪz][taɪd] , [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] ['pʊld] [tə'geðə(r)] [taɪt] , [səʊ][æz; əz][tu:; tə] [steɪ] .

When	a	knot	is	tied	,	it	must	be	pulled	together	tight	,	so	as	to	stay	.
什么时候	一个	结	是	系	,	它	必须	是	拉	一起	紧的	,	所以	作为	到	停留	.

打结的时候，必须拉紧才能固定住。

['ʌðəwaɪz] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðə; ði] [kɔ:d] [ɪz] [stɪf] , [ðə; ði] [lu:ps] [wɪl] [slaɪd] [ə'pɑ:t][ɔ:(r)][flɒp] [aʊt][ɒv; əv]

Otherwise	,	especially	if	the	cord	is	stiff	,	the	loops	will	slide	apart	or	flop	out	of
否则	,	尤其	如果	这	绳索	是	僵硬的	,	这	循环	将要	滑动	除	或者	失败	出去	的

[pə'zɪʃ(ə)n] ,

position	,
位置	,

否则，特别是如果绳子比较硬，绳圈就会滑开或移位。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nɒt] [wɪl] [kʌm] [lu:s] .

and	the	knot	will	come	loose	.
和	这	结	将要	来	松动的	.

绳结就会松开。

[ə; eɪ] [nɒt] [dɪ'raɪvz] [ɪts] [streŋθ] [ænd; ənd][rɪˌlaɪə'bɪləti][frɒm; frəm][ðə; ði]['frɪkʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ɪts] ['dɪfrənt]

A	knot	derives	its	strength	and	reliability	from	the	friction	between	its	different
一个	结	衍生	它是	力量	和	可靠性	从	这	摩擦	之间	它是	不同的

[pɑ:ts] .

parts	.
部分	.

绳结的强度和可靠性来自于其不同部分之间的摩擦。

[wen] ['tenʃ(ə)n][ɪz] [ə'plaɪd] [ɒn][ə; eɪ] [nɒt] ,

When	tension	is	applied	on	a	knot	,
什么时候	紧张	是	应用	在	一个	结	,

当对绳结施加张力时，

[ðə; ði] [tu:] [pɑ:ts] [wɪtʃ] [laɪ] [əˌlɒŋ'saɪd] [ɒv; əv] [i:tʃ] ['ʌðə(r)][ʃʊd; ʃəd] [mu:v] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'vɜ:s] [də'rekʃ(ə)nz]

the	two	parts	which	lie	alongside	of	each	other	should	move	in	the	reverse	directions
这	二	部分	哪个	说谎	旁边	的	每个	其他	应该	移动	在	这	撤销	方向

[ænd; ənd][prə'dju:s][ə; eɪ]['mæksɪməm][ə'maʊnt][ɒv; əv]['frɪkʃ(ə)n] ,

and	produce	a	maximum	amount	of	friction	,
和	生产	一个	最大限度	数量	的	摩擦	,

相邻的两个部件应朝相反方向运动，从而产生最大的摩擦力。

[æz; əz][ðə; ði][rəʊps] [tend] [tu:; tə][slɪp] .

as	the	ropes	tend	to	slip	.
作为	这	绳索	趋向	到	滑	.

因为绳子容易滑脱。

[wʌn] [meɪ] ['redɪli] [lɜ:n] [tu:; tə][taɪ][ðə; ði] ['dɪfrənt] [nɒts] [baɪ] ['keəfəli] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði]

One	may	readily	learn	to	tie	the	different	knots	by	carefully	following	the
一	可能	容易	学习	到	领带	这	不同的	绳结	经过	小心	下列的	这

[ə'kʌmpənɪŋ] ['drɔ:ɪŋz] .

accompanying	drawings	.
随同	图画	.

只要仔细按照附图所示，就可以很容易地学会打各种不同的绳结。

[prə'kjʊə(r)][ə; eɪ]['slendə(r)] , ['fleksəb(ə)l][rəʊp] , [bend][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ðɪ] [ʃeɪp] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] ['drɔːɪŋ]

Procure	**a**	**slender**	**,**	**flexible**	**rope**	**,**	**bend**	**it**	**into**	**the**	**shape**	**shown**	**in**	**the**	**drawing**
采购	一个	苗条	,	灵活的	绳索	,	弯曲	它	进入	这	形状	所示	在	这	绘画

,

,

,

取一根细而柔软的绳子，将其弯成图中所示的形状。

[ænd; ənd][gəʊ]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['ʌndə(r)] , [æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd] ,

and	**go**	**over**	**and**	**under**	**,**	**as**	**indicated**	**,**
和	去	超过	和	在下面	,	作为	表明的	,

按指示进行上下穿梭。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [pɑːts] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ðɪ] [kə'rekt] ['relətɪv] [pə'zɪʃnz] .

so	**that**	**the**	**parts**	**will**	**be**	**in**	**the**	**correct**	**relative**	**positions**	**.**
所以	那	这	部分	将要	是	在	这	正确的	相对的	职位	.

这样各个部件就能处于正确的相对位置。

[bɪ'gɪn] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ]['sɪmp(ə)l] [nɒts] , [ænd; ənd] , ['leɪtə(r)] , ['tæk(ə)l][ðə; ðɪ][mɔː(r)]['kɒmpleks][wʌnz] .

Begin	**by**	**making**	**the**	**simple**	**knots**	**,**	**and**	**,**	**later**	**,**	**tackle**	**the**	**more**	**complex**	**ones**	**.**
开始	经过	制作	这	简单的	绳结	,	和	,	之后	,	处理	这	更多的	复杂的	一个	.

先从简单的绳结开始，之后再挑战更复杂的绳结。

['ɔːlsəʊ] [lɜːn] [ðeə(r)] [nems] .

Also	**learn**	**their**	**names**	**.**
还	学习	他们的	姓名	.

还要记住他们的名字。

[nems] [ɒv; əv] [nɒts] [ænd; ənd] [breɪdz]

NAMES	**OF**	**KNOTS**	**AND**	**BRAIDS**
姓名	的	绳结	和	辫子

绳结和辫子的名称

[wʌn] . ['əʊvəhænd] [nɒt] — [tuː; tə] [prɪ'vent] [ʌn'rævlɪŋ] [ɒv; əv][rəʊp] , ['stɑrtɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][skweə(r)]

1	**.**	**Overhand**	**knot**	**—**	**to**	**prevent**	**unraveling**	**of**	**rope**	**,**	**starting**	**of**	**a**	**square**
1	.	上手	结	—	到	防止	解体	的	绳索	,	开始	的	一个	正方形

[nɒt] ; ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][stɒp] [nɒt] .

knot	**;**	**also**	**a**	**stop**	**knot**	**.**
结	;	还	一个	停止	结	.

1. 单结——防止绳索散开，方结的起始；也是止结。

[ˌtuː'tuː] . ['fɪgə(r)] - [eɪt] [nɒt] — [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][stɒp] [nɒt] . [θriː] .

2	**.**	**Figure**	**-**	**eight**	**knot**	**—**	**used**	**for**	**a**	**stop**	**knot**	**.**	**3**	**.**
2	.	数字	-	八	结	—	用过的	为了	一个	停止	结	.	3	.

2. 八字结——用作止结。3.

[bəʊt] [nɒt] — [juːst] [ɒn][seɪlz][ænd; ənd] ['rɪgɪŋ] . [fɔːr] .

Boat	**knot**	**—**	**used**	**on**	**sails**	**and**	**rigging**	**.**	**4**	**.**
船	结	—	用过的	在	帆	和	索具	.	4	.

船结——用于帆和索具。4.

[slɪp] [nɒt] — [juːst] [tuː; tə]['fɑːs(ə)n][rəʊp][end][tuː; tə][ə; eɪ][pəʊst] . [faɪv] .

Slip	**knot**	**—**	**used**	**to**	**fasten**	**rope**	**end**	**to**	**a**	**post**	**.**	**5**	**.**
滑	结	—	用过的	到	系	绳索	结尾	到	一个	邮政	.	5	.

活结——用于将绳子的末端固定在柱子上。5.

['flemɪʃ] [luːp] — [steɪz] [taɪt] , [wɪl] [dʒæm] . [sɪks] .

Flemish	**loop**	**—**	**stays**	**tight**	**,**	**will**	**jam**	**.**	**6**	**.**
弗拉芒语	环形	—	停留	紧的	,	将要	果酱	.	6	.

佛兰德斯环——保持紧绷，容易卡线。6.

['stiːvədɔː(r)] [nɒt] — [wɪl] [nɒt][dʒæm] . ['sɛvən] .
Stevedore knot — will not jam . 7 .
码头工人 结 — 将要 不是 果酱 . 7 .

装卸绳结——不会卡住。7.

[ʃiːt] [bend][ɔː(r)] ['wiːvərz] [nɒt] — [fɔː(r); fə(r)]['dʒɔɪnɪŋ] [tuː] [endz] . [eit] .
Sheet bend or weaver's knot — for joining two ends . 8 .
床单 弯曲 或者 织工的 结 — 为了 加入 二 结束 . 8 .

织布结或织工结——用于连接两端。8.

[skweə(r)][ɔː(r)] [riːf] [nɒt] — [fɔː(r); fə(r)]['dʒɔɪnɪŋ] [tuː] [kɔːdz] — ['veri] ['juːsf(ə)l] , [ɪz][nɒn] - ['slɪpɪŋ] . [naɪn] .
Square or reef knot — for joining two cords — very useful , is non - slipping . 9 .
正方形 或者 礁 结 — 为了 加入 二 绳索 — 非常 有用 , 是 非 - 滑倒 . 9 .

方结或平结——用于连接两根绳子——非常实用，而且不会滑动。9.

['græni] [nɒt] — [məʊst]['piːp(ə)l] [kən'fjuːz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði][skweə(r)] [nɒt] .
Granny knot — most people confuse it with the square knot .
奶奶 结 — 最多 人们 迷惑 它 和 这 正方形 结 .

祖母结——大多数人会把它和方结混淆。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [slɪp] . - .
It will slip . 10 .
它 将要 滑 . - .

它会滑落。10.

[θiːf] [nɒt] — [wɪl] [slɪp] . - .
Thief knot — will slip . 11 .
贼 结 — 将要 滑 . - .

盗贼结——会滑脱。11.

['kærɪk] [bend] — [juːst] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [dʒɪn] [pəʊl] [ɔː(r)][mɑːst][tuː; tə][həʊld][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'rekt] ;
Carrick bend — used on top of gin pole or mast to hold it erect ;
卡里克 弯曲 — 用过的 在 顶部 的 杜松子酒 极 或者 桅杆 到 抓住 它 直立 ;

卡里克弯钩——用于桅杆或起重杆顶部以保持其直立;

[ðə; ði][fɔː(r)][endz][ɑː(r); ə(r)] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] . - .
the four ends are fastened to the ground . 12 .
这 四 结束 是 系紧 到 这 地面 . - .

四端固定在地面上。12.

['kærɪk] [bend] — [juːst] [tuː; tə][dʒɔɪn] [tuː] [rəʊps] . - .
Carrick bend — used to join two ropes . 13 .
卡里克 弯曲 — 用过的 到 加入 二 绳索 . - .

卡里克弯——用于连接两根绳子。13.

['baʊlaɪn; 'bəʊlɪn] — [ə; eɪ] ['veri] ['juːsf(ə)l][nɒn] - ['slɪpɪŋ] [luːp] .
Bowline — a very useful non - slipping loop .
保宾线 — 一个 非常 有用 非 - 滑倒 环形 .

套结——一种非常实用的防滑绳环。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .
[Pg 112] 14 .
[页 -] - .

[第112页]14.

[kləʊv] [hɪtʃ] — [æn; ən] [ɪ'fektɪv] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] ['fɑːsnɪŋ] [rəʊp][tuː; tə][ə; eɪ][pəʊst][ɔː(r)] [rɪŋ] . - .
Clove hitch — an effective means for fastening rope to a post or ring . 15 .
丁香 拴住 — 一个 有效的 方法 为了 紧固 绳索 到 一个 邮政 或者 戒指 . - .

双套结——一种将绳索固定在柱子或环上的有效方法。15.

['tɪmbə(r)] [hɪtʃ] — [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['pʊlɪŋ] [lɒgz] . - .
Timber hitch — used for pulling logs . 16 .
木材 拴住 — 用过的 为了 拉 日志 . - .

木材牵引装置——用于牵引原木。16.

['hændkʌf] [hɪtʃ] — [juːst] [tuː; tə] [kən'veɪ] ['prɪznər] . - .
Handcuff hitch — used to convey prisoners . 17 .
手铐 拴住 — 用过的 到 传达 囚犯 . - .

手铐式押送——用于押送囚犯。17.

['ʃiːpʃæŋk] — [tuː; tə] [dɪ'kriːs] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ə; eɪ][rəʊp] . - .
Sheepshank — to decrease the length of a rope . 18 .
羊腿 — 到 减少 这 长度 的 一个 绳索 . - .

羊蹄形——缩短绳子的长度。18.

['bəʊˌnɒt] — [ɪz][taɪd][laɪk][ðə; ði][skweə(r)] [nɒt] ,
Bowknot — is tied like the square knot ,
蝴蝶结 — 是 系 喜欢 这 正方形 结 ,

蝴蝶结——打法与方结相同，

[bʌt; bət] [wɪð] [endz] ['dʌbld] [bæk] [ɪn] ['taɪɪŋ] [ðə; ði]['lætə(r)][hɑːf] — [juːst] [ɒn] ['nekˌtaɪz] [ænd; ənd]
but with ends doubled back in tying the latter half — used on neckties and
但 和 结束 双倍 后退 在 捆绑 这 后者 一半 — 用过的 在 领带 和
['rɪbənz] . - .
ribbons . 19 .
丝带 . - .

但后半部分打结时，两端要向后折叠——用于领带和丝带。19.

['spæniʃ]['baʊlaɪn; 'bəʊlɪn] — [juːst] [æz; əz] ['boʊtsweɪnz] [tʃeə(r)] . - .
Spanish bowline — used as boatswain's chair . 20 .
西班牙语 保宾线 — 用过的 作为 水手长的 椅子 . - .

西班牙式双套结——用作水手长的椅子。20.

[wɔːl] [nɒt] — [juːst] [baɪ] [ɪˌlek'trɪʃnz] [æz; əz][ə; eɪ][stɒp][ɒn][drɒp] - [kɔːd] . - .
Wall knot — used by electricians as a stop on drop - cord . 21 .
墙 结 — 用过的 经过 电工 作为 一个 停止 在 降低 - 绳索 . - .

墙结——电工用它来固定垂线。21.

[wɔːl] [nɒt] [kraʊnd] — [ə; eɪ] [niːt] [rəʊp] - [end] ['fɪnɪʃ] , [tuː; tə] [prɪ'vent] [ʌn'rævlɪŋ] . - .
Wall knot crowned — a neat rope - end finish , to prevent unraveling . 22 .
墙 结 加冕 — 一个 整洁的 绳索 - 结尾 结束 , 到 防止 解体 . - .

墙结冠状——一种整齐的绳端收尾方式，防止绳子散开。22.

[θriː] - [strænd] [flæt] [breɪd] . - .
Three - strand flat braid . 23 .
三 - 链 平坦的 编织 . - .

三股扁平辫。23.

[fɔː(r)] - [strænd] [flæt] [breɪd] , [bɪ'gʌn] . - .
Four - strand flat braid , begun . 24 .
四 - 链 平坦的 编织 , 开始 . - .

四股扁平辫，开始。24.

[fɔː(r)] - [strænd] [flæt] [breɪd] , [kən'tɪnjuːd] — [ðə; ði] [raɪt] [strænd] [gəʊz] ['əʊvə(r)] , [ðə; ði] [left] [wʌn] [gəʊz]
Four - strand flat braid , continued — the right strand goes over , the left one goes
四 - 链 平坦的 编织 , 持续 — 这 正确的 链 去 超过 , 这 左边 一 去
['ʌndə(r)] ,
under ,
在下面 ,

四股扁辫，继续——右边的股从上面穿过，左边的股从下面穿过。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪz] [pɑːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [strænd] . - .
and then is passed to the right , in front of the middle strand . 25 .
和 然后 是 通过了 到 这 正确的 , 在 正面 的 这 中间 链 . - .

然后向右传递，在中间线的前面。25.

[sɪks] - [strænd] [flæt] [breɪd] , [bɪ'gʌn] . - .
Six - strand flat braid , begun . 26 .
六 - 链 平坦的 编织 , 开始 . - .

六股扁平辫，开始。26.

[sɪks] - [strænd] [flæt] [breɪd] , [kən'tɪnjuːd] — [nəʊt] [ðæt] [iːtʃ] [strænd] [gəʊz] [frɒm; frəm] [wʌn] [saɪd] [klɪə(r)]
Six - strand flat braid , continued — note that each strand goes from one side clear
六 - 链 平坦的 编织 , 持续 — 笔记 那 每个 链 去 从 一 边 清除
[tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] ,
to the other ,
到 这 其他 ,

六股扁平辫（续）——注意每一股都从一侧直接延伸到另一侧，

[bɪ'fɔː(r)] ['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [gəʊz] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['ʌndə(r)] , [ɔːl'tɜːnətli] , [ɪn] ['krɒsɪŋ] [ðə; ðɪ]
before turning around and goes over and under , alternately , in crossing the
前 转弯 大约 和 去 超过 和 在下面 , 交替 , 在 过境 这
['ʌðə(r)] [strændz] . - .
other strands . 27 .
其他 线 . - .

在转身之前，交替地从上方和下方穿过其他线。27.

[tʃeɪn] [nɒt] — [ɪz] [bɪ'gʌn] [laɪk] [ə; eɪ] [slɪp] [nɒt] . - .
Chain knot — is begun like a slip knot . 28 .
链 结 — 是 开始 喜欢 一个 滑 结 . - .

链结——起结方式与活结相同。28.

[tʃeɪn] ['nɒtɪŋ] , [kən'tɪnjuːd] — [iːtʃ] [luːp] [ɪz] ['pʊld] [tɔːt] . - .
Chain knotting , continued — each loop is pulled taut . 29 .
链 打结 , 持续 — 每个 环形 是 拉 紧绷 . - .

链结，续——每个环都拉紧。29.

['dʌb(ə)l] [tʃeɪn] ['nɒtɪŋ] — [ɪz] ['stɑːtɪd] [laɪk] [ðə; ðɪ] ['sɪŋg(ə)l] [tʃeɪn] [nɒt] ,
Double chain knotting — is started like the single chain knot ,
双倍的 链 打结 — 是 开始 喜欢 这 单身的 链 结 ,

双链结的起结方式与单链结相同，

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] ['sekənd] [luːp] [ɪz] [fɔːmd] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [friː] [end] ,
but the second loop is formed from the free end ,
但 这 第二 环形 是 形成 从 这 自由的 结尾 ,

但第二个环是从自由端形成的，

[ænd; ənd] [slɪpt] [θruː] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [seɪm] [saɪd] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [fɜːst] .
and slipped thru from the same side as the first .
和 滑倒了 通过 从 这 相同的 边 作为 这 第一的 .

然后从与第一个人相同的方向溜了过去。

[bəuθ] [endz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] , [ɔːl'tɜːnətli] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [luːps] [ɑː(r); ə(r)] ['pʊld] [tɔːt] .
Both ends are used , alternately , and the loops are pulled taut .
两个都 结束 是 用过的 , 交替 , 和 这 循环 是 拉 紧绷 .

两端交替使用，并将线圈拉紧。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [kɔːd] , [traɪ'æŋgjələ(r)] [ɪn] [ʃeɪp] . - .
It makes a beautiful cord , triangular in shape . 30 .
它 制作 一个 美丽的 绳索 , 三角形 在 形状 . - .

它可以做成漂亮的三角形绳子。30.

[ˌdʒenəʊ'iːz] [breɪd] , [bɪ'gʌn] — [tuː] [kɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] , [wʌn] [end] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɪz] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ]
Genoese braid , begun — two cords are used , one end of each is used as a
热那亚 编织 , 开始 — 二 绳索 是 用过的 , 一 结尾 的 每个 是 用过的 作为 一个
[kɔː(r)] ,
core ,
核 ,

热那亚辫，开始编织——使用两根绳子，每根绳子的一端用作芯线，

[ðəʊ][ə; eɪ] [θɪkə] [kɔː(r)][meɪ][biː; bi][juːst] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [endz] ,

tho	a	thicker	core	may	be	used	,	and	with	the	other	two	ends	,
虽然	一个	较厚	核	可能	是	用过的	,	和	和	这	其他	二	结束	,

虽然可以使用更粗的芯线，以及另外两端，

[ɪn] [tɜːn] , [luːps] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [ə'raʊnd][ðə; ði][kɔː(r)] . - .

in	turn	,	loops	are	drawn	around	the	core	.	31	.
在	转动	,	循环	是	绘制	大约	这	核	.	-	.

反过来，围绕核心画出环。31.

[ˌdʒenəʊ'iːz][breɪd] , [kən'tɪnjuːd] — [meɪks] [ə; eɪ] ['hænsəm] [flæt][breɪd] . - .

Genoese	braid	,	continued	—	makes	a	handsome	flat	braid	.	32	.
热那亚	编织	,	持续	—	制作	一个	英俊的	平坦的	编织	.	-	.

热那亚辫子，续——编成漂亮的扁平辫子。32.

[wɒtʃ] [fɒb] — [meɪ][biː; bi][meɪd][ɒv; əv] [θriː] [ɔː(r)][mɔː(r)] [strɪŋz] [ɔː(r)] ['rɪbənz] .

Watch	fob	—	may	be	made	of	three	or	more	strings	or	ribbons	.
手表	钥匙扣	—	可能	是	制成	的	三	或者	更多的	字符串	或者	丝带	.

表链——可能由三根或更多根绳子或丝带制成。

[fɔː(r)] [strɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] .

Four	strings	are	used	in	this	case	.
四	字符串	是	用过的	在	这	案件	.

本例中使用了四根弦。

[teɪk] [tuː] [ʃuː] [strɪŋz] [ænd; ənd]['dʌb(ə)l][ðem; ðəm] .

Take	two	shoe	strings	and	double	them	.
拿	二	鞋	字符串	和	双倍的	他们	.

取两根鞋带，对折。

[taɪ] [θred] [ə'raʊnd][ðem; ðəm] , [ə'baʊt] [tuː] ['ɪntʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [luːps] .

Tie	thread	around	them	,	about	two	inches	from	the	loops	.
领带	线	大约	他们	,	关于	二	英寸	从	这	循环	.

用线将它们绑在一起，距离线圈约两英寸。

[həʊld][ðə; ði] [luːps] [ɪn][ðə; ði][left][hænd] , [wɪð] [ðə; ði][endz] [ʌp] .

Hold	the	loops	in	the	left	hand	,	with	the	ends	up	.
抓住	这	循环	在	这	左边	手	,	和	这	结束	向上	.

左手握住线圈，两端朝上。

[neɪm] [ðem; ðəm][ə; eɪ] , [biː] , [siː] , [diː] , [æz; əz][ɪz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] .

Name	them	A	,	B	,	C	,	D	,	as	is	shown	in	the	drawing	.
姓名	他们	一个	,	B	,	C	,	D	,	作为	是	所示	在	这	绘画	.

如图所示，将它们分别命名为 A、B、C、D。

[fɜːst] , [bend] [ə; eɪ][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ; [bend][diː]['əʊvə(r)][ə; eɪ] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][juː; jʊ] ;

First	,	bend	A	to	the	right	;	bend	D	over	A	,	and	away	from	you	;
第一的	,	弯曲	一个	到	这	正确的	;	弯曲	D	超过	一个	,	和	离开	从	你	;

首先，将 A 向右弯曲；将 D 弯曲到 A 的上方，并远离你；

[bend][siː]['əʊvə(r)][diː] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][left] ; [bend][biː]['əʊvə(r)][siː] , [ænd; ənd] [tə'wɔːd] [juː; jʊ] ,

bend	C	over	D	,	and	to	the	left	;	bend	B	over	C	,	and	toward	you	,
弯曲	C	超过	D	,	和	到	这	左边	;	弯曲	B	超过	C	,	和	朝向	你	,

将C键弯曲到D键上方，并向左弯曲；将B键弯曲到C键上方，并朝向你弯曲。

[ænd; ənd][slɪp][ðə; ði][end]['ʌndə(r)][ðə; ði] [luːp] [ɒv; əv][ə; eɪ] . ['sekənd] ,

and	slip	the	end	under	the	loop	of	A	.	Second	,
和	滑	这	结尾	在下面	这	环形	的	一个	.	第二	,

然后将末端滑入A的环下方。第二，

[teɪk] [strɪŋ] [ə; eɪ][ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][left] ; [bend][biː]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ,

take	string	A	and	double	it	back	to	the	left	;	bend	B	over	A	,
拿	细绳	一个	和	双倍的	它	后退	到	这	左边	;	弯曲	B	超过	一个	,

取A弦，向左对折；将B弦弯曲到A弦上，

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] ; [bend] [siː] ['əʊvə(r)] [biː] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [raɪt] ; [bend] [diː]

and	away	from	you	;	bend	C	over	B	,	and	to	the	right	;	bend	D
和	离开	从	你	;	弯曲	C	超过	B	,	和	到	这	正确的	;	弯曲	D

['əʊvə(r)] [siː] ,

over	C	,
超过	C	,

远离你；将C弯曲到B上，向右弯曲；将D弯曲到C上，

[ænd; ənd] [tə'wɔːd] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [slɪp] [ðə; ðɪ] [end] ['ʌndə(r)] [luːp] [æt; ət] [ə; eɪ] .

and	toward	you	,	and	slip	the	end	under	loop	at	A	.
和	朝向	你	,	和	滑	这	结尾	在下面	环形	在	一个	.

朝你方向，将末端滑入 A 处的环下。

[ðə; ðɪ] [θɜːd] [step] [ɪz] [laɪk] [ðə; ðɪ] [fɜːst] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [fɔːθ] [laɪk] [ðə; ðɪ] ['sekənd] .

The	third	step	is	like	the	first	,	and	the	fourth	like	the	second	.
这	第三	步	是	喜欢	这	第一的	,	和	这	第四	喜欢	这	第二	.

第三步与第一步相同，第四步与第二步相同。

[wen] ['fɪnɪʃt] , [slɪp] [ðə; ðɪ] [luːps] [θruː] [jɔː(r); jə(r)] [wɒtʃ] - [rɪŋ] ,

When	finished	,	slip	the	loops	thru	your	watch	-	ring	,
什么时候	完成的	,	滑	这	循环	通过	你的	手表	-	戒指	,

完成后，将环套穿过你的表圈。

['əʊpən] [ðə; ðɪ] [tuː] [luːps] [ænd; ənd] [slɪp] [ðə; ðɪ] [wɒtʃ] [fɒb] [θruː] [ðem; ðəm] .

open	the	two	loops	and	slip	the	watch	fob	thru	them	.
打开	这	二	循环	和	滑	这	手表	钥匙扣	通过	他们	.

打开两个环，将表链穿过它们。

[ðə; ðɪ] [tʃɑːm] [ɪz] ['niːtli] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['fɪnɪʃɪŋ] [endz] . - .

The	charm	is	neatly	fastened	to	the	finishing	ends	.	33	.
这	魅力	是	整齐地	系紧	到	这	精加工	结束	.	-	.

饰物巧妙地固定在末端。33.

['bænɪstə(r)] [bɑː(r)] — [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['taɪɪŋ] [ðə; ðɪ] ['əʊvəhænd] [nɒt] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [kɔː(r)] [ɒv; əv] ['eni] [dɪ'zaɪəd] ['θɪknəs] . - .

Banister	bar	—	is	made	by	tying	the	overhand	knot	over	a	core	of	any	desired	thickness	.	34	.
栏杆	酒吧	—	是	制成	经过	捆绑	这	上手	结	超过	一个	核	的	任何	想要的	厚度	.	-	.

栏杆杆——是用单结打在任何所需厚度的芯材上制成的。34.

['bænɪstə(r)] [bɑː(r)] , [kən'tɪnjuːd] — [ðə; ðɪ] ['prəʊses] [ɒv; əv] ['taɪɪŋ] [ðɪs] [nɒt] [ɪz] [æz; əz] [fˈɒləʊz] :

Banister	bar	,	continued	—	the	process	of	tying	this	knot	is	as	follows	:
栏杆	酒吧	,	持续	—	这	过程	的	捆绑	这	结	是	作为	跟随	:

栏杆（续）——打这个结的过程如下：

[həʊld] [ðə; ðɪ] [left] [strænd] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [bɪ'haɪnd] [ðə; ðɪ] [kɔː(r)] ;

Hold	the	left	strand	horizontally	behind	the	core	;
抓住	这	左边	链	水平方向	在后面	这	核	;

将左侧线芯水平放置在线芯后方；

[riːtʃ] ['ʌndə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [raɪt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [kɔː(r)] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ðɪ] [raɪt] [strænd] ,

reach	under	it	at	the	right	of	the	core	and	take	the	right	strand	,
抵达	在下面	它	在	这	正确的	的	这	核	和	拿	这	正确的	链	,

从芯材右侧下方伸手，取出右侧的线股。

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [left] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [kɔː(r)] ,

bring	it	forward	and	to	the	left	across	the	front	of	the	core	,
带来	它	向前	和	到	这	左边	穿过	这	正面	的	这	核	,

将其向前并向左移动到核心前方，

[ænd; ənd] [ðen] [bæk] [æt; ət][ðə; ði][left][ɒv; əv][ðə; ði][kɔ:(r)] , [θru:][ðə; ði] [lu:p] [fɔ:md] [baɪ][ðə; ði][left]
and **then** **back** **at** **the** **left** **of** **the** **core** **,** **thru** **the** **loop** **formed** **by** **the** **left**
和 然后 后退 在 这 左边 的 这 核 , 通过 这 环形 形成 经过 这 左边
[strænd] .
strand **.**
链 .

然后回到核心的左侧，穿过左侧链形成的环。

[kən'tɪnju:] [baɪ] [rɪ'pi:tɪŋ] [ðɪs] ['prəʊses] . - .
Continue **by** **repeating** **this** **process** **.** **35** **.**
继续 经过 重复 这 过程 . - .

继续重复此过程。35.

['spləmənz] [nɒt] — [ðɪs] [ɪz] ['stɑ:tɪd] [laɪk][ðə; ði]['bænɪstə(r)][bɑ:(r)] , [bʌt; bət] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['taɪɪŋ] [ɔ:l]
Solomon's **knot** **—** **this** **is** **started** **like** **the** **banister** **bar** **,** **but** **,** **instead** **of** **tying** **all**
所罗门的 结 — 这 是 开始 喜欢 这 栏杆 酒吧 , 但 , 反而 的 捆绑 全部
[ðə; ði] [nɒts] [ə'laɪk] ,
the **knots** **alike** **,**
这 绳结 同样 ,

所罗门结——它的起针方式与栏杆结类似，但不同之处在于，它不是将所有的结都打成一样的，

[ðə; ði] ['taɪɪŋ] [ɪz] [dʌn] , [ɪn] [tɜ:n] , [fɜ:st] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] - [hænd][strænd] , [ðen] [wɪð] [ðə; ði][left] .
the **tying** **is** **done** **,** **in** **turn** **,** **first** **with** **the** **right** **-** **hand** **strand** **,** **then** **with** **the** **left** **.**
这 捆绑 是 完毕 , 在 转动 , 第一的 和 这 正确的 - 手 链 , 然后 和 这 左边 .

打结时，先用右边的线，再用左边的线。

[i:tʃ] [strænd] [wɪl] [ðʌs] [rɪ'meɪn] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][kɔ:(r)][æz; əz][æt; ət][ðə; ði] [stɑ:t] .
Each **strand** **will** **thus** **remain** **on** **the** **same** **side** **of** **the** **core** **as** **at** **the** **start** **.**
每个 链 将要 因此 保持 在 这 相同的 边 的 这 核 作为 在 这 开始 .

因此，每一根线都将始终位于线芯的同一侧，与开始时一样。

[ðə; ði][strænd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɔ:(r)][ɪz] [ju:st] [kən'tɪnjuəli] [fɔ:(r); fə(r)] ['taɪɪŋ] [ðə; ði] [nɒt] [baɪ][ðə; ði]
The **strand** **in** **front** **of** **the** **core** **is** **used** **continually** **for** **tying** **the** **knot** **by** **the**
这 链 在 正面 的 这 核 是 用过的 持续 为了 捆绑 这 结 经过 这
[left][ænd; ənd] [raɪt] [hænd] ,
left **and** **right** **hand** **,**
左边 和 正确的 手 ,

位于线芯前方的那根线股，左右手会持续用它来打结。

[ɔ:l'tɜ:nətli] , [æz; əz][ðə; ði][strænd] [mu:vz] [frɒm; frəm][saɪd][tu:; tə][saɪd] .
alternately **,** **as** **the** **strand** **moves** **from** **side** **to** **side** **.**
交替 , 作为 这 链 移动 从 边 到 边 .

交替地，就像线从一侧移动到另一侧一样。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv][left][ænd; ənd] [raɪt] ['əʊvəhænd] [nɒts] ['əʊvə(r)][ə; eɪ][kɔ:(r)] . - .
It **is** **a** **series** **of** **left** **and** **right** **overhand** **knots** **over** **a** **core** **.** **36** **.**
它 是 一个 系列 的 左边 和 正确的 上手 绳结 超过 一个 核 . - .

它是一系列围绕核心的左手和右手反手结。36.

[fɔ:(r)] - [strænd] [raʊnd] [breɪd] — [ɪz] ['veri] ['prɪti] , [ænd; ənd] [wel] [ri:'pei, ri-] ['eni] ['dɪfɪkəlti] [ɪn]
Four **-** **strand** **round** **braid** **—** **is** **very** **pretty** **,** **and** **well** **repays** **any** **difficulty** **in**
四 - 链 圆形的 编织 — 是 非常 漂亮的 , 和 出色地 偿还 任何 困难 在
['mæstər] [ˌaɪ 'ti:] .
mastering **it** **.**
掌握 它 .

四股圆辫——非常漂亮，即使学习起来很困难，也绝对值得。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt][æz; əz] ['i:zi] [tu:; tə] ['ɪləstreɪt] , [baɪ] ['drɔ:ɪŋ] ,
It **is** **not** **as** **easy** **to** **illustrate** **,** **by** **drawing** **,**
它 是 不是 作为 简单的 到 阐明 , 经过 绘画 ,

用图画来说明这一点并不容易。

[ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [raʊnd] [breɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [flæt] [wʌn] ; [haʊ'evə(r)] ,

the	process	of	making	a	round	braid	as	a	flat	one	;	however	,
这	过程	的	制作	一个	圆形的	编织	作为	一个	平坦的	一	;	然而	,

将圆形辫子编成扁平辫子的过程；然而，

[baɪ] ['keəfəli] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [iːtʃ] [strænd][ɪn][ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , [waɪl]

by	carefully	following	the	movement	of	each	strand	in	the	illustration	,	while
经过	小心	下列的	这	移动	的	每个	链	在	这	插图	,	尽管

[mə'nɪpjuleɪtɪŋ] [ðə; ði][fɔː(r)] [strɪŋz] ,

manipulating	the	four	strings	,
操纵	这	四	字符串	,

通过仔细观察图中每一根线的运动，同时操控这四根线，

[wʌn] [wɪl] [suːn] [geɪn] [sək'ses] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [mʌtʃ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

one	will	soon	gain	success	and	also	much	satisfaction	.
一	将要	很快	获得	成功	和	还	很多	满意	.

人们很快就会获得成功和极大的满足感。

[fɜːst] , [həʊld][ðə; ði][fɔː(r)][strændz][ɪn][ðə; ði][left][hænd] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][flæt]

First	,	hold	the	four	strands	in	the	left	hand	,	as	in	the	beginning	of	the	flat
第一的	,	抓住	这	四	线	在	这	左边	手	,	作为	在	这	开始	的	这	平坦的

[breɪd] ,

braid	,
编织	,

首先，像编扁平辫子开始时那样，用左手握住四股头发，

[bʌt; bət] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [strænd] , [riːtʃ] [ɪn] , [dʒʌst][ɪn][ðə; ði][left][ɒv; əv][ðə; ði]

but	,	instead	of	taking	the	right	strand	,	reach	in	,	just	in	the	left	of	the
但	,	反而	的	采取	这	正确的	链	,	抵达	在	,	只是	在	这	左边	的	这

[raɪt] [strænd] ,

right	strand	,
正确的	链	,

但是，不要取右侧的线，而是伸手到右侧线的左侧。

[ænd; ənd] , [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] , [teɪk] [ðə; ði][left][strænd] ,

and	,	from	behind	,	take	the	left	strand	,
和	,	从	在后面	,	拿	这	左边	链	,

然后，从后面抓住左边的那股头发，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ə'krɒs] [ɪn] [frʌnt] [frɒm; frəm] [raɪt] [tuː; tə][left] .

bring	it	forward	and	across	in	front	from	right	to	left	.
带来	它	向前	和	穿过	在	正面	从	正确的	到	左边	.

把它从右往左向前拉，横跨到前面。

['sekənd] , [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] , [raɪt] [ænd; ənd][left] , [ænd; ənd] [rɪ'piːt] [ðə; ði]

Second	,	exchange	the	places	of	the	words	,	right	and	left	,	and	repeat	the
第二	,	交换	这	地方	的	这	字	,	正确的	和	左边	,	和	重复	这

[ə'bʌv] - [dɪ'skraɪbd] ['prəʊses] .

above	-	described	process	.
多于	-	描述	过程	.

第二，交换左右两个词的位置，重复上述过程。

[rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] , [riːtʃ] [ɪn][æt; ət][biː] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][æt; ət][ðə; ði]

Referring	to	the	drawing	,	reach	in	at	B	,	and	from	behind	at	the
指	到	这	绘画	,	抵达	在	在	B	,	和	从	在后面	在	这

[raɪt] ,

right	,
正确的	,

参考图纸，从 B 点伸手进去，然后从右后方伸手进去，

[bɪ'ləʊ] x4 , [teɪk] [si:] ; [brɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [ə'krɒs] [bi:] , [æt; ət] x7 .

below	**x4**	**,**	**take**	**C**	**;**	**bring**	**it**	**forward**	**and**	**across**	**B**	**,**	**at**	**x7**	**.**
以下	x4	,	拿	C	;	带来	它	向前	和	穿过	B	,	在	x7	.

在 x4 下方，取 C；将其向前移动并穿过 B，在 x7 处。

[nekst] , [həʊld][ðə; ði][breɪd][ɪn][ðə; ði][left][hænd][ænd; ənd] , [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] ,

Next	**,**	**hold**	**the**	**braid**	**in**	**the**	**left**	**hand**	**and**	**,**	**with**	**the**	**right**	**,**
下一个	,	抓住	这	编织	在	这	左边	手	和	,	和	这	正确的	,

接下来，用左手握住辫子，然后用右手，

[ri:tʃ] [ɪn][æt; ət][di:][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd]

reach	**in**	**at**	**D**	**and**	**take**	**A**	**from**	**behind**	**,**	**and**	**bring**	**it**	**forward**	**and**
抵达	在	在	D	和	拿	一个	从	在后面	,	和	带来	它	向前	和

[ə'krɒs] [si:] ,

across	**C**	**,**
穿过	C	,

从 D 点伸手进去，从后面抓住 A，然后把它拉到前面，越过 C 点。

[æt; ət][i:] , [æz; əz][ɪz] [ʃəʊn] [baɪ] ['dɒtɪd] [laɪnz] .

at	**E**	**,**	**as**	**is**	**shown**	**by**	**dotted**	**lines**	**.**
在	E	,	作为	是	所示	经过	虚线	线条	.

在 E 点，如虚线所示。

['breɪdɪŋ] [wɪð] [θri:] [strændz] , [ɔ:(r)][æz; əz] ['meni] [mɔ:(r)][æz; əz] [dɪ'zaɪəd] , [meɪ] [bi:; bi] [dʌn] [wɪð]

Braiding	**with**	**three**	**strands**	**,**	**or**	**as**	**many**	**more**	**as**	**desired**	**,**	**may**	**be**	**done**	**with**
编织	和	三	线	,	或者	作为	许多	更多的	作为	想要的	,	可能	是	完毕	和

[rəʊps] ,

ropes	**,**
绳索	,

可以用三股绳子编织，或者根据需要使用更多股绳子进行编织。

[strɪŋz] [ɒv; əv] [bi:dz] , [rɪtʃ] - ['kʌləd] [kɔ:dz] [ænd; ənd] ['rɪbənz] , [ɔ:(r)] ['bɑ:skɪtri] [mə'tɪəriəlz] , [fɔ:(r); fə(r)]

strings	**of**	**beads**	**,**	**rich**	**-**	**colored**	**cords**	**and**	**ribbons**	**,**	**or**	**basketry**	**materials**	**,**	**for**
字符串	的	珠子	,	富有的	-	有色	绳索	和	丝带	,	或者	篮	材料	,	为了

['meɪkɪŋ] ['meni] ['ju:sf(ə)l][ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] ['ɑ:tɪk(ə)lz] ,

making	**many**	**useful**	**and**	**beautiful**	**articles**	**,**
制作	许多	有用	和	美丽的	文章	,

成串的珠子、色彩鲜艳的绳子和丝带，或者编织材料，可以用来制作许多实用又美观的物品。

[sʌtʃ] [æz; əz] [tʃeɪnz] , [belts] , ['hæŋɪŋ] , [bægz] , [ˌpɔ:tɪ'eə] [ænd; ənd]['wɪkə(r)] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)] [b'ɑ:skɪts]

such	**as**	**chains**	**,**	**belts**	**,**	**hangings**	**,**	**bags**	**,**	**portieres**	**and**	**wicker**	**work**	**for**	**baskets**
这样的	作为	链条	,	腰带	,	绞刑	,	包	,	门	和	柳条	工作	为了	篮子

, [læmp] [ʃeɪdz] [ænd; ənd] [tʃeəz] .

,	**lamp**	**shades**	**and**	**chairs**	**.**
,	灯	色调	和	椅子	.

例如链条、腰带、挂饰、包袋、门帘以及用于编织篮子、灯罩和椅子的柳条制品。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	**Pg**	**113**	**]**
[	页	-	]

[第113页]

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	**Pg**	**114**	**]**
[	页	-	]

[第114页]

[tɔɪ] ['pætənz]

TOY	**PATTERNS**
玩具	图案

玩具图案

[baɪ] ['maɪk(ə)l] [siː] . [dæŋk]
By **MICHAEL** **C** **.** **DANK**
经过 迈克尔 C . dank

作者：迈克尔·C·丹克

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fʊl] - [saɪz] [tɔɪ] ['pætənz] .
A **collection** **of** **full** **-** **size** **toy** **patterns** **.**
一个 收藏 的 满的 - 尺寸 玩具 图案 .

一系列全尺寸玩具图纸。

[tɒɪz] [wɪtʃ] [meɪk] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld] .
Toys **which** **make** **a** **strong** **appeal** **to** **the** **child** **.**
玩具 哪个 制作 一个 强的 上诉 到 这 孩子 .

对孩子有强烈吸引力的玩具。

[iːtʃ] ['pæt(ə)n] [ʃiːt] ['prez(ə)nts][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] [klɑːs] [ɒv; əv] [tɒɪz] [ɪn'kluːdɪŋ] ['dʒɔɪntɪd] ['ænɪmlz] ,
Each **pattern** **sheet** **presents** **a** **particular** **class** **of** **toys** **including** **Jointed** **Animals** **,**
每个 图案 床单 礼物 一个 特别的 班级 的 玩具 包括 关节 动物 ,
['ænɪm(ə)l] ['rɒkə(r)] [tɒɪz] ,
Animal **Rocker** **Toys** **,**
动物 摇滚乐 玩具 ,

每张图案纸都展示了一类特定的玩具，包括关节动物、动物摇椅玩具等。

[wiːld] ['plætfɔːm] [tɒɪz] , ['liːvə(r)] [tɒɪz] , [strɪŋ] [tɒɪz] , [friːk] [tɒɪz] , ['nɔvəltiz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Wheeled **Platform** **Toys** **,** **Lever** **Toys** **,** **String** **Toys** **,** **Freak** **Toys** **,** **Novelties** **,** **etc** **.**
带轮子的 平台 玩具 , 杠杆 玩具 , 细绳 玩具 , 怪物 玩具 , 新奇 , ETC .

带轮平台玩具、杠杆玩具、绳索玩具、奇特玩具、新奇玩具等。

[waɪl] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [wɜːkt] [aʊt] [ɪn] [wʊd] ['meni] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] [wel] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)]
While **intended** **to** **be** **worked** **out** **in** **wood** **many** **are** **equally** **well** **adapted** **for**
尽管 故意的 到 是 工作 出去 在 木头 许多 是 同样地 出色地 改编 为了
['kɑːdbɔːd] .
cardboard **.**
纸板 .

虽然许多图案原本是为木材设计的，但也同样适用于纸板。

[tɔɪ] - ['meɪkɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['pætənz] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] ['hɒbi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪ]
Toy **-** **making** **at** **home** **from** **these** **patterns** **is** **a** **fine** **hobby** **for** **the** **boy**
玩具 - 制作 在 家 从 这些 图案 是 一个 美好的 爱好 为了 这 男生
[frɒm; frəm][sɪks][tuː; tə] [twelv] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,
from **six** **to** **twelve** **years** **of** **age** **,**
从 六 到 十二 年 的 年龄 ,

根据这些图样在家制作玩具，对于六至十二岁的男孩来说是一项很好的爱好。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [skuːl] [ɪz][ə; eɪ] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['mænjuəl] ['treɪnɪŋ] [æk'tɪvəti] .
and **in** **the** **school** **is** **a** **fascinating** **manual** **training** **activity** **.**
和 在 这 学校 是 一个 迷人 手动的 训练 活动 .

学校里还有一项非常有趣的实践训练活动。

[ðiːz] ['pætənz] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ə'pɒn][ðə; ði] ['ɔːθərz] [lɒŋ] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv] [tɔɪ]
These **patterns** **are** **based** **upon** **the** **author's** **long** **experience** **in** **the** **teaching** **of** **toy**
这些 图案 是 基于 之上 这 作者的 长的 经验 在 这 教学 的 玩具
- ['meɪkɪŋ] [ɪn]['pʌblɪk][ænd; ənd]['praɪvət] [skuːlz] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] [kæmps] .
- **making** **in** **public** **and** **private** **schools** **and** **summer** **camps** **.**
- 制作 在 民众 和 私人的 学校 和 夏天 营地 .

这些模式是基于作者在公立和私立学校以及夏令营中长期教授玩具制作的经验而制定的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [prɪˈzentɪd] [ɒn] [ʃiːts] [saɪz] - - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][eks] - [ˈɪntʃɪz] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]

They	**are**	**well**	**presented**	**on**	**sheets**	**size**	**10**	**-**	**1**	**/**	**2**	**x**	**14**	**inches**	**and**	**are**
他们	是	出色地	呈现	在	纸张	尺寸	-	-	1	/	2	x	-	英寸	和	是

[ɪnˈkləʊzd] [ɪn][ə; eɪ][pɔːtˈfəʊliəʊ] [wɪð] [æn; ən] [əˈtræktɪv] [dɪˈzaɪn] [ɪn][ˈkʌlə(r)] .

enclosed	**in**	**a**	**portfolio**	**with**	**an**	**attractive**	**design**	**in**	**color**	**.**
内	在	一个	文件夹	和	一个	吸引人的	设计	在	颜色	.

它们精美地呈现在 10-1/2 x 14 英寸的纸张上，并装在一个设计精美的彩色文件夹中。

[praɪs] , - [sents] .

Price	**,**	**80**	**cents**	**.**
价格	,	-	分	.

价格：80美分。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

主要包含儿童在校及家庭(Educational Toys Consisting Chiefly of)

['mænjuəl] ['treɪnɪŋ] [tɒɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] ['wɜ:kʃɒp]
MANUAL TRAINING TOYS for the BOYS WORKSHOP
手动的 训练 玩具 为了 这 男孩们 车间

男孩工作坊手工训练玩具

[baɪ] ['hærɪs] ['dʌblju:] . [mɔ:r] . — [ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] [bɔɪz] - [bʊk] ['ɪləstreɪtɪŋ] - ['prɑ:dʒekts; prə'dʒekts]
By HARRIS W . MOORE . — A popular boys ' book illustrating 42 projects
经过 哈里斯 W . 摩尔 . — 一个 受欢迎的 男孩们 - 书 图示 - 项目
[ˌəʊvə'fləʊɪŋ] [wɪð] " [bɔɪ] " ['ɪntrəst] .
overflowing with " boy " interest .
溢出 和 " 男生 " 兴趣 .

作者：哈里斯·W·摩尔——一本深受男孩喜爱的书籍，书中展示了 42 个充满"男孩"兴趣的项目。

[ðə; ði] ['drɔ:ɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [fʊl] - [peɪdʒ][ænd; ənd] [ʃəʊ] [i:tʃ] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [kəm'pli:t] [ænd; ənd][ɪn]
The drawings are full - page and show each project complete and in
这 图画 是 满的 - 页 和 展示 每个 项目 完全的 和 在
['di:teɪl] .
detail .
细节 .

图纸为整页尺寸，详细展示了每个项目的完整情况。

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪptɪv] [tekst] [ə'kʌmp(ə)niz] ['gɪvɪŋ] [fʊl] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz][tu:; tə][mə'tɪəriəlz] ['ni:dɪd]
A descriptive text accompanies giving full information as to materials needed
一个 描述性的 文本 伴随 给予 满的 信息 作为 到 材料 需要
[ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə] [prə'si:d] [wɪð] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [tu:lz] [rɪ'kwaɪəd] .
and how to proceed with the simple tools required .
和 如何 到 继续 和 这 简单的 工具 必需的 .

附带的说明文字详细介绍了所需的材料以及如何使用所需的简单工具进行操作。

[praɪs] , $1 . - .
Price , $1 . 50 .
价格 , $1 . - .

价格：1.50美元。

['kəʊpɪŋ] [sɔ:] [wɜ:k]
COPING SAW WORK
应对 锯 工作

线锯工作

[baɪ] [ben] ['dʌblju:] . ['dʒɒnsn] . — ['prez(ə)nts] ['drɔ:ɪŋz] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [kɔ:s]
By BEN W . JOHNSON . — Presents drawings and suggestions for a course
经过 本 W . 约翰逊 . — 礼物 图画 和 建议 为了 一个 课程
[ɒv; əv] [wɜ:k] [ɪn] [θɪn] [wʊd] [ðæt] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [fʌn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
of work in thin wood that is full of fun for the children ,
的 工作 在 薄的 木头 那 是 满的 的 乐趣 为了 这 孩子们 ,

作者：本·W·约翰逊——本书展示了一系列用薄木板制作的趣味课程的图纸和建议，孩子们一定会喜欢。

[ænd; ənd][ə'fɔ:d; ə'fɔrd] ['æmpl] [mi:nz] [fɔ:(r); fə(r)] ['treɪnɪŋ] [ɪn] [fɔ:m] ['stʌdi] , [kən'strʌkʃn] , [ɪn'venʃ(ə)n]
and affording ample means for training in form study , construction , invention
和 负担得起 充足 方法 为了 训练 在 形式 学习 , 建造 , 发明
[ænd; ənd]['keəf(ə)l] [wɜ:k] .
and careful work .
和 小心 工作 .

并提供充足的资源，用于形式研究、构造、发明和精细工作方面的培训。

[ə; eɪ]['helpf(ə)l] [gaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [greɪd] .

A	helpful	guide	for	the	teacher	of	the	fourth	grade	.
一个	有帮助	指导	为了	这	老师	的	这	第四	年级	.

一份对四年级教师很有帮助的指南。

[praɪs] , - [sents] .

Price	,	30	cents	.
价格	,	-	分	.

价格：30美分。

- [ænd; ənd] [kaɪt] ['tɜːrnəmənt]

KITECRAFT	and	KITE	TOURNAMENTS
-	和	风筝	锦标赛

风筝工艺和风筝锦标赛

[baɪ] [tʃɑːlz] [em] . ['mɪlə(r)] . — [æn; ən] [ɔː'θɒrətətɪv] [ænd; ənd] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] ['triːtmənt] [ɒv; əv]

By	CHARLES	M	.	MILLER	.	—	An	authoritative	and	comprehensive	treatment	of
经过	查尔斯	M	.	磨坊主	.	—	一个	权威性	和	综合的	治疗	的

- .

kitecraft	.
-	.

查尔斯·M·米勒著——对风笋飞行的权威而全面的论述。

[ðə; ði] [bʊk] [diːlz] [wɪð] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [kaɪts] ,

The	book	deals	with	the	construction	and	flying	of	all	kinds	of	kites	,
这	书	交易	和	这	建造	和	飞行	的	全部	种类	的	风筝	,

这本书讲述了各种风筝的制作和放飞方法。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd]['juːzɪŋ][ɒv; əv] [kaɪt] [ək'sesəriz] .

and	the	making	and	using	of	kite	accessories	.
和	这	制作	和	使用	的	风筝	配件	.

以及风筝配件的制作和使用。

['ɔːlsəʊ] ['ɛərəpleinz] , ['glaɪdəz] , [prə'pelər] , [m'əʊtəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Also	aeroplanes	,	gliders	,	propellers	,	motors	,	etc	.
还	飞机	,	滑翔机	,	螺旋桨	,	电机	,	ETC	.

还有飞机、滑翔机、螺旋桨、发动机等等。

[fɔː(r)] ['tʃæptəz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [prɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [kaɪt] ['flaɪɪŋ]

Four	chapters	are	devoted	to	presenting	a	detailed	description	of	kite	flying
四	章节	是	奉献	到	呈现	一个	详细的	描述	的	风筝	飞行

['tɜːrnəmənt] .

tournaments	.
锦标赛	.

本书用四章的篇幅详细介绍了风筝比赛。

[ə'bʌndəntli] ['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd] [ə'træktɪvli] [baʊnd] .

Abundantly	illustrated	and	attractively	bound	.
大量	插图	和	吸引人	边界	.

图文并茂，装帧精美。

[praɪs] , $1 . - .

Price	,	$1	.	75	.
价格	,	$1	.	-	.

价格：1.75美元。

[bɜːd] ['haʊzɪz] [bɔɪz] [kæn; kən] [bɪld]

BIRD	HOUSES	BOYS	CAN	BUILD
鸟	房屋	男孩们	能	建造

男孩也能建造的鸟屋

[baɪ] ['ælbət] [ef] . [siːpɝt] . — [ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv][reə(r)] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [bɔɪz] .

By	ALBERT	F	.	SIEPERT	.	—	A	book	of	rare	interest	to	boys	.
经过	阿尔伯特	F	.	西珀特	.	—	一个	书	的	稀有的	兴趣	到	男孩们	.

作者：阿尔伯特·F·西珀特——一本男孩们极感兴趣的书。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [bɔɪ] ['spɪrɪt][ænd; ənd] [kəm'bain] [ðə; ði] [tʃɑːm] [ɒv; əv]['nɛɪtʃə(r)] [wɪð] [ðə; ði]

It	is	written	in	the	boy	spirit	and	combines	the	charm	of	nature	with	the
它	是	书面	在	这	男生	精神	和	组合	这	魅力	的	自然	和	这

[ə'ljuəmənt] [ɒv; əv][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [wɜːk] [ɪn] [wʊd] .

allurements	of	continuation	work	in	wood	.
诱惑	的	续篇	工作	在	木头	.

它以孩童般的精神写成，将自然的魅力与木工的延续性创作的吸引力结合起来。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪləstreɪts] ['hʌndrədz] [ɒv; əv][bɜːd] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [ʃəʊz] ['wɜːkɪŋ] ['drɔːɪŋz] [ɒv; əv] ['veəriəs]

It	illustrates	hundreds	of	bird	houses	and	shows	working	drawings	of	various
它	图示	数百	的	鸟	房屋	和	演出	在职的	图画	的	各种各样的

[dɪ'zaɪnz] ,

designs	,
设计	,

它展示了数百种鸟屋，并给出了各种设计的施工图。

['ɔːlsəʊ] ['fiːdəs] , ['ʃeltəz] , ['spærəʊ] [træps] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][bɜːd] [ək'sesəriz] .

also	feeders	,	shelters	,	sparrow	traps	,	and	other	bird	accessories	.
还	喂食器	,	避难所	,	麻雀	陷阱	,	和	其他	鸟	配件	.

还有喂食器、鸟屋、麻雀陷阱和其他鸟类用品。

[ðə; ði] ['kɒmən] [haʊs] ['nestɪŋ] [bɜ·dz] [ɑː(r); ə(r)] ['piktʃəd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [wɪð] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]

The	common	house	nesting	birds	are	pictured	and	described	with	information
这	常见的	房子	嵌套	鸟类	是	如图所示	和	描述	和	信息

[rɪ'gɑːdɪŋ] ['haʊzɪz] ,

regarding	houses	,
关于	房屋	,

图中展示了常见的家鸟筑巢方式，并附有关于鸟巢的信息。

[fuːdz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] .

foods	,	etc	.	,	suitable	for	each	.
食物	,	ETC	.	,	合适的	为了	每个	.

适合每个人的食物等。

[ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] [ænd; ənd] ['præktɪkl] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)][waɪd] - [ə'weɪk] [bɔɪz] .

A	pleasing	and	practical	book	for	wide	-	awake	boys	.
一个	令人愉悦	和	实际的	书	为了	宽的	-	醒	男孩们	.

一本适合精力充沛的男孩阅读的有趣且实用的书。

[praɪs] , - [sents] .

Price	,	65	cents	.
价格	,	-	分	.

价格：65美分。

[send] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skrɪptɪv] ['kætəlɒg] .

Send	for	Descriptive	Catalog	.
发送	为了	描述性的	目录	.

索取产品目录。

[ðə; ði] ['mænjuəl] [aːts] [pres]

THE	MANUAL	ARTS	PRESS
这	手动的	艺术	按

手工艺术出版社

[piˈɔːriə] , [ˌɪləˈnɔɪz]

PEORIA	,	ILLINOIS
皮奥里亚	,	伊利诺伊州

伊利诺伊州皮奥里亚

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[rɪˈmaɪndə(r)] : [liːd] - [peɪnt] [ˈwɔːnɪŋ] !
REMINDER : LEAD - PAINT WARNING !
提醒 : 带领 - 画 警告 !

提醒：含铅油漆警告！

[duː; də] [nɒt] [juːz] [ðə; ði] [graʊnd] - [liːd] [peɪnt] [ɪnˈgriːdiənts] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] " [ˈkʌlərɪŋ]
DO NOT USE THE GROUND - LEAD PAINT INGREDIENTS mentioned in the " Coloring
做 不是 使用 这 地面 - 带领 画 原料 提及 在 这 " 染色
[ðə; ði] [tɒɪz] " [ˈtʃæptə(r)] .
the Toys " chapter .
这 玩具 " 章 .

请勿使用"玩具着色"章节中提到的含铅油漆成分。

[ðɪs] [bʊk] [wɒz; wəz] [ˈpʌblɪʃt] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈhɑːmf(ə)l] [ɪˈfekts] [ɒv; əv] [liːd] [peɪnt] [tuː; tə] [ˈtʃɪldrən]
This book was published before the harmful effects of lead paint to children
这 书 曾是 已发布 前 这 有害 效果 的 带领 画 到 孩子们
[wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] .
were known .
是 已知 .

这本书出版时，人们还不知道含铅油漆对儿童的危害。

[ˈɔːlsəʊ] , [wen] [ˈwɜːkɪŋ] [wɪð] [ɪˈnæm(ə)l] [peɪnt] [ðæt] [kənˈteɪnz] [ə; eɪ] [haɪ] [ˈkwɒntəti] [ɒv; əv] [ˈsɒlvənts] ,
Also , when working with enamel paint that contains a high quantity of solvents ,
还 , 什么时候 在职的 和 搪瓷 画 那 包含 一个 高的 数量 的 溶剂 ,

此外，在使用含有大量溶剂的珐琅漆时，

[meɪk] [ʃʊə(r)] [ðə; ði] [ˈeəriə] [ɪz] [æz; əz] [wel] - [ˈventɪleɪtɪd] [æz; əz] [ˈpɒsəb(ə)l] .
make sure the area is as well - ventilated as possible .
制作 当然 这 区域 是 作为 出色地 - 通风 作为 可能的 .

确保该区域通风良好。

[ɪf] [stɪl] [ɪn] [daʊt] , [weə(r)] [ə; eɪ] [ˈrespəreɪtə(r)] [mɑːsk] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [ˈtɒksɪk] [ɪˈfekts] [ɒv; əv] [ˈsɒlvənt]
If still in doubt , wear a respirator mask to prevent the toxic effects of solvent
如果 仍然 在 怀疑 , 穿 一个 呼吸器 面具 到 防止 这 有毒的 效果 的 溶剂
[ˌɪnhəˈleɪʃn] .
inhalation .
吸入 .

如果仍有疑虑，请佩戴呼吸面罩以防止吸入溶剂的毒性作用。

[ˈpeɪpə(r)] [mɑːsks] [duː; də] [nɒt] [blɒk] [ˈsɒlvənt] [fjuːmz] .
Paper masks do not block solvent fumes .
纸 面具 做 不是 堵塞 溶剂 烟雾 .

纸质口罩无法阻挡溶剂蒸汽。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdaɪəˌgræm] [hæv; həv] [biːn] [muːvd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [əˈrɪdʒən(ə)l] [pəˈzɪʃnz] [tuː; tə]
Some of the diagrams have been moved from their original positions to
一些 的 这 图表 有 到过 已搬 从 他们的 原来的 职位 到
[ðə; ði] [ˈsekʃənz] [dɪˈskraɪbɪŋ] [ðeə(r)] [kənˈstrʌkʃ(ə)nz] .
the sections describing their constructions .
这 部分 描述 他们的 建筑 .

有些图表已从原来的位置移至描述其构造的章节中。

[ˈpeɪdʒɪz] [sɪks] , - : [rɪˈteɪnd] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈspelɪŋ] [ɒv; əv] " [θɔroʊli] .
Pages 6 , 13 : Retained original spelling of " thoroly .
页 6 , - : 保留 原来的 拼写 的 " 完全 .

第 6、13 页：保留了"thoroly"的原始拼写。

" [peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] " ['kræftsmənʃɪp] " [tuː; tə] " ['krɑːftsmənʃɪp] .

"	**Page**	**15**	**:**	**Changed**	**"**	**craftmanship**	**"**	**to**	**"**	**craftsmanship**	**.**
"	页	-	:	已更改	"	工艺	"	到	"	工艺	.

“第 15 页：将“craftmanship”改为“craftmanship”。

" [peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] " - " [tuː; tə] " ['mɪnstrəl] . "

"	**Page**	**31**	**:**	**Changed**	**"**	**Minsrels**	**"**	**to**	**"**	**Minstrels**	**.**	**"**
"	页	-	:	已更改	"	-	"	到	"	吟游诗人	.	"

“第 31 页：将“Minsrels”改为“Minstrels”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神